



മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭ

പള്ളി കുദാശ ക്രമം

മലയാളം/ഇംഗ്ലീഷ്



മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ

പള്ളികുറാശ ക്രമം

Malayalam/English

P.P. JOYKUTTY
38663 Cottonwood Dr.
Sterling Heights
MI-48310-3135
Phone: 248-740-4923
anujanmon@cs.com
WWW.JoykuttyDetroit.net

February 16, 2016

Compiled, Typed, Typeset, Printed & Published
Joykutty Detroit

ഉള്ളടക്കം

1. ഇതൊപകം
2. കല്ലിടൽ ശുശ്രൂഷ
3. ഒന്നാം ശുശ്രൂഷ
4. രണ്ടാം ശുശ്രൂഷ
5. മൂന്നാം ശുശ്രൂഷ
6. സാധന കൂദാശ
7. രൂപങ്ങളുടേയും ചിത്രങ്ങളുടേയും കൂദാശ
8. ശവക്കോട്ട കൂദാശ
9. സഹദാ മന്ദിരകൂദാശയും തിരുശേഷിപ്പ് നിക്ഷേപവും.

ഇന്ദ്രാപകം

ദേവാലയത്തിനു കല്ലിടുക എന്നു പറഞ്ഞാൽ മുറോൻ കൊണ്ട് അഭിഷേകം ചെയ്തു അടിസ്ഥാനകല്ല് ബലിപീഠത്തോട് ചേർത്ത് പ്രതിഷ്ഠിക്കുകയാകുന്നു. കല്ല് സഭയുടെ അടിസ്ഥാനമാകുന്ന കർത്താവിനേയും തന്റെ ശരീരമായ സഭയേയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അത് ബലിപീഠത്തോടും പള്ളിയോടും ചേർത്ത് പ്രതിഷ്ഠിക്കുമ്പോൾ പള്ളി മുഴുവൻ കർത്താവിനോടും സഭയോടും ചേർത്ത് പണിയപ്പെടുന്നു എന്നർത്ഥമാകുന്നു. അങ്ങിനെ പള്ളി ദൈവത്തിന്റെ ആലയമായി തീരുന്നു. കല്ലിടാത്ത പള്ളി കേവലം പ്രാർത്ഥനാലയം മാത്രമാകുന്നു. സഭയുടെ പ്രതിനിധിയായ മേല്പട്ടക്കാരൻ വന്ന് കർത്താവിന്റേയും സഭയുടേയും ദൃഷ്ടാന്തമായ കല്ലു കുദാശ ചെയ്തു പള്ളിയുമായി ചേർത്ത് പ്രതിഷ്ഠിക്കുമ്പോൾ പള്ളി സഭയുടെ ഭാഗമായി തീരുന്നു.

കല്ലിട്ടില്ലങ്കിലും മേല്പട്ടക്കാരൻ കുദാശ ചെയ്തു തബലൈത്താവെച്ച് വി. കബ്ബാനചൊല്ലുമ്പോൾ തന്നെ പള്ളി സഭയുടെ ഭാഗമാകുന്നു. കുദാശ ചെയ്തു തബലൈത്താ സഭയുടെ മറ്റൊരു ദൃഷ്ടാന്തമാണ്. പള്ളിക്കായ് സ്ഥലം വാങ്ങുകയും അതിൽ പള്ളി വയ്ക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ തന്നെ അതു സഭ വകയായി പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാകണമെന്നു പറയും. മേല്പറഞ്ഞ കാരണങ്ങളാൽ പള്ളിക്കു കല്ലിടുകയും കുദാശ ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നതിന് മുമ്പായി തന്നെ അതിന്റെ താക്കോൽ മേല്പട്ടക്കാരനേയും അദ്ദേഹം വികാരിയേയും ഏല്പിക്കുന്ന പതിവുണ്ട്. പിന്നീട് പള്ളിയുടെ ഭരണ ചുമതല സഭയ്ക്കു വേണ്ടി വികാരിയ്ക്കാണ്. (ഈ കല്ലിടൽ പണി ആരംഭിക്കുമ്പോൾ വാനത്തിൽ ആദ്യം കല്ലിടുന്ന സാധാരണ കല്ലിടീൽ അല്ല) ബലിപീഠത്തിന് കല്ലിട്ടില്ലാതെ ത്രോണോസോ മദ്ബഹായോ ഹൈക്കലായോ മുറോൻ കൊണ്ട് അഭിഷേകം ചെയ്ത് കുദാശ നടത്തുകയില്ല.

കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തിയിട്ടില്ലങ്കിൽ തൽക്കാല കുദാശ നടത്തി കരിൾ ആലോഷിച്ച് ത്രോണോസിൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ച ശേഷം തബലൈത്താ വെച്ച് വി. കബ്ബാന ചൊല്ലാവുന്നതാണ്. പിന്നീട് തക്ക സന്ദർഭത്തിൽ കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തി സ്ഥിര കുദാശ നടത്തേണ്ടതാണ്. ഈ കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ പള്ളി പണി ആരംഭിക്കുമ്പോഴോ മറ്റേതെങ്കിലും സന്ദർഭത്തിലോ നടത്താം. സാധാരണയായി പള്ളി പണിത ശേഷം പള്ളി കുദാശയുടെ തലേ ദിവസം സന്ധ്യാ നമസ്കാരത്തോടു കൂടി നടത്തുന്നു.

കല്ലു തയ്യാറാക്കൽ

ഉദ്ദേശം 5-6 ഇഞ്ചു നീളം 5-6 ഇഞ്ചു വീതി 5-6 ഇഞ്ചു കനത്തിൽ ഒരു കല്ല് കൊത്തി ശരിപ്പെടുത്തണം. കരിങ്കല്ലോ മാമ്പിളോ സിമന്റോ മറ്റേതെങ്കിലും വിശേഷ സാധനമോ ആവാം. കല്ലിന്റെ മുകൾ പരപ്പിൽ മദ്ധ്യത്തിൽ 2 ഇഞ്ചു ചതുരവും 2 ഇഞ്ചു താഴ്വയുമുള്ള ഒരു കുഴി കൊത്തി ഉണ്ടാക്കണം. ആ കുഴിയ്ക്കു കത്തു വയ്ക്കത്തക്കവണ്ണം ഉദ്ദേശം ഒന്നര ഇഞ്ചു ചതുരവും ഒരിഞ്ചു പൊക്ക

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വും ഉള്ളതും അടപ്പുള്ളതുമായ ഒരു ചെപ്പുഉണ്ടാക്കുന്നതു കൊള്ളാം. (വെള്ളി യോ സ്വണ്ണമോ മറ്റു ലോഹമോ ആകാം) ശ്ലീഹന്മാരുടെ സാദൃശ്യത്തിൽ 12 ചെറിയ കല്ലുകൾ (പാറകല്ലോ, പളുങ്കോ, സ്പടികമോ മാബിളോ മറ്റോ) കരുതണം. അവചെപ്പിനകത്തോ അതിൽ സ്ഥലമില്ലങ്കിൽ ചെപ്പു വെച്ച ശേഷം കല്ലിലേ കഴിയിലോ ഉൾക്കെള്ളതക്ക വലിപ്പമുള്ളവയായിരിക്കണം. (ചെപ്പില്ലങ്കിൽ എല്ലാം കഴിഞ്ഞുകത്തു തന്നെ വെക്കാം.) കല്ലു മുഴുവൻ മുടത്തക്കവണ്ണം കല്ലിന്റെ സാധനം കൊണ്ടു തന്നെയോ മറ്റോ ഒരു മുടിക ഉണ്ടാക്കണം. അതിനു കല്ലിന്റെ മേൽപറപ്പിന്റെ അളവും ഒരിഞ്ചു ഘനവും ഉണ്ടായിരിക്കാം. അതിന്റെ മുകളിൽ ഒരു കുരിശു രൂപം കൊത്തുകയോ വരയ്ക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതു കൊള്ളാം.

കല്ലിലോ മുടികയിലോ കല്ലിടുന്ന ആണ്ടുമാസം തീയതി എന്നിവയും കല്ലിടുന്ന ആളിന്റെ പേരും മറ്റു സന്ദഭോചിതമായ വിവരങ്ങളും കൊത്തുന്നതു കൊള്ളാം. അതിനു സൗകര്യമില്ലങ്കിൽ പ്രസ്തുത വിവരങ്ങൾ ഒരു ചെമ്പുതകിടിൽ എഴുതി കല്ലിനകത്തു വെക്കാവുന്നതാണ്.

സൗകര്യമെങ്കിൽ ഒരു കല്ലിനു പകരം 13 കല്ലുകൾ ഉണ്ടാക്കാം. കത്താവിനെ സൂചിപ്പിക്കതക്കവണ്ണം അവയിൽ ഒന്നു വലുതും മറ്റുള്ളവ ശ്ലീഹന്മാരുടെ സാദൃശ്യത്തിൽ ചെറുതും ഒരേ വലുപ്പത്തിലും ആയിരിക്കണം. വലിയ കല്ലിൽ മാത്രം ചെപ്പു വെച്ച് സ്ലീബാ ഇടത്തക്കവണ്ണം കഴി ഉണ്ടാക്കണം. അതിനു മാത്രം മുടിക ഉണ്ടാക്കണം. എല്ലാ കല്ലുകളും ഒരുമിച്ച് വെച്ച് ശുശ്രൂഷ നടത്തുന്നു. ആഘോഷണം മുതലായവ വലിയ കല്ലു കൊണ്ടു മാത്രം ചെയ്യുന്നു. വലിയ കല്ലു പ്രധാന ത്രോണോസിൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നു. മറ്റുള്ളവ യഥാക്രമം താഴെ പറയുന്ന പ്രകാരം പ്രതിഷ്ഠിക്കാം. എല്ലാ കല്ലുകളും മൂറോൻ കൊണ്ട് അഭിഷേകം ചെയ്യണം.

1. വടക്കേ ത്രോണോസിൽ
2. തെക്കേ ത്രോണോസിൽ
3. മദ്ബഹായുടെ വടക്കു കിഴക്കു മൂല
4. മദ്ബഹായുടെ വടക്കു പടിഞ്ഞാറേ മൂല
5. മദ്ബഹായുടെ തെക്കു പടിഞ്ഞാറേ മൂല
6. മദ്ബഹായുടെ തെക്കുകിഴക്കേ മൂല
7. അഴിക്കകത്ത് വടക്കേ ഭിത്തി
8. അഴിക്കകത്ത് തെക്കേ ഭിത്തി
9. ഹൈക്കലായുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ വടക്കേ ഭിത്തി
10. ഹൈക്കലായുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ തെക്കേ ഭിത്തി
11. ഹൈക്കലായുടെ വടക്കു പടിഞ്ഞാറേ കോണിൽ
12. ഹൈക്കലായുടെ തെക്കു പടിഞ്ഞാറേ കോണിൽ

ഓരോ കല്ലും താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന പ്രമാണം ചൊല്ലി പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നു. നോട്ട്:- വലിയ കല്ലിനു മുടികളുണ്ടാക്കുന്നതിനു പകരം അതിന്റെ കഴിയിൽ ഭി

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

റ്റായി ചുവടിറങ്ങതക്കവണ്ണം കല്ലു കൊണ്ടു തന്നെ ഒരു കുരിശുണ്ടാക്കി വെ
യ്ക്കാവുന്നതാണ്. അങ്ങനെ ചെയ്യുമ്പോൾ കല്ലിടിലിന്റെ അവസാനത്തിൽ ക
ല്ലിട്ടതിന്റെ മുകളിൽ കുരിശു പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നതിനു പകരം ഈ കൽകുരിശ് പ്ര
തിഷ്ഠിക്കാവുന്നതാണ്. അപ്രകാരം കുരിശ് മുടികയായി വയ്ക്കുമ്പോൾ അത
നുസരിച്ച് കല്ലിന്റെ വലിപ്പം വർദ്ധിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ മേല്പട്ടക്കാരൻ മാത്രമേ നടത്തുവാൻ അധികാരമുള്ളൂ. പ
ണി ആരംഭിക്കുമ്പോൾ ചെയ്യുന്ന സാധാരണ കല്ലിടീൽ ആക്കും ചെയ്യാവുന്ന
താണ്.

സന്ദഭോചിതമായ യാമ നമസ്കാരം (സന്ധ്യയോ പ്രഭാതമോ) നടത്തിയ
ശേഷം അവസാനത്ത കൗമ കഴിഞ്ഞ് (വിശ്വാസപ്രമാണം, കക്കിലിയോനക
ൾ, ഹൂത്തോമ്മാ എന്നിവയ്ക്കു മുമ്പായി) കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തുന്നു. അതി
നു ശേഷം വിശ്വാസപ്രമാണം, കക്കിലിയോനകൾ മുതലായവ നടത്തുന്നു. പ
ള്ളികുദാശയുടെ ആദ്യ ഭാഗം സമയം ലാഭിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി സന്ധ്യക്കു ത
ന്നെ നടത്താവുന്നതാണ്. അങ്ങിനെ ചെയ്യുമ്പോൾ അതും കൂടി കഴിഞ്ഞിട്ട്
മാത്രം കൗമ്മാ, വിശ്വാസപ്രമാണം, കക്കിലിയോനകൾ, ഹൂത്തോമ്മാ മുതലാ
യവ നടത്തുന്നു.

കല്ല് മുടിക കൊണ്ടു മുടി ത്രോണോസിലോ ഒരുക്കിയ മേശപ്പുറത്തോ വെച്ച്
ഒരു ശോശപ്പായോ പട്ടുതുണിയോ കൊണ്ടു മുടുന്നു. ചെപ്പിൽ സ്റ്റീബാ വെച്ച്
മറ്റ് ചെറുകല്ലുകളുമിട്ട് കുന്തുരുക്കം കൊണ്ടു നിറച്ച് കല്ലിനടുത്ത് വെയ്ക്കുന്നു.
മുറോൻ കുപ്പിയും സൗകര്യമുള്ള സ്ഥാനത്ത് വെയ്ക്കുന്നു.

കല്ലിനു മുമ്പിൽ ദർശിക്കു താഴെ അംശവസ്ത്രധാരിയായ മേല്പട്ടക്കാരൻ നിന്നു
കൊണ്ട് ശുശ്രൂഷ ആരംഭിക്കുന്നു.

BLESSING OF THE FOUNDATION STONE OF THE TEMPLE OF GOD

Instruction

**Preparation of the Foundation Stone: Chip out 12 cube-sized
stones(one to one and a half inches thick). Make another bigger
stone (3) inches high, 3 inches long and 3 inches wide). Make a
hole in the middle of this larger stone deep enough to hold a
container with a small golden cross, incense and cotton
collected from the entomment shroud used to wrap the cross
on Great Friday. The high Priest should put a few drops of
Holy Myron into this container just enough for the cotton to
absorb it. There should also be a lid to properly cover this hole.
These stones are to be a lid to properly cover this hole. These**

stones are to be placed on a table in front of the altar in the sanctuary. The Bishop and Priests wear their proper vestments.

കല്ലിടിൽ ശുശ്രൂഷ പ്രാരാഭ പ്രാർത്ഥന (ദഗ്ദ്ധായിക്കു താഴെ നിന്നുകൊണ്ട്)

ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധാലയത്തെ ആത്മീയ സ്തുതികളാൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നതിനും അതിനു അടിസ്ഥാനമിടുന്നതിനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ സ്ത്രീബായുടെ റൂശ്ശായാൽ മുദ്ര കുത്തുന്നതിനും ദിവ്യമായ നിന്റെ മുറോന്റെ പരിമള വാസനയാൽ അഭിഷേകം ചെയ്യുന്നതിനും നിന്റെ നൽവരങ്ങളുടെ വിശുദ്ധിയാൽ അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്നതിനും പരിശുദ്ധാത്മ ദാനങ്ങളാൽ അതിനെ പൂർത്തീകരിക്കുന്നതിനും കിരീടം ധരിപ്പിക്കുന്നതിനും അതിൽ നിത്യമായി നിന്നെയും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനേയും ജീവൻ നൽകുന്ന നിന്റെ റൂഹായേയും സ്തുതിക്കുവാനും ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

മറ്റൊന്ന്

ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്റെ തിരുനാമ മഹത്വത്തിനു ഈ ആലയത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം വയ്ക്കുവാനും പരിശുദ്ധ സഭയുടെ അടിസ്ഥാനങ്ങളാകുന്ന നിന്റെ ശ്ലീഹന്മാരുടെ നാമത്തിൽ അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടുകല്ലുകൾഅതിൽ ഉറപ്പിക്കുന്നതിനും ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. അങ്ങനെ ഇതു നിന്റെ ആലയമായിത്തീരുകയും നീ അതിൽ വസിക്കുകയും എല്ലാ ദിവസവും കർത്തൃബലികളും വെടിപ്പുള്ള പ്രാർത്ഥനകളും അതിൽ നിനക്ക് അർപ്പിക്കപ്പെടുകയും പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായുമേ! തിരു നാമം മഹത്വപ്പെടുകയും വന്ദിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Introductory Prayer

Bishop: Glory be to the Father and the Son and to the Holy Spirit.

Response: Upon us, weak and sinful may mercy and compassion come down abundantly, in both worlds, forever and ever. Amen.

Bishop: Make us worthy, O Lord God, to lay the foundation stone of this temple, and to place here these anointed stones with remembrance of Your holy apostles, and to sanctify them with the sign of the holy cross. May this become Your House in order for You to dwell in here. Grant that the lordly sacrifices and pure prayers may be offered in this place incessantly. May Your name be blessed in this place, Our Lord and God, now, always, and forever. Amen.

മസുമൂർ 51

ദൈവമേ! നിന്റെ കൃപ പോലെ എന്നോടു കരുണ ചെയ്യണമെ; നിന്റെ കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങൾ മാ യിച്ചു കളയണമെ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്നും എന്നെ നന്നായി കഴുകി, എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്നും എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമെ; എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങൾ ഞാൻ അറിയുന്നു; എന്റെ പാപങ്ങൾ എപ്പോഴും എന്റെ നേരെയുമിരിക്കുന്നു.

നീന്നോടു തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. നിന്റെ തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകൾ ഞാൻ ചെയ്തു. എന്നാൽ നിന്റെ വചനത്തിൽ നീ നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും, നിന്റെ ന്യായവിധികളിൽ നീ ജയിക്കുകയും ചെയ്യും. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉത്ഭവിച്ചു; പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്തെന്നാൽ നീതിയിൽ നീ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു; നിന്റെ ഉത്താനത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ എന്നെ നീ അറിയിച്ചു. നിന്റെ സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ തളിക്കണമെ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ വെണ്മയാക്കണമെ; ഉറച്ച മഞ്ഞിനേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

നിന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമെ, ക്ഷിണമുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്നും നിന്റെ തിരുമുഖം തിരിച്ച്, എന്റെ അതിക്രമങ്ങൾ ഒക്കെയും മായിക്കണമെ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയം എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമെ! സ്ഥിരതയുള്ള ആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമെ. നിന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്നും എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ; നിന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കരുതേ.

എന്നാലോ നിന്റെ ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്കു തിരിച്ചു തരണമെ. മഹത്വമുള്ള നിന്റെ ആത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമെ. അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമക്കാതെ നിന്റെ വഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ നിങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയുടെ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്നും എന്നെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ! എന്റെ നാവ് നിന്റെ നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമെ. എന്റെ വായ് നിന്റെ സ്തുതികൾ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ നീ തിരുമനസ്സായില്ല; ഹോമബലികളിൽ നിരപ്പായതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലി താഴ്മയുള്ള ആത്മാവാകുന്നു ദൈവം. നറുങ്ങിയ ഹൃദയം നിരസിക്കുന്നില്ല.

നിന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോടു നന്മ ചെയ്യണമെ. ഈശ്ശേമിന്റെ മതിലുകൾ പണിയണമെ. അപ്പോൾ നീതിബലികളും ഹോമബലികളും നീ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ നിന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും.

ദൈവമേ സ്തുതി നിനക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me throughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother convey me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Thy face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me. But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee. Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a

humble spirit, a heart that is contrite God will not despise
Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the
walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and
with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks
upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ഗാനം

ഒലിവീത്തൽ തലകളെടുത്തുശാന എന്ന പോലെ

1. ഭാഗ്യംതേ - മ്ശിഹാ തൻ മണവാട്ടി!
നിൻ ശിലവസ്തിൽ - ജാതികൾ മോദി-പ്പു-
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
2. ശ്രീയേകീ - മേൽ നിൻ മണവര തീത്തോൻ
മ്ശിഹായെ നീ സ്തുതി ചെയ്യുക സ-ഭയെ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
3. ദ്യോവിൽ വ-ച്ചാൻ നിൻ ഭാസുര ഗേഹം
മംഗല്യം തവ വാനോർ ഘോഷി-പ്പു
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
4. വിശ്വാസ - തൊട്ടു സ്താനം കൈക്കൊണ്ടോർ
നാനാദേശേ നിന്നെക്കൊണ്ടാ-ടും
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.
5. മുടിച്ചുടു - നരചർ നിൻ പതി നൂപനേ
വന്ദിച്ചീടാൻ നിന്നുള്ളിൽ വ-ന്നു
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

ബാരെക്മോർ. ശുബഹോ മെനഓലം ..

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

6. സഭ വരണം - ചെയ്തതു പാവനമാക്കാൻ
തിരുസുതനെ തന്നാ ഞാതനു സ്തോത്രം
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

Blessed are you, O bride of Christ,
The gentiles are rejoicing at this time,
When your foundation stone is being laid,
O God, have mercy upon us.

Those who have believed
And been baptized in different quarter,
Come to extol You,
O God, have mercy upon us.

Bishop: Glory be to the Father and the Son and to
the Holy Spirit.

Response: Both now and ever, and unto ages and
ages, Amen.

Glory be to the Father, who sent His only
Begotten
To wed His Church
And to sanctify her
O God, have mercy upon us.

Deacon: Staumen kalos, Kyrie eleison

Bishop: Let us pray and beseech the Lord for mercy and compassion.

Response: O merciful lord, have mercy upon us and help us.

Bishop: Glory and thanksgiving, praise and adoration, and unceasing exaltation, truly at all times and houses, may we ascribe unto You, O Lord

പ്രാർത്ഥന

വിലയേറിയ നിന്റെ രക്തത്താൽ വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയിട്ടുള്ള നിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയാകുന്ന ആന്തരിക സെഹിയോന്റെ കോട്ടകളെ ജയമുള്ള നിന്റെ സ്ത്രീബായുടെ ശക്തിയാൽ കാത്തു കൊള്ളണമെ. പരിശുദ്ധ സ്വഗീയ സൈന്യങ്ങളുടെ കാവലും ജാഗ്രതയും കൊണ്ട് അതിനെ ചുറ്റുമാറാകണമെ. അങ്ങനെ അതിന്റെ മക്കളുടെ സംഘത്തിൽ സന്തോഷിക്കുകയും ആനന്ദിക്കുകയും ചെയ്തു കൊണ്ട് അവൾ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹാത്മ്യം സ്തുതി പാടുമാറാകണമെ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

ഗാനം (കൊന്യനോ-7)

- അഖിലാഞ്ചലത്തെ വഹിപ്പോനെ / ആത്മാവേ നീ സ്തുതിയേക്കാൾപോലെ.
1. തൻ കരതാരിൽ തിരുസഭയെ നന്നായ് സ്ഥാപിച്ചൊരു മ്ശിഹാ! സ്തുതി സതതം പാടീടാൻ ഞങ്ങളുടെയകതാരിനെ സ-ഇജ്മതാക്ക അഖിലത്തിന്നധിപൻ നാഥാ! നീയെന്നും വന്ദ്യൻ-ത-ന്നെ.
 2. മ്ശിഹാ സഭയിൻ കൂടാരം മലയിൽ പണിതാൻ മോശവഴി പാവനശ്ശീഹന്മാർ മൂലം തന്നുടെ സഭയെ പണിതേറ്റി പാടണമവനായ് നാം സ്തോത്രം - താനെന്നും വന്ദ്യൻ തന്നെ.
ശുബഹോ.....
 3. മ്ശിഹാ തന്നുടെ ഹിതമതുപോൽ ശ്ലോമ്മോൻ ഭവനം ശാലേമിൽ- പരനായ് നന്നായ് പണിചെയ്തു പണിതാനീശോ - തിരുസഭയെ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വിശ്വാസമതം ശിലയിന്മേൽ താനെന്നും വന്ദ്യൻ തന്നെ.

മെനൊലം

- 4. സീനായിൽ ദ്യാദശ ശിലയാൽ കൂടാരം പണിതാൻ മോശ ശ്ലീഹന്മാരാൽ മ്ശിഹായും സഭ പണിതാൻ വിശ്വാസമതിൽ സ്തുതിഗാനം നാം പാടീടാം-താനെന്നും വന്ദ്യൻ തന്നെ.

പ്രുമിയോൻ

തന്റെ ക്നുമായുടെ കഷ്ടപ്പാടുകളാൽ പരിശുദ്ധ സഭയെ തനിക്കു വിവാഹം പറഞ്ഞു നിശ്ചയിക്കുകയും ആത്മാക്കളുടെ കാവലിനായി ജീവിനുള്ള സ്തീബായെ അതിൽ വയ്ക്കുകയും ചെയ്ത മേലുള്ള മണവാളനും തന്റെ സഭയേയും ആചാര്യ സംബന്ധമായ തന്റെ ഇടവകകളേയും ആശ്രയ കോട്ടകളായി പണിതു വേലി കെട്ടുകയും അക്രമികളുടെ കൈയ്ക്കു പെട്ട കഠിന കോപത്തിന്റെ ഉഗ്രതയിൽ നിന്നും അതിനെ കാവൽ ചെയ്തുവാനായി രക്ഷയുടെ ബലമുള്ള ഗോപുരങ്ങൾ മനുഷ്യത്വത്തിനു സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും പ്രതികൂലമായി ക്ഷോഭിച്ചിരിക്കുന്ന തിരമാലകളെ, അതിൽ നിന്നും കടത്തിക്കളയുകയും ചെയ്ത ഉത്താനമുള്ള ശില്പിയുമായ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്കു ഈ പരിശുദ്ധ ദേവാലയത്തിന്റെ ശിലാസ്ഥാപനത്തിന്റെ ഈ നേരത്തും, സകല പെരുന്നാളുകളിലും, നേരങ്ങളിലും, നാഴികകളിലും കാലങ്ങളിലും ഞങ്ങളുടെ ആയുഷ്കാലമൊക്കെയിലും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആരാധനയും എന്നേക്കും യോഗ്യമാക്കുന്നു. ബ്കലഹുൻ ആമ്മീൻ

O Heavenly Bridegroom! You wedded the holy Church by Your suffering, and for the salvation of souls You erected Your living Cross in it. You instituted Your Church and the priestly Assembly, and build around it the fortress of hope, and the protected it from severe and wicked wrath of the cruel. O Intelligent Architect! You erected a mighty tower to destroy the destructive waves beating on

it. To You, Lord, we offer honour and praise at this time of the laying of the foundation stone of this Church, and at all times and hours and seasons and all times and hours and seasons and all the days of our life, for ever and ever. Amen.

സെദറ

അഗ്യാത്മമയന്മാരുടെ ഗണങ്ങളാൽ മഹിമയോടെ ആത്മീയമായി പുകഴ്ത്തപ്പെടുകയും, ചിറകുള്ള അഗ്നിമയന്മാരാൽ മഹാ സംഭ്രമത്തോടുകൂടി വാഴ്ത്തപ്പെടുകയും, സ്വർത്തിൽ പേരഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ള കടിഞ്ഞുലുകളുടെ സഭയിൽ അശരീരികളായ ശുശ്രൂഷക്കാരാൽ ത്രിത്വസ്തുതി അർപ്പിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നവനായ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ! മഹത്വമുള്ള നിന്റെ കൂടാരത്തിൽ - ഇസ്രായേലിന്റെ കൂടാരത്താൽ മുമ്പു കൂട്ടി രൂപീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പരിശുദ്ധ സഭയിൽ - പുകഴ്ത്തപ്പെട്ടു, വാഴ്ത്തപ്പെട്ടു-പ്രാഭവപ്പെടുവാൻ, നിന്റെ കൃപയാൽ തിരുമനസ്സായി. നിന്റെ ബഹുമതിക്കായി മോശ കൂടാരം ഉറപ്പിക്കുകയും, സകല വർഗ്ഗങ്ങളുടേയും പ്രതിഹാരകളാൽ അതിനെ അലങ്കരിക്കപ്പെടുകയും, നിന്റെ സ്നേഹിതന്മാരുടെ അസ്ഥികളാൽ പണിയപ്പെടുകയും, നിന്റെ സ്നേഹിതന്മാരുടെ സത്യത്തിൽ ഉയർത്തപ്പെടുകയും, ചെയ്തിട്ടുള്ളതായ നിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയ്ക്കു ദൃഷ്ടാന്തം വരയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. നിന്റെ വെളിപാടുകാരായ നിബിയന്മാർ ഈ സഭയ്ക്കു മുമ്പു കൂട്ടി രൂപം നൽകി. അവരിൽ ഒരാൾ ജലപ്രളയത്തിൽ നിന്നുള്ള വിടുതലിനുവേണ്ടി, ആശ്വാസത്തിന്റെ പരിമളവാസന അർപ്പിക്കുകയും, നിന്റെ പരിശുദ്ധ ബലിപീഠത്തിന്റെ രഹസ്യം കാണിക്കുകയും ചെയ്തു. മറ്റൊരാൾ മോറിയാ മലയിലേക്കുകയറി, തന്റെ ഏകജാതനെ ബലി കഴിക്കുകയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയുടെ ദൃഷ്ടാന്തം നിലനിത്തുകയും ചെയ്തു. ഒരാൾ ബഥേലിൽ വെച്ച് കല്ല് അഭിഷേകം ചെയ്ത് നേട്ടുകളും പതാരങ്ങളും അതിന്മേൽ അർപ്പിച്ചു, അതു മുഖാന്തിരും, ഇവിടെ സഭയിൽ നിനക്കു അർപ്പിക്കപ്പെടുന്നതായ രഹസ്യപുണ്ണമായ കബ്ബാനകളെ മുമ്പു കൂട്ടി കാണിച്ചു. വേറൊരാൾ കമ്മേൽ മലയിൽ ബലിപീഠം പണിത്,

നിഴലായി ബലികളെ അതിന്മേൽ അർപ്പിച്ചു. മറ്റൊരുവൻ പൗരസ്ത്യാലയത്തിന്റെ മഹത്വത്തെ പറ്റി സംസാരിച്ചു. ഒരുവൻ അത്യുന്നതന്റെ പട്ടണത്തെ പറ്റിയുള്ള ശ്രേഷ്ഠതകൾ സംസാരിക്കപ്പെടുമെന്ന് ഉത്ഘോഷിച്ചു. അപരൻ മെദിയാന്യരിൽ നിന്നുള്ള വിടുതലിനുവേണ്ടി, നിന്റെ ബഹുമാനത്തിനു ബലിപീഠം പണിതു. ഒരുവൻ തന്റെ ഏകജാതനെ ബലികഴിക്കുകയും, പരിശുദ്ധ സഭയ്ക്കു മമ്മങ്ങൾ വരയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. വേറൊരുവൻ യബൂസായനായ ആരാമിന്റെ കളത്തിൽ വെച്ച് കുബ്ബാന അർപ്പിച്ച്, ജനത്തിൽ നിന്നും വസന്തം വിലക്കി. ഒരുവൻ കത്താവിന്റെ ഭവനം പവ്വത ശൃംഗത്തിൽ പണിയപ്പെടുമെന്നു പറയപ്പെടുകയും അതിലേക്കു ജാതികൾ തടിച്ചു കൂടുമെന്നു പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. വേറൊരുവൻ കത്താവ് ഊശ്ശേമിനെ മഹനീയ പ്രഭകളാൽ അലങ്കരിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്നു പ്രസ്താവിച്ചു. ഒരുവൻ കത്താവു തന്റെ ഭവനത്തെ സകല മേൽക്കോയ്മകൾക്കും, അധികാരങ്ങൾക്കും മേലായ് പണിയുമെന്നു പ്രസംഗിച്ചു. വേറൊരുവൻ സഭയോടു, നിന്റെ കുടാര കയറുകൾക്കു നീളം കൂട്ടുക, നിന്റെ വിരികളെ വിസ്താരപ്പെടുത്തുക, എന്നിങ്ങനെ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഒരുവൻ കത്താവിന്റെ ദേവാലയം പണിയപ്പെടുമെന്നും, അതു ഇസ്രായേലിന്റെ മഹത്വത്തിനായി തീരുമെന്നും കാഹളം മുഴക്കി. മറ്റൊരുവൻ അടിമയ്ക്കും, ബാബേലിൽ നിന്നുള്ള കരേറ്റത്തിനും ശേഷം നിന്റെ നാമത്തിനു ആലയം രൂപപ്പെടുത്തി. ഒരുവൻ കത്താവു തന്റെ ബലിപീഠം സ്ഥിരപ്പെടുത്തുമെന്നും ദുഷ്ടൻ ലജ്ജിച്ചു പോകുമെന്നും പ്രവചിച്ചു. മറ്റൊരുവൻ, കത്താവേ! നിന്റെ ബലിപീഠത്തിനരികെ പക്ഷികളെത്തുങ്ങൾ വളന്നു എന്നു പാടി. ഇപ്രകാരം സഭ മുഖാന്തിരം അവളെപ്പറ്റി പ്രഘോഷിച്ചിട്ടുള്ളവരുടെ ഉപമാനങ്ങളെ സത്യങ്ങളായി നീ കാണിച്ചു. ആകയാൽ ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ! ഈ സുഗന്ധ ധൂപം മുലം നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. കണ്ടാലും ലോകാവസാനത്തോളം ഞാൻ നിന്നോടു കൂടെയുണ്ടെന്നുള്ള നിന്റെ വാഗ്ദത്തം അതിന്റെ പക്കൽ നിവർത്തിച്ചുകൊണ്ട്, നിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയെ നീ സന്ദർശിക്കണമെ. കാരുണ്യത്തോടുകൂടി അതിനെ നീ സന്ദർശിച്ച് നിന്റെ കരുണാ സമ്പത്തുകൊണ്ട് അതിനെ നിറയ്ക്കണമെ. പ്രക്ഷേപകരമായ ബഹളങ്ങളിൽ നിന്നു അതിനെ സംരക്ഷിക്കണമെ. സകല വിപത്തുകളിൽ

ൽ നിന്നും ഞെരുക്കങ്ങളിൽ നിന്നും അതിനെ കോരിയെടുക്കണമെ. അതിന്റെ ആഗ്രഹങ്ങൾ വലിപ്പപ്പെടുത്തി അതിന്റെ കുറ്റികളെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തണമെ. അതിന്റെ നിരകളെ വിസ്തീർ്ണപ്പെടുത്തണമെ. പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ പാട്ടുകളാൽ അതിന്റെ ഗുദാകളെ ക്രമീകരിക്കണമെ. അതിന്റെ കൂട്ടത്തെ മറച്ചു കൊള്ളണമെ. അതിന്റെ മക്കളെ കാത്തു കൊള്ളണമെ. അതിന്റെ അതിർത്തികളെ വലുതാക്കണമെ. നിന്റെ സത്യജ്ഞാനമാകുന്ന അടിസ്ഥാനോപദേശങ്ങളാൽ അതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തണമെ. നിന്റെ ന്യായപ്രമാണത്തെ പാലിക്കുന്ന മല്ലാനാരെയും, സത്യ ഇടയന്മാരെയും ശെമ്മാശ്ശന്മാരെയും അതിൽ എഴുന്നേല്പിക്കണമെ. നിന്റെ കല്പനകൾ അനുസരിക്കുവാൻ രാജാക്കന്മാരെയും അധികാരികളേയും യോഗ്യരാക്കണമെ. വാല്യുകൃത്തേ താങ്ങണമെ. യൗവ്വനക്കാരെ വിനയം കൊണ്ട് അലങ്കരിക്കണമെ. അനാഥരെ എഴുന്നേറ്റ് സഹായിക്കണമെ. രോഗികളെ സൗഖ്യമാക്കണമെ. പിശാചിനാൽ പരീക്ഷിക്കപ്പെടുന്നവരെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തണമെ. ഞങ്ങളുടെ മാതാപാതാക്കളുടേയും സഹോദരീ സഹോദരന്മാരുടേയും നേതാക്കളുടെയും മരിച്ചു പോയവരുടേയും ആത്മാക്കളെ ആശ്വസിപ്പിക്കണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കു. നിന്റെ പിതാവിന്നും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും. ഹോശോ ആമ്മീൻ

Christ, our God! The spiritual and fiery hosts invisibly exalt You. In trembling, those with burning wings bless You. In the Church of the first-born the incorporeal servants acclaim You with the trice-holy hymn. You graciously willed that the earthly should praise and exult you in the glorious tent of Your Holy Church, which was prefigured by the tent built for Your honour by Moses. That tent was a shadow of Your holy Church, which was adorned by You, the genuine bridegroom, and was built on the bones of Your beloved ones, and was upheld by the

truth of Your dear ones. Long time ago, the holy prophets had mentioned about this Church. One among them offered the sacrifice of fragrance for relief flood, and prefigured the mystery of Your sacrifice. Another one went up to the mountain of the Amorites and sacrificed his only one son and prefigured of Your holy Church. Jacob, the patriarch created a stone and anointed it with oil, and pledged his tithe and offerings; this signified the holy Church, wherein another one erected an altar on Mount Carmel and as a prefiguration offered the sacrifice. Visit Your Holy Church. Keep Your word that You will be with us until the end of the world. Look upon with her with compassion and fill her with the provisions of Your treasury. Protect her from the flood of battles. Rescue her from all difficulties and dangers. Extend her cord to all directions. Appoint in her teaches, true shepherds, priests and deacons. Comfort the souls of our parents, or brothers and sisters, our teachers, our departed, and all the faithful departed. We offer You praise and thanks; now always and forever. Amen.

May we received from God remission of debts and forgiveness of sins, in both worlds, now, always and forever, Amen.

ശാനം

(ഏനോനോ നഹറോ എന്ന രീതി)
പ്രാർത്ഥിപ്പാൻ ദൈവത്തിൻ പോലെ

കേൾപ്പീനിതു ജാതികളെല്ലാം

1. പാവനമാം തിരുസഭയോടേവം
 ചൊന്നേശായ-നിബിമുഖ്യൻ
 ഉണരുക നിൻ ശോഭസമാഗതമായ്
 നിൻ മണവാളൻ-മൃതി രഹിതൻ
 രാപകൽ നിന്നുടെ വാതിലുകൾ
 അടയാതങ്ങു തുറന്നീടും
 മുടി ചൂടും മന്നന്മാരും
 വിധിക-ത്താക്കൾ ഇണാനികളും
 സ്തുതി പാടിക്കൊ-ണ്ടതിലേറും.

പരനതിനുള്ളിൽ വേണ്ട ഭയം

2. വാനമണാ-ളൻ തൻ വധുസഭയേ
 പരിശുദ്ധേകളയു-ക ഭീതി
 അപരന നീ-ചേരായ്കിൽ ഞാനും
 ചേർക്കില്ലന്യയെ-നീയെന്നേ
 കാലാന്തേ ഭൃ-വാനങ്ങൾ
 തൻ നാശം വന്നീ-ടുമ്പോൾ
 നീ പാക്കും കേടേ-ശാതെ

താതസുതാ-ന്മാവിൻ സവിധേ
 സംസ്ഥിതമാം-നിന്നാസ്ഥാനം
 ശുബഹോ

3. വാനിൻ നി-ന്നാഗതനായ് സഭയെ
 പാണിഗ്രഹണം-ചെയ്തു സുതൻ
 സഭ പേക്കായ്-ക്രൂശിത വചനേശൻ
 സംസ്തുത്യൻ താ-നനവരതം
 ക്രൂശാൽ രക്ഷിതമാം ജനത
 സ്തുതി പാടി ചൊല്ലീടുന്നു.
 കുരിശാലുള്ളകം വീണ്ടോനാം

ദൈവാത്മജനേ നീ ശുദ്ധൻ
 പരിശുദ്ധൻ നീ പരിശുദ്ധൻ. മെനഓലം

- 4. ആദ്യ സുതൻ-തൻ വധുവെന്നതു പോ
 ലിതുവരെയുള്ളവായില്ലന്യ
 വരണം ചെ-യ്ക്കവനവളെ മൂന്നം
 തൻ കൊലയാൽ-നല്കീ സദ്യ
 ക്രൂശതിലവളും തൻ ചാരേ
 ഭൂഷിതയായ്-തൻ രക്തത്താൽ
 ആത്തൂര ചെയ്ക്കാളാദരവായ്
 താത-ന്നനു രൂപൻ സുനോ
 നീ പരിശുദ്ധൻ-പരിശുദ്ധൻ.

HYMN

(Enono Nuhro Shariro)

All ye people listen to these:
 Isaish the glorious prophet said
 To the holy church:
 Wake up and be illuminated
 For your bridgroom is arriving;
 Day and night your doors will remain open,
 Without ever being closed;
 The crowned kings of the earth,
 And the judges of authority,
 Will take refuge in you,
 And sing glory to you.

Bishop: Glory be to the Father and the Son and to the Holy Spirit.

Response: Both now and ever, and unto ages and ages, Amen.

O Faithful Church,
Do not be disturbed me,
You have not abandoned me.
And therefore, I will not forsake you either;
At the end of the world,
When the sky and earth pass away,
No harm will come to you
For your throne is firmly established
In the mansions of the Father,
And of the Son, and of the Holy Spirit.

Lord have mercy upon us, and help us.

എത്രോ

ദൈവമായ കർത്താവേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധ ദേവാലയത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനം ഇടുന്ന ഈ ദിനത്തിൽ ഞങ്ങളുടെ ബലഹീനതയിൽ നിന്നും ഞങ്ങൾക്കു സമർപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ധൂപവും പരിമളങ്ങളുടെ സൗരഭ്യവാസനയും കൈക്കൊള്ളണമെ. നിന്റെ കാരുണ്യത്തോടു ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു. നിന്റെ രക്ഷയാൽ അതിന്റെ മക്കളെ സന്തോഷിപ്പിക്കുകയും മോചനത്താൽ അതിലെ പാപികളെ ആനന്ദിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. രോഗികൾക്കു സൗഖ്യവും ചിതറിപോയവർക്കു തെറ്റിപ്പോയവർക്കു തിരിച്ചുവരവും ഞെരുക്കമനുഭവിക്കുന്നവർക്കു ഹൃദയസങ്കടത്തിലിരിക്കുന്നവർക്കു ആശ്വാസവും കൊടുക്കണമെ. സകല പോരാട്ടങ്ങളും എതിർപ്പുകളും ശബ്ദങ്ങളും അതിൽ നിന്നു നീക്കികളയണമെ. സത്യവിശ്വാസത്തോടെ അതിൽ നിന്നും വാങ്ങിപ്പോയിട്ടുള്ളവർക്കു പാപപരിഹാരവും മോചനവും നൽകണമെ. ഞങ്ങൾ നിന്നെ സ്തോത്രം ചെയ്യുകയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യും. ഹോശോ ആമ്മീൻ

Lord God! Accept this incense of fragrance offered

by us, who are weak and humble, as we lay the foundation stone of this temple. We beseech Your mercy; lead these people with your precepts. Gladden the sinners with forgiveness. Heal the sick. Bring together all that are scattered. Comfort the afflicted and depressed. Eliminate all quarrels and conflicts from Your Church. Justify and forgive the sins of all the departed. May we offer praise and thanks to You; now, always, and forever. Amen

സുമോറോ

നിന്നാസ്ഥാനം കത്താവേ! നിന്നാലയമതിനേ നീയാക്കി-
നിൻ കൈയ്യാലതു പണിതതി ലെന്നും നീ വാണീടണമെ.

അല്ലെങ്കിൽ

കത്താവേ പരിപാവനമായ്-നിന്നാസ്ഥാനമിതാക്കണമെ
നിൻ കൈയ്യാൽ പണിതതിലെന്നും-നീ വാണീടണമെന്നേക്കൂ.

Sanctify Your abode, O Lord,
Fix it by Your hands,
And dwell in it forever.

വേദവായനകൾ

ആദ്യപുസ്തകം: 6: 13-7: 9; 28:10-22

പ്രവാചകന്മാരിൽ തലവനും ശ്രേഷ്ഠനുമായ മോശയുടെ ഒന്നാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും. ബാരക്മോർ.

സൃഷ്ടികളുടെ ഉടയവന സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും- എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ

ദൈവം നോഹിനോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ മുമ്പാകെ സകല ജഡത്തിന്റേയും അന്ത്യം വന്നിരിക്കുന്നു. എന്തെന്നാൽ അവരുടെ പക്കൽ

നിന്നുള്ള അനീതിയാൽ ഭൂമി നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഞാൻ അവരെ ഭൂമിയോടുകൂടെ നശിപ്പിച്ചു കളയും.

ദൈവം നോഹയോടെകല്പിച്ച പ്രകാരം ഈരണ്ടീരണ്ടു ആണും പെണ്ണുമായി നോഹയുടെ അടുക്കൽ വന്നു പെട്ടകത്തിൽ കടന്നു.

യാക്കോബ് ബിർശ്ബായിൽ നിന്നും ഹാനാനിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. അവൻ ഒരു സ്ഥലത്തെത്തിയപ്പോൾ സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുകയാൽ അവിടെ രാപാത്തു.

ആ സ്ഥലത്തെ കല്ലുകളിൽ ഒന്നെടുത്ത് തലയിണയായി വെച്ചു അവൻ അവിടെ കിടന്നുറങ്ങി. സ്വപ്നത്തിൽ അവൻ കണ്ടതെന്തെന്നാൽ:

ഇതാ ഭൂമിയിൽ ഒരു ഏണി നിൽക്കുന്നു; അതിന്റെ തല ആകാശത്ത് എത്തിയിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ മാലാഖമാർ അതിൽ കൂടെ കയറുകയും ഇറങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നു.

ദൈവം അതിന്മീതെ നിന്നുകൊണ്ട് അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ പിതാവായ അബ്രഹാമിന്റെ ദൈവവും ഇസഹാക്കിന്റെ ദൈവവും ഞാനാകുന്നു.

നീ കിടന്നുറങ്ങുന്ന ഈ ദേശം ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും നൽകും. നിന്റെ സന്തതി ഭൂമിയിലെ പൊടിപോലെ ആകും.

നീ കിഴക്കോട്ടും പടിഞ്ഞാറോട്ടും വടക്കോട്ടും തെക്കോട്ടും വ്യാപിക്കും. നിന്നാലും നിന്റെ സന്തതിയാലും ഭൂമിയിലെ സകല സകല വംശങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും.

ഇതാ ഞാൻ നിന്നോടു കൂടെ ഉണ്ട്. നീ പോകുന്നിടത്ത് ഞാൻ നിന്നെ സംരക്ഷിച്ച് ഈ ദേശത്തേക്കു തിരികെ കൊണ്ടു വരും.

ഞാൻ നിന്നോട് അരുളിച്ചെയ്തതെല്ലാം നിവർത്തിക്കുവോളം ഞാൻ നിന്നെ ഉപേക്ഷിക്കുകയില്ല.

യാക്കോബ് ഉറക്കത്തിൽ നിന്ന് ഉണർന്ന്, സത്യമായും കർത്താവ് ഈ സ്ഥലത്തുണ്ട്; ഞാൻ അതിനിന്നില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

യാക്കോബ് അത്യന്തം ഭയപ്പെട്ടു. ഇന്ന്, ഈ സ്ഥലം എത്ര ഭയങ്കരം! ഇതു ദൈവത്തിന്റെ ഭവനമല്ലാതെ മറ്റൊന്നല്ല; ഇതാകുന്നു സ്വപ്നത്തിന്റെ വാതിൽ, എന്നു പറഞ്ഞു.

രാവിലെ യാക്കോബ് എഴുന്നേറ്റു. താൻ തലയിണയായി വെച്ച കല്ലെടുത്തു നാട്ടി നിൽക്കി, അതിന്റെ മുകളിൽ എണ്ണ ഒഴിച്ചു. അവൻ ആ സ്ഥലത്തിനു ബെഥേൽ എന്നു പേരു വിളിച്ചു. എന്നാൽ മുൻപ് ആ സ്ഥലത്തിനു ലൂസ് എന്നു പേരായിരുന്നു.

യാക്കോബ് ഒരു നേട്ട് നേർന്നു പറഞ്ഞത്: ദൈവം എന്നോടു കൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ഞാൻ പോകുന്ന ഈ വഴിയിൽ എന്നെ കാ

ത്തുകൊള്ളുകയും, ഭക്ഷിപ്പാൻ അപ്പവും ധരിപ്പാൻ വസ്ത്രവും തരികയും എന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തിലേക്കു സമാധാനത്താൽ തിരികെ കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്താൽ, കത്താവ് എനിക്കു ദൈവമായിരിക്കും; ഞാൻ നാട്ടി നിന്തിയ ഈ കല്ല് ദൈവത്തിന്റെ ആലയമായിത്തീരും; നീ എനിക്കു തരുന്ന സകലത്തിന്റേയും ദശാംശം തീച്ചയായും നിനക്കു തരികയും ചെയ്യും.

The lesson from the first book of Great and Glorious Prophet Moses, Barekhmore

Glory be to the Lord of Prophets, and His mercy be upon us for ever.

Then God said to Noah, "The end of all flesh has come before Me, for the earth is filled with unrighteousness through them; and behold, I will destroy them with the earth.

Entered with Noah into the ark, two by two, male and female as God commanded him.

Now Jacob went from the Well of Oath and went forward Haran. So he came to a certain place and stayed there all night, because the sun had set. Then he took one of the stones of that place and put it his head, and lay down in that place to sleep. Then he dreamed and behold, a ladder was set up on the earth, and its top reached to heaven; and there the angels of God were ascending and descending on it. So behold, the Lord stood above it and said, "I am the Lord God of Abraham your father and the God Isaac. Do not fear, the land on which you lie I will give it you and your seed. Also your seed shall be as the dust of the earth; you shall

Spread abroad to west and the east, to the north and south and in you and in your seed all the tribes of the earth shall be blessed. Behold, I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have spoken to you."

Then Jacob awoke from his sleep and said, "The Lord is in this place, and I did not know it." So he was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven. Now Jacob rose early in the morning, and took the stone he put at his head, set it as pillar, and poured oil on top of it. Thus Jacob called the name of that place Bethel; but the name of that city was Luz previously.

Then Jacob made it vow, saying, "If the Lord God will be with me, and keep me in this way I am going, and give me bread to eat and clothing to put on, and bring me back in safety to my father's house, then the Lord shall be my God. And this stone I set as a pillar shall be God's house to me, and of all you give me I will surely give a tithe to You. Barekhamor

2 ശമുവേൽ 6: 1-23

ശ്രേഷ്ഠ പ്രവാചകനായ ശമുവേലിന്റെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ബാറെക്മോർ

പ്രവാചകരുടെ ഉടയവന സ്മൃതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും- എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ

അനന്തരം ദാവീദ് ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു യുവാക്കളായ മുപ്പതു പേരേ കൂട്ടി വരുത്തി കെരൂബുകളുടെ മീതെ അധിവസിക്കുന്നവനായ ബലവാനായ കത്താവ് എന്ന നാമത്താൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ബാലേ യെഹൂദയിൽ നിന്നു കൊണ്ടു വരേണ്ടതിന്നു ദാവീദും കൂടെയുള്ള സകല ജനവും അവടേക്കു പുറപ്പെട്ടു. അവർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ഒരു പുതിയ വണ്ടിയിൽ കയറ്റി, കുന്നിന്മേലുള്ള അബീനാദാബിന്റെ പുത്രന്മാരായ ഉസ്സയും അഹോയും ആ പുതിയ വണ്ടി തെളിയിച്ചു. കുന്നിന്മേലുള്ള അബീനാദാബിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്ന് അവർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകവുമായി പോരമ്പോൾ അഹോയും പെട്ടകത്തിന്നു മുമ്പായി നടന്നു. ദാവീദും ഇസ്രായേൽ ഗൃഹമെല്ലാം സരള മരം കൊണ്ടുള്ള സകല വിധ വാദ്യത്തോടും കിന്നരം, വീണ, തപ്പ്, മുരൾ, കൈത്താളം എന്നിവയോടുകൂടെ കത്തുമുമ്പാകെ നൃത്തംചെയ്തു. അവർ നാവോന്റെ കളത്തിങ്കൽ എത്തിയപ്പോൾ കാള വിരണ്ടതുകൊണ്ട് ഉസ്സാ കൈ നീട്ടി ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം പിടിച്ചു. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ കോപം ഉസ്സായുടെ നേരേ ജ്വലിച്ചു; അവന്റെ അവിവേകം നിമിത്തം ദൈവം അവിടെ വെച്ച് അവനെ സംഹരിച്ചു; അവൻ അവിടെ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ അടുക്കൽ മരിച്ചു. കത്താവു ഉസ്സയെ ശിക്ഷിച്ചതു നിമിത്തം ദാവീദിന്നു വ്യസനമായി. അവൻ ആ സ്ഥലത്തിന്നു പേരെഉസ്സാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. അതു ഇന്നുവരെയും പറഞ്ഞു വരുന്നു. അന്ന് ദാവീദ് കത്താവിനെ അത്യധികം ഭയപ്പെട്ടു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം എന്റെ അടുക്കൽ എങ്ങിനെ കൊണ്ടു വരേണ്ടു എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു. ഇങ്ങിനെ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിൽ തന്റെ അടുക്കൽ വരുത്തുവാൻ മനസ്സില്ലാതെ ദാവീദ് അതിനെ ഗിത്യനായ ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ കൊണ്ടു പോയി വെച്ചു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ഗിത്യനായ ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ മൂന്നു മാസം ഇരുന്നു. കത്താവ് ഓബേദ്ഐദോമിനേയും അവന്റെ കുടുംബത്തേയും എല്ലാം അനുഗ്രഹിച്ചു. ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം കത്താവ് ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ കുടുംബത്തേയും അവനുള്ള സകലത്തേയും അനുഗ്രഹിച്ചു എന്നു ദാവീദ് രാജാവ് അറിഞ്ഞപ്പോൾ ദാവീദ് ചെന്ന് ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നു ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിലേക്കു സന്തോഷപൂർവ്വം കൊണ്ടു വന്നു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ചുമന്നവർ ആറു ചു

റ്റു നടന്ന ശേഷം അവൻ ഒരു കാളയേയും തടിപ്പിച്ച കിടാവിനേയും യാഗം കഴിച്ചു. ദാവീദ് പഞ്ഞിനൂലുകി ധരിച്ചു കൊണ്ടു പുണ്യശക്തിയോടെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നൃത്തം ചെയ്തു. അങ്ങിനെ ദാവീദും ഇസ്രായേൽ ഗൃഹമെല്ലാം ആപ്പോടും കാഹളനാദത്തോടും കൂടെ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം കൊണ്ടു വന്നു. എന്നാൽ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിൽ കടക്കുമ്പോൾ ശൌലിന്റെ മകളായ മീഖൽ ജനലിൽ കൂടെ നോക്കി. ദാവീദു രാജാവ് കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കുതിച്ചു നൃത്തം ചെയ്യുന്നതു കണ്ടു തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ അവനെ നിന്ദിച്ചു. അവർ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം കൊണ്ടു വന്നു ദാവീദ് അതിനായ് ഉണ്ടാക്കിയ കൂടാരത്തിന്റെ നടുവിൽ അതിന്റെ സ്ഥാനത്തു വെച്ചു. പിന്നെ ദാവീദ് കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഹോമയാഗങ്ങളും സമാധാന യാഗങ്ങളും അപ്പിച്ചു. ദാവീദ് ഹോമയാഗങ്ങളും സമാധാന യാഗങ്ങളും അപ്പിച്ചു തീർന്നശേഷം അവൻ ജനത്തെ ബലവാനായ കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ അനുഗ്രഹിച്ചു. പിന്നെ അവൻ ഇസ്രായേലിന്റെ സകല ജനത്തിലും പുരുഷന്മാർക്കും സ്ത്രീകൾക്കും ആളൊന്നിനു ഒരു അപ്പവും ഒരു കഷണം മാംസവും ഒരു മുത്തിരിയടയും വീതം കൊടുത്തു. ജനമെല്ലാം സ്വഭവനങ്ങളിലേക്കു പോയി. അനന്തരം ദാവീദ് തന്റെ കുടുംബത്തെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു മടങ്ങി വന്നപ്പോൾ ശൌലിന്റെ മകളായ മീഖൽ ദാവീദിനെ എതിരേറ്റു ചെന്നു: സാധാരണക്കാരനായ ഒരുവൻ സ്വയം അനാവൃതനാകുന്നതുപോലെ ഇന്നു തന്റെ ദാസന്മാരുടെ ദാസികൾ കാണുകെ സ്വയം അനാവൃതനാക്കിയ ഇസ്രായേൽ രാജാവ് ഇന്ന് എത്ര മഹത്വമുള്ളവൻ എന്നു പറഞ്ഞു. ദാവീദ് മീഖളിനോട്: കത്താവിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിനോടു പ്രഭുവായി നിയമിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം നിന്റെ അപ്പനിലും അവന്റെ സകലവും ഉപരിയായി എന്നെ തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്ന കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, അതെ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഞാൻ നൃത്തം ചെയ്യും. ഞാൻ ഇനിയും ഇതിലധികം നിസ്സാരനും എന്റെ കാഴ്ചയ്ക്കു എളിയവനുമായിരിക്കും; നീ പറഞ്ഞ ദാസികളാലോ എനിക്കു മഹത്വമുണ്ടാകും എന്നുപറഞ്ഞു. എന്നാൽ ശൌലിന്റെ മകളായ മീഖളിനു ജീവാവസാനം വെരെ ഒരു കുട്ടിയും ഉണ്ടായില്ല. ബാറെക്മോർ.

The lesson from the second book of great Prophet Samuel, Barekhamor.

Glory be to the Lord of the prophet, and His mercy be upon us for ever

Again David gathered all the young men of Israel, about seventy thousand. And David arose and went, he and all the people with him, even with the rulers of Judah, on an expedition to bring back from there the ark of God, on which they called upon the name of the Lord of Hosts who dwells between the cherubim. So they set of the ark of God on a new wagon and brought it from the house of Abinadab on the hill. And Uzzah and his brothers, the sons of Abinadab, drove the wagon with the ark, and his brothers went before the ark. Then David and all the sons of Israel with strength played music before the Lord on well-tuned instruments, with songs, harps, lyres, flutes and with drums and cymbals.

And when they came to Nachon's threshing-floor, Uzzah placed his hand on the ark of the God to hold it steady when the oxen shook it out of its place. The Lord was angered against Uzzah, and there God struck him. And before God, he died there next to the ark of the Lord. And David became angry because the Lord inflicted a fatal wound against Uzzah, and he called place Wound of Uzzah to this day. And on that day, fearing the Lord, David said, In what possible way can the ark of Lord come with

me. So David would not bring the ark of the covenant of the Lord to the city of David. Instead David directed it in to the house of Obed-Edom the Gittite. For three months, the ark of the Lord remained in the house of Obed-Edom the Gittite.

And the Lord bless all the houe of Obed-Edom and everything he had.

Now it was reported to King David, saying. "The Lord blessed the house of Obed-Edom and all his possessions because of the ark of God." So David went and brought up the ark of God from the house of Obed-Edom to the city of David with gladness. And there with those bearing the ark of the Lord seven groups of singers, and a calf and lamb for sacrifice. David played on well-tuned instruments before the Lord and David put on a special garment. So David and all the house of Israel brought up the ark of the Lord with shouting and with the sound of the trumpet.

Now as the ark came in to the city of David, Michal, Saul's daughter, looked through a window and saw King David dancing and playing instruments before the Lord, and she despised him in her heart. They brought the ark of the Lord and set it in its place in the midst of the tabernacle David built for it. Then David offered burnt offerings and peace offerings before the Loard. And when David finished offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the

people in the name of hosts. Then he distributed among all the people, among whole army of Israel, from Dan to Bersheba, and to the men and women, to everyone, a loaf of bread, a piece of meat, and a fried cake. So all the people departed, everyone to his house.

Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David. She blessed him and said, "How glorious was the king of Israael today, making him shamefull exhibition before the eyes of his handmaidens as he uncovered himself, revealing himself as does a base dancer. David said to Michal, "I will dance in the presence of the Lord. Blessed is the Lord who chose me over your father and before all his house, to put me in charge to govern His people, Israel. And I will play music and dance before the Lord. And I will again uncover myself in this manner and will thus remain vile in your sight; but with the handmaidens of which you spoke, I will be praised. And Michal the daughter of Saul had no child to the day of her death. Bareakhmore.

രാജാക്കന്മാരുടെ ഒന്നാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ബാറെക്മോർ രാജാക്കന്മാരുടെ ഉടയവൻ സ്തുതിയും നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

1 രാജാക്കന്മാർ 8: 22-43

അനന്തരം ശലോമോൻ കത്താവിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സർവ്വസഭയുടേയും മുമ്പിൽ നിന്നുകൊണ്ട് ആകാശ

ത്തേക്കു കൈമലത്തി പരഞ്ഞത്: ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, പൂണ്ണഹൃദയത്തോടെ നടക്കുന്ന നിന്റെ ദാസന്മാർക്കായ് നിയമവും ദയയും പാലിക്കുന്ന നിന്നെപ്പോലെ മേൽ സ്വർത്തിലും താഴെ ഭൂമിയിലും യാതൊരു ദൈവവും ഇല്ല. നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനു ചെയ്ത വാഗ്ദാനം പാലിച്ചിരിക്കുന്നു; തിരു വായ്കൊണ്ട് അരുളിച്ചെയ്തതു ഇന്നു കാണും പോലെ തൃക്കൈ കൊണ്ടു നിവർത്തിച്ചു മിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനോടു: നീ എന്റെ മുമ്പാകെ നടന്നതുപോലെ എന്റെ പുത്രന്മാരും എന്റെ മുമ്പാകെ നടക്കത്തക്കവണ്ണം തങ്ങളുടെ വഴി സൂക്ഷിക്ക മാത്രം ചെയ്താൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിപ്പാൻ നിനക്കു ഒരു പുരുഷൻ എന്റെ മുമ്പാകെ ഇല്ലാതെ വരികയില്ല. ഇന്നു അരുളി ചെയ്തിരിക്കുന്നതു നിവർത്തിക്കേണമെ. ഇപ്പോൾ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമേ, എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന ദാസനോടു നീ അരുളിച്ചെയ്ത വചനം സഫലമാകട്ടെ. എന്നാൽ ദൈവം യഥാർത്ഥമായി ഭൂമിയിൽ വസിച്ചു. സ്വർത്തിലും സ്വർഗ്ഗാധി സ്വർത്തിലും നീ അടങ്ങുകയില്ലല്ലോ; പിന്നെ ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിൽ അടങ്ങുന്നതു എങ്ങനെ? എങ്കിലും എന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, അടിയൻ ഇന്നു തിരു മുമ്പിൽ കഴിക്കുന്ന നിലവിളിയും പ്രാർത്ഥനയും കേൾക്കേണ്ടതിനു അടിയന്റെ പ്രാർത്ഥനയിലേക്കു യാചനയിലേക്കു തിരിഞ്ഞു കടാക്ഷിക്കേണമെ. അടിയൻ ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു കഴിക്കുന്ന പ്രാർത്ഥന കേൾക്കേണ്ടതിനു നിന്റെ നാമം ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്നു നീ അരുളിച്ചെയ്ത സ്ഥലമായ ഈ ആലയത്തിലേക്കു രാവു പകലും തൃക്കൺ പാക്കണമെ. ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കാനിരിക്കുന്ന അടിയന്റെയും നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റേയും യാചന കേൾക്കണമെ. നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർത്തിൽ കേൾക്കണമെ; കേട്ടു ക്ഷമിക്കേണമെ. ഒരുത്തൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടു കുറ്റം ചെയ്കയും അവൻ അവനെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിക്കേണ്ടതിനു കാര്യം സത്യത്തിനു വെള്ളുകയും അവൻ ഈ ആലയത്തിൽ നിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പാകെ വന്നു സത്യം ചെയ്കയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർത്തിൽ കേട്ടു പ്രവർത്തിച്ച്, ദുഷ്ടന്റെ നടപ്പ് അവന്റെ തലമേൽ വരുത്തി അവനെ

ശിക്ഷിപ്പാനും നീതിമാന്റെ നീതിക്കുതക്കവണ്ണം അവൻ നൽകി അവനെ നീതികരിപ്പാനും ഞങ്ങൾക്കു ന്യായപാലനം ചെയ്യണമെ. നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക നിമിത്തം അവർ ശത്രുവിനോടു തോറ്റ് നിങ്കലേക്കു തിരിഞ്ഞ് നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ആലയത്തിൽ വെച്ച് നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കയും യാചിക്കയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റെ പാപം ക്ഷമിച്ച് അവരുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു കൊടുത്ത ദേശത്തേക്കു അവരെ മടക്കി വരുത്തണമെ. അവർ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക കൊണ്ടു ആകാശം അടഞ്ഞു മഴ പെയ്യാതിരിക്കുമ്പോൾ അവർ ഈ സ്ഥലത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു പ്രാർത്ഥിച്ചു നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിക്കയും നീ അവരെ താഴ്ന്നിടത്തു കൊണ്ടു അവർ തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ വിട്ടു തിരികയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെദാസന്മാരുടെയും നിന്റെജനമായ യിസ്രായേലിന്റെയും പാപം ക്ഷമിച്ച്, അവർ നടക്കേണ്ട നല്ല വഴി അവർക്കു ഉപദേശിക്കയും നിന്റെ ജനത്തിനു അവകാശമായി കൊടുത്ത നിന്റെ ദേശത്തു മഴ പെയ്യിക്കയും ചെയ്യേണമെ. ദേശത്തു ക്ഷാമമോ വസന്തയോ വെൺകതിർ, വിഷമത്തു, വെട്ടുക്കിളി, തുള്ളൻ എന്നിവയോ ഉണ്ടായാൽ, അവരുടെ ശത്രു അവരുടെ പട്ടണങ്ങളുള്ള ദേശത്തു അവരെ നിരോധിച്ചാൽ, വല്ല വ്യാധിയോ വല്ല രോഗമോ ഉണ്ടായാൽ യാതൊരുവനോ നിന്റെ ജനമായ യിസ്രായേൽ മുഴുവനുമോ വല്ല പ്രാർത്ഥനയും യാചനയും കഴിക്കയും ഓരോരുവൻ താന്താന്റെ മനുഷ്യ അറിഞ്ഞ് ഈ ആലയത്തിങ്കലേക്കു കൈ മലർത്തുകയും ചെയ്താൽ, നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു ക്ഷമിക്കയും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു നീ കൊടുത്ത ദേശത്തു അവർ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന കാലമെല്ലാം നിന്നെ ഭയപ്പെടേണ്ടതിന്നു നീ ഓരോരുവന്റെ ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നതു പോലെ ഓരോരുവനും അവനവന്റെ നടപടിപോലെയെല്ലാം ചെയ്യണമേ; നീ മാത്രമല്ല സകല മനുഷ്യപുത്രരുടേയും ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നവൻ. അത്രയുംമല്ല, നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിലുള്ളവനല്ലാത്ത ഒരു അന്യജാതിക്കാരൻ ദൂര ദേശത്തു നിന്നു നിന്റെ നാമം നിമിത്തം വരികയും-അവർ നിന്റെ മഹത്വമുള്ള നാമത്തേയും ബലമുള്ള ഭൃഷ്ടത്തേയും നീട്ടിയിരിക്കുന്ന കയ്യേയും കുറിച്ചു കേൾക്കുമല്ലോ-ഈ

ആലയത്തിങ്കലേക്കു നോക്കി പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്താൽ നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു, ഭൂമിയിലെ സകല വിജാതീയരും നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ എന്നപോലെ നിന്നെ ഭയപ്പെടുവാനും ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിന്നു നിന്റെ നാമം വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു ഗ്രഹിപ്പാനും നിന്റെ നാമത്തെ അറിയുവാനും തക്കവണ്ണം വിജാതീയൻ നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതെല്ലാം നീ ചെയ്തു കൊടുക്കണമെ. ബാരെക്മോർ

The lesson from the first book of the kings,
Barekhmore

Glory be to the Lord of kings and His mercy be upon us for ever

Then Solomon stood before the altar of the Lord in the presence of all the assembly of Israel, and spread out his hands toward heaven; and he said, "O Lord God of Israel, there is no God like You in heaven above or on earth below, who keep Your covenant and Your mercy with Your servant who walks before You with all his heart. You have kept what You promised Your servant David my father; You have both spoken with Your mouth, and fulfilled it with Your hand, as today. Now, O Lord God of Israel, keep what You promised Your servant David my father, saying. You shall not fail to have a man sit before Me on the throne of Israel, so long as your people guard and keep their ways to walk before Me, as you walked before Me. So now, O Lord God of Israel, let the word be confirmed You spoke to Your servant David my father.

But will God indeed dwell with men on earth? If the heaven and the heaven of heaven will not be sufficient for You, how much less even this temple I built in Your name? Yet, O Lord God of Israel, regard my prayer , which Your servant is praying before You today, that Your eyes may be open toward this temple day and night, toward the place of which You said, "My name shall be there," to hear the prayer Your servant prays in this place day and night. You will hear the supplication of Your servant and of Your people Israel when they pray toward this place. You will hear in Your dwelling place in heaven, and You will be merciful.

When anyone sins against his neighbor, or if he takes up an oath that he should swear, and comes and redeems himself before Your altar in this temple. You will hear in heaven, and act, and judge Your people Israel; condemning the wicked bringing his way own his own head, and justifying the righteous by giving to him according to his righteousness.

When Your people Israel are defeated before their enemies because they sinned against You, and when they turn back to You, and confess Your name, and your pray and make supplication to You in this house, then You will hear in heaven and be propitious to the sins of Your people Israel; and You will bring them back to the land You gave their fathers.

When heaven is shut up and there is no rain because they sinned against You, and when they pray toward this place and confess Your name, and turn from their sins, whenever they humble themselves You will hear from heaven, and be propitious to the sins of Your servant and Your people Israel; that You may teach them the good way in which to walk, and send rain on the land You gave Your people as an inheritance.

When there is famine in the land; when there is death; when there is burning, locusts, or blight; when their enemy besieges them in one of their cities; whatever plague or affliction there is; whatever prayer and supplication shall be offered by any man, as each one might know the plague of his hands toward this house. You will hear in heaven from Your dwelling place, and be propitious and act; and You will give to every one according to all his ways, whose heart You know; for You alone know the hearts of all the children of men. So they will fear You all the days they live in the land which You gave to our fathers.

Even the foreigner who is not of Your people, when he comes and prays in this temple. You will hear in heaven from Your dwelling place, and do according to all for which the foreigner calls to You. This so all people will know Your name and fear You, as do your people Israel. They will know Your name is called upon in this house I built.

When your people go out to battle against their enemies wherever You send them, and when they pray in the name of the Lord toward the city You chose, and the temple I built for Your name—then You will hear their prayer and supplication in heaven. You will make righteous judgment for them. Barekhmore

മഹത്വമുള്ള ഹസ്കിയേൽ പ്രവാചകന്റെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും. ബാറക്മോർ.

സൃഷ്ടികളുടെ ഉടയവൻ സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും- എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ

ഹസ്കിയേൽ 10: 1-7

അനന്തരം ഞാൻ നോക്കിയപ്പോൾ ക്രൂബേന്മാരുടെ തലയ്ക്കു മീതെ ഉണ്ടായിരുന്ന വിതാനത്തിൽ നീലക്കല്ലു പോലുള്ള സിംഹാസനത്തിന്റെ സാദൃശ്യത്തിൽ ഒരു രൂപം അവയുടെ മേൽ കണ്ടു. അവൻ ചണവസ്ത്രം ധരിച്ച പുരുഷനോടു സംസാരിച്ചു. നീ ക്രൂബകളുടെ കീഴെ തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചക്രങ്ങളുടെ നടുവിൽ ചെന്ന് ക്രൂബകളുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് നിന്റെ കൈ നിറയെ തീക്കനൽ എടുത്ത് നഗരത്തിൽ വിതറുക എന്നു കല്പിച്ചു. അങ്ങനെ ഞാൻ കാണുക അവൻ ചെയ്തു. ആ ആൾ അകത്തു ചെല്ലുമ്പോൾ ക്രൂബേന്മാർ ആലയത്തിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തു നിന്നു. മേഘവും അകത്തെ പ്രാകാരത്തിൽ നിറഞ്ഞിരുന്നു. എന്നാൽ ദൈവമഹത്വം ക്രൂബേന്മാരുടെ മേൽ നിന്നു പൊങ്ങി. ആലയത്തിന്റെ പ്രവേശനപടിക്കുമീതെ നിന്നു. ആലയം മേഘംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു. പ്രാകാരവും ദൈവമഹത്വത്തിന്റെ ശോഭ കൊണ്ട് നിറഞ്ഞിരുന്നു. ക്രൂബേന്മാരുടെ ചിറകടിയുടെ ശബ്ദം പുറത്തെ പ്രാകാരം വെരെ സർവ്വ ശക്തനായ ദൈവം സംസാരിക്കുന്ന നാദം പോലെ കേട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ അവൻ ചണ വസ്ത്രം ധരിച്ച പുരുഷനോട്: നീ ക്രൂബേന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചക്രങ്ങളുടെ ഇട

യിൽ നിന്നു തന്നെ അഗ്നി എടുക്കുക എന്നു കല്പിച്ചപ്പോൾ അവൻ ചെന്നു ചക്രങ്ങളുടെ അടുത്തു നിന്നു ഒരു ക്രൂബേ ക്രൂബേന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു തന്റെ കൈ ക്രൂബേന്മാരുടെ നടുവിലുള്ള തീയിലേക്കു നീട്ടി കുറേ എടുത്തു ചണവസ്ത്രം ധരിച്ചവന്റെ കൈയിൽ കൊടുത്തു. അവൻ അതു വാങ്ങി പുറപ്പെട്ടു. ബാരെക്മോർ

The lesson from the book of the prophet Ezekiel Barekmore

Glory be to the Lord of the prophet, and his mercy be upon us for ever.

Ezekiel 10: 1-7

Then I looked, and behold, over the firmament above the heads of the cherubim, there was the likeness of a throne over them, like a sapphire stone. He spoke to the man clothed with the long robe, "Go in between the wheels underneath the cherubim, and fill your hands with coals of fire from among the cherubim, and scatter them over the city. So he went in as I watched.

Now the cherubim were standing on the right side of the house as the man was entering, and the cloud filled the inner court. Then the glory of the Lord went up from the cherubim into the inner court of the house. The cloud filled the house, and the court was filled with the brightness of the Lord's glory. The sound of the wings of the cherubim was heard as far as the outer court, like the voice of the Almighty God when He speaks.

Then it came to pass, as He was commanding the

Man clothed in the sacred robe, saying, "Take fire from between the wheels, from between the cherubim, "that he went in and stood near the wheels. A cherub stretched out his hand into the midst of the fire, between the cherubim, and took and put it into the hands of the man clothed with the sacred garment, The man took it and went out. Barekmore.

പുരോഹിതൻ: ഭൂവിലശേഷം

വിശ്വാസികൾ: ദൈവത്താൽ പ്രേരിതരായ

ശ്ലീഹന്മാർ പോയ്

ജാതികളിടയിൽ

ഭൂതലസീമയിതോളം

നല്ലേവൻ ഗേല്യോൻ

കൈക്കൊൾവോ-കൊക്കെയെഴും.

ഭാഗ്യമിതെ-ന്നറിയിച്ചു.

സ്വർഗ്ഗമഹാ-രാജ്യം

Celebrant: Those Apostles

Response: Chosen, sent by God, they went-
to ev'ry place

Through all the world,

Gentiles heard from them the news,

The Gospel grace.

They proclaimed-the kingdom,

Heav'ns rule-of freedom

For the faithful bliss.

(വായനക്കാരൻ മദ്ധ്യബഹായുടെ നടയിൽ വടക്കു ഭാഗത്ത് പടിഞ്ഞാറോട്ടു തിരിഞ്ഞു നിന്നുകൊണ്ട് വായിക്കുന്നു)

[The reader while stands at the steps of the north side reading the H. Bible, as face to the westen side (to audiance)]

വായനക്കാർ: പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടെ നടപ്പുകളുടെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ; ഹാബീബായ്-ബാറെക്മോർ

പ്രതിവാക്യം: (ശ്ലീഹന്മാരുടെ) ഉടയവൻ സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും-എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

അപ്പോ. പ്രവർത്തികൾ: 7 : 44-53

താൻ അവനെ കാണിച്ചു കൊടുത്ത രീതിയിൽ അതിനെ നിമ്മിക്കണം എന്ന് മോശയോടെ സംസാരിച്ചവൻ കല്പിച്ചതുപോലെ, നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു മരുഭൂമിയിൽ ‘സാക്ഷിയിൻ കുടാരം’ ഉണ്ടായിരുന്നു. തങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നിന്നു പുറജാതികളെ നീക്കിക്കളഞ്ഞ് അവരിൽ നിന്നും ദൈവം അവർക്ക് (നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർക്ക്) അവകാശമായി കൊടുത്ത ദേശത്തേക്ക് നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർ യോഗ്യവായുമൊരുമിച്ച് ആ കുടാരം കൊണ്ടു വന്നു. അതു ദാവീദിന്റെ കാലം വരെ നിലനിന്നു. ദൈവമുമ്പാകെ കരുണ കണ്ടെത്തിയ അദ്ദേഹം യാക്കോബിൻ ദൈവത്തിന് ഒരു ആലയമുണ്ടായി കാണുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. ശലോമാൻ അദ്ദേഹത്തിനായി ഒരു ഭവനം പണിതു. എന്നാൽ ആകാശം എന്റെ സിംഹാസനവും ഭൂമി എന്റെ പാദത്തിൻ കീഴുള്ള പീഠവും ആയിരിക്കെ, നിങ്ങൾ എനിക്കായി പണിയുന്ന ഭവനം ഏതാകുന്നു? അഥവാ എന്റെ വിശ്രമസ്ഥാനം ഏത്? എന്നും, “എന്റെ കൈ അല്ലയോ ഇവയെല്ലാം ഉണ്ടാക്കിയത്?” എന്നും കർത്താവ് അരുളി ചെയ്യുന്നു എന്ന് പ്രവാചകൻ പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞ പ്രകാരം, ദൈവം കൈപ്പണിയായുള്ളതിൽ വെച്ചില്ല.

കഠിന കണ്ഠന്മാരും ഹൃദയത്തിനും ചെവികൾ പരിചേരുന്നയില്ലാത്തവരുമായവരേ, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരെപ്പോലെ നിങ്ങളും എപ്പോഴും പരിശുദ്ധാത്മാവിന് എതിരായി നിലകൊള്ളുന്നു. നിങ്ങൾ അവനെ ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു കൊന്നു കളഞ്ഞവനായ ആ

പുണ്യവാന്റെ ആഗമനത്തെക്കുറിച്ച് മുൻകൂട്ടി അറിയിച്ച പ്രവാചകരിൽ ആരെയാണ് നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ പീഡിപ്പിക്കാതെയും കൊല്ലാതെയും ഇരുന്നിട്ടുള്ളത്? മാലാഖമാരുടെ കല്പനയായി ന്യായപ്രമാണം പ്രാപിച്ചു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ അതിനെ ആചരിച്ചില്ല. ബാരെക്മോർ
വായന തീനാലുടനെ: ഹാബീബായ്-ബാരെക്മോർ

Reader: The lesson from the Acts of the Holy Apostles
Habibai, Barekhmor

Response: Glory be to the Lord of the Apostles,
and His mercy be upon us-for ever.

Accts: 7: 44-53

Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as He appointed, instructing Moses to make it according to the pattern that he had seen, which our fathers, having received it in turn, also brought with Joshua in to the land possessed by the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers until the days of David, who found favor before God and asked to find a dwelling for the God of Jacob. But solomon built Him a house. However, the Most High does not dwell in temples made with hands, as the prophet says:

Heaven is My throne, And earth is My footstool.
What house will you build for Me? Says the Lord, or what is the place of My rest? Has My hand not made all these things?

You stiff-necked and uncircumcised in heart and ears! You always resist the Holy Spirit; as your fat-

hers did so, so do you. Which of the prophets did your fathers not persecute? And they killed those who foretold the coming of the Just One, of whom you now have become the betrayers and murderers. who have received the law by the direction of angels and have not kept it.” Barekhmore.

While the reading finishes say: Habibai, Barekhmor

പുരോഹിതൻ: പൗ-ലോസ് ശ്ലീഹാ-ധന്യൻ ചൊൽ

പ്രതിവാക്യം: കേട്ടേ-നിതേ-വം

നിങ്ങളെ ഞങ്ങളുറിച്ചതൊഴി-
ച്ചിങ്ങൊരുവൻ വന്നറിയിച്ചാൽ
വാനവനെക്കിലുമാദ്യുതൻ
താനേൽക്കും സഭയിൻ ശാപം
പലതരമുപദേശങ്ങളുഹോ
പാരിൽ മുളച്ചു പരക്കുന്നു
ദൈവത്തിന്നുപദേശം തൊ-
ട്ടവസാനിപ്പിച്ചോൻ ധ-ന്യൻ

Celebrant: Paul the blessed-

Response: Saint, the Lord’s Apostle, said
If one come to preach to you
Other doctrine than we know,
Be he man or angel bright,
Curs’d be he in Churchs sight;
Doctrines all diverse arise,
Shooting up with first and last
Trusts God’s truth and holds it fast.

വായനക്കാർ: (മദ്ബഹയുടെ നടയിൽ തെക്കുഭാഗത്തു പടിഞ്ഞാറോട്ടു തിരിഞ്ഞു നിന്നുകൊണ്ട് പൌലോസ്സ്റ്റീഹായുടെ ലേഖനം വായിക്കുന്നു)

[The reader while stands at the steps of the south side reading the H. Bible, as face to the western side (to audience)]

വായനക്കാർ: പൗലോസ്സ്റ്റീഹാ ഏബ്രായക്ക് എഴുതിയ ലേഖനത്തിൽ നിന്നും : ആഹായ്-ബാറെക്മോർ.

പ്രതിവാക്യം: സ്റ്റീഹായുടെ ഉടയവന സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും-എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

ഏബ്രായർ 9: 1-14

ആദ്യനിയമത്തിനു ശുശ്രൂഷാ വിധികളും ഭൗമികമായ വിശുദ്ധ സ്ഥലവുമുണ്ടായിരുന്നു. നിമ്മിതമായ ആദ്യ കുടാരത്തിൽ നിലവിളക്കും മേശയും, കാഴ്ചയപ്പവും ഉണ്ടായിരുന്നു. അതു 'വിശുദ്ധസ്ഥലം' എന്നു വിളിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നു. രണ്ടാം തിരിശീലക്കുളളിലുണ്ടായിരുന്ന ഉള്ളിലെ കുടാരം,' ശുദ്ധതകളുടെ ശുദ്ധസ്ഥലം' എന്നു വിളിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. അതിൽ സ്വണ്ണം കൊണ്ടുള്ള ധൂപകുറ്റിയും, മുഴുവനും സ്വണ്ണം പൊതിഞ്ഞുള്ള നിയമപെട്ടകവും ഉണ്ടായിരുന്നു. അതിനകത്ത് മന്നാ സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന സ്വണ്ണച്ചെപ്പും അഹരോന്റെ തളിത്ത് വടിയും നിയമപലകകളും ഉണ്ടായിരുന്നു. അതിനു മുകളിലായി കൂപാസനത്തിനു നിഴൽ കൊടുക്കുന്ന തേജസിന്റെ ക്രൂബേന്മാരും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ ക്രമപ്പെടുത്തി വെക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഓരോന്നിനേയും കുറിച്ചു പറയുവാൻ ഇപ്പോൾ സമയമില്ല. പുറത്തെ കുടാരത്തിൽ പുരോഹിതന്മാർ എപ്പോഴും പ്രവേശിച്ച് അവരുടെ ശുശ്രൂഷകൾ നിവൃഹിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ അതിന്റെ അകത്തുള്ള കുടാരത്തിൽ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ മഹാപുരോഹിതൻ തനിക്കുവേണ്ടിയും ജനത്തിന്റെ അപരാധത്തിനു വേണ്ടിയും സമർപ്പിച്ചിരുന്ന രക്തത്തോടു കൂടി തനിച്ച് പ്രവേശിച്ചിരുന്നു. ആകയാൽ ആദ്യ കുടാരം നില നിന്നിടത്തോളം കാലം വിശുദ്ധ കുടാരത്തിലേക്കുള്ള മാഗ്. വെളിപ്പെട്ടിട്ടില്ല എന്നു പരിശുദ്ധാത്മാവ് ഇതിനാൽ അറിയിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. കാഴ്ച സമർപ്പിക്കുന്നവന്റെ മന

സ്താക്ഷിയെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയാത്ത ബലികളും കാഴ്ചകളും അപ്തിക്കപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും കാലത്തിന് ഇതൊരു ദൃഷ്ടാന്തമായിരുന്നു. ജഡിക കല്പനകളാകുന്ന അവ ഭക്ഷണം, പാനം, വിവിധ പ്രക്ഷാളനങ്ങൾ എന്നിവയാൽ മാത്രം അവ ക്രമീകരണകാലം വെരെ നിയമിക്കപ്പെട്ടവയായിരുന്നു.

എന്നാൽ മ്ശിഹായോ ആഗതനായി താൻ പ്രവർത്തിച്ച നന്മകളുടെ മഹാപുരോഹിതനായിക്കൈപണിയല്ലാത്തതും, ഈ സൃഷ്ടികളിൽ നിന്ന് അല്ലാത്തതുമായ മഹത്തും പുണ്യവുമായ കൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. കോലാടുകളുടേയോ കാളക്കിടാവുകളുടേയോ രക്തത്തോടുകൂടിയല്ല; താൻ പ്രവേശിച്ചത്. പിന്നെയോ സ്വന്ത രക്തത്തോടുകൂടി വിശുദ്ധ സ്ഥലത്ത് ഒരിക്കലായി പ്രവേശിക്കുകയും ശാശ്വത രക്ഷ വരുത്തുകയും ചെയ്തു. എന്തെന്നാൽ കോലാടുകളുടേയും കാളക്കിടാവുകളുടേയും രക്തവും പശുക്കിടാവുകളുടേയും രക്തവും പശുക്കിടാവുകളുടെ ഭസ്മവും അശുദ്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവരുടെ മേൽ തളിക്കപ്പെടുകയും അത് അവരുടെ ശരീര വെടിപ്പിനായി അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നുവെങ്കിൽ നിത്യമായ ആത്മാവു മൂലം ദൈവത്തിന് തന്നെത്തന്നെ കറയില്ലാതെ സമർപ്പിച്ച മ്ശിഹായുടെ രക്തം-ജീവനുള്ള ദൈവത്തിനു ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാനായിനമ്മുടെ മനസ്താക്ഷിയെ നിർജീവകർമ്മങ്ങളിൽ നിന്ന് എത്ര അധികമായി ശുദ്ധീകരിക്കും?

വായനക്കാർ: വായന കഴിഞ്ഞാലുടനെ: ആഹായ്-ബാരെക്മോർ.

Reader: The lesson from the Epistle of St. Paul, the Apostle, to the Hebrews Ahai Barekhamor.

Response: Praise be to the Lord of Apostle, and His mercy be upon us for ever

Hebrews: 9:1-14

Then indeed, even the first covenant had ordinance of divine service and the earthly sanctuary. For a tabernacle was prepared: the first part, in which

was the lampstand, the table and the showbread, which is called the sanctuary; and behind the second veil, the part of the tabernacle which is called the Holiest of All, which had the golden censer and the ark of the covenant overlaid on all sides with gold, in which were the golden pot that had the manna, Aaron's rod that budded, and the tablets of the covenant: and above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail.

Now when these things had been thus prepared, The priests always went into the first part of the tabernacle, performing the services. But into the second part of the high priest went alone once a year, not without blood, which he offered for himself and for the people's sins committed in ignorance: the Holy Spirit indicating this, that the way into the Holiest of all was not yet made manifest while the first tabernacle was still standing. It was symbolic for the present time in which both gifts and sacrifices are offered which cannot make him who performed the service perfect in regard to the the conscience-concerned only with foods and drinks, various washings, and fleshly ordinance imposed until the time of reformation. But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is not of this creation. not with the blood of goats and calves, but with His

own blood He entered the most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling their unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

Reader: Ends the lesson while saying: Ahai Barekhor.

ഏവൻഗേലിയോൻ

ഹാ-ഹാ-മൂന്നം നിന്നവകാശത്തിൻ ദണ്ഡാൽ നേടി-
സംരക്ഷിച്ചൊരു സഭയെ നീയോക്കണമെ ഹാ-

(ദർഗ്ഗായിൽ കയറി നിന്നു കൊണ്ട്)

മത്തായി 16: 13-20

യേശു തമ്പുരാൻ പീലിപ്പോസ്സിന്റെ കേസറിയ ദേശത്തേക്കു വന്നപ്പോൾ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് മനുഷ്യപുത്രനായ ഞാനാകുന്നുവെന്നു ചോദിച്ചു. യൂഹാനോൻ മദാന എന്നു പറയുന്നവർ ഉണ്ട്. മറ്റു ചിലർ ഏലിയായെന്നും, വേറെ ചിലർ എറമിയായോ, പ്രവാചകന്മാരിൽ ഒരുവനോയെന്നും പറയുന്നു എന്നു അവർ പറഞ്ഞു. താൻ അവരോടു, ഞാൻ ആരാകുന്നുവെന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നുവെന്നു ചോദിച്ചു. ശൈമോൻ കീപ്പാ ഉത്തരമായി നീ ജീവിനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ മ്ശിഹായാണുവെന്നു പറഞ്ഞു. യേശുതമ്പുരാൻ ഉത്തരമായിട്ടു അവനോടു, യൗനായുടെ പുത്രനായശൈമോനേ നീ ഭാഗ്യവാനാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ ജ

ഡരക്കങ്ങളല്ല, എന്നാലോ സ്വർത്തിലുള്ളവനായ എന്റെ പിതാവത്രേ നിനക്ക് ഇത് വെളിപ്പെടുത്തി തന്നത്. ഞാനും നിന്നോടു പറയുന്നു നീ കീപ്പാ ആകുന്നു. ഈ കീപ്പാ മേൽ എന്റെ സഭയെ ഞാൻ പണിയും. പാതാള വാതിലുകൾ അതിനെ ദുബ്ബലപ്പെടുത്തുകയില്ല. സ്വർരാജ്യത്തിന്റെ താക്കോൽ ഞാൻ നിനക്കു തരും. നീ ഭൂമിയിൽ കെട്ടുന്ന ഏതൊന്നും സ്വർത്തിൽ കെട്ടപ്പെട്ടതായിരിക്കും. ഭൂമിയിൽ നീ അഴിക്കുന്നത് സ്വർത്തിൽ അഴിക്കപ്പെട്ടതായിരിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു. അനന്തരം തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു താൻ മ് ശിഹായാകുന്നുവെന്ന് ഒരുവനോടും പറയരുതെന്ന് കല്പിച്ചു. ഉശൈനോ.....

Halleluiah and Halleluiah, Remember the Church that You graciously redeemed, and brought into the inheritance of Your people; Halleluiah.

Bishop: Peace be unto you all.

Response:

Bishop: Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, life giving proclamation from the Apostle the St. Matthew who proclaim life and redemption to the world.

Response:

Bishop: Now in the time of dispensing of our Lord and our God and our Redeemer Jesus Christ, the word of life. God who had taken flesh of the Holy

Virgin Mary, these things thus came to pass in this manner.

Evangelion

Matthew 16: 13-20

When Jesus came into the region of Caesare Philippi, He asked His disciples, saying, "What do men say that I, the Son of Man, am?"

So they said, 'Some say John the Baptist, some Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.'

He said to them, "But who do you say that I am?"

Simon Peter answered and said, "You are the Christ, the Son of the living God."

Jesus answered and said to him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven. And I also say to You that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it. And I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.

Then He commanded His disciples that they should tell no one that He the Jesus Christ.

കല്ലുകുദാശ

(ദൂതയിൽ കയറി കിഴക്കോട്ടു തിരിഞ്ഞു നിന്ന് ശോശപ്പായും കല്ലിന്റെ മുടികയും നീക്കണം.)

അടിസ്ഥാനക്കെലിന്മേലുള്ള പ്രാർത്ഥന

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടേയും നിന്റെ മാതാവായ പ. കന്യകമറിയാമിന്റേയും ഈ ആലയം ആരുടെ നാമത്തിൽ ഞങ്ങൾ പണിയുകയും അടിസ്ഥാനമിടുകയും ചെയ്യുന്നുവേ ആ മോർ (ഇന്നാരുടേയും) പ്രാർത്ഥനകളാൽ ഈ കല്ല് വാഴ്ത്തി വിശുദ്ധീകരിക്കേണമെ. **ബാരേക്-ഉ-കാദേൾ**

എന്തെന്നാൽ പിതാവിനോടും പരിശുദ്ധരുഹായോടും കൂടെ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ
(അനന്തരം കുരിശു വെച്ച് കല്ലുകളുമിട്ട് കുന്തുരക്കകഷണങ്ങളുമിട്ട് മുറോനൊഴിച്ച് അടച്ചു ചെപ്പ് കൽക്കുഴിയിൽ വെയ്ക്കുന്നു. (കുരിശ് കത്താവിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തം - ചെറിയ കല്ലുകൾ ശ്ലീഹന്മാർ - കുന്തുരക്കകഷണങ്ങൾ വിശ്വാസികൾ - ശ്ലീഹന്മാരേയും വിശ്വാസികളേയും കത്താവിനോടു ചേർത്തു സഭ പണിതിരിക്കുന്നുവെന്നതും) ചെപ്പിൽ ചെറിയ കല്ലുകൾ കൊള്ളുകയില്ലെങ്കിൽ ചെപ്പിനു വെളിയിൽ കുഴിയിൽ നിരത്തി വെയ്ക്കുന്നു. കുഴിയിൽ സുഗന്ധവർഗ്ഗങ്ങൾ നിറച്ചിട്ട് മുറോൻ ഒഴിക്കുന്നു.കല്ലു തള്ള വിരലിൽ മുറോൻ പുരട്ടി റുശ്ശാ ചെയ്യുന്നു. ചെപ്പില്ലെങ്കിൽ കുഴിയിൽ തന്നെ സ്ലീബായും വെച്ചാൽ മതി)

Prayer over the Stones

Bishop: Christ our God! By Your Grace, and through the prayers of the apostles and all the saints, and particularly the intercession of the Holy Virgin Mary, Mother of God, and the supplications of Saint (Name) in whose name we establish this Church, blsss +++ these stones.

Now the Bishop anoint the stones with Holy Myron. As he does this the following consecratory prayer is said:

In order to become the abode of God, these stones which are placed as foundation for this temple, are anointed and purified from all saints of transgressions and blessed:

In the name of the + Father, and of the + Son, and of the + Holy Spirit, forever and ever. Amen

Then the Bishop exalts the consecrated stones three times saying the following:

For the glory and honour
And praise and exaltation
Of the Holy trinity, one in substance,
And for the tranquility and construction of the holy Church,
These stones are exalted.

മുറോൻ കൊണ്ട് റൂശ്യാ ചെയ്യുമ്പോൾ

ഈ കല്ല് നിയമരഹിതമായ സകല അശുദ്ധിയിൽ നിന്നും എന്നേക്കും പരിപൂർണ്ണമായി വെടിപ്പാക്കപ്പെടുന്നതിന് പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും പരിശുദ്ധരുഹായുടേയും നാമത്തിൽ വാക്യംപ്പെട്ടു നവീകരിക്കപ്പെട്ടു വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നു. ബാരെക്മോർ ബൾമോദാബോ=ആമ്മീൻ ഉദാബറോ=ആമ്മീൻ വർറുഹോ ഹായേ കാദീശോ ലഹായോ ദലദാലം ഒലമീൻ = ആമ്മീൻ

ആഘോഷണം

(കല്പ് മുടിക കൊണ്ട് മുടി ല് തെശ്ബുഹത്തോ ലീക്കോറോ ചൊല്ലി നാലു ഭാഗങ്ങളിലും ആഘോഷിക്കുന്നു. ആഘോഷിക്കുമ്പോൾ കല്പ് ശോശപ്പാ കൊണ്ടോ പട്ടുതുണികൊണ്ടോ മുടിയിരിക്കണം. മണി, മറുവഹ്സാ മുതലായവ ആഘോഷ സമയത്തു അടിക്കുകയും കിലുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.)

“ല് തെശുബുഹത്തോ ലീക്കോറോ ഹെദ്റോ റുമറോ മോ ദത്ലീ സോയൂസോ കാദീശ്തോ ശവിയായ് ബുസിയ വൽശൈനോ ബെനിയോനോ ദ് ഇറത്തോ കാദീശ്തോ ദാലോഹോ.”

മലയാളം

സാരാശത്തിൽ ഒന്നായിരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന്റെ മഹിമയ്ക്കും ബഹുമാനത്തിനും പ്രഭാവത്തിനും ഉന്നതിക്കും ദൈവത്തിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയുടെ സമാധാനത്തിനും കെട്ടുപണിക്കുമായി ഈ കല്പു തീരുമാനം കട്ടെ.

(അനന്തരം താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന കോലാകൾ ചൊല്ലിയ ശേഷം ത്രോണോസിനു പുറകിൽ കബറിനുള്ളിലോ തയ്യാർ ചെയ്തിട്ടുള്ള മറ്റു സ്ഥലത്തോ കല്പിടാം.)

ഗാനം

1. പാവന സഭയേ നിജകരതാരിൽ -പണിചെയ്തോൻ വന്ദ്യൻ
നിബിയർ ശ്ലീഹർ-സഹദേരിവരെ-തറയായതിൽ വച്ചാൻ
അഖില ജനത്തേ-കുട്ടിച്ചെത്താനവര തിനുൾ-രാപകലിൽ സ്തുതിപാടീടുന്നു.
2. വന്ദ്യൻ നിബിയർ ശ്ലീഹർ സഹദേ-ന്മാരിൽ-ശ്രീചേത്തോൻ
അവർ തന്നസ്ഥികൾ-ദീപിക തുല്യം സഭയിൽ താൻ വെച്ചു-വാനിലുമിങ്ങും
മാനിച്ചാനവരുടെ യോമ്മ് പ്രാത്ഥനയും-തുണയാകെങ്ങൾക്ക്
ശുബഹോ.....
3. സഭയേ! വന്ദ്യേ! സുതനുടെ മൊഴി നിൻ-കാവൽ താനല്ലോ
പാതാളത്തിൻ വാതിലു നിന്നേ-മേലാൾ ദ്രോഹിത്തോ-നിൻ ഭോജനമായ്
നിജഗാത്രം-നിന്നുടെ സുതർ തൻ മുദ്രയ്ക്കായ്-രക്തമതും തന്നാൻ
മെന്നൊലം

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

4. ഭൂവേ! ഭൂവേ!-സർവ്വേശൻ തൻ വാക്യം കേട്ടീടുക
നിന്നെപ്പാടേ-കൈവെടിയാ ഞാൻ ശപഥം താൻ ചെയ്യാൻ -പാവന സഭയേ
നിൻ കോട്ടകളെൻ തോട്ടത്തിൽ-മേവീടും-നിന്നിൽ ഞാൻ സതതം.

(കല്ലിടുന്ന സ്ഥലത്തു ചെന്നിട്ട് താഴെ പറയുന്ന എക്ബാ ചൊല്ലുന്നു)

പർദൈസോ

നിഹതൻ ശീമോൻ നി-ന്നടിവാരേ സഭയേ
നിൻ ബലി-പീഠത്തിൽ-സ്കറിയാബലിയായും.
യോഹന്നാൻ മൗലി-കാഴ്ചയുമാം നിന്നിൽ
കൂടെ മറ്റനവധി നിഹിതന്മാരും
മോദമൊടാഗതരയായ്-കല്യാണവിരുന്നിന്നു
തവ പുണ്യത്തിനു തൽ-രക്തം പുജിച്ചാർ.

കല്ലു പ്രതിഷ്ഠ

(അനന്തരം കല്ലു വയ്ക്കേണ്ട സ്ഥാനത്തു വെച്ചു കൊണ്ടു താഴെപ്പറയുന്ന സ്ഥാപന പ്രമാണം ചൊല്ലുന്നു. ശോശപ്പാ നീക്കിയ ശേഷം)

പിതൃപുത്ര പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ നാമത്തിൽ ദൈവത്തിന്റെ പ. ആലയത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനമായ ഈ കല്ല് (ഇന്നാരുടെ) പേരിൽ വെള്ളപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ബാറെക്മോർ

ബൾമോദാബോ=ആമ്മീൻ ഉദാബറോ=ആമ്മീൻ വർഗുഹോ ഹായേ കാദീശോ ലഹായോ ദലദാലം ഒലമീൻ = ആമ്മീൻ

Note:- കല്ലുകൾ പല സ്ഥലത്തായ് ഇടുന്നുവെങ്കിൽ മേൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്നപ്രകാരം ആവശ്യം പോലെ കോലാകളും എക്ബായും ചൊല്ലുകയും ഓരോ സ്ഥലത്തും മേല്പറഞ്ഞ സ്ഥാപന പ്രമാണം ചൊല്ലി കല്ലിടുകയും ചെയ്യുന്നു. പിന്നീടു താഴെകൊടുത്തിരിക്കുന്ന എക്ബായും കോലാകളും ചൊല്ലണം.

എക്ബാ

(കും പൗലോസ്)

സഭയോതു-ന്നു താർക്കികരോടേവം
ശൈമൊൻ കീ-പ്പാ-മേൽ പണി ചെയ്യാനെന്നേ
തുണുകൾ പ-നീ-രാറുകൾ മേലായും
പരിശുദ്ധ-ന്മാരാണെൻ മേൽ തട്ടുകളും

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

പണിതെന്നേ-നിബിയർ
സ്ഥിരമാക്കി-ശ്ലീഹർ
സഹദേന്മാ-രെന്നിൽ
വീണീടാ-തു-ള്ളൊരു കോട്ട
ഭൃഷിതയാം-മണവാട്ടിയൊടൊപ്പം ഞാൻ
മ്ശിഹായിൽ-സുസ്ഥിരമാണെൻ ബന്ധങ്ങൾ

-ഗാനം-(കോലോ)

ധന്യ മാതാവേ പോലെ
സഭയേ! ദിനരാത്രം-പാലകർ നിൻ ദ്വാരേ
കാവൽ ചെയ്തിട്ടാ-ദൃഷ്ടനെ കാക്കുന്നു
ശൈമൊനാധാരം-പൗലോസ്സോ ശിശ്ലി
യുഹാനോൻ തോഴൻ-സ്നേഹിതനും തന്നേ
ഹാലേലൂയ്യാ
പാവന റൂഹാതൻ-നന്തൂനീദാവിദും
ശുബഹോ.... മെനൊലം.....
സഭ പണിതാൻ-കത്തൻ-ശൈമൊൻ കീപ്പാമേൽ
തുണുകൾ പന്തീരാ-റിന്മേൽ സ്ഥാപിച്ചു
ഗിരികുട്രുവിനേക്കാ-ഉതുപാരം ശ്രേഷ്ഠം
പണിചെയ്തോൻ ശിശ്ലി-തൻ വാസം മേലിൽ
ഹാലേലൂയ്യാ
പള്ളിക്കൾപീഠം-സ്ഥാപിച്ചോൻ ധന്യൻ

കുരിശു സ്ഥാപനം

(ഒരു കുരിശ് ആഘോഷിച്ച് അടിസ്ഥാന കല്ലിന്മേൽ വെച്ചു കൊണ്ടു താഴെപ്പറയുന്ന പ്രഖ്യാപന പ്രമാണം ചൊല്ലുന്നു)

സ്ത്രീബാ ആഘോഷം

കിഴക്ക്

ഹൗദ്മാലാഖേ മ്ശംശിൻ ലേഹ്...
കാദീശാത്ത് ആലോഹോ
ഹൗദക് റുബേ മ്ബർകിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽസോനോ
ഹൗദസറോഫേ മ് കദീശീൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ
ഹാത്തോയേ ബത് യോബൂസോ മെസ്കൾഫീൻ ഒമറിൻ
ദെസ്ത് ലബ്ത്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമ്മേലായ്ൻ

പടിഞ്ഞാറ്

ഹൗദ് നൂറോനേ മ്ഹല്ലീൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദ് റൂഹോനേ മ്ഹദറിൻലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽസോനോ

ഹൗദ് അഫറോനേ സൊഗദീൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

യൽദെ ദ് ഇഴത്തോ മ് ഹൈമൻ തോ മെസ്കൾഫീൻ ഒമറിൻ

ദെസ്ത് ലബ്ത്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമ്മേലായ്ൻ

വടക്ക്

ഹൗദ് ഏലോയേ മ്റമർമിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദ് മെസഓയേ മ് കൽസിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽസോനോ

ഹൗദ് തഹത്തോയേ മ്സയഹിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

ഹാത്തോയോ ബത് യോ ബൂസോ മെസ്കൾഫീൻ ഒമറിൻ

ദെസ്ത് ലബ്ത്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമ്മേലായ്ൻ

തെക്ക്

മോറാൻ എസറാ ഹാമ്മേലായ്ൻ

മോറാൻ ഹൂസുവെസറാഹാമ്മേലായ്ൻ

മോറോൻ കാബേൽ തെൾമെൾതാൻ വസലാവോസാൻ

എസറാഹാമ്മേലായ്ൻ

ശുബഹോലോക് ആലോഹോ

ശുബഹോലോക് ബോറൂയോ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ശുബഹോലോക് മൽകൊമ്ശീഹോ ദ്ഹോയെൻ
ലഹാന്തോയേ അബദായക് ബാറെക്മോർ

മലയാളം കിഴക്ക്

കമ്മി: ദൂതന്മാർ സേവിപ്പോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ (ദൈവമേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു.)

കമ്മി: ക്രോബേന്മാർ വാഴ്ത്തുന്നോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ (ബലവാനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു.)

കമ്മി: സ്രാപ്പികൾ കാദീ-ശാപ്പോനേ!

വിശ്വാസികൾ: മൂതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ (മരണമില്ലാത്തവനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു.)

കമ്മി: വിശ്വാസിനിയാം തിരുസഭതൻ സുതരത്മിക്കുന്നു.

വിശ്വാസികൾ: ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.
(ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി കുരിശുക്കപ്പെട്ടവനെ ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ.)

പടിഞ്ഞാറ്

കമ്മി: തീമയർ ഹാലൽ-ചൊൽവോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ

കമ്മി: ആത്മിയർ ശ്ലാഘിപ്പോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ

കമ്മി: മൺമയരാഘോഷിപ്പോനേ

വിശ്വാസികൾ: മൂതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ

കമ്മി: പാപികളുന്താപത്തേടൊ-ത്തത്മിച്ചോതുന്നു.

വിശ്വാസികൾ: ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

വടക്ക്

കമ്മി: മേലുള്ളോർ മാനിപ്പോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

കമ്മി: മദ്ധ്യമർ കീർത്തി-ക്കന്നോനേ!

വിശ്വാസികൾ: ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ

കമ്മി: കീഴുള്ളോർ കൃപ്തന്നോനേ

വിശ്വാസികൾ: മുതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ

കമ്മി: പാപികളുന്താപത്തോടൊ-ത്തർമിച്ചോതുന്നു

വിശ്വാസികൾ: ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണ.

തെക്കു്

കമ്മി: നാഥാ കൃപ ചെയ്യിടേണ.

വിശ്വാസികൾ: നാഥാ കൃപ ചെയ്യുക കനിവാൽ

(ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ കൃപയുണ്ടായി ഞങ്ങളോടു കരു

ണ ചെയ്യണമെ.

കമ്മി: നാഥാ! കർമ്മാർത്ഥകളെ നീ കൈക്കൊണ്ടും കൃപ

ചെയ്യിടേണ.

വിശ്വാസികൾ: ദേവേശാ! തേ സ്തോത്രം (ദൈവമേ നിനക്കു സ്തുതി

കമ്മി: സൃഷ്ടാവേ! തേ സ്തോത്രം

വിശ്വാസികൾ: പാപികളും ദാസരിലലിയും മ്ശിഹാരാജാവേ!

സ്തോത്രം

(പാപികളായ അടിയാരോടു കൃപ ചെയ്യുന്ന മ്ശിഹാരാജാവെ.

ബാരെക്മോർ

The Haw'd Malakhe Exaltation

(This is optional if the consecration of the altar and temple is conducted immediately after the consecration of the foundation stone, because the Haw's Malakhe exaltation is performed at the end of the consecration of the nave)

The Chief Celebrant turns to the east and exalts the stone ceremoniously while chanting the following:

Celebrant: You, whom angels always were:

Response: Holy are Thou, O God

Celebrant: You, whom the cherubim always bless:

Response: Holy are Thou Almighty

Celebrant: You whom the seraphim always sanctify

Response: Holy are thou immortal

Celebrant: We, the children of Your faithful Church
Pray

Response: You, who were crucified for us, have
mercy upon us.

Turning to the west the Celebrant chants the following while exalting the stones:

Celebrant: You, whom the fiery always glorify:

Response: Holy are Thou, O God

Celebrant: You, whom the spiritual ones always extol:

Response: Holy are Thou Almighty

Celebrant: You, whom the earthly ones always worship:

Response: Holy are thou immortal

Celebrant: With repentance sinners we pray:

Response: You, who were crucified for us, have

mercy upon us.

Turning to the north the Celebrant chants the following:

Celebrant: You, whom those who are above, honour:

Response: Holy are Thou, O God

Celebrant: You, whom those who are in between
always praise:

Response: Holy are Thou Almighty

Celebrant: You, whom those who are below always
venerate:

Response: Holy are thou immortal

Celebrant: We the children of Your faithful Church pray:

Response: You, who were crucified for us, have
mercy upon us.

Turning to the south the Celebrant chants the following:

Celebrant: Lord, have mercy upon us:

Response: Lord, have pity and mercy upon us

Celebrant: Lord, receive our service and prayers and
have mercy upon us

Response: Glory be to You, O God

Celebrant: Glory be to You, Creator:

Response: Glory be to You, Christ the King, who have
Compassion on Your sinful servants, Bless us
O, Lord.

Our Father, who art in heaven

Hail Mary

Then the Celebrant and presbyters ceremoniously move to the place where the stones are to be laid as foundation for the new Church. During this time the following hymn be chanted:

Blessed is the One who built the Church by his holy hands:
He laid the Apostles and martyrs as its foundation,
With all His people they sing glory to You day and night.

Blessed be the One who glorified the prophets, apostles and martyrs:
He placed their bones lamps within His holy Church;
He memorialized their names here and in heaven;
May their prayers always help us.

Blessed be the Church, whom the voice of the Son protects;
The doors of Sheol will never harm you;
He has given you His body and blood,
In order for you to consume and be nourished.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and always, and unto ages of ages. Amen

Earth, O Earth! Listen to the verse of the Lord God;
He has promised that He would never forsake you;
O Holy Church, within your fortress I will guard you,
And I will dwell in you for ever.

The Celebrant places the big stone under the altar saying the following:

This stone is laid as the foundation of this Church,
which is instituted in the name of Saint (name):
In the name of the Father and of the Son and of the living Holy Spirit, for life eternal.

The following hymn may be chanted while placing the stones in their respective places:

O Church, the apostles who were killed are your
foundation,
On your altar Zachariah became a shining a shining
sacrifice,
And the head of John became an oblation in you,
Along with the many, who had been killed;
They are coming for your banquet with joy;
Because they offered their blood for your
tranquility.

Laying the stones in their respective places the Celebrant says:

This stone is laid as the foundation of temple of God: In the name of the + Father, and of the + Son and of the + Holy Spirit, forever and ever. Amen.

Appropriate places for the stones to be laid:

2. Under the altar on the Northside
3. Under the altar on the Southside
4. Northeast corner of the sanctuary
5. Northwest corner of the sanctuary
6. Southwest corner of the sanctuary
7. Southwest corner of the sanctuary
8. North wall between the nave and the sanctuary
9. South wall between the nave and the sanctuary
10. Middle entrance of the north wall of the nave.
11. Northwest corner of the nave
12. Southwest corner of the nave
13. Middle entrance of the south wall of the nave

കുരിശു പ്രതിഷ്ഠ

പരിശുദ്ധ സഭാമക്കളുടെ വിജയത്തിന്റേയും രക്ഷയുടേയും അടയാളമാകുന്ന പരിശുദ്ധ സ്തീബാ, വിശ്വാസികളുടെ പ്രശംസയ്ക്കും, ആകൽകറുസായുടെ വീഴ്ചയ്ക്കും, (ഇന്നാരുടെ) സ്തുരണയ്ക്കുമായി, പിതാവിന്റെയും പുത്രന്റെയും പരിശുദ്ധ റുഹായുടേയും നാമത്തിൽ നിത്യജീവനായിട്ട് പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെടുന്നു. ബാറെക്മോർ

ബൾമോ ദാബോ = ആമ്മീൻ ഉദാബറോ = ആമ്മീൻ ആമ്മീൻ
വദ്റുഹോ ഹായോ കാദീശോ = ലഹായേ ദലദാലം ഒലമീൻ ↑

(അതിനു ശേഷം താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗാനം ചൊല്ലാം)

മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ഗാനം

(പറുദൈസൊ-ഏഴാം രാഗം)

യേശു പിതൃ സുതനേ ... എന്ന പോലെ
ഭിന്നമതാം സ്തീബാ-മുനെണ്ണും കണ്ടേൻ
വലമായുയിരുളേളാൻ-മൃതനാകാത്തോനും
ഇടമായ് മൃതി പൂണ്ടോ-നയിരില്ലോത്തോനും
മദ്ധ്യമതഭൃതമേറ്റുന്നോൻ സത്യമതായി
നിദ്രിതനണർച്ചുളേളാൻ-മൃതനാമുയിരുളേളാൻ
മാനുഷ വടിവുളേളാൻ-ദേവേശൻ തന്നെ

അല്ലെങ്കിൽ

കണ്ടേൻ സ്തീബാ മു-ന്നന്യോന്യം ഭിന്നം
ജീവനെയും വലമാം-സ്തീബാ മൃതമല്ല
മൃതിയാന്നൊരിടത്തെ-സ്തീബാക്കുയിരില്ല
മദ്ധ്യഗതം സ്തീബാ വിസ്തയമുളവാക്കി
നിദ്രിതനണർച്ചുളേളാൻ-മൃതിനാമുയിരുളേളാൻ
മത്യുന സമമെന്നാൽ-സാക്ഷാൽ ദൈവം താൻ.

കൗമ്മ-വിശ്വാസപ്രമാണം-കുക്കിലിയോനുകൾ-ഹുത്തോമ്മോ

പള്ളി കുദാശ

- നോട്ട് : പള്ളികുദാശയ്ക്കു പല കുദാശക്രമങ്ങളുണ്ട്. 1. ബലിപീഠ കുദാശ
2. തബലൈത്ത കുദാശ 3. മദ്ബഹാ കുദാശ 4. ഹൈക്കലാ കുദാശ
5. തിരുശേഷിപ്പു നിക്ഷേപം

ആദ്യശുശ്രൂഷ

ഇതു എല്ലാ ശുശ്രൂഷർക്കും പൊതുവായിട്ടുള്ളതാകുന്നു. ഇതു സൗകര്യം
പോലെ തലേ ദിവസം സന്ധ്യാനമസ്ക്കാരത്തോടു കൂടിയോ, പിറ്റെ ദിവസം
പ്രഭാതനമസ്ക്കാരം കഴിഞ്ഞോ നടത്താവുന്നതാണ്. സാധാരണയായി സ
ന്ധ്യാനമസ്ക്കാരത്തോടു കൂടി തലേ ദിവസം സന്ധ്യക്കു നടത്തുന്നു.
ബലിപീഠത്തിനു കല്ലിട്ടില്ലെങ്കിൽ കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തിയ ശേഷം വേണം
പള്ളികുദാശ നടത്തുവാൻ. കല്ലിടീൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തിയില്ലെങ്കിൽ തൽക്കാല

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

കുദാശ നടത്തി കുരിശു ആഘോഷിച്ചു പ്രതിഷ്ഠിച്ചിട്ടു തബലൈത്ത വച്ചു വി. കുഞ്ചാന ചൊല്ലാവുന്നതാണ്. തൽക്കാല കുദാശ മേൽപട്ടക്കാരന്റെ അനുവാദത്തോടു കൂടി പട്ടക്കാർക്കും നടത്താവുന്നതാണ്.

തലേ ദിവസം സന്ധ്യ നമസ്കാരം കഴിഞ്ഞ് വിശ്വാസപ്രമാണത്തിനു മുമ്പ് മദ്ബഹായിൽ പ്രവേശിച്ച്, കല്ലിടീൽ നടത്തിയിട്ടില്ലെങ്കിൽ, ആ ശുശ്രൂഷ ആദ്യം ചെയ്യുന്നു. അതു കഴിഞ്ഞ് പള്ളികുദാശ ആദ്യ ശുശ്രൂഷ നടത്തുകയും അവസാനത്തിൽ വിശ്വാസപ്രമാണം, കുക്കിലിയോൻ, ഹുത്തോമ്മാ ഇവ പതിവുപോലെ ചൊല്ലി അവസാനിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. കല്ലിട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ നമസ്കാരം കഴിഞ്ഞ് പള്ളികുദാശയുടെ ആദ്യ ക്രമം മാത്രം നടത്തുന്നു. കല്ലിടീലിനുംകുദാശയുടെ ആദ്യക്രമത്തിനും ബലിപീഠത്തിൽ നിന്നു വിരികളും മറ്റും നീക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല.

CONSECRATION OF THE TEMPLE OF GOD

Instruction:

After the prayer of the third hour in the morning the Celebrant and all the clergy are vested and start the service in the sanctuary of the new Church. This service could be also conducted after the vespers in the evening, and the first Holy Eucharistic Liturgy on the newly consecrated altar shall be offered on the next day in the morning.

There are several texts available for the same liturgical service in the Syrian Church in the Middle East. Longer texts are used for services in the monasteries and other places where they are convenient. The following service is adapted from multiple sources. Traditionally in India we use an array of pethgomos, eqbos, and other chanting that consume a longer time. Some of the books in the Middle East do not contain them. Therefore the following text is arranged in view of the limitations of time which is a crucial consideration in western countries.

രണ്ടാം ശുശ്രൂഷ

ബലിപീഠം, തബലൈത്ത എന്നിവകളുടെ കുദാശ ഈ ശുശ്രൂഷ പിറ്റേ ദിവസം പ്രഭാത നമസ്കാരശേഷം നടത്തുന്നു. പ്രഭാത നമസ്കാരം കഴിഞ്ഞാ അതിനു മുമ്പ് മറ്റേതെങ്കിലും സൗകര്യമുള്ള സമയത്തോ കാമ്മികനും, അദ്ദേഹത്തോടു കൂടി സഹകരിക്കുന്നവരും മദ്ബഹായിൽ കയറി മറയിട്ടു കൊണ്ടു അംശവസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കണം. ശേഷം പേർ താഴെ നിന്നു ബാക്കി നമ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

സ്കാരം ചെയ്യുന്നു. പ്രഭാത നമസ്കാരം കഴിയുമ്പോൾ മറവലിച്ച് ശുശ്രൂഷ ആരംഭിക്കുന്നു.

പള്ളി കുദാശ ചെയ്യുന്നതിന് മേല്പട്ടക്കാരൻ മാത്രമേ അധികാരമുള്ളൂ.

ബലിപീഠ കുദാശയ്ക്കു അതിൽ നിന്നും വിരികൾ, മെഴുകുതിരിക്കാലുകൾ, മുതലായവയെല്ലാം നീക്കണം. (ഒരു മെഴുകുതിരി കത്തിച്ചു ബലിപീഠത്തിൽ വയ്ക്കാം.) അംശവസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ച ഒരു കശ്ശീശാ കയ്യിൽ മുറോൻ കപ്പി പിടിച്ചു കൊണ്ട് ബലിപീഠത്തിന്റെ വടക്കു കിഴക്കേ കോണിൽ പടിഞ്ഞാട്ടഭിമുഖമായി നിൽക്കണം.

കാമ്മീകനും മറ്റു മേല്പട്ടക്കാരും സഹകരിക്കുന്ന പട്ടക്കാരും ശെമ്മാശ്ശന്മാരും ശുശ്രൂഷക്കാരും അംശവസ്ത്രം ധരിച്ച്, അവരവരുടെ സ്ഥാനമുറയനുസരിച്ച് ബലിപീഠത്തിന്റെ മുമ്പിലും വശങ്ങളിലുമായ് നിൽക്കണം. ത്രോണോസിനു ചുറ്റും ഇരുവശങ്ങളിലുമായി മറുവാസകൾ പിടിക്കണം.

കുദാശ ചെയ്യുവാനുള്ള തബലൈത്തുകൾ ബലിപീഠത്തിന്റെ മുകളിൽ വടക്കേ അറ്റത്തു ഒന്നിനു മിതെ ഒന്നായി കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറായി വയ്ക്കണം. അവയുടെ കിഴക്കേ അറ്റങ്ങളും മേൽവശങ്ങളും എപ്പോഴും തിരിച്ചറിയത്തക്കവണ്ണം ഏതെങ്കിലും പ്രത്യേക അടയാളം (കുരിശ്) കിഴക്കേ അറ്റത്തായ് മുകളിൽ വരക്കണം. കിഴക്കേ അറ്റവും മേൽ വശങ്ങളും മാറിപ്പോകുവാൻ ഇടയില്ലാത്ത വിധം അവയെ കൈകാര്യം ചെയ്യണം.

ഒന്നിൽ കൂടുതൽ ത്രോണോസുകൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ (മൂന്നോ അതിലധികമോ) സൗകര്യം പോലെ മറ്റു മേല്പട്ടക്കാർക്കു അവ കുദാശ ചെയ്യാം. അപ്പോൾ തബലൈത്തുകൾ അവക്കായും ഭാഗിച്ചു കൊടുക്കാം. മറ്റു മേല്പട്ടക്കാർ ഇല്ലെങ്കിൽ ഉള്ള ആൾ മുഴുവനും കുദാശ ചെയ്യണം.

ഒന്നാം ശുശ്രൂഷ

(പൊതുവായിട്ടുള്ളത്)

പ്രാരംഭ പ്രാർത്ഥന

ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്റെ പ്രാകാരങ്ങളിലേക്കു വെടിപ്പോടെ പ്രവേശിപ്പാനും പുണ്യമുള്ള നിന്റെ ഭവനത്തിനുള്ളിൽ വിശുദ്ധിയോടെ ചവിട്ടുവാനും, നിന്റെ മദ്ബഹായിൽ നീതിപൂർവ്വം ക്രമമായി നിൽക്കുന്നതിനും, നിന്നിൽ നിന്നും കുദാശകളുടെ നൽവരം വെടിപ്പോടെ പ്രാപിപ്പാനും വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നവനായ നിന്റെ റൂഹായാൽ, ഈ നിന്റെ ബലിപീഠം കുദാശ ചെയ്യുവാനും, അങ്ങിനെ അതു നിന്റെ പരിശുദ്ധ കുദാശകളുടെ പൂർത്തീകരണത്തിനു തക്കതായി തീരുന്നതിനും, കളങ്കമില്ലാത്ത ബലി ഞങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കു വേണ്ടി അതിന്മേൽ ആചാര്യവേല ചെയ്യുവാനും ഈ നേരത്ത്

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

സകല മാലിന്യങ്ങളിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ അകറ്റിക്കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും. ഹോശോ....ആമ്മിൻ.

FIRST SERVICE

Introductory Prayer

Celebrant: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Congregation: Upon us, weak and sinful, may mercy and compassion come down abundantly, in both worlds, forever and ever, Amen.

Celebrant: Lord our God, Make us worth to enter Your courts with purity, and to move with Your temple with righteousness, and to approach Your sancture with Your temple with righteousness, and to approach Your sanctuary with worthiness, and to obtain Your gifts with sanctity, and to consecrated this altar through Your sanctifying Spirit. May this become fit for administering Your mysteries. May we offer spotless sacrifice in this place. Lord cleanse us from all stains. We offer praise and thanks to You, and to Your Holy Father, and to Your Holy Spirit, now, always and forever. Amen

കുക്കിലിയോൻ-മൂന്നാംരാഗം

(നൽകുക നന്മൊഴി എന്നപോലെ)

1. കത്താവിനാലയമതിലേറാമെന്നവരോതുകയാൽ ഞാൻ തോപ്പി

ച്ചു-ഹാ-

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

നിൻ വാതിലുകളിലെൻ പാദങ്ങൾ സ്ഥിതി ചെയ്യുറിൽ ലേമേ

2. കോട്ടകളാൽ ചുറ്റപ്പെട്ടൊരു നഗരം പോലുറിൽ ലേം നിമ്മിതമാം

-ഹാ-

അതിലണിയണിയായിശൻ തൻ ജനമേറി.

3. പരന്നുടെ നാമം സ്തുതി ചെയ്വാനിസ്രായേലിനു സാക്ഷ്യമതായ്

-ഹാ-

ന്യായത്തീപ്പിന്നവിടെ പീഠം സ്ഥാപിതമല്ലോ.

He was gladdened when they said that they would enter the house of the Lord, Halleluiah, my feet have approached the gated of Jerusalem,

Jerusalem was established as a city protected by fortressess, Halleluiah, the people of the Lord entered inside it one by one.

Bid peace to Jerusalem;

Those, loved by Him, shall become prosperous; Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah

His foundation is in the holy mountain. The Lord loved the gates of Zion more than all the tents of Jacob.

O Jerusalem, bless with nobility, and the queen with the golden cloth of Ophir stood on his right side. Hear, my daughter, and see and incline your ear. Forget your father's house and your people, for the king shall desire your beauty. Becasue he is your lord, worship Him, and the daughter of Tyre shall worship Him.

Prayer

Celebrant: Lord our God. Remember the Church you redeemed. Establish her in true doctrines. Fill her

with the plenitude of Your gifts. Establish unity between her pastors and subjects. Because You are powerful and compassionate, glory and thanks are due to You, along with Your adorable Father and Your living Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

VERSES

The Lord made my heart strong. I opened my mouth against my enemies. None is holy as the Lord. None is mighty as our God.

ഏഴാംരാഗം

(ചാത്തും നീതിയെ നിന്നാചാര്യ)

1. ദാവീദിൻ ഭവനമതിൽ പീഠങ്ങളെ! യേശുശലേമിൻ കൂശലം ചൊ
 ന്നിടുവിൻ-ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ-
2. വാഴും പരിപുഷ്ടം നിന്നിഷ്ടന്മാർ നിൻ സേനകളിൽ ശാന്തിയും
 ഞാമം നിൻ
 കോട്ടകളിൽ പരിതുഷ്ടിയതും -ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
3. എൻ പ്രിയസഹജരെ പ്രതി ഞാൻ വണ്ണിക്കും നിൻ ശാന്തി പര
 മേശൻ തൻ
 ഭവനം മൂലം വാഞ്ചിക്കും നിൻ നന്മകളെ -ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 ശുബഹോ മെനദാലം

എക്ബാ

(സീയോൻ കോട്ടയിൽ ... പോലെ)

കൈസ്തവ വിശ്വാസം തന്നിൽ
സുസ്ഥിരമായൊരു തിരുസഭയാൾ
സംസ്കൃതി അനവരതം പാടി
മൃതിരഹിതൻ പരിശുദ്ധൻ പരൻ
സംസ്കൃതനെങ്ങളുടെ രക്ഷകനാ-
മെന്നേവം ഘോഷിക്കുന്നു.

On this day of your consecration
Your people with the gentiles rejoice,
They sing glory to the Groom of the Church;
Lord, You are holy and immortal,
You are our redeemer, Lord of all creations.

1. സ്തീക്കൂൻ

ഉപമകളായ്-ശ്ലേമൂൻ ചൊന്നാനേവം

ചാരുമുഖീ-പാരം നീ-ശ്ലാഘിക്കും നിൻ പ്രിയനേവൻ
എൻ നാഥൻ-പത്തു സഹസ്രങ്ങളിലുത്തമനാം
യിസ്രായേൽ തൻ പൂങ്കാവാം
ശുഭ്രൻ യാക്കോബിൻ ലതയിൽ
രക്തൻ നട്ടീൻ തൈലത്തിൽ
മുദുലൻ ലബനോൻ കാരകിലിൽ
പാക്കിലവൻ-ദൈവസമൻ-വിശ്രുതനാം
മിവനേ നാം സ്തുതി ചെയ്യുന്നു.

അല്ലെങ്കിൽ

ഉപമകളാൽ-ശ്ലേമൂൻ ചൊന്നാനേവം
ചാരുമുഖീ-പാരം നീ
ശ്ലാഘിക്കും നിൻ പ്രിയനേവൻ
എൻ നാഥൻ-പതിനായിരമതിലുത്തമനാം
തൻ പൂങ്കാവാനി സ്രായേൽ
ശുഭ്രൻ യാക്കോബിൻ ലതയിൽ
രക്തൻ നട്ടീൻ തൈലത്തിൽ
മുദുലൻ ലബനോൻ കാരകിലിൽ

പാക്കിലവൻ-ദൈവസമൻ
വിശ്രുതനാ മിവനേ നാം വാഴ്ത്തീടുന്നു.

(O Holy Church) do not be afraid of the heresies and arguments.

You are established by the hands of Christ,
Who is holy and immortal;
His promise will be fulfilled in you.

Glory be to the Father Both now and always,
and unto ages of ages. Amen.

O Church, the most beautiful bride,
The ancient prophets foretold your wedding
With the One, who is holy and immortal;
Being inspired, long ago, by the Spirit,
The ancient seers confirmed this mystery.

2. മാനീസാ (സ്ത്രീക്കുൻ)

പെസ്ഗോമോ:- അതിന്റെ അടിസ്ഥാനങ്ങൾ തന്റെ പരിശുദ്ധ പവ്വ് തത്തിലാകുന്നു. കത്താവു സെഹിയോന്റെ വാതിലിനെ യാക്കോബിന്റെ സകല കുടാരങ്ങളേക്കാൾ അധികമായി സ്നേഹിക്കുന്നു.

(മാനവർ വാനോർ പോലെ)

കുദാശയിലഭിഷിക്തയതാം-വധുവായ് ചേന്നൊരു തിരുസഭയാൾ ക്ദുൾ കുദിശായിൽ നാഥങ്കൽ-സൂക്ഷിച്ചേവം കീത്തിച്ചാൻ മേൽത്തര മുറോനാം മ്ശിഹാ! - നിൻ പരിമളവാസനയതിനാ ലാഗതിരിവരേ നൃപ ദേവാ! - നിൻ മണവരയതിലേറ്റണമേ.

3 സ്ത്രീക്കുൻ

പെസ്ഗോമോ:- ഊശ്ശേമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിക്ക. സെഹിയോ നേ! നിന്റെ ദൈവത്തെ സ്തുതിക്ക.

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട്രിൻ സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

(അത്തിസൈക്കസ് തലിയോ)(ഏദൻ തോട്ടം നട്ടോനേ.... പോലെ ...)

1. ശാലേം പുത്രികളേ നിങ്ങൾ - നഗരമതിൽ നിന്നാഗതരാം.
നിബിയന്മാരാം. മാനുക്ളാൽ - സുവിശേഷം ഘോഷിച്ചിടാൻ
വയലുകളിൽ നടകൊണ്ടോരാം - ശ്ലീഹന്മാരാം. കേഴകളാൽ
ശപഥം നിങ്ങളെ ചെയ്യിപ്പോൻ-നിങ്ങളെ ശബ്ദത്താൽ പ്രിയന
നിദ്രാഭംഗമിയറ്റരുതേ -മതിയാവോളമുറങ്ങട്ടേ.
2. മുരട്ട തുടങ്ങിയ സൗരഭ്യ-കുടുകളാലെനെപ്പുശി
വഷം നീങ്ങി മഴയും പോയ് - വന്നത്മാനമതാം. വേനൽ
നരരിൽ പ്രീതൻ സദ്യ്യാ! -നിൻ കൃതിയെത്ര മഹത്തരമാം.
അളവില്ലാ നിൻ കൃതികൾക്കായ് - സ്തുതിയങ്ങേയ്ക്കുയരട്ടെന്നും.

4.സ്തീക്കുൻ

പെസ്ഗോമോ:- എന്തെന്നാൽ നിന്റെ വാതിലുകളുടെ ഓടാവലുകൾ ശക്തിപ്പെട്ടു. നിന്റെ ഉള്ളിൽ നിന്റെ മക്കളെ അവൻ വാഴ്ത്തി.

(സിയോൻ കോട്ടയിൽ

1. ഏവൻ തവ ശയ്യാ വിരിച്ചു -അകിലാൽ ആർ നിൻ പുര പണിതു
എവിടെ നിന്നായുധ ധരാം.-ശ്ലേമ്മേൻ തൻ അറുപതു വീരർ
വാളിവരരയിൽ ചാത്തിക്കൊ-ണ്ടിരവിൽ നിന്നെ കാക്കുന്നു.
2. സഹദേർ തൻ നിണമതിനാൽ നിൻ-കവിളും മുടിയും ഭൃഷിതമാം.
നിൻ വായിൽ പരന്നു വാക്കും-മധുവതു ചൊരിയും. നിന്നധരം
മമശയ്യ വിരിച്ചാർ താതൻ -സുതനകിലാൽ ഭവനം തീർത്തു
ക്രൂശിതരാമിടയന്മാരും-ഖലനുടെ കുടിലച്ചെന്നായിൽ
നിന്നും കാത്തിടുണെന്നേ.
3. അവരുടെ വാളാൽ ഭൃലോകം-ശാന്ത്യാമേവുന്നവരുടെയാ
ശയ്യവിരിച്ചു പീഡകളാൽ-അവയാൽ ഞാനും ഗോപുരമാം.
അവരുടെ വാക്യം മധുരകരം-മുടിയവരെ ചുടിച്ചോനാം.
ഈശൻ വാഴ്ത്തിപ്പെട്ടോനാം.

5. സ്ത്രീകൾ

പെസ്ഗോമോ:- തനിക്കിരിപ്പാനായിട്ട് ദൈവം ഒരു പവ്വതം തെരഞ്ഞെടുത്തു. കത്താവ് അതിൽ എന്തെങ്കിലും വസിക്കും.

(ഈത്തോനോ ഈത്തോനോ...) (സഭയാം തിരുസഭയാമീ....)

1. കപ്പൂരത്തിൻ ക്ഷ-ലയാലും - പലതര രൂപങ്ങളുതാലും പ്രിയതമനുടെ ഉപമാനങ്ങൾ - തിരുസഭയൂര ചെയ്യിടുന്നു. മുറോൻഗിരികളിലേറീടാൻ-നിൻ പരനോടായ് നീ ചൊന്നാൻ കന്തിരിക്കത്തിൻ ശൈലങ്ങൾ -നിന്നിഷ്ടന്മാക്കൻ രൂപം ക്ഷമ നദ്ദീൻ തൈലങ്ങൾ -നിന്നുടെ പരിമള വഗ്ഗങ്ങൾ
2. എലവർങ്ങത്തരുവാൽ നിന്റെ-കട്ടിൽ രചിതം സവിശേഷം മേല്ക്കൂര പട്ടാടകളാലും-ആവീസ് കൃതകെട്ടുകളാലും പീഡകളാലവനുടെ മാഗ്ഗം-മരണത്തിങ്കൽ പായുന്നു വാതിൽ തുറക്കേൻ സോദരിയെ-പ്രാന്തമണഞ്ഞേനെൻ-പ്രാവേ ഇരുളിൽ ബന്ധിതനാ-ദാമിൻ-രൂപം പുകി കാണട്ടേ.
3. മന്ദിരമതിനുടെ കാ-വൽക്കാർ-ദുഃഖിതയാമെന്നേ കണ്ടു കള്ളന്മാർ കൊള്ളക്കാരും-ക്രൂരന്മാർ മരണം-സാത്താൻ കണ്ടേൻ വസനങ്ങൾ നീക്കി-എഴുന്നേറ്റുടനെ ഞാനവരിൽ ആരോപിച്ചേനപരാധം-താതന്മാരുടെ ദേവേശൻ ബലവാനാം കത്താവേ നീ-വാഴ്ത്ത -പ്പെട്ടവനവനാണെന്നായ് അട്ടഹസിച്ചങ്ങു-ച്ചത്തിൽ-പാടിചൊന്നീടു-ന്നെങ്ങൾ.

6. സ്ത്രീകൾ

പെസ്ഗോമോ: നിന്റെ ഭവനത്തിൽ കഴിക്കുന്ന ഒരു ദിവസം വേറെ ആയിരത്തേക്കാൾ ഉത്തമം. അധർമ്മങ്ങളുടെ കൂടാരത്തിൽ പാക്കുന്നതിനേക്കാൾ ദൈവത്തിന്റെ ഭവനത്തിൽ വസിക്കാൻ ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

(മ്ശിഹാ ജീവിച്ചെഴുന്നേറ്റു)

1. തരണികൾ നിന്നെ പ്രേമിപ്പൂ -മൽപ്രിയനേ നിന്നുടെ സ്നേഹം

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വീഞ്ഞിലുമേറ്റം സവിശേഷം-ധാമ്നികർ നിന്നെ സ്നേഹിപ്പു ഓക്കുക നിൻ സ്ത്രീ ജനസ്നേഹം-ഉത്തമർ തൽ സ്നേഹത്തേയും.

- 2. ലില്ലികളാൽ നീ മേയുന്നു-വനവൃക്ഷങ്ങളിലാപ്പിൾ പോൽ ദൈവാത്മജരാം നിബിശ്ശീഹ-ന്മാരിൽ പരമായ് കമനീയൻ മോഹച്ചതിനാൽ നിന്നെ ഞാൻ -നിന്നുടെ തണലിലിരുന്നേൻ ഞാൻ നിൻ സുവിശേഷം പാലിച്ചേൻ-നിന്നുണമാബലമോ സ്തുത്യം.

7. സ്ത്രീക്കുൻ

പെസ്ഗോമോ:- രാജകുമാരി മഹത്യാത്തോടെയും രാജഭാമിനി ഓ ഫിർ തങ്കമണിഞ്ഞും നിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തു നിന്നു. എന്റെ മകളെ നീ കേൾക്കുക. നിന്റെ ചെവി ചായിക്കുക. രാജാവു നിന്റെ സൗന്ദര്യത്തെ മോഹിക്കുവാൻ നിന്റെ ജനത്തേയും നിന്റെ പിതൃ ഭവനത്തേയും മറക്കുക. എന്തെന്നാൽ അവൻ നിന്റെ നാഥനാകുന്നു. അവനേ! നീ വന്ദിക്കുക. സുമ്മകളെ അവനേ! നീ വന്ദിക്കുക.

(അത്തിസൈക് തലിയൊ....) (ഏദൻ തോട്ടം നട്ടോനെ ...)

- 1. മരുഭൂമിയിൽ മണി നടന്നും-പരബിംബങ്ങൾ പുജിച്ചും മിഥ്യാരൂപം വന്ദിച്ചും-നാളുകൾ നീക്കിയ സുന്ദരിയെ രാജകുമാരൻ കണ്ടെത്തി-അവളുടെ സൗന്ദര്യം ബോധിച്ചവളേയോദ്രാൻ നദിതീരേ-പാണിഗ്രഹണം ചെയ്തവൻ.
- 2. മഹത്യാം മണിയറ നിമ്മിച്ചു-ദൈവിക വാഗ്ദത്തം ചൊന്നാൻ ഞാനേറ്റം നിന്നെ ദ്രോവിൽ-വലമാം ഭാഗത്താക്കീടും അതിഭൂഷിതയാം വധുവായ്-ട്ടുയരം തന്നിൽ ചേർക്കും ഞാൻ
- 3. ശോഭിതരത്നക്കല്ലുകളേ-ചേർക്കും ഞാൻ നിൻ മകുടത്തിൽ ഊറിശലേം മഹിളകളേ കേൾ-വീക്ഷിക്കരുതെൻ മഷി വണ്ണം ആദിത്യൻ തന്നുഷ്ണവാൽ-ശ്യാമള വണ്ണം ഞാൻ പുണ്ടു.
- 4. രാജൻ ദാവീദേ വരിക -മീട്ടുക നിന്നുടെ വീണയതും.

മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

പാവന സഭ തൻ വരനാകും -രാജകുമാരൻ തൻ സവിയേ
സാഹോഷം കീർത്തിച്ചീടുക -അഖിലേശാ! തേ സ്തുതി സതതം

സ്തീക്കുൻ

പെസ്ഗോമോ:- ജനത്തിലെ ധനവാന്മാർ കാഴ്ചകളാൽ നിന്റെ മുഖം തേടും. രാജകുമാരിയുടെ മഹത്വം മുഴുവനും ഉള്ളിൽ നിന്നാകുന്നു. അവളുടെ വസ്ത്രം മേൽത്തരമായ തങ്കത്താൽ അലങ്കരിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. കാഴ്ചകളോടു കൂടി അവൾ രാജസന്നിധിയിലേക്കു പോകും.

(ഈത്തോനോ ഈത്തോനോ...) (സഭയാണിതു സഭയായി ഞാൻ ...)

1. ഉപമാർത്ഥപ്പനയതിലുയരാൻ -വന്നണയുക സുന്ദരിയാളേ!
രവിശ്യാമളയാക്കിയ നിന്നേ-തോട്ടം കാപ്പാനാറാക്കി
തോട്ടങ്ങളിലെന്നുടെ പ്രിയനാ-ലില്ലികളിടയിൽ മേയുന്നു.
2. തൻ നാമം മുറോൻ തൈലം-തോട്ടം തന്നുടെ കല്ലറയും
പുണ്യാത്മാക്കൾ ലില്ലികളും-മ്ശിഹാ സഭ തൻ മണവാളൻ
ഉപമാർത്ഥപ്പന തൻ കുരിശും-അതിനാൽ സഭ തൻ തനയന്മാർ
സംരക്ഷിതരായ് മേവുന്നു-താനോ സ്തുതി മഹിതൻ തന്നേ.

പ്രാർത്ഥന

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവേ! യേശുമ്ശിഹാ! നീ സമ്പാദിച്ചതായ നിന്റെ സഭയെ ഓർക്കണമെ. സ്തുതി ചൊവ്വാക്കപ്പെട്ട ഉപദേശങ്ങളിൽ അതിനെ നീ സ്ഥിരപ്പെടുത്തണമെ. നിന്നിൽ നിന്നുള്ള നൽവരങ്ങളുടെ സമ്പത്താലും മഹത്വം കൊണ്ടും സൽപ്രവർത്തികളാലും സദുപദേശങ്ങളാലും ഐക്യമത്യത്തോടെ നിന്നെ പ്രസാദിപ്പിക്കുന്ന ഇടയന്മാരാലും, മക്കളാലും അതിനെ നിറക്കണമെ. എന്തെന്നാൽ വന്ദ്യനായ നിന്റെ പിതാവിനോടും ജീവനുള്ള നിന്റെ വിശുദ്ധ റൂഹായോടും കൂടെ നീ കാരുണ്യവാനും ബലവാനുമായ കർത്താവാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

കോനുനോയൗനോയോ

പേസ്ഗോമോ:- ക്ഷതിരകളിന്മേൽ ജയം കൊണ്ട് ക്ഷതിരച്ചേവകരെ സമുദ്രത്തിൽ മുക്കിയ കത്താവിനെ നമുക്കു സ്തുതിക്കാം. താൻ ബലവാൻ. മഹത്വമുള്ളവനമാകുന്നു.

ഗാനം

(മ്ശിഹാ ജീവിച്ചെഴുന്നേറ്റു)

1. നിബിയക്കായ് സ്വയമേ വെളിവാൽ-മശ്കൻ സബിനാ നിമ്മാണം. പാവന സഭ തൻ മാതൃകയാൽ-വലിയവനാം. മുശാനിബിയെ കാണിച്ചോ നീശൻ സ്തുത്യൻ -താനോ സ്തുതി മഹിതൻ തന്നെ.
2. പാവന റുഹായുടെ ദാനാൽ-തിരുസഭയെ ഭൂഷിതയാക്കി കാവലിനായതിനുള്ളിൽ താൻ-ജീവസ്സീബായേ വച്ചോ നീശൻ മ്ശിഹാ സ്തുതിയഹൻ -താനോ സ്തുതി മഹിതൻ തന്നെ.
ശുബഹോ.....
3. നിണമതി നാലവനം ചെയ്യും-സ്തുതിയേറ്റാൻ സുതരേ ചേർത്തും സജ്ജമതാക്കിയ മ്ശിഹായേ-നിന്നടെയി സ്ഥാപന നാളിൽ സ്തുതി ചെയ്യുക നിമ്മല സഭയേ-താനോ സ്തുതി മഹിതൻ തന്നെ.
മെനദാലം.....
4. നിമ്മല കന്യക വഴിയുലകിൽ-മാനവസംരക്ഷണമതിനായ് വരുവാൻ തിരുഹിതമായതിനാൽ-നമ്മേ പ്രതി തന്ന പൂണ്ടാനായ് വിജയസ്തുതി നാം പാടേണം -താനോ സ്തുതി മഹിതൻ തന്നെ.

പേസ്ഗോമോ:- എന്റെ ഹൃദയം കത്താവിൽ ശക്തിപ്പെട്ടു. എന്റെ കൊമ്പ് എന്റെ ദൈവത്തിൽ ഉയന്നിരിക്കുന്നു. രക്ഷയാൽ എന്റെ ശത്രുക്കളിന്മേൽ എന്റെ വായ് പിളന്നിരിക്കുന്നു.

(സീയോൻ കോട്ടയിൽ.....)

1. ആഹ്വാനം പ്രാപിച്ചോരാം-സ്വജനം പോൽ ബഹുജാതികളും കുദാശയിലിന്നാഗതരായ്-സാമോദം കരഘോഷത്തോടാക്കുന്നു നിൻ വരനോടായ്-മൃതിയില്ലാത്തോൻ പരിശുദ്ധൻ ഞങ്ങളുടെയെല്ലാം രക്ഷകനും.

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

2. പാഷാണമതസ്ഥന്മാർ തൻ-ദുർഭിന്നതകൾ മൂലം നീ സഭയേ! പേടിച്ചിടേണ്ടോ-മ്ശിഹാ തന്നുടെ കരമതിനൾ നീ സംസ്ഥാപിതയാണല്ലോ-നമ്മുടെ ആത്മാക്കൾക്കെല്ലാം രക്ഷകനമലൻ മുതിരഹിതൻ-തന്നുടെ വാഗ്ദാനം പോലെ

ശുബഹോ....

3. സഭയേ! ശോഭിത മണവാട്ടി-മൂന്നം നിബിയർ നിൻ രൂപം ദാർശനീകരോടറിയിച്ചു-മുതിയില്ലാത്തോൻ-പരിശുദ്ധൻ ഞങ്ങളെയെല്ലാം രക്ഷകനേ-നിന്നുടെ പാണിഗ്രഹണത്തെ ആത്മാവിലവർ പ്രവചിച്ചു.

മെന്നൊലം

4. കന്യകയാം വധു സ്ഥിതി ചെയ്താൾ-പ്രസവത്തിനു മുമ്പും പിമ്പും വ്യത ഭംഗം ലവമേശാതെ-മുതിയില്ലാത്തോൻ പരിശുദ്ധൻ ഞങ്ങളെയെല്ലാം രക്ഷകനാം-വചനേശനെ വചനാതീതം ജഡമതു നൽകി പ്രസവിച്ചാൾ.

പെസ്ഗോമോ:- കത്താവേ! നിന്റെ വാത്തയെ ഞാൻ കേട്ടു ഭയപ്പെട്ടു. കത്താവേ! നിന്റെ കൈവേലയെ ഞാൻ കണ്ടു വിസ്മയിച്ചു.

(മ്ശിഹാ ജീവിച്ചെഴുന്നേറ്റു)

1. ഗുപ്തമതാം ദിവ്യപ്രഭയാൽ-ഭൂഷിതനാം മുശാ മുഖ്യൻ ജാതികളിൽ മകൾ നിന്നഴകും-സീനായ് മലയിൽ വീക്ഷിച്ചു ഭൂഷിതമാം മകൾ കൂടാരത്താൽ-മൂന്നാം നിൻ രൂപം നൽകി കാലത്തികവിൽ നിൻ ഭംഗി-വെളിവാമെന്നവനറിയിച്ചു.

2. നാഥൻ തൻ വലമമായ് മേവും-പാവന സഭയേ റൂഹായാൽ കണ്ടരചൻ ദാവീദോതി-നിൻ പരനേ വന്ദിച്ചാലും നിന്നെയവൻ സ്നേഹിക്കുകയും-അരചപ്രമുഖൻ നിൻ ഭംഗി മോഹിക്കുകയാലും തന്നേ

ശുബഹോ..... മെന്നൊലം

3. ഉന്നതരുടെ വധുവാം സഭയേ!-ദിവ്യമതാം നിന്നുടെ ഭംഗി ആമോസ് തനയൻ വീക്ഷിച്ചു-ഉരചെയ്തുന്നത ശബ്ദത്തിൽ ഉണരുക നിൻ പ്രഭ സന്നദ്ധം-നാഥൻ തന്നുടെ ബഹുമാനം മഹിതയതാം വധുവേനിന്മേൽ-ദ്യശ്യമതായുദയം ചെയ്യും.

മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

പെസ്മോമോ:- രാത്രിയിൽ എന്റെ ഉള്ളും നിനക്കായ് വാഞ്ചിച്ചു. എന്റെ ആത്മാവും എന്റെ ഉള്ളിൽ മൂമ്പിട്ടു. ഞാൻ നിന്റെ അടുക്കലേക്കു മുൻഗമിക്കുന്നു.

(അത്തിസൈക്കു തലിയോ) (ഏദൻ തോട്ടം.....)

1. ശാന്തി സമാധാനങ്ങൾ നിൻ -സഭയതിനേകുക സർവ്വേശാദുസ്തർക്കം ഭിന്നതയിവ നിൻ-ഇടവകയിന്നൊഴിവാക്കീടുക രക്ഷിക്കുക ഞങ്ങളെയെല്ലാം-നീ മാത്രം മനുജ സ്നേഹി.

2. ഉപദേശത്താൽ തിരുസഭയേ-ശ്രേഷ്ഠമതാക്കിയ നിഖിലേശാ! മല്ലാനാരെയുമിടയന്മാർ-ഭരണക്കാരെയുമതിലാക്കി വിശ്വാസത്തിലുറപ്പിച്ചു-നീ മാത്രം മനുജ സ്നേഹി.

ശുബഹോ മെനഓലം

3. സീനായ് മാമലയിന്മേലായ്-നിൻ പ്രിയനാം മൂശാ വഴിയായ് കൂടാരത്തെ നിമ്മിച്ചു-സഭയിൻ രൂപം നീ കാട്ടി കരിശാലതിനേ കാക്കണമെ- നീ മാത്രം മനുജ സ്നേഹി.

പെസ്മോഗോമോ:- എന്റെ സങ്കടത്തിൽ കർത്താവിനെ ഞാൻ വിളിച്ചു. പാതാളത്തിന്റെ ഉദരത്തിൽ നിന്നും അവൻ എന്നോടുത്തരമരുളി. ഞാൻ നിലവിളിച്ചപ്പോൾ നീ എന്റെ ശബ്ദം കേട്ടു.

(ഈത്തോനോ ഈത്തോനോ...) (സഭയാണിരു സഭയായി ഞാൻ ...)

1. ശിഷ്യപ്രമുഖൻ മാർ ശൈമൊൻ-കീപ്പായാമടിവാനത്തിൽ വിശ്വാസിനിയാം ശുദ്ധസഭ -മ്ശിഹായാൽ പണിയപ്പെട്ടു പാതാളത്തിന്നോടാമ്പൽ-വിജയിക്കില്ലതിനേയെന്നായ് വാഗ്ദാനം സുവിശേഷത്തിൽ-ചെയ്തതുപോൽ മനുജ സ്നേഹി.

2. അത്യുന്നതനുടെ മണവാട്ടി! -ശുദ്ധ സഭേ സ്തുതി ചെയ്കവനേ തെറ്റിൽ നിന്നും നിൻ സുതരേ!-രക്ഷിച്ചാലയിലവനേറ്റി ജീവനച്ചാരമതാം തൻ-തന്നരധിരങ്ങൾ നൽകിയവൻ

ശുബഹോ മെനഓലം

3. പരിശുദ്ധമതാം സഭയേ കേൾ-നിന്നെത്താൻ മൂദ്രിതയാക്കി മാമോദീസാ വെള്ളത്തിൽ-നിമ്മലമൂറോൻ തൈലത്താൽ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

സ്വജനം ജാതികളെല്ലാവർക്കും-സങ്കേതം കോട്ടയുമാക്കി
മനുഷ്യപ്രേമിയതാം തന്നേ-സ്തുതിയവരധുനാ ചെയ്യുന്നു.

പേസുഗോമോ:- ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്തോ
വേ! നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. നീ എന്നേക്കും സ്തുതിക്കപ്പെട്ടവ
നും പുകഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു.

(സീയോൻ കോട്ടയിൽ)

1. നിബി ഗണമുഖ്യൻ ഏശായാ-സഭയേ! നിന്നോടറിയിച്ചു
എഴുന്നേൽക്കുക ശോഭിക്കുക നീ-സന്നദ്ധം നിന്നുടെ കാന്തി
കത്തൻ തന്നുടെ മഹിമാവും-നിന്മേലുദയം ചെയ്യിടു
സ്തുതിയവനായ് കീർത്തിക്കുക നീ-നിൻ സുതരുടെ വായ്കൾ വഴിയായ്
ഉത്ഘോഷിച്ചുറ ചെയ്യിടുക-നാഥാ! നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടോൻ.

2. വിശ്വാസപാരയതിന്മേൽ-നിന്നടുവാരങ്ങൾ നിത്തി
വാനവനാകും മണവാളൻ-നിൻ കല്യാണ വിരുന്നിനായ്
ക്ഷണമരുളിത്താൻ വിളി ചെയ്തു-ജാതികൾ കലശോത്രങ്ങളേയും
സ്തുതിയവനേറ്റി ചൊല്ലുമവർ-നാഥാ! നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടോൻ
ശുബഹോ.... മെനൊലം

3. റൂഹായുടെ ദാനങ്ങളുതാൽ-പാവന സഭയേച്ചമയിച്ചു
ശോഭിതയാക്കി താനതിനുൾ-പാപക്ഷമ നൽകീടുന്ന
പട്ടക്കാർ മേല്പട്ടക്കാൻ-എന്നിവരേ നിയമിച്ചാക്കി
അട്ടഹസിച്ചവരോതുന്നു- നാഥാ! നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടോൻ.

പേസുഗോമോ:- കത്തോവിന്റെ സകല പ്രവർത്തികളുമേ! കത്തോവി
നെ വാഴ്ത്തുവിൻ.

(ഈത്തോനോ ഈത്തോനോ...) (സഭയാണിരു സഭയായി ഞാൻ ...)

1. നിബിശ്ശീഹന്മാരാൽ സഭയെ-ശോഭിതയാക്കിത്തൻ ശരണേ
മൃതി പുണ്ടാരാം സിദ്ധന്മാർ -വാഴ്ത്തപ്പെട്ടോരാം സഹദേർ

മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

എന്നിങ്ങനെയുള്ളവരേയും-സൽസുതരുടെ പുണ്യത്തിനായ് ശോഭിത പട്ടക്കാരേയും-അതിനുള്ളിൽ താൻ നിയമിച്ചു.

2. ഭൂവിലുമതുപോൽ വാനതിലും-ശ്രേഷ്ഠതാക്കിത്താൻ സഭയേ ജീവനെഴും തിരു രക്തത്താൽ-ബിംബാരാധനയാം പിഴയിൽ ജനകൻ തന്നുടെ വലഭാഗ-ത്തേറ്റിയിരുത്തിക്കഹനകളെ! അവനേ നിത്യം കീർത്തിക്ക.

3. വിശ്വാസിനിയാം തിരുസഭയേ!-എഴുന്നേൽക്കുക കരഘോഷത്തോടമ്പോടു നിന്നെ രക്ഷിച്ചു-വിഗ്രഹസേവയിൽ നിന്നും വിടുതൽ ചെയ്തി ധരയേയും-വാനിനെയും ഹൃദോസയിതിൽ മോദിപ്പിച്ചോനേ സ്തുതി ശോഭിത കഹനകളെ നിങ്ങൾ അവനേയെന്നും മെന്നേയ്ക്കും-വാഴ്ന്നി മഹത്വം പാടിടുവിൻ.

മാവുബാ

മറിയാം പഠഞ്ഞതെന്തെന്നാൽ എന്റെ ദേഹി കത്താവിനെ പുകയ്ക്കുന്നു. എന്റെ ആത്മാവ് എന്നെ ജീവിപ്പിക്കുന്നവനായ ദൈവത്തിൽ സന്തോഷിച്ചു. എന്തെന്നാൽ അവൻ തന്റെ ദാസിയുടെ താഴ്മയെ നോക്കിക്കണ്ടിരിക്കുന്നു. കണ്ടാലും ഇതു മുതൽ സകല വംശങ്ങളും എനിക്കു ഭാഗ്യം തരും.

എന്തെന്നാൽ ശക്തിമാനും തന്റെ നാം പരിശുദ്ധവുമായിരിക്കുന്നവൻ വലിയ കാര്യങ്ങൾ എങ്കൽ പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്റെ കരുണ അവനെ ഭയപ്പെടുന്നവരുടെ മേൽ തലമുറകളായും വംശങ്ങളായും ഉണ്ടാകുന്നു.

അവൻ തന്റെ ഭൂജം കൊണ്ട് ജയമുണ്ടാക്കി. തങ്ങളുടെ ഹൃദയവിചാരത്തിൽ അഹങ്കാരികളായവരെ ചിന്നിച്ചു. അവൻ ബലവാന്മാരെ സിംഹാസനങ്ങളിൽ നിന്ന് മറിച്ചിടുകയും താഴ്മയുള്ളവരെ ഉയർത്തുകയും ചെയ്തു.

അവൻ വിശപ്പുള്ളവരെ നന്മകൾകൊണ്ടു സമ്പുണ്ണരാക്കുകയും സമ്പന്നന്മാരെ വ്യത്നമായി അയയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. അവൻ തന്റെ ദാസനായ ഇസ്രായേലിനെ സഹായിക്കുകയും, നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രഹാമിനോടും അവന്റെ സന്തതിയോടും സംസാരിച്ചു

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

പ്രകാരം എന്തേക്കും തന്റെ കരുണയെ ഓർക്കുകയും ചെയ്യൂ.

ബാരെക്മോർ ശുബഹോ മെനദാലം.....

Mary said, My soul doth magnify the Lord. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name. And his mercy is on them that fear him from generation to generation. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seats, and exalted them of low degree. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy. As he spoke to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever. Barekmor. Shubaho..... Men'olam.....

മാവുബാ ശീലുകൾ

1. രക്ഷകനേശു തൻ വധുവാകും-തിരുസഭയേ ഹൃദോസയിതിൽ
 നിങ്കൽ ചേരും പാപികൾ തൻ -പാപക്ഷമ പ്രാപിച്ചീടാൻ
 അഭയ-ത്തുറമുഖമായ നിന്നേ
 തീർത്തൊ-രു സുതമണവാളനായ്
 വാനവരാകുന്നീരൊന്മാർ-സ്തുതിപാടുന്നാമോദത്താൽ.
2. ഭാഗ്യവതീ വിശ്വാസിനിയാകും-സഭയേ! നിൻ പാണി ഗ്രഹണം
 താതന്നറച്ചു മോശ വഴി-തനയൻ നിന്നുടെ കോട്ടകളെ
 ധൈര്യം-ൻ കീഴ്പ്പായാൽ തീർത്തും
 ഭാഷകനാം-പൗലോസ് മൂലം
 റൂഹാ നിൻ പണി നിരവേറ്റി-സഹദേന്മാർ ഗളരധിരത്തേനിങ്കൽ വഴിപാടപ്പിച്ചു.
 ശുബഹോ മെനദാലം

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

- 3. നിമ്ലയാകം കന്യയേ നീ-ശാന്തിയെഴുന്നൊരു തുറമുഖമാം
അരികൾ തൻ ചതിയിൽ നിന്നും-ലോകത്തിൻ കെണിയിൽ നിന്നും.
അതിനും-ടെ കലഹത്തിൽ നിന്നും.
നാശം-കൂടാതവരതം.
വിടുതൽ പ്രാപിപ്പാൻ ഞങ്ങൾ-അഭയം നിന്നിൽ തേടുന്നു

സങ്കീർത്തനം - 148, 149, 150

പ്രകാശത്തിന്റെ സ്രഷ്ടിവിനു സ്തുതി. കത്താവിന്റെ ഭൃത്യന്മാരേ!
സ്തുതി പാടുവിൻ. കത്താവിന്റെ നാമത്തെ സ്തുതിപ്പിൻ.

കത്താവിന്റെ നാമം ആദിമുതൽ എന്നേയ്ക്കും വാഴ്ത്തപ്പെട്ട
താകുന്നു.

സൂര്യന്റെ ഉദയം മുതൽ അസ്തമനം വെരെയും കത്താവിന്റെ
നാമം വലിയതാകുന്നു.

കത്താവ് സകല ജാതികൾക്കുമേൽ ഉന്നതനും തന്റെ മഹ
ത്വം സ്വർഗ്ഗാതീതവും ആകുന്നു.

ഉയരത്തിൽ വസിക്കുകയും, ആഴത്തിൽ നോക്കുകയും ചെയ്യുന്ന
നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവിനോട് സദ്യശ്യൻ സ്വർഗ്ഗത്തി
ലും ഭൂമിയിലും ആരുള്ളൂ?

കത്താവ് എളിയവനെ ജനത്തിന്റെ പ്രഭുക്കന്മാരോടുകൂടെ
ഇരുത്തേണ്ടതിനു കുപ്പയിൽ നിന്ന് ഉയരുന്നു. കത്താവ് മച്ചിയായ
വളെ മക്കളുടെ സന്തോഷമുള്ള മാതാവായി ഭവനത്തിൽ വസി
ക്കു മാറാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

Praise the creator of light. Praise O! servants of the Lord,
praise the name of the Lord.

Let the name of the Lord be praised both now and
for ever more.

From the rising of the sun to the place where it sets
the name of the Lord is to be praised.

The Lord is exalted over all the nations. His glory
above the heavens.

Who is like the Lord our God, the one who sits enthroned on High, who stoops down to look on the heaven, and the earth.

He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap. He seats them with princes, the princes of the people. He settles the barren woman in her home as a happy mother of children. Praised the Lord.

1480. മസുമൂർ

സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. ഉന്നതങ്ങളിൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

കത്താവിന്റെ സകല ദൂതന്മാരുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. കത്താവിന്റെ സകലസൈന്യങ്ങളുമേ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ ആദിത്യ ചന്ദ്രന്മാരേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. പ്രകാശമുള്ള സകല നക്ഷത്രങ്ങളുമേ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. സ്വർഗ്ഗാധിപസ്വർഗ്ഗവും ആകാശത്തിന്നു മീതെയുള്ള സകലവുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. അവ കത്താവിന്റെ നാമത്തെ സ്തുതിക്കട്ടെ.

എന്തെന്നാൽ കത്താവു പറഞ്ഞു; അവ ഉണ്ടായി. കത്താവു കല്പിച്ചു; അവ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടു. കത്താവ് അവയെ എന്നേക്കുമായി സ്ഥിരപ്പെടുത്തി, നിയമം നിശ്ചയിച്ചു; അത് അഴിയുന്നതുമല്ല. ഭൂമിയിൽനിന്നു മഹാസപ്പങ്ങളും, എല്ലാ ആഴങ്ങളും, അഗ്നിയും, കല്പഴയും, ഉറച്ച വെള്ളവും, ഹിമവും അവന്റെ വചന പ്രവൃത്തിയായ കാറ്റുകളും, കൊടുങ്കാറ്റുകളുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

പവൃതങ്ങളും സകല കുന്ദങ്ങളും, ഫലവൃക്ഷങ്ങളും, സകല കാരകിലുകളും, മൃഗങ്ങളും സകല കന്നുകാലികളും, ഇഴജന്തുക്കളും പക്ഷികളും പറവകളുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

ഭൂമിയിലെ രാജാക്കന്മാരും, സകല ജനങ്ങളും, ഭൂമിയിലെ പ്രഭുക്കന്മാരും, സകല ന്യാധിപന്മാരും, ശിശുക്കളും, കന്യകമാരും, വൃദ്ധന്മാരും, യൗവ്വനക്കാരും, കത്താവിന്റെ നാമത്തെ സ്തുതിക്കട്ടെ.

എന്തെന്നാൽ കത്താവിന്റെ നാമം മാത്രം വലിയതാകുന്നു. കത്താവിന്റെ മഹത്വം ഭൂമിയിൽക്കും സ്വർഗ്ഗത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

കത്താവ് തന്റെ ജനത്തിന്റെ കൊമ്പും, തന്റെ സകല നീതിമാന്മാർക്കും തനിക്കടുത്ത ജനമായ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കും മഹത്വം ഉയർത്തുന്നു.

1490. മസുമൂർ

കത്താവിനു പുതിയ പാട്ടും, നീതിമാന്മാരുടെ സഭയിൽ കത്താവിന്റെ സ്തുതിയും പാടുവിൻ. ഇസ്രായേൽ തന്റെ സ്രഷ്ടാവിൽ സന്തോഷിക്കുകയും, സെഹിയോന്റെ പുത്രന്മാർ തങ്ങളുടെ രാജാവിൽ ആനന്ദിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ.

അവർ തപ്പുകളാലും, ചതുരതപ്പുകളാലും കത്താവിന്റെ നാമത്തെ സ്തുതിക്കുകയും, വീണകളാൽ കത്താവിനു പാടുകയും ചെയ്യട്ടെ. എന്തെന്നാൽ കത്താവ് തന്റെ ജനത്തിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. കത്താവ് ദരിദ്രർക്ക് രക്ഷ കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

നീതിമാന്മാർ ബഹുമാനത്തിൽ ബലപ്പെടും; അവർ തങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളിൽ കത്താവിനെ സ്തുതിക്കുകയും തങ്ങളുടെ കണ്ഠങ്ങൾകൊണ്ട് ദൈവത്തെ പൂഴ്ത്തുകയും ചെയ്യും.

പുറജാതികൾക്ക് പ്രതിക്രിയയും, ജനത്തിന്ശാസനയും കൊടുപ്പാനും, അവരുടെ രാജാക്കന്മാരെ ആലാത്തുകൾ കൊണ്ടും, അവരുടെ മാനുന്മാരെ ഇരുമ്പു ചങ്ങലകൾകൊണ്ടും ബന്ധിപ്പാനും എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ന്യായവിധി അവരുടെമേൽ നടത്തുവാനും, സകല നീതിമാന്മാർക്കും മഹത്വം ഉണ്ടാകുവാനും അവരുടെ കൈകളിൽ ഇരുമുനവാൾ ഉണ്ട്.

150 ടം മസുമൂർ

കത്താവിനെ ശുദ്ധസ്ഥലത്ത് സ്തുതിപ്പിൻ. ശക്തിയുടെ ആകാശത്തട്ടിൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

കത്താവിന്റെ വല്ലഭതത്തിൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. കത്താവിന്റെ ദേശപ്പാതയുടെ ബഹുതത്തിൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. കൊമ്പിന്റെ ശബ്ദത്താൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. തംബുരകളാലും വീണകളാലും കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

തപ്പുകളാലും ചതുരതപ്പുകളാലും കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ മാധുര്യമുള്ള കമ്പികളാൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. നാദമുള്ള കൈത്താളങ്ങളാൽ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. ശബ്ദത്താലും ആപ്പു

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം വിളിയാലും കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എല്ലാ ശ്വാസവും കത്താവിനെ സ്തുതിക്കട്ടെ.

സകലജാതികളുമേ! കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. സകല ജനങ്ങളുമേ കത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എന്തെന്നാൽ ദൈവകൃപ നമ്മുടെമേൽ ബലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. യേശുക്രിസ്തു ഏതായ നമ്മുടെ ദൈവം സത്യമായിട്ട് എന്നേക്കും കത്താവാകുന്നു.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്ക് യോഗ്യമാകുന്നു. ബാരെക്മോർ

ശുബഹോ മെനൊലം

Praise the lord. Praise the Lord from the heavens, praise him in the heights above.

Praise him all His angels, praise him, all his heavenly hosts.

Praise him, sun and moon, praise him all you shining stars. Praise him, you highest heavens and waters above the skies. Let them praise the name of the Lord,

For He commanded and they were created. He set them in place for ever and ever; he gave a decree that will never pass away.

Praise the Lord from the earth, you great sea creatures and all ocean depths lightning and hail, snow and clouds, stormy winds that do his bidding.

You mountains and all hills, fruit trees and all cedars, wild animals and all cattle, small creatures and flying birds, let them praise the Lord.

Kings of the earth and all nations, you princes and all rulers on earth, young men and maidens, old men and children, let them praise the name of the Lord, for His name alone is exalted; his splendor is above the earth and heavens.

He has raised up for His people a horn, the praise of all his saints of the children of Israel, the people close

to his heart. Praise the Lord.

Praise the Lord. Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of the saints. Let Israel rejoice in their maker. Let the people of Zion be glad in their king.

Let them praise His name with dancing and make music to him with tambourine and harp. For the Lord takes delight in His people he crowns the humble with salvation.

Let the saints rejoice in this honor and sing for joy on their beds.

May the praise of God be in their mouth and a double edged sword in their hand to inflict vengeance on the nations and punishments on the peoples, to bind their kings with fetters, their nobles with shackles of iron. To carry out the sentence written against them. This is the glory of all his saints. Praise the Lord.

Praise the Lord. Praise God in His sanctuary praise Him in His mighty heavens.

Praise Him for His acts of power; praise Him for His surpassing greatness. Praise Him with the sounding of the trumpet, praise him with the harp and lyre.

Praise Him with tambourine and dancing, praise Him with the strings and flute. Praise Him with the clash of cymbals, praise Him with resounding cymbals. Let everything that has breath, praise the Lord. Praise the Lord.

Praise the Lord, all you nations; praise him, all you peoples. For His grace is strong over us. Truly the Lord is for ever.

Meet unto Thee, O God, is glory, Barekmor.

Shubaho..... Men'olam.....

ഗാനം

(മുടികൾ മുടഞ്ഞവ നിരനിരയായ് .../ മരമതിനയരെ കത്താവേ!)

1. മഹിമയെഴും പാവന സഭ തൻ-വലിയൊരു പെരുനാളാമീനാൾ സോത്സാഹം തെളിവോടതിനെ-ബഹുമാനിക്കാം സോദരരേ.
2. സഭയെ! തിരുവുള്ളമായ് കത്തൻ-നിൻ കുദാശയെ നിറവേറ്റി നിൻ മഹിമയ്ക്കായ് സ്തുതിയേറ്റാൻ-സുതരേ ചേർത്തല്ലാ ദേശേ.
3. വാനിൽ നിൻ സിംഹാസനവും-നിന്നുടെ ഭരണം ഭൂവിലുമാം പാവന ബലി പീഠേ വാസം-തിരുമെയ് ഭക്തക്കേകു നീ.
4. ഗിരിമുകളിൽ സഭ തൻ രഹസ്യം-വെളിവാായ് മോശ നബിയ്ക്കേകി വന്നവനതു പോൽ കുടാരം-പണിചെയ്തിസ്രോയേലിനായ്.
5. മ്ശിഹായുടെ മണവാട്ടി സഭ-സുതഗണമതിലഭ്യതമിപ്പു നാഥാ! കൃപ ചെയ്യണമെന്നായ്-നിജവരനൊടു യാചിക്കുന്നു.
6. സഭയേ വരണം ചെയ്തതിനൾ-ജീവപ്രദമാം ബലി പീഠം വച്ച പിതാവിൻ വചനമതാം-പ്രഭയിൻ പ്രഭ ധന്യൻ തന്നേ.
7. സുന്ദര രൂപ സമേതം നീ-വന്നെത്തീടുക മോശനബീ നിൻ കൃതിയാം കുടാരത്താൽ-നിമ്മല സഭയേ കാണിക്ക.

മറ്റൊരു ഗാനം

(ഇന്നാൾ നിൻ കബറിക്കൽ)

1. ഇന്നാളിൽ-പാവനസഭയ-ഭിഷിക്തതയായധികം മോദിപ്പു പിഴയിൽ നിന്നും വീണ്ടൊരു സുതനായ് സ്തുതി പാടുന്നു. ഘോഷിച്ചവനാൽ-നിൻ പെരുനാളെല്ലാം-ഭാഗത്തും.
2. പാവന സഭയേ -നിൻ ഹൃദോസിൽ-മഞ്ചയരാനന്ദിച്ചീടുന്നു.

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വാനവരാജൻ-തന്നുടെ വധുവായ് നീ തീർത്തിനാൽ
വാനവദൂതർ-നീനേ മാനിച്ചീടുന്നധുന
ബാരെക്മോർ - ശുബഹോ മെനഓലം

3. ഭാഗ്യം തേ-വിശ്വാസിനിയം സഭയേ മ്ശിഹാ തൻ മണവാട്ടീ
ഹിതമൊടു സ്നേഹാൽ-തന്ന നൽകിത്തൻ-രുധിരാൽ വീണ്ടും
സ്തുതി പാടുക നീ-സുതരുടെ വായാൽ രാ-വും പകലും.
കുറിയേലായിസോൻ

മത്തായി 5 : 3 മുതൽ 12 വരെ

ആത്മാവിൽ ദരിദ്രയായവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സ്വർഗ്ഗരാജ്യം അവരുടെതാകുന്നു.

ദുഃഖിച്ചിരിക്കുന്നവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ആശ്വാസപ്പെടും.

സൗമ്യതയുള്ളവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ഭൂമിയെ അവകാശമായി അനുഭവിക്കും.

നീതിക്കായി വിശന്നു ദാഹിക്കുന്നവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ തൃപ്തരാകും.

കരുണയുള്ളവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരുടെ മേൽ കരുണയുണ്ടാകും.

ഹൃദയശുദ്ധിയുള്ളവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ദൈവത്തെ കാണും.

സമാധാനം നടത്തുന്നവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ദൈവത്തിന്റെ മക്കളെന്നു വിളിക്കപ്പെടും.

നീതിനിമിത്തമായിട്ട് പീഡിക്കപ്പെടുന്നവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സ്വർഗ്ഗരാജ്യം അവരുടെതാകുന്നു.

അവർ നിങ്ങളെ നിന്ദിക്കയും നിങ്ങളെ പീഡിപ്പിക്കുകയും, എന്റെ നിമിത്തം സകല ദുർവചനത്തേയും നിങ്ങളുടെ നേരേ വ്യാജമായിട്ട് പറയുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ഭാഗ്യവാന്മാർ.

നിങ്ങളുടെ പ്രതിഫലം സ്വർഗ്ഗത്തിൽ വർദ്ധിച്ചിരിക്കുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ സന്തോഷിച്ച് ആനന്ദിപ്പിൻ.

ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനഓലം.....

ഗാനം

മോ ദോസെ ആത്

- 1. നീയെഴുന്നേറ്റു-പരനേ വാഴ്ത്തുക ദൃഢി തനയേ
 നിന്നിലിരിക്കും-താൻ സംസ്കൃത്യൻ-നിന്നാത്മജരാലേ
 ഓക്കണമെങ്ങളെ നീ കത്താവേ!-താതന്മാരുടെ ദേവേശാ.
 ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ.... മെഓലം
- 2. സുന്ദരിവധുവേ-നിന്നെപരൻ പാവനയാക്കീ
 നിൻ സ്തുതി പാടാൻ രാവു-പകലുംനിൻ സുതരേ ചേത്താൻ
 ഓക്കണമെങ്ങളെ നീ കത്താവേ! താതന്മാരുടെ ദേവേശാ.

അല്ലെങ്കിൽ

ഗാനം

ബ്രോ ദബ് ഹുബെ....

- 1. നിൻ-കുദാശ ദിനമിതിൽ സഭയേ വി-ശ്വ-സ്നേഹ
 മോ-ദിക്കുന്നീറെർ വാനിൽ-ഭൂവിൽ മാനുഷരും.
 സ്തുതി സ്തോത്രങ്ങൾ പാടുന്നു
 നിന്നെ വരിച്ചോൻ മ്ശിഹായ്
 ഓക്കെങ്ങളെ നാഥാ-നിൻ വരവിൽ മനുജ സ്നേഹിതനേ.
- 2. സഭ ചൊല്ലുന്നു-ദുഷ്ട ഞാൻ പേടിക്കില്ല
 വൻ കോട്ടകളുണ്ടെൻ ചുറ്റും-പരന്നെനിൽ പാപ്പു
 സ്ഥാപിതമെന്നിൽ ബലി പീഠം
 സഹദേന്മാർ തന്നസ്ഥികളും
 കുപ്പുന്നെപ്പോഴും-കുരിസിനെ ഞാൻ കാക്കുന്നെന്നെയതും.
- 3. വിജ്ഞൻ ശില്പി-വിശ്വാസത്തിൻ പാരയതാം.
 ശൈമൊൻ കീപ്പാ മേലീശൻ-തൻ സഭയെ പണിതു
 നിബിശ്ശീഹന്മാരെ വെച്ചതിനുള്ളിൽ
 സഹദേന്മാർ തന്നസ്ഥികളും
 ഓക്കെങ്ങളെ നാഥാ-നിൻ വരവിൽ മനുജ സ്നേഹിതനെ.
- 4. നിൻ ശരണത്തിൽ-മൃതരാം താത സഹോദരരേ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

നിൻ വല ഭാഗത്തേറ്റണമേ അവരുടെ നാമങ്ങൾ
എഴുതണമെ നിൻ രാജ്യത്തിൽ
ജീവിതരുടെ ഗ്രന്ഥം തന്നിൽ
ഓക്കെങ്ങളെ നാഥാ-നിൻ വരവിൽ മനജ സ്നേഹിതനേ.

ശുബഹോ.... മെഓലം

- 5. സ്തുതി താതന്നം-സ്നോത്രം തന്നുടെ പുത്രനം
വന്ദന പാവന റുഹായ്ക്കും മഹിതമതാം ത്രിതാം
സ്വയസ്ഥിതനാദ്യന്ത വിഹീനൻ
സത്യേക സ്ഥിതനാം ദൈവം
സ്തുതി ചെയ്യിടുന്ന-അവനേ നാം ഇപ്പോഴുമെപ്പോഴും.

പ്രൊമിയോൻ

തന്റെ ജനനിയുടെ പെരുന്നാളിനെ ശ്രേഷ്ഠമാക്കുകയും, പരിശുദ്ധന്മാരുടെ ഓമ്മയെ മഹത്വപ്പെടുത്തുകയും, പോരാട്ടക്കാരുടെ ആദിപത്യത്തെ വലിപ്പപ്പെടുത്തുകയും, സ്നേഹിതന്മാരുടെ പെരുന്നാളിനെ വിശ്രുതമാക്കുകയും, നീതിമാന്മാരുടെ ബഹുമാനം സുശക്തമാക്കുകയും, ആരാധകരുടെ സന്തോഷം വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്ത ഉൽകൃഷ്ട ശിശുവും, സകലത്തിലും ഉപരിസ്ഥാനമായിരിക്കുന്ന തനിക്കു സ്തുതി. തന്റെ ശ്രേഷ്ഠത സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ള സകല വായ്കളിൽ നിന്നും ഈ നേരത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും തനിക്കു സ്തുതി.

ബ്കലഹൂൻ യൗമോസോ ദ് ഹായായൻ ലഒർമീൻ. ആമ്മീൻ.

Lord, You exalted the feasts of Your Mother. You magnified the memory of Your saints. You honoured the memory of Your warriors. You blessed the chambers of Your beloved. You raised the honour of Your ascetics. You augmented the joy of

Your worshippers. Glory be to You, the Son of God, who transcends everything and are the most glorious. To You belong glory and honour and dominion at this time of the consecration of this Church, and at all times and hours, and all festivals, now, always and forever. Amen.

സെദറാ

ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്റെ മുന്തിരിത്തോട്ടത്തിൽ പ്രഭാതം മുതൽ പ്രദോഷം വരെയും വേല ചെയ്യുകയും, നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ മുമ്പാകെ ആരംഭം മുതൽ അവസാനം വരെയും പ്രയത്നിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ള സകല ഉത്സാഹികളും ഞങ്ങളോടു കൂടെയും, ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയും, ഞങ്ങളെ പ്രതിയും, ഈ നേരത്തു നിന്നോടപേക്ഷിക്കും. ഒന്നാമതായി ഗോത്രങ്ങളുടേയും വംശങ്ങളുടേയും തലവനായ ആദാമും, നിന്നിലുള്ള ശരണത്തിന്മേൽ കൊല്ലപ്പെട്ട ഹാബേലും, നിന്റെ ദൈവത്വത്തെ പ്രസാദിപ്പിച്ച ഹാനോക്കും, നിന്റെ ശരീരരക്തങ്ങളുടെ മമ്മം വരച്ചു കാണിച്ച നോഹും, നിന്റെ ശബ്ദം ശ്രദ്ധിച്ച അബ്രഹാമും, നിന്റെ പാശങ്ങളിൽ നിന്നെ കണ്ട ഇസ്സഹാക്കും നിന്റെ സ്കീപ്പായെ ഗ്രഹിച്ച യാക്കോബും, പരീക്ഷകൾ സഹിച്ച ഇയ്യോബും, നിന്റെ മഹത്വം ദർശിച്ച മഹാനായ മോശയും, നിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ ശുശ്രൂഷിച്ച ലേവ്യാ പട്ടക്കാരൻ അഹരോനും, നിന്റെ തിരുവിഷ്ണു പ്രവർത്തിച്ച ശമുവേലും, നിന്റെ സ്തുതികൾ പാടിയ ദാവീദും, നിന്റെ ആരോഹണത്തെ ആഘോഷിച്ച ഏലിയായും, നിന്റെ റൂഹായാൽ നീ സമ്പന്നനാക്കിയ ഏലിശായും, നിന്റെ ഗഭോൽപാദനത്തെപ്പറ്റി പ്രസംഗിച്ച ഏശായും, നിന്റെ ജനനത്തെ വെളിപ്പെടുത്തിയ

മീഖായും, നിന്റെ പ്രത്യക്ഷത അറിയിച്ച സ്കറിയായും, നിന്റെ നിര്യാണത്തെ ഉൽബോധിപ്പിച്ച ദാനിയേലും, നിന്റെ രഥത്തെ ദർശിച്ച ഹസ്കീയെലും, ഉദരത്തിൽ നിന്നും നീ വിശുദ്ധീകരിച്ച എറമിയായും, പ്രയത്തിച്ചുകൊണ്ട് നിന്നെപ്പറ്റി സംസാരിച്ച നിബിയന്മാരും, വിലപിച്ചു നിന്നെപ്പറ്റി പ്രഘോഷിച്ച ശ്ലീഹന്മാരും, സന്തോഷത്തോടു നിന്നെ ബഹുമാനിച്ച സഹദേന്മാരും, വിശ്വസിച്ചു കീർത്തി പ്രാപിച്ച മൗദ്യാനന്മാരും, ആനന്ദത്തോടെ ജാഗരിച്ച നീതിമാന്മാരും, സത്യം പ്രഘോഷിച്ച മല്ലാന്മാരും, പരമാത്മം പ്രസംഗിച്ച ഏവൻഗേലിസ്ഥന്മാരും, ഭംഗിയിൽ കിരീടം ധരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള വെടിപ്പുള്ളവരും, ശോഭയിൽ പരിരക്ഷിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള കന്യാവൃതക്കാരും, പരിപാകതയിൽ പ്രബലരായിട്ടുള്ള വിലാപക്കാരും, നോമ്പാൽ പ്രശോഭിച്ച വൃതസ്ഥന്മാരും, പ്രാർത്ഥനയാൽ തേജസ്കരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പോരാട്ടക്കാരും, ജാഗരണത്താൽ സന്യസിച്ച ഈഹീദാക്കരും, നിലയിൽ പരാക്രമം കാണിച്ച പ്യൂണ്ണന്മാരും, നടപടിയിൽ ഉത്സാഹം കാണിച്ച ഒൻവായരും, അവരോടു കൂടി ഞങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കു വേണ്ടി ആരിൽ നിന്നും ജഡമെടുക്കുവാൻ നിനക്കു തിരുമനസ്സുണ്ടായോ, ആ ഭൂമിയിലെ സകല ഗോത്രങ്ങളിലും വെച്ച് ഭാഗ്യങ്ങൾക്കു യോഗ്യതയുള്ള ദൈവജനനിയായ പരിശുദ്ധ കന്യകമറിയാമു. നിന്നോടപേക്ഷിക്കും. അവളുടേയും നിന്റെ സേവകരായ സകലരുടേയും പ്രാർത്ഥനകളാൽ ഞങ്ങളോടു നിരപ്പാക്കണമെ. അവരുടെ അപേക്ഷകളാൽ ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും പിഴകളും പരിഹരിച്ചു മോചിക്കണമേ. ഞങ്ങളുടെ പ്രാണേന്ദ്രിയങ്ങളെ വിശുദ്ധീകരിക്കേണമെ. ഞങ്ങളുടെ ശരീരങ്ങളുടെ അഴുക്കിനെ സ്ഫുടം ചെയ്യണമെ. ഞങ്ങളുടെ നിരൂപണങ്ങളുടെ ചലനങ്ങളെ നിമ്മലീകരിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ മാനസീക നയനങ്ങളെ പകാശിപ്പി

ക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയ ശ്രവണങ്ങളെ തുറക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ അധരങ്ങളുടെ ഉച്ചാരണങ്ങളെ തെളിയിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ നാവുകളുടെ സ്തുതിപ്പിനെ വിശുദ്ധീകരിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ വായ്കളെ നിന്റെ സ്തുതിപ്പുകൾ കൊണ്ടു നിറയ്ക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ സ്തോത്രബലികളേയും ഞങ്ങളുടെ ബലഹീനാവസ്ഥയിൽ നിന്നുള്ള കാഴ്ചയും അംഗീകരിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥനകൾ കേൾക്കേണമെ. നിന്റെ കരുണയാൽ ഞങ്ങളുടെ യാചനകൾക്കു തരമരുളണമെ. നിന്നിലുള്ള ശരണത്തിന്മേൽ നിദ്ര പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ള വിശ്വാസികളായ സകല മരിച്ചു പോയവരേയും ആശ്വസിപ്പിക്കണമെ. അങ്ങനെ ഞങ്ങളും അവരും നിന്റെ വലത്തുഭാഗത്തു നിന്നു കൊണ്ട് നിന്റെ കരുണ കാണുമാറാകണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും. ഹോശോ.....

Lord God! May the ascetics, who worked in Your vineyard from sunrise to sunset, and laboured in Your glorious presence from beginning to end, along with us and for us, beseech You. May Adam the root of families and races; Abel, who was murdered in Your hope; Enoch, who pleased Your divinity; Noah, who foreshadowed Your sacred body and blood; Abraham who obeyed Your commandment; Isac, who saw You while being bound; Jacob, who recognized Your Cross; Job, who as victorious over the temptations; Moses, the great, who foresaw Your majesty; Aaron, the priestly Levite, who adminstered Your mysteries;

Samuel, who observed Your will; David, who sang Your psalms; Elijah, who signified Your ascension; Elisha, who became blessed by Your spirit; Isaiah, who predicted Your conception; Micah, who signified Your birth; Zachariah, who proved Your Manifestation; Daniel, who predicted Your murder; Ezekiel, who saw Your chariot; Jeremiah, who was purified in the womb; all the prophets, who preached about You in tribulation; the martyrs, who took refuge in You with happiness; the confessors, who achieved glory through their faith; the righteous, who served You with joy; the saints, who kept vigil with gladness; the doctor, who propagated the truth; the pure; who were adorned with Your comeliness; the chaste, who excelled in fasting; the courageous, who were sanctified by their prayers; the anchorites who kept their vigils; the prefect, who were fortified by their canonical hours; and the monks, who were genuine in the call of their life; and with them the Holy Virgin Mary, mother of God, from whom You had taken Your body, and who is worthy of blessedness among all races of the earth, intercede to You for us. Help us through their prayers. Be pleased with us through the prayers of Your Holy Mother and those of Your beloved. Forgive our sins, and remit our debts. Purify our rational faculties. Cleanse us from the stains of our bodies. Illuminate our internal eyes. Open the ears of our minds. Sanctify the speech of our mouths.

Purify the praises of our tongues. Fill our mouths with Your praises. Accept our humble oblations and our sacrifices of thanksgiving. Receive our supplications. Answer to our prayers. Comfort the faithful departed, who slept in Your hope. May they and we stand on Your right side and receive Your mercy, and offer praise and thanks to You, and to Your Father, and to Your Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

May we receive from God remission of debts and forgiveness of sins, in both worlds, forever and ever.

ഗാനം

(കഴുകായ - സുന്ദരികളിലതി സുന്ദരി നീ.....)

പെസ്ഗോമോ:- കത്താവിൽ ശരണം വച്ചിരിക്കുന്നവൻ ഇളകാതെ സെഹിയോൻ പൂർത്തത്തിൽ നിത്യമായി വസിക്കുന്നു.

- 1. ജാതികളിൽ മകളാം സുമുഖി-നീ പാരം സുമുഖീ
 ശുദ്ധസഭേ! ശ്ലേമുൻ നിന്നെ-താലോലിക്കുന്നു.
 നിന്നധരങ്ങൾ-മധുവഷിക്കുന്നു
 വസന സുഗന്ധം-നീസാൻ ക്സുമസമം
 സഭയേ! സൂർ വിധം സുമുഖി-നീ കറ തീണ്ടാത്തോൾ
 സ്ത്രീബായെ കുപ്പുന്നതിനാൽ-രാജാവം മ്ശിഹാ
 ഹാലേലൂയ്യ-കാക്കുന്നു നിന്നെ.

അല്ലെങ്കിൽ

സുന്ദരികളിലതി സുന്ദരി നീ-ജാതികളിൽ സുന്ദരി
 നൂപതി ശലോമോൻ വിമല സഭേ!-നിന്നെലാളിപ്പു
 നിന്നധരങ്ങൾ -മധുവഷിക്കുന്നു

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട്രിൻ സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വസന സുഗന്ധം-നീസാൻ ക്സുമസമം
സഭയേ! സകല വിധം സുമുഖീ-നീ കര തീണ്ടാത്തോൾ
സ്ത്രീബായെ വന്ദിപ്പതിനാൽ-രാജാവാം മ്ശിഹാ
ഹാലേലൂയ്യ-കാക്കുന്നു നിന്നെ.

How beautiful you are, daughter of gentiles,
And how fair are you to look upon!
King Solomon sings praises, O Holy Church,
Your lips drop honey comb,
The fragrance of your garment is like the rose in April,
And you are altogether beautiful and spotless.
Christ the King guards you as you worship His Cross,
Halleluiah and Halleluiah

പെസ്മോ:- ഉഷ്മിനെ മലകൾ ചുറ്റിയിരിക്കുന്നു. തന്റെ ജനത്തെ കർത്താവു വലയം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

2. സഭയോതുന്നെന്നേ മൂന്നു-കോട്ടകൾ ചുറ്റുന്നു
ഉൾപുകാൻ വഞ്ചതിയേറും-ദുഷ്ടൻ ദുസാധ്യം
ബന്ധിച്ചവയാ-ണന്യോന്യം മൂന്നും
കോട്ടകളിടയിൽ-സ്ഥലമില്ലിവ പാത്താൽ
താതസുതാ മല റുഹായാ-മേകത്വം ത്രിത്വം
മഹിമയെഴും മണവാട്ടി സമം-മദ്ധ്യമേവുന്നേൻ
ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ

അല്ലെങ്കിൽ

സഭയോതുന്നെന്നേ മൂന്നു-കോട്ടകൾ ചുറ്റുന്നു
വഞ്ചകനാം ദുഷ്ടാത്മാവിങ്ങുള്ളിൽ പുകീടാ
ബന്ധിച്ചവയാണേ-ണന്യോന്യം മൂന്നും
കോട്ടകളിടയിൽ-സ്ഥലമില്ലിവ പാത്താൽ
താതസുതാ മല റുഹായാ-മേകത്വം ത്രിത്വം
മഹിമയെഴും മണവാട്ടി സമം-മദ്ധ്യമേവുന്നേൻ

മലങ്കര ഓത്തുപോയ്ക്ക് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ

ശുബഹോ.....

3. ജാതികളാൽ മകളാം സുമുഖി-നീ പാരം സുമിഖി
 വിശ്വത്തിനു തേജസ്സേറ്റും-സൂര്യനൊക്കും നീ
 താവക ഹാലേ സ്തീബായാൽ റുശ്ശാ
 പാവന വദനം-സ്തുതി പാടീടുന്നു
 ദൈവസുതൻ തൻ തിരുരുധിരം-നിയമരേഖിതം
 സ്തുതി പാടുന്നിരവും പകലും-നിൻ സന്താനങ്ങൾ
 ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ മെനൊലം....

4. അത്യുന്നതനാമീശന്നു-പ്രാതഃസ്തുതി പാടും
 മീവൽ പക്ഷിയൊടുകൂടുന്നീ-സഭ ഗാനാലാപേ
 ദാവീദിന്റെ-വീണയുമേന്തിയവൾ
 ഈ റേന്മാരോ-ടൊപ്പം പാടുന്നു
 നൂറ്റമ്പതു കമ്പികൾ കുടും-തംബുരു വാദ്യത്താൽ
 അവളുടയോനേ വാഴ്ത്തുന്നു-ലോകങ്ങളിലെല്ലാം
 ഹാലേലൂയ്യ-തൻ കൃപ വഷിച്ഛീടാൻ

അല്ലെങ്കിൽ

പുലരിയിലപ്പരമോന്നതനാം-ദൈവത്തെ വാഴ്ത്തും
 മീവൽ പരവയൊടൊപ്പം താൻ-സഭ സംഗീതത്താൽ
 ദാവീദിന്റെ-കിന്നരവും പേറി
 അവളീരയരോ-ടൊപ്പം പാടുന്നു
 നൂറ്റമ്പതു കമ്പികൾ കുടും-തംബുരു വാദ്യത്താൽ
 അവളുടയോനേ വാഴ്ത്തുന്നു-ലോകങ്ങളിലെല്ലാം
 ഹാലേലൂയ്യ-തൻ കൃപ വഷിച്ഛീടാൻ

എത്രോ

ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധാലയത്തിന്റെ ഈ
 വിശുദ്ധീകരണ ദിവസത്തിൽ, ഞങ്ങളുടെ ബലഹീനതയിൽ
 നിന്നും നിന്റെ തിരുമേനിക്കു അപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ സു

ഗന്ധ ധൂപത്തെ കൈകൊള്ളണമെ. പാപികളെ മോചനത്താൽ ആഹ്ലാദിപ്പിക്കണമെ. അതിലെ രോഗികൾക്കു സൗഖ്യവും ചിതറിയും തെറ്റിയും പോയിരിക്കുന്നവർക്കു തിരിച്ചു വരവും, ഞ്ഞെങ്ങിയും ആത്മ സങ്കടത്തിലും ഇരിക്കുന്നവർക്കു ആശ്വാസവും കൊടുക്കണമെ. അതിൽ നിന്നും സകല തർക്കങ്ങളും ശബ്ദങ്ങളും നീക്കിക്കളയണമെ. ശത്രുവിശ്വാസത്തിൽ അതിൽ നിന്നും വാങ്ങിപ്പോയിട്ടുള്ളവർക്കു പാപ പരിഹാരവും മോചനവും നൽകണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കു സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും ഹോശോ....

Lord God! accept this smoke of fragrance, which we, Your humble faithful, offer You at this time of the consecration of Your temple. Gladden its subjects with salvation, and sinners with liberation. Grant healing to the sick. Bring back all that were scattered. Comfort those who are afflicted and those who are sorrowing. Eliminate all quarrels and conflicts. Grant absolution and propitiation to the faithful, who departed in true faith. We offer You praise and thanks, now, always, and forever. Amen.

വേദവായനകൾ

ശുമോറോ

(സെഹിയോൻ കോട്ട)

ഞങ്ങളുടെ നാഥൻ ബലവാനും-ദൈവത്തിൻ നഗരം തന്നിൽ കേട്ടതു പോൽ ഞങ്ങൾ കണ്ടു-നിത്യം താനതു സ്ഥിരമാക്കും നിൻ കൃപ നിന്നാലയമുള്ളിൽ-ഞങ്ങളുടെ ശരണം ദേവേശാ

In the city of the mighty Lord,

We saw what we had heard about;
The city of our God is blessed forever,
God, in this temple, Your grace is our refuge!

പഴയ നിയമം

പ്രവാചകന്മാരിൽ പ്രഥമനും ശ്രേഷ്ഠനുമായ മോശയുടെ ഒന്നാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ബാരെക്മോർ

ആദ്യപുസ്തകം 6: 13 - 7 : 9, 28: 10-12

ദൈവം നോഹിനോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ മുമ്പാകെ സകല ജഡത്തിന്റെയും അന്ത്യം വന്നിരിക്കുന്നു. എന്തെന്നാൽ അവരുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള അനീതിയിൽ ഭൂമി നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഞാൻ അവരെ ഭൂമിയോടു കൂടെ നശിപ്പിച്ചു കളയും. അക്കാമരം കൊണ്ട് നീയൊരുപെട്ടകം ഉണ്ടാക്കണം.; പെട്ടകത്തിനു തട്ടുകൾ ഉണ്ടാക്കണം; അതിന്റെ പുറത്തും അകത്തും കീൽ തേക്കണം. അത് ഇപ്രകാരം ഉണ്ടാക്കണം. പെട്ടകത്തിന്റെ നീളം മൂന്നുറു മുഴം; വീതി അമ്പതു മുഴം; പൊക്കം മൂപ്പതു മുഴം. പെട്ടകത്തിനു ജനലുകൾ ഉണ്ടാക്കണം. അത് മുകളിൽ നിന്ന് ഒരു മുഴം താഴെ ആയിരിക്കണം. പെട്ടകത്തിന്റെ വാതിൽ അതിന്റെ വശത്ത് ഉണ്ടാക്കണം. താഴത്തേയും രണ്ടാമത്തേയും മൂന്നാമത്തേയും തട്ടായി അത് ഉണ്ടാക്കണം. ഇതാ, ആകാശത്തിൻ കീഴെ ജീവശ്യാസമുള്ള സകലത്തേയും നശിപ്പിക്കുന്നതിന് ഭൂമിയിൽ ഞാൻ ജലപ്രളയം വരുത്തുന്നു. ഭൂമിയിലുള്ള സകലവും നശിക്കും. നീയുമായി ഞാൻ എന്റെ ഉടമ്പടി സ്ഥാപിക്കും. നീയും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ മക്കളും നിന്റെ ഭാര്യയും നിന്റെ മക്കളുടെ ഭാര്യമാരും പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിക്കണം. സർവ്വജീവ ജഡങ്ങളിലും ഈ രണ്ട് എണ്ണത്തെ നിന്നോടു കൂടെ ജീവിച്ചിരിക്കേണ്ടതിന്, പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കണം; അവ ആണ്ണം പെണ്ണം ആയിരിക്കണം. എല്ലാ ഇന പാവകളിൽ നിന്നും എല്ലാ ഇന മൃഗങ്ങളിൽനിന്നും ഭൂമിയിലെ എല്ലാ ഇനം ഇഴജന്തുക്കളിൽ നിന്നും ഈരണ്ടെണ്ണംനിന്നോടൊപ്പം ജീവിച്ചിരിക്കേണ്ടതിനുപെട്ടകത്തിൽ കടക്കണം. ഭക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി എല്ലാ വക ആഹാരസാധന

ങ്ങളിൽ നിന്നും വേണ്ടുന്നതു നിന്റെ പക്കൽ ശേഖരിച്ചു വെച്ചു കൊള്ളണം. അത് നിനക്കും അവയ്ക്കും ഭക്ഷണമായിരിക്കണം. ദൈവം തന്നോട് കല്പിച്ചത് എല്ലാം നോഹ് ചെയ്തു.

ദൈവം നോഹിനോടു പറഞ്ഞു: നീ നിന്റെ സകല കുടുംബത്തോടും കൂടെ പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിക്കുക. എന്തെന്നാൽ, ഈ തലമുറയിൽ എന്റെ മുമ്പാകെ നീതിമാനായി നിന്നെ ഞാൻ കണ്ടിരിക്കുന്നു. ശുദ്ധിയുള്ള എല്ലാ മൃഗങ്ങളിൽ നിന്നും ആണും പെണ്ണുമായി ഏഴേഴ് ശുദ്ധിയില്ലാത്ത മൃഗങ്ങളിൽ നിന്ന് ഇവരണ്ടും നിന്നോടു കൂടെ എടുത്തു കൊള്ളുക. ശുദ്ധിയുള്ള പക്ഷിയിൽ നിന്ന് ആണും പെണ്ണുമായി എടുക്കുക; ഇത് ഭൂമിയിൽ സന്തതി തുടരേണ്ടതിനാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ ഏഴു ദിവസം കഴിഞ്ഞിട്ട് നാല്പതു പകലും നാല്പതു രാവും ഞാൻ ഭൂമിയിൽ മഴ പെയ്യിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും. ഞാൻ ഉണ്ടാക്കിയ സകലത്തേയും ഞാൻ ഭൂമുകത്തു നിന്നു മാറ്റി ചൂ കളയും. തന്നോടു കത്താവു കല്പിച്ചത് എല്ലാം നോഹ് ചെയ്തു. നോഹിൻ അറന്നറു വയസ്സുള്ളപ്പോൾ ഭൂമിയിൽ ജലപ്രളയം ഉണ്ടായി. ജലപ്രളയത്തിനു മുമ്പേ നോഹും അവന്റെ മക്കളും അവന്റെ ഭാര്യയും അവന്റെ മക്കളുടെ ഭാര്യമാരും പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗങ്ങളിലും ശുദ്ധിയില്ലാത്ത മൃഗങ്ങളിലും പരവകളിലും ഭൂമിയിലെ എല്ലാ ഇഴജന്തുക്കളിൽ നിന്ന് ആണും പെണ്ണുമായി ഇവരണ്ടു വീതം അവനോടു കൂടെ പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു.

യാക്കോബിനണ്ടായ വെളിപാട്: യാക്കോബ് ബീൾബായിൽ നിന്നു ഹാറാനിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. അവൻ ഒരു സ്ഥലത്തെത്തിയപ്പോൾ സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുകയാൽ അവിടെ രാപാത്തു. ആ സ്ഥലത്തെ കല്ലുകളിൽ ഒന്നെടുത്ത് തലയിണയായി വെച്ചു അവൻ അവിടെ കിടന്നുറങ്ങി. സ്വപ്നത്തിൽ അവൻ കണ്ടെതെത്തന്നാൽ: ഇതാ ഭൂമിയിൽ ഒരു ഏണി നിൽക്കുന്നു; അതിന്റെ തല ആകാശത്ത് എത്തിയിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ മാലാഖമാർ അതിൽ കൂടെ കയറുകയും ഇറങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നു. ദൈവം അതിന്മീതെ നിന്നു കൊണ്ടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ പിതാവായ അബ്രഹാമിന്റെ ദൈവവും ഇസഹാക്കിന്റെ ദൈവവും ഞാനാകുന്നു. നീ കിടന്നുറങ്ങുന്ന ഇവദേശം ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും നൽകും. നിന്റെ സന്തതി ഭൂമിയിൽ

ലെ പൊടി പോലെ ആകും. നീ കിഴക്കോട്ടും പടിഞ്ഞാറോട്ടും വടക്കോട്ടും തെക്കോട്ടും വ്യാപിക്കും. നിന്നാലും നിന്റെ സന്തതിയാലും ഭൂമിയിലെ സകല വംശങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. ഇതാ ഞാൻ നിന്നോടു കൂടെ ഉണ്ട്. നീ പോകുന്നിടത്തു ഞാൻ നിന്നെ സംരക്ഷിച്ച് ഈ ദേശത്തേക്കു തിരികെ കൊണ്ടു വരും. ഞാൻ നിന്നോട് അരുളിച്ചെയ്തതെല്ലാം നിവർത്തിക്കുവോളം ഞാൻ നിന്നെ ഉപേക്ഷിക്കുകയില്ല. യാക്കോബ് ഉറക്കത്തിൽ നിന്നു ഉണർന്ന്. സത്യമായും കർത്താവ് ഈ സ്ഥലത്തുണ്ട്; ഞാൻ അതറിഞ്ഞില്ല എന്നു പറഞ്ഞു. യാക്കോബ് അത്യന്തം ഭയപ്പെട്ടു. ഇന്ന് ഈ സ്ഥലം എത്ര ഭയങ്കരം! ഇതു ദൈവത്തിന്റെ ഭവനമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല; ഇതാകുന്നു സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ വാതിൽ എന്നു പറഞ്ഞു.

രാവിലെ യാക്കോബ് എഴുന്നേറ്റു. താൻ തലയിണയായി വെച്ചു കല്ലെടുത്തു നാട്ടി നിൽക്കി. അതിന്റെ മുകളിൽ എണ്ണ ഒഴിച്ചു. അവൻ ആ സ്ഥലത്തിനു ബഥേൽ എന്നു പേരു വിളിച്ചു. എന്നാൽ, മുമ്പ് ആ സ്ഥലത്തിനു ലൂസ് എന്നു പേരായിരുന്നു.

യാക്കോബ് ഒരു നേച്ച് നേൻ പറഞ്ഞത്: ദൈവം എന്നോടു കൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ഞാൻ പോകുന്ന ഈ വഴിയിൽ എന്നെ കാത്തുകൊള്ളുകയും, ഭക്ഷിപ്പാൻ അപ്പവും ധരിപ്പാൻ വസ്ത്രവും തരികയും എന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തിലേക്കു സമാധാനത്തോടെ തിരികെ കൊണ്ടു വരികയും ചെയ്താൽ, കർത്താവ് എനിക്കു ദൈവമായിരിക്കും; ഞാൻ നാട്ടി നിൽക്കിയ ഈ കല്ല് ദൈവത്തിന്റെ ആലയം ആയിത്തീരും; നീ എനിക്കു തരുന്ന സകലത്തിന്റേയും ദശാംശം തീച്ചയായും നിനക്കു തരികയും ചെയ്യും.

The lesson from the first book of Great and Glorious Prophet Moses, Barekhmore
Glory be to the Lord of Prophets, and His mercy be upon us for ever.

Then God said to Noah, “The end of all flesh has come before Me, for the earth is filled with unrighteousness through them; and behold, I will destroy them with the

earth. Make yourself an ark of square timber. You shall make the ark in compartments, and cover it inside and outside with pitch. Thus you shall make the ark: three hundred cubits in length, fifty cubits in breadth, and thirty cubits in heights. Now when you assemble the ark, you shall gradually finish it up to a cybit at the tio, and set the door in its side. You shall make the ark with lower second, and third stories. And behold, I am bringing a flood of water on the earth, to destory from under heaven all flesh in which is the breath of life. Whatever is on the earth shall die. But I will establish My covenant with you; and you shall go into the ark-you, your sons, your wife, and your sons' wives with you. From every living thing of all flesh you shall bring two of every kind into the ark, to keep them alive with you; they shall be male and female. Of the birds after their kind, of animals after their kind, and of every creeping thing on the earth after its kind, two of every kind, they will enter into the ark with you, male and female, to keep them alive. You shall also take for yourself all kinds of food to ear, and you shall gather it both for yourself and for them. Thus Noah did according to all the Lord God commanded him, so he did. Then the Lord God said to Noah, enter the ark, you and all your family, because I have seen you righteous before Me in this generation. You shall also bring with you into the ark the clean cattle by sevens, male and female; and the unclean cattle by twos, male and female; and the clean birds of sky by twos, male and female, to keep seed alive on the face of all the earth. For after seven more days and forty nights, and I will blot out from the face of the earth every living thing I made.” So Noah

did all the Lord God commanded him.

Now Noah was six hundred years old when the flood of waters came on the earth. Then Noah, with his sons, his wife, and his sons' wives, entered the ark because of the flood waters. Also the clean and unclean birds, the clean and unclean cattle, and everything that creeps on the earth, entered with Noah into the ark, two by two, male and female as God commanded him. Then it came to pass after seven days, the waters of flood came upon the earth.

Now Jacob went out from well of Oath and went toward Haran. So he came to a certin place and stayed there all night. Because the sun had set. Then he took one of the stones of that place and put it at his head, and he lay down in that place to sleep. Then he dreamed, and behold, a ladder was set up on the earth, and its top reached to heaven; and there the angels of God were ascending and descending on it. So behold, the Lord stood above it and said, " I am the Lord God of Abraham your father and the God of Isaac. Do not fear, the land on which you lie I will give to you and your seed. Also, your seed shall be as the dust of the earth; you shall spread abroad to the west and the east, to the north and the south; and in you and in your seed all the tribes of the earth shall be blessed. Behold, I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have spoken to you."

Then Jacob awoke from his sleep and said, "The Lord is in this place, and I did now know it." So he was afraid and said, "How awesome is this place! This is

none other than the house of God, and is the gate of heaven,” Now Jacob rose early in the morning, and took the stone he put at his head, set it up as a pillar, and pured oil on top of it. Thus Jacob called the name of that place Bethel; but the name of that city was Luz previously. Then Jacob made a vow, saying, “If the Lord God will be with me, and keep me in this way I am going, and give me bread to eat and clothing to put on, and bring me back in safety to my father’s house, then the Lord shall be my God. And this stone I set as a pillar shall be God’s house to me, and of all You, give me I will surely give a tith to You.”

പ്രവാചക ശ്രേഷ്ഠനായ മോശയുടെ പ്രഥമ ശിഷ്യനായ യോശുവാ ദീപ്തദർശിയുടെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ബാറെക്മോർ

യോശുവാ 6: 1-26

യറീഹോയെ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ നിമിത്തം ബലപ്പെടുത്തി ഉറപ്പാക്കിയിരുന്നു. ആരും പുറത്തിറങ്ങിയില്ല; അകത്തു കയറിയതുമില്ല. ദൈവം യോശുവയോട് കല്പിച്ചത്: ഞാൻ യെറിഹോയേയും അതിന്റെ രാജാവിനേയും യുദ്ധവീരന്മാരേയും നിന്റെ കയ്യിൽ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളിൽ യോദ്ധാക്കളായ എല്ലാവരും ഒരു പ്രാവശ്യം പട്ടണത്തെ ചുറ്റി നടക്കണം. ഇങ്ങനെ ആറു ദിവസം ചെയ്യണം. ഏഴു പുരോഹിതന്മാർ കാഹളങ്ങൾ പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ധ്വനിപ്പിക്കണം. ഏഴാം ദിവസം ഏഴു പ്രാവശ്യം പട്ടണത്തെ ചുറ്റുകയും പുരോഹിതന്മാർ കാഹളം ഉതുകയും വേണം. അവർ നീട്ടി ഉതുകയും നിങ്ങൾ കാഹളനാദം കേൾക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ ജനമൊക്കെയും ഉച്ചത്തിൽ ആഹ്ലിടണം. അപ്പോൾ പട്ടണമതിൽ വീഴും. ജനം ഓരോരുത്തരായി കയറി ചെല്ലണം. നൂന്റെ മകനായ യോശുവ പുരോഹിതന്മാരെ വിളിച്ചു അവരോട്: നിയമപെട്ടകം എടുപ്പിൻ; ഏഴു പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഏ

ഴു കാഹളം ഉഠതികൊണ്ടിരിക്കണം എന്നു പറഞ്ഞു. ജനത്തോടെ അവൻ നിങ്ങൾ ചെന്നു പട്ടണത്തെ ചുറ്റി നടപ്പിൻ; ആയുധപാണികൾ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നടക്കണം എന്നു പറഞ്ഞു. യോശുവ ജനത്തോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ഏഴു കാഹളം പിടിച്ചുകൊണ്ട് ഏഴു പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നടന്ന് കാഹളം ഉഠതി. ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം അവരുടെ പിന്നാലെചെന്നു. ആയുധപാണികൾ കാഹളംഉഠതുന്ന പുരോഹിതന്മാരുടെ മുമ്പിൽ നടന്നു; ശേഷമുള്ള സമൂഹം പെട്ടകത്തിന്റെ പിന്നാലെചെന്നു; ഇങ്ങിനെ അവർ കാഹളംഉഠതികൊണ്ടു നടന്നു. യോശുവ ജനത്തോടു: ആപ്പിടുവിൻ എന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന നാൾ വെറെ നിങ്ങൾ ആപ്പിടരുത്; ശബ്ദം കേൾപ്പിക്കരുത്; വായിൽ നിന്ന് ഒരു വാക്കും പുറപ്പെടുകയും അരുത്. അതിന്റെ ശേഷം ആപ്പിടാം എന്നു കല്പിച്ചു. അങ്ങനെ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ഒരു പ്രാവശ്യം പട്ടണത്തെ ചുറ്റി നടന്നു; പിന്നെ അവർ പാളയത്തിലേക്കു വന്നു പാളയത്തിൽ പാത്തു.

യോശുവ അതിരാവിലെ എഴുന്നേറ്റു; പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം എടുത്തു. ഏഴു പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഏഴു കാഹളം പിടിച്ചു. കാഹളം ഉഠതികൊണ്ടു നടന്നു; ആയുധപാണികൾ അവരുടെ മുമ്പിൽ നടന്നു; ശേഷമുള്ള കുട്ടം ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ പിന്നാലെ നടന്നു; ഇങ്ങനെ അവർ കാഹളം ഉഠതികൊണ്ടു നടന്നു. രണ്ടാം ദിവസവും അവർ പട്ടണത്തെ ഒരു പ്രാവശ്യം ചുറ്റിയിട്ട് പാളയത്തിലേക്കു മടങ്ങി പോന്നു. ഇങ്ങിനെ അവർ ആറു ദിവസം ചെയ്തു. ഏഴാം ദിവസമോ അവർ അതികാലത്തു എഴുന്നേറ്റു പട്ടണത്തെ അവർ ആ വിധത്തിൽ തന്നെ ഏഴു പ്രാവശ്യം ചുറ്റി; ഏഴാം പ്രാവശ്യം പുരോഹിതന്മാർ കാഹളം ഉഠതിയപ്പോൾ യോശുവ ജനത്തോടു പറഞ്ഞതെന്നാൽ: ആപ്പിടുവിൻ; കത്താവു പട്ടണം നിങ്ങൾക്ക് തന്നിരിക്കുന്നു. ഈ പട്ടണവും അതിലുള്ളതൊക്കെയും ദൈവത്തിന്നു ശാപവസ്തു ആയിരിക്കും. എങ്കിലും റാഹേബ് എന്ന വേശ്യ നാം അയച്ച ദൂതന്മാരെ ഒളിപ്പിച്ചതിനാൽ അവളും അവളോടുകൂടെ വീട്ടിലുള്ള എല്ലാവരും ജീവനോടിരിക്കട്ടെ. എന്നാൽ നിങ്ങൾ ശപഥം ചെയ്തിരിക്കെ ശാപവസ്തുവിൽ നിന്നും വല്ലതും എടുത്തിട്ട് ഇസ്രായേൽ പാ

ഉയത്തിനു ശാപവും അനന്തമ്വം വരുത്താതിരിക്കേണ്ടതിനു ശാപ
 വസ്തുവൊന്നും തൊടാതിരിപ്പാൻ സൂക്ഷിച്ചു കൊൾവിൻ. പൊന്നും
 വെള്ളിയും മുഴുവനും ചെമ്പും ഇരുമ്പും കൊണ്ടുള്ള പാത്രങ്ങളും
 ദൈവത്തിനു വിശുദ്ധം; അവ ദൈവത്തിന്റെ ഭണ്ഡാരത്തിൽ ചേര
 ണം. അനന്തരം ജനം ആപ്പിടുകയും പുരോഹിതന്മാർ കാഹളം ഉഴ
 തുകയും ചെയ്തു. ജനം കാഹളനാദം കേട്ട് അത്യുച്ചത്തിൽ ആപ്പിട്ട
 പ്പോൾ കോട്ട വീണു. ജനം ഓരോരുത്തൻ നേരേ മുമ്പോട്ടു പട്ടണ
 ത്തിലേക്കു കടന്നു. പട്ടണം പിടിച്ചു. പുരുഷൻ, സ്ത്രീ, ബാലൻ,
 വൃദ്ധൻ, ആടു, മാടു, കഴുത എന്നിങ്ങനെ പട്ടണത്തിലുള്ള സകല
 ത്തേയും അവർ വാളാൽ പൂണ്ണമായി സംഹരിച്ചു. എന്നാൽ രാജ്യ
 ത്തേ ഒറ്റു നോക്കിയ രണ്ടു പുരുഷന്മാരോടു യോശുവ: വേശ്യയു
 ടെ വീട്ടിൽ ചെന്നു് അവിടെ നിന്നു് ആ സ്ത്രീയേയും അവൾക്കുള്ള
 സകലത്തേയും നിങ്ങൾ അവളോടു സത്യം ചെയ്തതുപോലെ പുറ
 ത്തു കൊണ്ടു വരുവീൻ എന്നു പറഞ്ഞു. അങ്ങിനെ ഒറ്റുകാർ ചെ
 ന്നു റാഹാബിനേയും അവളുടെ അപ്പനേയും അമ്മയേയും സഹോ
 ദരന്മാരേയും അവൾക്കുള്ള സകലത്തേയും പുറത്തു കൊണ്ടു വ
 ന്നു. അവളുടെ എല്ലാ ചാർച്ചക്കാരേയും പുറത്തു കൊണ്ടു വന്നു ഇ
 സ്രായേൽ പാളയത്തിനു പുറത്തു പാപ്പിച്ചു. പിന്നെ അവർ
 പട്ടണവും അതിലുള്ള എല്ലാം തീ വെച്ചു ചൂട്ടു കളഞ്ഞു. എന്നാൽ
 വെള്ളിയും പൊന്നും ചെമ്പുകൊണ്ടും ഇരുമ്പുകൊണ്ടുമുള്ള പാത്ര
 ങ്ങളും അവർ ദൈവത്തിന്റെ ഭണ്ഡാരത്തിൽ വെച്ചു. യെറീഹോ
 യെ ഒറ്റുനോക്കുവാൻ അയച്ച ദൂതന്മാരെ റാഹേബ് എന്ന വേശ്യ
 ഒളിപ്പിച്ചതുകൊണ്ട് യോശുവ അവളേയും അവളുടെ പിതൃഭവന
 ത്തേയും അവൾക്കുള്ള സകലത്തേയും ജീവനോടെ രക്ഷിച്ചു.
 അവൾ ഇന്നുവെരേയും യിസ്രായേലിൽ പാക്കുന്നു. അക്കാലത്ത്
 യോശുവ ശപഥം ചെയ്തു. ഈ യരീഹോ പട്ടണത്തെ പണിയുവാ
 ന് തുനിയുന്ന മനുഷ്യൻ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ ശപിക്കപ്പെട്ടവൻ
 അവൻ അതിന്റെ അടിസ്ഥാനം ഇടുമ്പോൾ അവന്റെ മുത്തമകൻ
 നഷ്ടമാകും; അതിന്റെ കതക് തൊറക്കുമ്പോൾ ഇളയമകനും നഷ്ട
 മാകും എന്നു പറഞ്ഞു. അങ്ങനെ ദൈവം യോശുവയൊടുകൂടെ ഉ
 ണ്ടായിരുന്നു. അവന്റെ കീർത്തി ദേശത്ത് എല്ലായിടത്തും വ്യാപിച്ചു.
 ബാറെക്മോർ.

Reader : The lesson from the book of great prophet Joshua, Berekhmo

Response. Glory be to the Lord of prophet and his mercy be upon as forever.

Joshua 6: 1-26

Jericho was enclosed and fortified, and no one went out or into it. Then the Lord said to Joshua, “Behold, I will deliver Jericho into your hand, its king and its army of soldiers who are mighty. But place your soldiers around it, and it shall come to pass that when you sound with the trumpet, let all the people shout together, and when they shout, the walls of the city shall fall by themselves; and all the people will enter, each rushing throughout the entire area of the city.”

So Joshua the son of Num went to the priests and he spoke to them, saying, “Command the people to go around and surround the city, and let the men of war pass on armed before the Lord. Let seven priests holding seven holy trumpets likewise pass by before the lord, and let them signal vigorously; and let the ark of the covenant of the Lord follow after them. Let the men of war go in front and let the priests be the rear guard behind the ark of the covenant of the Lord as they proceed, and sound the trumpets.”

Now Joshua gave a command to the people, saying, do not shout, nor let any one hear your voice, until the day I myself tell you to shout, and then shout.” So when the ark of the covenant of God went around the city, it immediately returned into the camp and lodged there. Then on the second day, Joshua rose early in the

morning, and the priests took up the ark of the covenant of the Lord. Seven priests carried seven trumpets and went on before the Lord. The armed men followed after with the rest of multitude behind the ark of the covenant of the Lord. The priest sounded the trumpets, and all the rest of the multitude encircled the city from close by, then again went back to the camp. They did this for six days.

On the seventh day, they rose early in the morning and went around the city six times. Then it came to pass that as they marched around the seventh time, the priests blew the trumpets, and Joshua said to the son of Israel, “Shout, for indeed the Lord has handed over the city to you. For the city shall be accursed by the Lord, it and whatever is in it. However, preserve Rahab the harlot and whatever is in her house. But be very careful to keep yourself from what is accursed, lest you yourself consider to take from it what is accursed, and then you shall make the camp of the children of Israel a curse and destroy us. But all the silver, the gold, the bronze or the iron shall be holy to the Lord and brought in to the treasury of the Lord. So the priests sounded the trumpets, and when the people heard the sound of the trumpets all the people shouted together with a great and mighty shout. Then the entire wall fell round about, and all the people went into the city.

Joshua put the city under a curse with the edge of the sword, and whatever was in it; from man to woman, from young man to old man, and from calf to donkey. Then Joshua said to the two young men who acted as spies, “Go into the house of the woman, and bring her out from

there, and whatever she has.” So the two young men who had spied out the city went into the house of the woman and brought out Rahab the harlot, her father and mother, and her brothers and kindred, and all she possessed. They set her outside the camp of israel, and the city, with everone in it, was set on fire; but the silver, the gold, the bronze, and the iron they brought into the treassury of the Lord.

Thus Joshua kept alive Rahab the harlot and all the house of her father, and caused her to dwell in Israel to this very day, because she hid the spies Joshua sent to spy out Jericho. Joshua adjured Israel on that day before the Lord, saying, “Cursed be the man who rebuilds that city. He shall lay its foundation in his firstborn son, and he shall set up its gates with his youngest son.” Thus did Hiel from Bethel. He laid its foundation in Abraham, his first born son, and he set up its gates with Segub, his youngest surviving son.

So the Lord was with Joshua, and his name was known throughout all the land. Barekhmor.

പ്രവാചകന്മാരിൽ ശ്രേഷ്ഠനായ ശമുവേൽ പ്രവാചകന്റെ രണ്ടാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും, ബാറെക്മോർ

പ്രാചകന്മാരുടെ ഉടയവൻ സ്തുതിയും നാം എല്ലാവരുടെ മേലും തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

2 ശമുവേൽ 6: 1-23

അനന്തരം ദാവീദ് ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു യുവാക്കളായ മുപ്പതു പേരേ കൂട്ടി വരുത്തി കെരുബുകളുടെ മീതെ അധിവസിക്കുന്നവനായ ബലവാനായ കത്താവ് എന്ന നാമത്താൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ബാലേയെഹൂദയിൽ നിന്നു കൊണ്ടു വരേണ്ടതിനു ദാവീദും കൂടെയുള്ള സകലജനവും അവിടേക്കു

പുറപ്പെട്ടു. അവർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ഒരു പുതിയ വണ്ടിയിൽ കയറ്റി, കുന്നിന്മേലുള്ള അബീനാദാബിന്റെ പുത്രന്മാരായ ഉസ്സയും അഹോയയും ആ പുതിയ വണ്ടി തെളിയിച്ചു. കുന്നിന്മേലുള്ള അബിനാദാബിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്ന് അവർ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകവുമായി പോരുമ്പോൾ അഹോയാം പെട്ടകത്തിനു മുമ്പായി നടന്നു. ദാവീദും ഇസ്രായേൽ ഗൃഹമെല്ലാം സരള മരം കൊണ്ടുള്ള സകല വിധ വാദ്യത്തോടും കിന്നരം, വീണ, തപ്പ്, മുരൾ, കൈത്താളം എന്നിവയോടുകൂടെ കത്തുമുമ്പാകെ നൃത്തം ചെയ്തു. അവർ നാവോന്റെ കളത്തിങ്കൽ എത്തിയപ്പോൾ കാള വിരണ്ടതുകൊണ്ട് ഉസ്സാകൊെ നീട്ടി ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം പിടിച്ചു. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ കോപം ഉസ്സായുടെ നേരേ ജ്വലിച്ചു; അവന്റെ അവിവേകം നിമിത്തം ദൈവം അവിടെ വെച്ച് അവനെ സംഹരിച്ചു; അവൻ അവിടെ ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകത്തിന്റെ അടുക്കൽ മരിച്ചു. കത്താവു ഉസ്സയെ ശിക്ഷിച്ചതു നിമിത്തം ദാവീദിനു വ്യസനമായി. അവൻ ആ സ്ഥലത്തിനു പേരെഉസ്സാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. അതു ഇന്നുവെയും പറഞ്ഞു വരുന്നു. അന്ന് ദാവീദ് കത്താവിനെ അത്യധികം ഭയപ്പെട്ടു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം എന്റെ അടുക്കൽ എങ്ങിനെ കൊണ്ടു വരേണ്ടു എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു. ഇങ്ങിനെ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിൽ തന്റെ അടുക്കൽ വരുത്തുവാൻ മനസ്സില്ലാതെ ദാവീദ് അതിനെ ഗിത്യനായ ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ കൊണ്ടു പോയി വെച്ചു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ഗിത്യനായ ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ മൂന്നു മാസം ഇരുന്നു. കത്താവ് ഓബേദ്ഐദോമിനേയും അവന്റെ കുടുംബത്തേയും എല്ലാം അനുഗ്രഹിച്ചു ദൈവിന്റെ പെട്ടകം കത്താവ് ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ കുടുംബത്തേയും അവനുള്ള സകലത്തേയും അനുഗ്രഹിച്ചു എന്നു ദാവീദ് രാജാവ് അറിഞ്ഞപ്പോൾ ദാവീദ് ചെന്ന് ദൈവത്തിന്റെ പെട്ടകം ഓബേദ്ഐദോമിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നു ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിലേക്കു സന്തോഷപൂർവ്വം കൊണ്ടു വന്നു. കത്താവിന്റെ പെട്ടകം ചുമന്നവർ ആറു ചുറ്റു നടന്ന ശേഷം അവൻ ഒരു കാളയേയും തടിപ്പിച്ച കിടാവിനേയും യാഗം കഴിച്ചു. ദാവീദ് പഞ്ഞിനൂലങ്കി ധരിച്ചു കൊണ്ടു പൂണ്ണശക്തിയോടെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നൃത്തം ചെയ്തു. അങ്ങിനെ ദാവീദും ഇസ്രായേൽ ഗൃഹമെല്ലാം ആപ്പോടും കാഹളനാദത്തോടും കൂടെ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം കൊണ്ടു വന്നു. എന്നാൽ കത്താ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം വിന്റെ പെട്ടകം ദാവീദിന്റെ നഗരത്തിൽ കടക്കുമ്പോൾ ശൌളിന്റെ മകളായ മീഖൾ ജനലിൽ കൂടെ നോക്കി. ദാവീദു രാജാവ് കത്താവിന്റെ മുന്മാകെ കുതിച്ചു നൃത്തം ചെയ്യുന്നതു കണ്ടു തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ അവനെ നിന്ദിച്ചു. അവർ കത്താവിന്റെ പെട്ടകം കൊണ്ടു വന്നു ദാവീദ് അതിനായ് ഉണ്ടാക്കിയ കൂടാരത്തിന്റെ നടുവിൽ അതിന്റെ സ്ഥാനത്തു വെച്ചു. പിന്നെ ദാവീദ് കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഹോമയാഗങ്ങളും സമാധാന യാഗങ്ങളും അപ്പിച്ചു. ദാവീദ് ഹോമയാഗങ്ങളും സമാധാന യാഗങ്ങളും അപ്പിച്ചു തീർന്നശേഷം അവൻ ജനത്തെ ബലവാനായ കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ അനുഗ്രഹിച്ചു. പിന്നെ അവൻ ഇസ്രായേലിന്റെ സകല ജനത്തിലും പുരുഷന്മാർക്കും സ്ത്രീകൾക്കും ആളൊന്നിനു ഒരു അപ്പവും ഒരു കഷണം മാംസവും ഒരു മുത്തിരിയടയും വീതം കൊടുത്തു. ജനമെല്ലാം സ്വഭവനങ്ങളിലേക്കു പോയി. അനന്തരം ദാവീദ് തന്റെ കുടുംബത്തെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു മടങ്ങി വന്നപ്പോൾ ശൌളിന്റെ മകളായ മീഖൾ ദാവീദിനെ എതിരേറ്റു ചെന്നു: സാധാരണക്കാരനായ ഒരുവൻ സ്വയം അനാവൃതനാകുന്നതുപോലെ ഇന്നു തന്റെ ദാസന്മാരുടെ ദാസികൾ കാൺകെ സ്വയം അനാവൃതനാക്കിയ ഇസ്രായേൽ രാജാവ് ഇന്ന് എത്ര മഹത്വമുള്ളവൻ എന്നു പറഞ്ഞു. ദാവീദ് മീഖളിനോട്: കത്താവിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിനോടു പ്രഭുവായി നിയമിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം നിന്റെ അപ്പനിലും അവന്റെ സകലവും ഉപരിയായി എന്നെ തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്ന കത്താവിന്റെ മുന്മാകെ, അതെ, കത്താവിന്റെ മുന്മാകെ ഞാൻ നൃത്തം ചെയ്യും. ഞാൻ ഇനിയും ഇതിലധികം നിസ്സാരനും എന്റെ കാഴ്ചയ്ക്കു എളിയവനുമായിരിക്കും; നീ പറഞ്ഞ ദാസികളാലോ എനിക്കു മഹത്വമുണ്ടാകും എന്നു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ ശൌളിന്റെ മകളായ മീഖളിനു ജീവാവസാനം വെരെ ഒരു കുട്ടിയും ഉണ്ടായില്ല. ബാരെക്മോർ

The lesson from the second book of great Prophet Samuel, Barekhmor.
 Glory be to the Lord of the prophet, and His mercy be upon us for ever
 Again David gathered all the young men of Israel, about seventy thousand. And David arose and

went, he and all the people with him, even with the rulers of Judah, on an expedition to bring back from there the ark of God, on which they called upon the name of the Lord of Hosts who dwells between the cherubim. So they set of the ark of God on a new wagon and brought it from the house of Abinadab on the hill. And Uzzah and his brothers, the sons of Abinadab, drove the wagon with the ark, and his brothers went before the ark. Then David and all the sons of Israel with strength played music before the Lord on well-tuned instruments, with songs, harps, lyres, flutes and with drums and cymbals. And when they came to Nachon's threshing-floor, Uzzah placed his hand on the ark of the God to hold it steady when the oxen shook it out of its place. The Lord was angered against Uzzah, and there God struck him. And before God, he died there next to the ark of the Lord. And David became angry because the Lord inflicted a fatal wound against Uzzah, and he called place Wound of Uzzah to this day. And on that day, fearing the Lord, David said, In what possible way can the ark of Lord come with me. So David would not bring the ark of the covenant of the Lord to the city of David. Instead David directed it in to the house of Obed-Edom the Gittite. For three months, the ark of the Lord remained in the house of Obed-Edom the Gittite. And the Lord bless all the house of Obed-Edom and everything he had.

Now it was reported to King David, saying. "The Lord blessed the house of Obed-Edom and all his possessions because of the ark of God." So David went and brought up the ark of God from the house of Obed-Edom to the city of David with gladness. and there with those bearing the ark of the Lord seven groups of singers, and a calf and lamb for sacrifice. David played on well-tuned instruments before the Lord and David put on a special garment. So David and all the house of Israel brought up the ark of the Lord with shouting and with the sound of the trumpet.

Now as the ark came in to the city of David, Michal, Saul's daughter, looked through a window and saw King David dancing and playing instruments before the Lord, and she despised him in her heart. They brought the ark of the Lord and set it in its place in the midst of the tabernacle David built for it. Then David offered burnt offerings and peace offerings before the Lord. And when David finished offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of hosts. Then he distributed among all the people, among whole army of Israel, from Dan to Bersheba, and to the men and women, to everyone, a loaf of bread, a piece of meat, and a fried cake. So all the people departed, everyone to his house.

Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David. She blessed him and said, "How glorious was

the king of Israael today, making him shamefull exhibition before the eyes of his handmaidens as he uncovered himself, revealing himself as does a base dancer. David said to Michal, "I will dance in the presence of the Lord. Blessed is the Lord who chose me over your father and before all his house, to put me in charge to govern His people, Israel. And I will play music and dance before the Lord. And I will again uncover myself in this manner and will thus remain vile in your sight; but with the handmaidens of which you spoke, I will be praised. And Michal the daughter of Saul had no child to the day of her death. Bareakhmore.

രാജാക്കന്മാരുടെ ഒന്നാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ബാറെക്മോർ രാജാക്കന്മാരുടെ ഉടയവൻ സ്തുതിയും നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

1 രാജാക്കന്മാർ 8: 22-43

അനന്തരം ശലോമോൻ കത്താവിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സർവ്വസഭയുടേയും മുമ്പിൽ നിന്നുകൊണ്ട് ആകാശത്തേക്കു കൈമലർത്തി പറഞ്ഞത്: ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, പൂണ്ണഹൃദയത്തോടെ നടക്കുന്ന നിന്റെ ദാസന്മാർക്കായ് നിയമവും ദയയും പാലിക്കുന്ന നിന്നെപ്പോലെ മേൽ സ്വർഗ്ഗത്തിലും താഴെ ഭൂമിയിലും യാതൊരു ദൈവവും ഇല്ല. നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനു ചെയ്ത വാഗ്ദാനം പാലിച്ചിരിക്കുന്നു; തിരു വായ്കൊണ്ട് അരുളിച്ചെയ്തതു ഇന്നു കാണും പോലെ തൃക്കൈ കൊണ്ടു നിവർത്തിച്ചുമിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനോടു: നീ എന്റെ മുമ്പാകെ നടന്നതുപോലെ എന്റെ പുത്രന്മാരും എന്റെ മുമ്പാകെ നടക്കത്തക്കവണ്ണം തങ്ങളുടെ വഴി

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

സൂക്ഷിക്ക മാത്രം ചെയ്യാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിപ്പാൻ നിനക്കു ഒരു പുരുഷൻ എന്റെ മുമ്പാകെ ഇല്ലാതെ വരികയില്ല. എന്നു അരുളി ചെയ്തിരിക്കുന്നതു നിവർത്തിക്കേണമെ. ഇപ്പോൾ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമേ, എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന ദാസനോടു നീ അരുളിച്ചെയ്ത വചനം സഫലമാകട്ടെ. എന്നാൽ ദൈവം യഥാർത്ഥമായി ഭൂമിയിൽ വസിച്ചു. സ്വർഗ്ഗത്തിലും സ്വർഗ്ഗാധി സ്വർഗ്ഗത്തിലും നീ അടങ്ങുകയില്ലല്ലോ; പിന്നെ ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിൽ അടങ്ങുന്നതു എങ്ങനെ? എങ്കിലും എന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, അടിയൻ ഇന്നു തിരു മുമ്പിൽ കഴിക്കുന്ന നിലവിളിയും പ്രാർത്ഥനയും കേൾക്കേണ്ടതിനു അടിയന്റെ പ്രാർത്ഥനയിലേക്കു യാചനയിലേക്കു തിരിഞ്ഞു കടാക്ഷിക്കേണമെ. അടിയൻ ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു കഴിക്കുന്ന പ്രാർത്ഥന കേൾക്കേണ്ടതിനു നിന്റെ നാമം ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്നു നീ അരുളിച്ചെയ്ത സ്ഥലമായ ഈ ആലയത്തിലേക്കു രാവു പകലും തൃക്കൺ പാക്കണമെ. ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കാനിരിക്കുന്ന അടിയന്റെയും നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റേയും യാചന കേൾക്കണമെ. നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേൾക്കണമെ; കേട്ടു ക്ഷമിക്കേണമെ. ഒരുത്തൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടു കുറ്റം ചെയ്കയും അവൻ അവനെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിക്കേണ്ടതിനു കാര്യം സത്യത്തിനു വെഴ്ത്തുകയും അവൻ ഈ ആലയത്തിൽ നിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പാകെ വന്നു സത്യം ചെയ്കയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു പ്രവർത്തിച്ച്, ദുഷ്ടന്റെ നടപ്പ് അവന്റെ തലമേൽ വരുത്തി അവനെ ശിക്ഷിപ്പാനും നീതിമാന്റെ നീതിക്കുതക്കവണ്ണം അവനു നൽകി അവനെ നീതികരിപ്പാനും ഞങ്ങൾക്കു ന്യായപാലനം ചെയ്യണമെ. നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക നിമിത്തം അവർ ശത്രുവിനോടു തോറ്റ് നിങ്കലേക്കു തിരിഞ്ഞ് നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ആലയത്തിൽ വെച്ച് നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കയും യാചിക്കയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റെ പാപം ക്ഷമിച്ച് അവരുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു കൊടുത്ത ദേശത്തേക്കു അവരെ മടക്കി വരുത്തണമെ. അവർ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക കൊണ്ടു ആകാശം അടഞ്ഞു മഴ പെയ്യാതിരിക്കുമ്പോൾ അവർ ഈ സ്ഥലത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു പ്രാർത്ഥിച്ചു നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിക്കയും നീ അവരെ താഴ്ന്നിടത്തു കൊണ്ടു

അവർ തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ വിട്ടു തിരികയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെ ദാസന്മാരുടെയും നിന്റെ ജനായ യിസ്രായേലിന്റെയും പാപം ക്ഷമിച്ചു, അവർ നടക്കേണ്ട നല്ല വഴി അവർക്ക് ഉപദേശിക്കയും നിന്റെ ജനത്തിനു അവകാശമായി കൊടുത്ത നിന്റെ ദേശത്തു മഴ പെയ്യിക്കയും ചെയ്യേണമെ. ദേശത്തു ക്ഷാമമോ വസന്തയോ വെൺകതിർ, വിഷമഞ്ഞു, വെട്ടുക്കിളി, തുള്ളൻ എന്നിവയോ ഉണ്ടായാൽ, അവരുടെ ശത്രു അവരുടെ പട്ടണങ്ങളുള്ള ദേശത്തു അവരെ നിരോധിച്ചാൽ, വല്ല വ്യാധിയോ വല്ല രോഗമോ ഉണ്ടായാൽ യാതൊരുവനോ നിന്റെ ജനമായ യിസ്രായേൽ മുഴുവനുമോ വല്ല പ്രാത്ഥനയും യാചനയും കഴിക്കയും ഓരോരുവൻ താന്താന്റെ മനുഷ്യ അറിഞ്ഞ് ഈ ആലയത്തിങ്കലേക്കു കൈ മലത്തുകയും ചെയ്താൽ, നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു ക്ഷമിക്കയും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർക്ക് നീ കൊടുത്ത ദേശത്തു അവർ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന കാലമെല്ലാം നിന്നെ ഭയപ്പെടേണ്ടതിനു നീ ഓരോരുവന്റെ ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നതു പോലെ ഓരോരുവനും അവനവന്റെ നടപടിപോലെയെല്ലാം ചെയ്യണമേ; നീ മാത്രമല്ല സകല മനുഷ്യപുത്രരുടേയും ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നവൻ. അത്രയുംമല്ല, നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിലുള്ളവനല്ലാത്ത ഒരു അനുജാതിക്കാരൻ ദൂര ദേശത്തു നിന്നു നിന്റെ നാമം നിമിത്തം വരികയും-അവർ നിന്റെ മഹത്വമുള്ള നാമത്തേയും ബലമുള്ള ഭൂജ്ഞത്തേയും നീട്ടിയിരിക്കുന്ന കയ്യേയും കുറിച്ചു കേൾക്കുമല്ലോ-ഈ ആലയത്തിങ്കലേക്കു നോക്കി പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്താൽ നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു, ഭൂമിയിലെ സകല വിജാതീയരും നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ എന്നപോലെ നിന്നെ ഭയപ്പെടുവാനും ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിനു നിന്റെ നാമം വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു ഗ്രഹിപ്പാനും നിന്റെ നാമത്തെ അറിയുവാനും തക്കവണ്ണം വിജാതീയൻ നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതെല്ലാം നീ ചെയ്തു കൊടുക്കണമെ. ബാറെക്മോർ

The lesson from the first book of the kings, Barekhmore
Glory be to the Lord of kings and His mercy be upon us for ever

Then Solomon stood before the altar of the Lord in the presence of all the assembly of Israel, and spread out his hands toward heaven; and he said, "O Lord God of Israel, there is no God like You in heaven above or on earth below, who keep Your covenant and Your mercy with Your servant who walks before You with all his heart. You have kept what You promised Your servant David my father; You have both spoken with Your mouth, and fulfilled it with Your hand, as today. Now, O Lord God of israel, keep what You promised Your servant David my father, saying. You shall not fail to have a man sit before Me on the throne of Israel, so long as your people guard and keep their ways to walk before Me, as you walked before Me. So now, O Lord God of Israel, let the word be confirmed You spoke to Your servant David my father.

But will God indeed dwell with men on earth? If the heaven and the heaven of heaven will not be sufficient for You, how much less even this temple I built in Your name? Yet, O Lord God of Israel, regard my prayer , which Your servant is praying before You today, that Your eyes may be open toward this temple day and night, toward the place of which You said, "My name shall be there," to hear the prayer Your servant prays in this place day and night. You will hear the supplication of Your servant and of Your people Israel when they pray toward this place. You will hear in Your dwelling place in

heaven, and You will be merciful. When anyone sins against his neighbor, or if he takes up an oath that he should swear, and comes and redeems himself before Your altar in this temple. You will hear in heaven, and act, and judge Your people Israel; condemning the wicked bringing his way own his own head, and justifying the righteous by giving to him according to his righteousness.

When Your people Israel are defeated before their enemiers because they sinned against You, and when they turn back to You, and confess Your name, and your pray and make supplication to You in this house, then You will hear in heaven and be propitious to the sins of Your people Israel; and You will bring them back to the land You gave their fathers.

When heaven is shut up and there is no rain because they sinned against You, and when they pray toward this place and confess Your name, and turn from their sins, whenever they humble themselves You wil hear from heaven, and be propitious to the sins of Your servant and Your people Israel; that You may teach them the good way in which to walk, and send rain on the land You gave Your people as an inheritance.

When there is famine in the land; when there is death; when there is burning, locusts, or blight; when their enemy besieges them in one of their cities; whatever plague or affliction there is; whate-

ver prayer and supplication shall be offered by any man, as each one might know the plahue of his hands toward this house. You will hear in heaven from Your dwelling place, and be propitious and act; and You will give to every one according to all his ways, whose heart You know; for You alone know the hearts of all the children of men. So they will fear You all the days they live in the land which You gave to our fathers.

Even the foreigner who is not of Your people, when he comes and prays in this temple. You will hear in heaven from Your dwelling place, and do according to all for which the foreigner calls to You. This so all people will know Your name and fear You, as do your people Israel. They will know Your name is called upon in this house I built.

When your people go out to battle against their enemies wherever You send them, and when they pray in the name of the Lord toward the city You chose, and the temple I built for Your name—then You will hear their prayer and supplication in heaven . You will make righteous judgment for them. Barekhmore

മഹത്വമുള്ള ഹസ്ക്കിയേൽ പ്രവാചകന്റെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും. ബാറക്മോർ.

സൃഷ്ടികളുടെ ഉടയവൻ സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും- എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ

ഹസ്കിയേൽ 10: 1-7

അനന്തരം ഞാൻ നോക്കിയപ്പോൾ ക്രൂബേന്മാരുടെ തലയ്ക്കു മീതെ ഉണ്ടായിരുന്ന വിതാനത്തിൽ നീലക്കല്ലു പോലുള്ള സിംഹാസനത്തിന്റെ സാദൃശ്യത്തിൽ ഒരു രൂപം അവയുടെ മേൽ കണ്ടു. അവൻ ചണവസ്ത്രം ധരിച്ച പുരുഷനോടു സംസാരിച്ചു. നീ ക്രൂബകളുടെ കീഴെ തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചക്രങ്ങളുടെ നടുവിൽ ചെന്ന് ക്രൂബകളുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് നിന്റെ കൈ നിറയെ തീക്കനൽ എടുത്ത് നഗരത്തിൽ വിതറുക എന്നു കല്പിച്ചു. അങ്ങനെ ഞാൻ കാണുകെ അവൻ ചെന്നു. ആ ആൾ അകത്തു ചെല്ലുമ്പോൾ ക്രൂബേന്മാർ ആലയത്തിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തു നിന്നു. മേഘവും അകത്തെ പ്രാകാരത്തിൽ നിറഞ്ഞിരുന്നു. എന്നാൽ ദൈവമഹത്വം ക്രൂബേന്മാരുടെ മേൽ നിന്നു പൊങ്ങി. ആലയത്തിന്റെ പ്രവേശനപടിക്കുമീതെ നിന്നു. ആലയം മേഘംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു. പ്രാകാരവും ദൈവമഹത്വത്തിന്റെ ശോഭ കൊണ്ട് നിറഞ്ഞിരുന്നു. ക്രൂബേന്മാരുടെ ചിറകടിയുടെ ശബ്ദം പുറത്തെ പ്രാകാരം വെരെ സർവ്വ ശക്തനായ ദൈവം സംസാരിക്കുന്ന നാദം പോലെ കേട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ അവൻ ചണ വസ്ത്രം ധരിച്ച പുരുഷനോട്: നീ ക്രൂബേന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ചക്രങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു തന്നെ അഗ്നി എടുക്കുക എന്നു കല്പിച്ചപ്പോൾ അവൻ ചെന്നു ചക്രങ്ങളുടെ അടുത്തു നിന്നു ഒരു ക്രൂബേ ക്രൂബേന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു തന്റെ കൈ ക്രൂബേന്മാരുടെ നടുവിലുള്ള തീയിലേക്കു നീട്ടി കുറേ എടുത്തു ചണവസ്ത്രം ധരിച്ചവന്റെ കൈയിൽ കൊടുത്തു. അവൻ അതു വാങ്ങി പുറപ്പെട്ടു. ബാരെക്മോർ

The lesson from the book of the prophet Ezekiel Barekmore

Glory be to the Lord of the prophet, and his mercy be upon us for ever.

Ezekiel 10: 1-7

Then I looked, and behold, over the firmament

above the heads of the cherubim, there was the likeness of a throne over them, like a sapphire stone. He spoke to the man clothed with the long robe, "Go in between the wheels underneath the cherubim, and fill your hands with coals of fire from among the cherubim, and scatter them over the city. So he went in as I watched.

Now the cherubim were standing on the right side of the house as the man was entering, and the cloud filled the inner court. Then the glory of the Lord went up from the cherubim into the inner court of the house. The cloud filled the house, and the court was filled with the brightness of the Lord's glory. The sound of the wings of the cherubim was heard as far as the outer court, like the voice of the Almighty God when He speaks.

Then it came to pass, as He was commanding the Man clothed in the sacred robe, saying, "Take fire from between the wheels, from between the cherubim, "that he went in and stood near the wheels. A cherub stretched out his hand into the midst of the fire, between the cherubim, and took and put it into the hands of the man clothed with the sacred garment, The man took it and went out. Barekhmore.

പുരോഹിതൻ: ഭൂവിലശേഷം

വിശ്വാസികൾ: ദൈവത്താൽ പ്രേരിതരായ

ശ്ലീഹന്മാർ പോയ്

ജാതികളിടയിൽ
ഭൃതലസീമയിതോളം
നല്ലേവൻ ഗേലോൻ
കൈക്കൊൾവോ-കൊക്കെയെഴും
ഭാഗ്യമിതെ-നറിയിച്ചു.
സ്വർഗ്ഗമഹാ-രാജ്യം

Celebrant: Those Apostles

Response: Chosen, sent by God, they went-
to ev'ry place
Through all the world,
Gentiles heard from them the news,
The Gospel grace.
They proclaimed-the kingdom,
Heav'ns rule-of freedom
For the faithful bliss.

(വായനക്കാരൻ മദ്ധ്യബഹായുടെ നടയിൽ വടക്കു ഭാഗത്ത് പടിഞ്ഞാറോട്ടു തിരിഞ്ഞു നിന്നുകൊണ്ട് വായിക്കുന്നു)

[The reader while stands at the steps of the north side reading the H. Bible, as face to the westen side (to audiance)]

വായനക്കാരൻ: പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടെ നടപ്പുകളുടെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും ; ഹാബീബായ്-ബാറെക്മോർ
പ്രതിവാക്യം: (ശ്ലീഹന്മാരുടെ) ഉടയവൻ സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും-എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

അപ്പോ. പ്രവൃത്തികൾ: 7 : 44-53
താൻ അവനെ കാണിച്ചു കൊടുത്ത രീതിയിൽ അതിനെ നിമ്നിക്കണം എന്ന് മോശയോടെ സംസാരിച്ചവൻ കല്പിച്ചതുപോലെ,

നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർക്ക് മരുഭൂമിയിൽ ‘സാക്ഷിയിൻ കുടാരം’ ഉണ്ടായിരുന്നു. തങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നിന്നു പുറജാതികളെ നീക്കിക്കളഞ്ഞ് അവരിൽ നിന്നും ദൈവം അവർക്ക് (നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർക്ക്) അവകാശമായി കൊടുത്ത ദേശത്തേക്ക് നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർ യോശുവായുമൊരുമിച്ച് ആ കുടാരം കൊണ്ടു വന്നു. അതു ദാവീദിന്റെ കാലം വെരെ നിലനിന്നു. ദൈവമുമ്പാകെ കരുണ കണ്ടെത്തിയ അദ്ദേഹം യാക്കോബിൻ ദൈവത്തിൻ ഒരു ആലയമുണ്ടായി കാണുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. ശലോമാൻ അദ്ദേഹത്തിനായി ഒരു ഭവനം പണിതു. എന്നാൽ ആകാശം എന്റെ സിംഹാസനവും ഭൂമി എന്റെ പാദത്തിൻ കീഴുള്ള പീഠവും ആയിരിക്കെ, നിങ്ങൾ എനിക്കായി പണിയുന്ന ഭവനം ഏതാകുന്നു? അഥവാ എന്റെ വിശ്രമസ്ഥാനം ഏത്? എന്നും, “എന്റെ കൈ അല്ലയോ ഇവയെല്ലാം ഉണ്ടാക്കിയത്?” എന്നും കത്താവ് അരുളി ചെയ്യുന്നു എന്ന് പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞ പ്രകാരം, ദൈവം കൈപ്പണിയായുള്ളതിൽ വസിച്ചില്ല. കഠിന കണ്ഠന്മാരും ഹൃദയത്തിനും ചെവികൾ പരിചേരുന്നയില്ലാത്തവരുമായവരേ, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരെപ്പോലെ നിങ്ങളും എപ്പോഴും പരിശുദ്ധാത്മാവിന് എതിരായി നിലകൊള്ളുന്നു. നിങ്ങൾ അവനെ ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു കൊന്നു കളഞ്ഞവനായ ആ പുണ്യവാന്റെ ആഗമനത്തെക്കുറിച്ച് മുൻകൂട്ടി അറിയിച്ച പ്രവാചകരിൽ ആരെയാണ് നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ പീഡിപ്പിക്കാതെയും കൊല്ലാതെയും ഇരുന്നിട്ടുള്ളത്? മാലാഖമാരുടെ കല്പനയായി ന്യായപ്രമാണം പ്രാപിച്ചു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ അതിനെ ആചരിച്ചില്ല. ബാരെക്മോർ വായന തീർന്നാലുടനെ: ഹാബീബായ്-ബാരെക്മോർ

Reader: The lesson from the Acts of the Holy Apostles
Habibai, Barekhmor

Response: Glory be to the Lord of the Apostles,
and His mercy be upon us-for ever.

Accts: 7: 44-53

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as He appointed, instructing Moses to make it according to the pattern that he had seen, which our fathers, having received it in turn, also brought with Joshua in to the land possessed by the Gentiles, whom God drove out before the face of our fathers until the days of David, who found favor before God and asked to find a dwelling for the God of Jacob. But Solomon built Him a house. However, the Most High does not dwell in temples made with hands, as the prophet says:

Heaven is My throne, And earth is My footstool. What house will you build for Me? Says the Lord, or what is the place of My rest? Has My hand not made all these things?

You stiff-necked and uncircumcised in heart and ears! You always resist the Holy Spirit; as your fathers did so, so do you. Which of the prophets did your fathers not persecute? And they killed those who foretold the coming of the Just One, of whom you now have become the betrayers and murderers. who have received the law by the direction of angels and have not kept it.” Barekhmore.

While the reading finishes say: Habibai, Barekhmor

പുരോഹിതൻ: പൗ-ലോസ് ശ്ലീഹാ-ധന്യൻ ചൊൽ

പ്രതിവാക്യം: കേട്ടേ-നിതേ-വം

നിങ്ങളെ ഞങ്ങളുറിച്ചതൊഴി-

ച്ചിങ്ങൊരുവൻ വന്നറിയിച്ചാൽ

വാനവനെക്കിലുമാദുതൻ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട്രിൻ സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

താനേൽക്കും സഭയിൻ ശാപം
പലതരമുപദേശങ്ങളുഹോ
പാരിൽ മുളച്ചു പരക്കുന്നു
ദൈവത്തിന്നുപദേശം തൊ-
ട്ടവസാനിപ്പിപ്പോൻ ധ-ന്യൻ

Celebrant: Paul the blessed-

Response: Saint, the Lord's Apostle, said
If one come to preach to you
Other doctrine than we know,
Be he man or angel bright,
Curs'd be he in Church's sight;
Doctrines all diverse arise,
Shooting up with first and last
Trusts God's truth and holds it fast.

വായനക്കാർ: (മദ്ബഹയുടെ നടയിൽ തെക്കുഭാഗത്തു പടിഞ്ഞാ
റോട്ടു തിരിഞ്ഞു നിന്നുകൊണ്ട് പൌലോസ് ശ്ലീഹായുടെ ലേഖ
നം വായിക്കുന്നു)

**[The reader while stands at the steps of the south
side reading the H. Bible, as face to the westen side
(to audiance)]**

വായനക്കാർ: പൌലോസ് ശ്ലീഹാ ഏബ്രായക്ക് എഴുതിയ ലേഖന
ത്തിൽ നിന്നും : ആഹായ്-ബാരെക്മോർ.

പ്രതിവാക്യം: ശ്ലീഹായുടെ ഉടയവനു സ്തുതിയും-നമ്മുടെ മേൽ
തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും-എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

ഏബ്രായർ : 8 : 1-9

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം ഇവരുടെയെല്ലാം സാരം ഇതാകുന്നു: സ്വർഗ്ഗത്തിൽ മഹിമയുടെ സിംഹാസനത്തിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തുപവിഷ്കരണം, വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റേയും-മനുഷ്യനല്ല-ദൈവത്താൽ സ്ഥാപിതമായ സത്യകൂടാരത്തിന്റേയും ശുശ്രൂഷകനായ മഹാപുരോഹിതൻ നമുക്കുണ്ട്. മഹാപുരോഹിതനായി ഏവനും നിയമിതനാകുന്നത് കാഴ്ചകളും ബലികളും അർപ്പിക്കുവാനാകുന്നു. ആകയാൽ സമർപ്പിക്കുവാനായി എന്തെങ്കിലും തനിക്കുണ്ടായിരിക്കേണ്ടത് ഇദ്ദേഹത്തിനും ആവശ്യമായിരുന്നു. താൻ ഭൂമിയിൽ ആയിരുന്നെങ്കിൽ പുരോഹിതനാകുകയില്ലായിരുന്നു. എന്തെന്നാൽ (അവിടെ) ന്യായപ്രമാണത്തിലുള്ളതുപോലെയുള്ള കാഴ്ചകൾ അർപ്പിച്ചു കൊണ്ടിരുന്ന പുരോഹിതന്മാരാണുണ്ടായിരുന്നത്. പർവ്വതത്തിൽ വെച്ചു നിനക്കു കാണപ്പെട്ട മാതൃകയിൽ സർവ്വവും നിമ്മിക്കുക എന്ന് അവൻ കൂടാരം പണിതുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ മോശയോടു പറയപ്പെട്ടപ്രകാരം സ്വർഗ്ഗീയമായ ഇവയുടെ ദൃഷ്ടാന്തത്തിനും നിഴലിനും ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുന്നവരായ ആചാര്യന്മാരാണുണ്ടായിരുന്നത്. ഇപ്പോഴാകട്ടെ അതിനേക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമായ ശുശ്രൂഷ യേശുക്രിസ്തുവിനു സീകരിച്ചു. അത് കൂടുതൽ വാഗ്ദാനങ്ങളാൽ നൽകപ്പെട്ടതും തന്റെ മദ്ധ്യസ്ഥതയോടു കൂടിയതുമായ നിയമം എന്നതു പോലെ ശ്രേഷ്ഠമാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ ആദ്യത്തെ നിയമം കുറ്റമില്ലാത്തതായിരുന്നുവെങ്കിൽ ഈ രണ്ടാമത്തെതിനു സ്ഥാനമുണ്ടാകുകയില്ലായിരുന്നു. എന്നാൽ താനവരെ കുറ്റപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു പറയുന്നത്: കണ്ടാലും നാളുകൾ വരുന്നു എന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ ഗൃഹത്തോടും യഹൂദാഗൃഹത്തോടും ഒരു പുതിയ നിയമം ഞാൻ പുത്തീകരിക്കും. ഞാൻ അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കൈക്കൽ പിടിച്ചു മെസ്രേൻ ദേശത്തു നിന്നു പുറപ്പെടുവിച്ച കാലത്ത് അവർക്കു കൊടുത്ത നിയമം പോലെയല്ല; അവർ എന്റെ നിയമത്തിൽ നില നിൽക്കാതിരുന്നതു മൂലം ഞാനും അവരെ നിരസിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. ബാരെക്മോർ

Reader: The lesson from the Epistle of St. Paul, the Apostle, to the Hebrews Ahai Barekhmor.

Response: Praise be to the Lord of Apostle, and His mercy be upon us for ever

Hebrews: 9:1-14

Now this is the main point of the things we are saying:

We have such a High Priest, who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens, a minister of the sanctuary and of the true tabernacle which the Lord erected, and not man.

For every high priest is appointed to offer both gifts and sacrifices. Therefore it is necessary that this One is also have something to offer. For if He were on earth. He would not be a priest, since there are priests who offer the gifts according to the law; who serve the copy and shadow of the heavenly things, as Moses was divinely instructed when he was about to make the tabernacle. For He said, “See that you make all things according to the pattern show you on the mountain.” But now he has obtained a more excellent ministry, inasmuch as He is also Mediator of a better covenant, which was established on better promises.

For if that first covenant had been faultless, then no place would have been sought for a second. Because finding fault with them. He says: “Behold, the days are coming, says the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah-not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

land of Egypt; because they did not continue in My covenant, and I disregarded them, says the Lord. Barekhmore.

പെസ്ഗോമോ:- ഹാ, ഹാ, കത്താവേ! തൃക്കൈകളതാൽ ശുദ്ധായ യമതിനെ ഒരുക്കീടണമെ-കത്താവെന്നേയ്ക്കും വാഴട്ടെ-ഹാലേലുയ്യ. Halleluiah and Halleluiah, Sanctify Your abode, O Lord, And fix it by Your hands, And dwell in it forever. Halle...

ഏവൻഗേലിയോൻ

മത്തായി: 16-13-20

യേശു തമ്പുരാൻ പീലിപ്പോസിന്റെ കെസറിയ ദേശങ്ങളിലേക്കു പോയപ്പോൾ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു മനുഷ്യപുത്രനായ ഞാൻ ആരാകുന്നുവെന്നു മനുഷ്യർ പറയുന്നുവെന്നു ചോദിച്ചു. ചിലർ യൂഹാനോൻ മാംദാനയെന്നും, മറ്റു ചിലർ ഏലിയായെന്നും, വേറെ ചിലർ എരമിയായോ, പ്രവാചകന്മാരിൽ ഒരുവനോ എന്നും പറയുന്നുവെന്നു അവർ ഉത്തരം പറഞ്ഞു. താൻ അവരോടു ഞാൻ ആരാകുന്നുവെന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നുവെന്നു ചോദിച്ചു. ശെമടാൻ പത്രോസ് ഉത്തരമായിട്ടു തന്നോട് നീ ജീവനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ മ്ശിഹായാകുന്നുവെന്നു പറഞ്ഞു. യേശുതമ്പുരാൻ അവനോടു മറുപടിയായി, യൗനായുടെ പുത്രനായ ശെമടാനെ! ജഡരക്തങ്ങളല്ല ഇതു നിനക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയത്. എന്നാലോ സ്വർത്തിലുള്ളവനായ എന്റെ പിതാവാകുന്നു. ഞാനും നിന്നോടു പറയുന്നു, നീ പത്രോസാകുന്നു. ഈ പാറമേൽ എന്റെ സഭ ഞാൻ പണിയും. പാതാളവാതിലുകൾ അതിനെ വിജയിക്കുകയില്ല. സ്വർരാജ്യത്തിന്റെ താക്കോലുകൾ ഞാൻ നിനക്കു തരും. നീ ഭൂമിയിൽ കെട്ടുന്നതു സ്വർത്തിലും കെട്ടപ്പെട്ടിരിക്കും. നീ ഭൂമിയിൽ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം
അഴിപ്പിക്കുന്നതു സ്വഗൃത്തിലും അഴിയപ്പെട്ടിരിക്കും എന്നുള്ളി
ചെയ്യും. ബാരെക്മോർ

Celebrant. : Peace be unto you all.

Response :

Celebrant. : The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, life giving proclamation from the Apostle the St. Matthew who proclaim life and redemption to the world.

Response :

Celebrant. : Now in the time of dispensing of our Lord and Our God and our Redeemer Jesus Christ, the word of life. God who had taken flesh of the Holy Virgin Mary, these things thus came to pass in this manner.

Response :

Celebrant. : St. Matthew 16: 13-20
When Jesus came into the region of Caesarea Philippi, He asked His disciples, saying, “Who do men say that I, the Son of Man, am” So they said, “Some say John the Baptist, some Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.” He said to them, “But who do you say that I am?” Simon

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

Peter answered and said, “You are the Christ, the Son of the living God.” Jesus answered and said to him, “Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven. And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it. And I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.” Then He commanded His disciples that they should tell no one that he was Jesus the Christ.

Peace be unto you all.

ലുത്തിനിയ

നാമെല്ലാവരും നല്ലവണ്ണം നിന്നു ജാഗ്രതയോടും ദൈവത്തെ നിരപ്പാക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളാലും കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ എന്നു ഉത്തരമായി പറയണം.

കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ

വ്യാജമില്ലാത്ത നിന്റെ വാഗ്ദത്തം പോലെ പരിശുദ്ധമായ നിന്റെ രൂ കൈവെള്ളമേൽ പരിശുദ്ധ സഭയെ രൂപീകരിച്ചവനായ ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാതന്വരാനേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ

പ്രധാനാചാര്യന്മാർ മുഖാന്തരം നിന്റെ ആചാര്യന്മാരെ നിയമിച്ചു സ്ഥിരപ്പെടുത്തിയവനായുള്ളോവേ! ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ

നിന്റെ ദിവ്യ നൽവരങ്ങളാലും ദാനങ്ങളാലും എല്ലാ സ്ഥലത്തുമുള്ള നിന്റെ പരിശുദ്ധ ജനത്തെ എല്ലാ വിധത്തിലും പ്രകാശിപ്പിച്ച് വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നവനായുള്ളോവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

കടങ്ങളുടെ പരിഹാരത്തിനും കുറവുകളുടെ മോചനത്തിനും സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ പ്രകാശമുള്ള കൂടാരങ്ങളിൽ ആശ്വസിപ്പാനുമായി നമ്മുടെ മാതാപിതാക്കൾക്കും സഹോദരീ സഹോദരങ്ങൾക്കും നേതാക്കൾക്കും മരിച്ചു പോയവർക്കും വിശ്വാസികളായ സകല മരിച്ചു പോയവർക്കും വേണ്ടി കർത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം.

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവേ! തിരുന്നാമം ഞങ്ങളുടെ മേൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവല്ലോ. ഉപേക്ഷ കൂടാതെ തിരുമുന്മാരെ നിന്നുകൊണ്ട് ഒരുമിച്ച് ഇടയന്മാരോടും ഇടവകകളോട് കൂടെ നിങ്കലേക്കു അട്ടഹസിച്ച് മൂന്നുപ്രാവശ്യം കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ എന്നു പറയുവാൻ ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ,

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

Archdeacon (holding the staff): Let us stand well, and in voice pleaseing to God, say in response, Kyrie Eleison, which means, Lord have mercy upon us.

Kyrie Eleison

Lord God, who confirmed the church through His high priests and priests, we beseech You:

Kyrie Eleison

Lord God, who sanctifies and illuminates His Holy Church with His divine gifts and graces, we beseech You:

Kyrie Eleison

Lord God! We beseech You to grant remission of debts and forgiveness of sins to our parents, brothers and sisters, and the faithful dead, and all the departed, and grant them rest in the shining tents of heaven:

Kyrie Eleison

Christ our God! so that the pastors, who bore Your name, and their sheep may not err, but stand together around You, we beseech You:

Kyrie Eleison

Let us aloud three times:

Kyrie Eleison, Kyrie Eleison, Kyrie Eleison

b b b

രണ്ടാം ക്രമം

ബലിപീഠം-തബലൈത്താ കുദാശ

(നോട്ട്:- ബലിപീഠത്തിന്റെ വിരികൾ ചമയങ്ങൾ മുതലായവ എല്ലാം നീക്കി വയ്ക്കുന്നു. അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടേണ്ട ബലിപീഠത്തിനു മുമ്പാകെ ദഗ്ദ്ധായുടെ താഴെ അംശവസ്ത്രധാരിയായ മേല്പക്കാരൻ നിൽക്കുന്നു. ബലിപീഠത്തിന്റെ ഇരുവശങ്ങളിലുമായി അംശവസ്ത്രധാരികളായ കശ്ശീശന്മാരും മറുവഹ്സാകളും മറ്റും വഹിച്ചുകൊണ്ട് ശെമ്മാശ്ശന്മാരും, ബലിപീഠത്തിന്റെ കിഴക്കു വശത്തു പടിഞ്ഞാറോട്ടഭിമുഖമായി പരിശുദ്ധ മൂറോൻ കുപ്പി പിടിച്ചുകൊണ്ട് കശ്ശീശന്മാരിലൊരാളും നിൽക്കുന്നു.)

SECOND SERVICE

Instructions:

The clergy are liturgically vested. The Bishop stands in front of the new altar turning towards the east. Priests in the presbyteral order stand on both sides of the altar turning towards the west. One of the senior priests holds a bottle containing Holy Myron, and another priest holds the Gospel. The deacon/acolytes should carry the fans turning toward the east.

പ്രാരംഭ പ്രാർത്ഥന

ദൈവമായ കർത്താവേ! വെടിപ്പോടും വിശുദ്ധിയോടുംകൂടി നിന്റെ പരിശുദ്ധ ബലിപീഠത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നുകൊണ്ട് നിന്റെ ആദ്രകരണയോടു യാചിപ്പാൻ ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. ഈ നേരത്തു ഞങ്ങളോടു കൂടെയും ഞങ്ങളുടെ ഇടയിലും ആയിരുന്നുകൊണ്ട് നിന്റെ ദിവ്യ നൽ വരങ്ങളുടെ സമ്പത്ത് ഞങ്ങൾക്കു പ്രദാനം ചെയ്യണമെ. അങ്ങനെ നിന്റെ പരിശുദ്ധ മാലാഖമാരോടൊന്നിച്ച് പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായും ആയുളളോവേ! ഞങ്ങൾ നിന്നെ ശുശ്രൂഷിക്കുകയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം
കണമെ. ഹോശോ.....

INTRODUCTORY PRAYER

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Upon us, weak and sinful, may mercy and compassion come down abundantly in both worlds, forever and ever.

Celebrant: Lord God! Make us worthy to stand before Your altar with purity and holiness. We beseech You to remain in our midst and with us at this time. Showever us with the wealth of Your divine gifts in order for us to serve You with the holy angels. Father, son and Holy Spirit, now, always and forever. Amen.

ദൈവമേ! തന്റെ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തന്റെ കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

തനിക്കു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തന്റെ തിരു

മുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തന്റെ വചനത്തിൽ താൻ നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തന്റെ ന്യായവിധികളിൽ താൻ ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉണ്ടായിട്ടു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഇടാനത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻ വെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മാറ്റിയിട്ടു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമേ. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്ക് തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ. അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമാരെ തിരു വഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കർത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ളആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നറുങ്ങിയ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഊശ്ശേമിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother conceive me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away

thy face from my sins and blot out al my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me. But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee.

Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise

Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ശാന്തം

(ഒലിവീത്തൽ തലകൾ)

1. നിൻ ഹൃദോ-സ്സിൽ സഭയേ പരിശുദ്ധേ!
ദ്രോവിൻ മോ-ദം ഭൂവിൽ സന്തോഷം
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

2. ആമോദി-ക്കുക മ്ശിഹാ തൻ കാനേ!
ഹൃദോസ്സാ-ളിൽ സ്തോത്രം പാടീടുക
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

3. പാവന സ-ഭയേ മോദിക്കിനാളിൽ
സ്തുതി ചെയ്തി-ന്നേയേറ്റിയ മ്ശിഹായേ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

4. വാസംഭൂ-വിൽ വച്ചോൻ മ്ശിഹായേ!
ശുദ്ധി സഭ-യ്ക്കായ് നൽകുക റൂഹായാൽ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

5. മോദിച്ചീ-ടുക സഭയേ പരിശുദ്ധേ!
പാടുക സ്തോ-ത്രം കുദാശ ദിനത്തിൽ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

6. നിമ്മല സ-ഭയേ നിൻ കുദോൾ നാളിൽ
സ്തുതി പാടീ-ടുന്നീറയരാമോദാൽ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

7. നിൻ ശരണ-ത്തിൽ മൃതരാം നിൻ ദാസർ
ശോഭിതഗേ-ഹേമോദിക്കും കൂടെ
ദേവാ! ദയ ചെയ്യിടണമെ.

ശുബഹോ മെനദാലം.....

8. നിന്നെ വരി-ച്ചൊരു ജനകൻ സംസ്തുത്യൻ
റൂഹാ മു-ലം പരിപാവനയാക്കി
തീത്തോ-നാം തനയൻ വന്ദ്യൻ

As we consecrate you, holy Church.
The heaven rejoices and the earth is gladdened
Lord, have mercy upon us

Rejoice, O Bride of Christ,
And sing glory at this dedication:
Lord, have mercy upon us

O Holy Bride! Sing glory to christ,
Who sanctifies you:
Lord, have mercy upon us

Barekhmore, Bless us, Lord
Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:
And adoration to the Son, and honour to the Spirit:
Lord, have mercy upon us

Staumen Kalos; Kyrie Eleison

പ്രൊമിയോൻ

പരിശുദ്ധ സഭയെ തന്റെ കൃപയാൽ നിരന്തരമായി പുതുക്കുകയും, പരിശുദ്ധ ദാനങ്ങളാൽ പൂണ്ണമായി അലങ്കരിച്ച് പ്രാഭവപ്പെടുത്തുകയും ആത്മീയാലങ്കാരങ്ങളാൽ ഉൽകൃഷ്ടമായി വിശുദ്ധീകരിക്കുകയും, ദിവ്യപ്രാഭവങ്ങളാൽ സമ്പൂണ്ണമായി സമ്പന്നമാക്കുകയും, ജാതികളേയും സ്വജനങ്ങളേയും അതിലേക്കു ക്ഷണിക്കുകയും, ചിതറിപ്പോയവരെ അതിന്റെ മാർപ്പിടത്തിൽ കുട്ടിച്ചേർക്കുകയും ചെയ്ത ലോക

ങ്ങളുടെ നവീകരണക്കാരനായ തനിക്കു സ്തുതി. അതിനുള്ളിൽ മാലാകൈകസ്തുതി അവർ തനിക്കു കരേറ്റുകയും തന്റെ ഏകജാതൻ അതിനെ വിവാഹം നിശ്ചയം ചെയ്തു പിതാവിനു നിരന്തരമായ സ്തോത്രം അർപ്പിക്കുകയും അതിൽ വസിച്ചു അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന ജീവനുള്ള പരിശുദ്ധ റൂഹായെ ഹാലേലൂയ്യ പാടി ശ്രേഷ്ഠതപ്പെടുത്തുകയും തിരുരക്തത്താൽ അതിനെ രക്ഷിച്ച പുത്രനെ വന്ദിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഈ നേരത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും തനിക്കു സ്തുതിയും സ്തോത്രവും ഞങ്ങൾ കരേറ്റുന്നു. ബ്ലിസ്സുലഹൂൻ....

Celebrant: Let us pray and beseech the Lord for mercy and compassion.

Response: O Merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Celebrant: Glory and thanksgiving, praise and adoration, and unceasing exaltation, truly at all times and hours, may we ascribe unto You O Lord, O Creator of the world, Who, by Your grace, have renewed the holy Church, and extolled her by fully adorning her with divine gifts, and established her with spiritual ornaments, and blessed her with divine beauty, and invited His own people and gentiles into her, and Who have made them worthy to

offer angelic praises in her, and offer perpetual praises to the Father, Who betrothed her to His only begotten Son, and to adore the Son, Who redeemed her through His blood, and to glorify the living Holy Spirit, who dwells in her and sanctifies her, to You belong honour, glory and dominion at this time of the consecration of the Church and at all times and hours and festivals, forever and ever, Amen.

സെദറ

വിശുദ്ധ സഭ അതിന്മേൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന പാറ-അതായത് സത്യത്തിന്റെ ഇളകി പോകാത്ത കല്ലാകുന്ന-യേശുക്രിസ്തു! നിനക്കു സ്തുതി സ്തോത്രം. ഈ സഭ അയഞ്ഞ മണലിന്മേലല്ല, പ്രത്യുത പരിശോധിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള കോണിന്റെ മൂല കല്ലിന്മേലത്രേ വയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. വിശ്വാസത്യാഗിനിയായ ഇസ്രായേലിന്റെ പാനത്തിനായി പ്രകൃതതീതമായി പന്ത്രണ്ടുനദികളെ ഒഴുക്കിയ മോശൈക പാറയെ അതു ദൃഷ്ടാന്തപ്പെടുത്തുന്നു. സത്യ ഉപദേശങ്ങളാകുന്ന ഈ ആത്മീയ അഭവികളെ ഈ പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ പാട്ടുകളാൽ അവർ പഠിപ്പിച്ചു കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. അവർ അന്തരീകമായി ബോധവിധേയമാം വണ്ണം അലങ്കരിക്കപ്പെട്ടു പ്രാഭവപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവെന്നു ദാവീദ് അവളെപ്പറ്റി പാടി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ന്യായപ്രമാണപരവും നിഴലിനടുത്തതുമായ കൂടാരം പോലെ രോമം കൊണ്ടുള്ള വി

രികളാലും ഇളം ചുവപ്പും ധൃമ വണ്ണവുമായ ചമ്ങ്ങളാലുമല്ല. എന്നാലോ മഹത്വകരവും രാജകീയവുമായ അങ്കിയാലും പരിശുദ്ധവും രഹസ്യ സൂചകവുമായ മാമോദീസായും തന്നെ. കടും നീലയും, ഇളം നീലയുമായ നൂലുകളാലല്ല, പ്രത്യുത ആത്മീയ ചങ്ങലകളാലും പരിശുദ്ധാത്മ സുകൃതങ്ങളാലുമത്രെ. ചെമ്പു കൊണ്ടും ഇരുമ്പു കൊണ്ടുമുള്ള താങ്ങുകൾ കൊണ്ടും തൂണുകൾ കൊണ്ടുമല്ല. എന്നാലോ രഹസ്യദർശകരായ നിബിയന്മാരാലും, സത്യങ്ങൾ ഉൽഘോഷിക്കുന്ന ശ്ലീഹന്മാരാലും, മ്ശിഹായുടെ കാലടികളിൽ ചിരിക്കുന്ന സഹദേന്മാരാലുമത്രെ. ചെങ്ങാലികളുടേയും കുഞ്ഞാലുകളുടേയും രക്തത്താൽ തളിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന നിഴലായ ബലിപീഠത്താലല്ല. പ്രത്യുത കളങ്കമില്ലാത്ത കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തത്താൽ ആചാര്യവേല ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ആത്മീയവും ദിവ്യവുമായ മേശയാലത്രെ. സംഘത്തെ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്ന ഏഴു ദീപങ്ങളുള്ള വിളക്കു തണ്ടിനാലല്ല. എന്നാലോ പരിശുദ്ധാത്മ നിശ്വാസമുള്ള നീതിയിൻ സൂര്യനാലും ഉദയ നക്ഷത്രങ്ങളാലുമത്രെ. ഇതിനെ നിബിയന്മാർ ആകൃതിപ്പെടുത്തി. ദർശകർ കാണിച്ചു തന്നു. നിബിയന്മാരിൽ വലിയവനായ മോശ ദൃഷ്ടാന്തമായ കൂടാരത്താൽ അതിനെ വരച്ചു കാണിച്ചു. ഇങ്ങാനസമുദ്രമായശലോമോൻ അതിനെ രൂപീകരിച്ചു. നിന്റെ പ്രകാശം അടുത്തിരിക്കുന്നതിനാൽ എഴുന്നേറ്റു പ്രകാശിക്കുക എന്നു നിബിയന്മാരിൽ മഹത്വമുള്ളവനായ ഏശായാ അതിനെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിക്കുകയും കത്താവിന്റെ ബഹുമതി നിന്റെ മേൽ ഉദയം ചെയ്യുമെന്നു അട്ടഹസിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നിന്റെ ജനത്തേയും നിന്റെ പിതൃഭവനത്തേയും മറക്കുക എന്നു ദാവീദു പ്രസ്താവിക്കുകയും രാജാധിരാജാവു നിന്റെ സൗന്ദര്യത്തെ വാഞ്ചിക്കുമെന്നു അറിയിക്കുക

യും ചെയ്തു. ബഹുമതികൾ നിന്നെപ്പറ്റി സംസാരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവെന്ന് പറയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു ഇതേപ്പറ്റിയാകുന്നു. അവളുടെ നയനങ്ങൾ നീല നിറമുള്ളവയാകുന്നു. അവളുടെ വസ്ത്രം പ്രശോഭിതമായിരിക്കുന്നു. അവളുടെ സ്തുതി പാകന്മാർ അനേകർ. അവളുടെ ശില്പികൾ ഉത്താനമുള്ളവർ. അവളുടെ രഹസ്യങ്ങൾ ഗുഹ്യങ്ങളാകുന്നു. അവളുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ വിസ്മയമേറിയവ. അവളുടെ ഉത്താനങ്ങൾ അത്യന്തകരം. അവളുടെ രഹസ്യങ്ങൾ മറഞ്ഞിരിക്കുന്നവ. ലോകങ്ങളുടെ നാഥൻ അവളുടെ മണവാളൻ. യൂഹാനോൻ അവളുടെ തോഴ്ചക്കാരൻ. നിബിയന്മാർ പന്തിക്കിരിക്കുന്നവർ. ശ്ലീഹന്മാർ അവളുടെ സഖിമാർ. സഹദേന്മാർ അവളുടെ അതിഥികൾ. തന്റെ മണവാട്ടിയായ ഇവൾ എബ്രായ പുത്രിയെപ്പോലെ ഇരുളിലും അന്ധകാരത്തിലും വിവാഹം നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടവളല്ല. പിതാവിനാൽ അവൾ വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നു. ഇതു ഹേതുവായി ജാതികൾ അവളിൽ സ്തുതിപാടുന്നു. അവരോടൊപ്പം നാമും അട്ടഹസിച്ചു പറയണം. കത്താവേ! നീ സമ്പാദിച്ച സഭയേ ഓർക്കണമെ. അവളുടെ രക്ഷാക്കൊമ്പിനെ നീ ഉയർത്തണമെ. നിത്യ സമാധാനം അവളിൽ വർദ്ധിപ്പിക്കണമെ. അവളിൽ സമൃദ്ധിയായ സമാധാനം വാഴിക്കണമെ. ഭാഗ്യവാന്മാരായ അവളുടെ ഇടയന്മാർക്ക് നിന്റെ കൃപയാൽ ജാഗ്രതയും, ഭരണകർത്താക്കൾക്ക് ഉത്സാഹവും, രാജാക്കന്മാർക്ക് നീതിയും, ന്യായധിപന്മാർക്ക് പരമാർത്ഥതയും, ആചാര്യന്മാർക്ക് സ്വരമിപ്പും, ശൈമാശ്ശന്മാർക്ക് ശോഭയും പാപികൾക്ക് അംഗീകൃതമായ അനുതാപവും വിശ്വാസികളായ മരിച്ചുപോയവർക്ക് പുണ്യകരമായ നല്ല ഓർമ്മയും നൽകണമെ. അങ്ങനെ സകലരാലും നിന്റെ പിതാവിനോടും ജീവനുള്ള വിശുദ്ധ റൂഹായോടും കൂടെ നീ മഹത്വീകരിക്കപ്പെടുമാറാകണമെ

ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Glory be to You, Jesus Christ, the unshakable atstrong rock. It is on this rock that the Holy Church was established. It was not on a loose bed of sand, but on a firm and examined corner stone that this Church was established. The rock that supernaturally provided aspring of water for the ungrateful Israelites in order for them to drink was a prefiguration of this rock. This was gladdened when the Church that was established on it was nourished by the Holy Spirit with the spiritual fountains of true internal spiritual ornaments'. This was built with royal garments and the holy baptism, not like the tent of the old covenant, which was made of the red-coloured fur and leather. This was built with spiritual chains and the majesty of the Holy Spirit, not with the cloud-coloured and bloodcoloured thread. This is supported by the prophets, who see invisible things, and the apostles, who preach the truth, and by the martyrs, who are Christ's followeres, not by the columns of brass and iron. This is not the prefiguration of the altar, which was sprinkled by the blood of sheep and lambs, but it is the really divine and spritual altar whereon the blood of the blameless Lamb of God is administered. This is not illumin-

ed by the seven lamps that lighted the crowd, but by the Sun of justice and by the morning tars that were inspired by the Holy Spirit. The prophets have prefigured this Church. Moses, the head of the prophets has prefigured this by the tent of the Israelites. Solomon, the ocean of wisdom has seen her in advance. Isaiah, the glorious among prophets said ‘Wake up, your light has come near. The Lord’s light will shine upon you’. David said ‘Forget your people and the house of your father, the king has desired your beauty’. Much is written about this Church. Her eyes have become red. Her garments are bright. There are many that praise her. Her architects are wise. Her children are princes. Her mysteries are hidden and her operations are incomprehensible. The lord of the universe is her bridegroom. John the Baptist is her servant. Prophets are her guests. Apostles belong to her bridal chamber. Martyrs are her guests. Her wedding took place in darkness and under the cloud. Unlike the Hebrew Church, she is hallowed by the Father, extolled by the Son, and protected by the Holy Spirit. Gentiles enter here and sing praise, Along with them do we also cry aloud. ‘Lord, remember Your holy Church and elevate her tower of salvation. May eternal tranquillity

remain in her. May enriched peace guide her. By Your grace, grant enthusiasm to our blessed pastors, motivation to the administrators, righteousness to our blessed pastors, motivation to the administrators, righteousness to the kings, justice to the judge, unity to the priests, purity to the deacons, acceptable repentance to the sinners, and blessed memory to the faithful departed. May You, and Your Father, and Your living Holy Spirit be praised by all, now, always, and forever. Amen.

May we receive from God remission of debts and forgiveness of sins in both worlds, forever and ever. Amen.

ശാനം

(ധന്യേ മാതാവേ....)

1. മറിയാമ്മിനോമ്മ്-വാഴ്വായ്ത്തീരണമേ
 തൽപ്രാത്മന-ഞങ്ങൾ-ക്കാകണമേ കോട്ട
 നിബിയർ ശ്ലീഹന്മാർ-സഹദേർ തൻ നാഥൻ
 അവളീന്നദയം ചെ-യ്തുലകിൽ രക്ഷയ്ക്കായ്
 ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ
 സാക്ഷാലവനല്ലോ-ഭുവനത്രാതാവു

2. സീനായ് ഗിരിമുകളിൽ-മുശാദശിച്ചാ
 മുൾച്ചെടി കന്യകയേ-നിൻ ചിത്രം കാട്ടി
 നിമ്മലമാം നിൻ മെയ്-മുൾചെടിയൊടു തുല്യം
 തീ തീണ്ടാഞ്ഞൊരാ-പത്രം കന്യതാം
 ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ
 നിന്നിൽ വസിച്ചോനാ-മീശൻ അതിലഗ്നി

ശുബ്ദഹോ.....

3. സഭ പണി താൻ കത്തൻ-ശൈമൊൻ കീപ്പാമേൽ
തുണുകൾ പന്തീരാ-റിന്മേൽ സ്ഥാപിച്ചു
ശിരികദ്രവിനേക്കാ-ഉതുപാരം ശ്രേഷ്ഠം
പണിചെയ്തോൻ ശിപ്പി-തൻ വാസം മേലിൽ
ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ
പള്ളിക്കൾ പീഠം-സ്ഥാപിച്ചോൻ ധന്യൻ

മെനൊലം

4. സഭയേ ദിനാത്രം-പാലകർ നിൻ ദ്വാരേ
കാവൽ ചെയ്തിട്ടാ-ദൃഷ്ടനെ കാക്കുന്നു
ശൈമൊനാധാരം-പൗലോസ്സോ ശിപ്പി
യുഹാനോൻ തോഴൻ-സ്നേഹിതനും തന്നേ
ഹാലേലുയ്യ-ഹാലേലുയ്യ
പാവന റൂഹാ തൻ-നന്തുനി ദാവീദും

Mary's memory blessing be for us,
May her prayers a fortress be for us,
The Lord of prophets and apostles and martyrs
Rose from her, and redeemed the world,
Halleluiah and Halleluiah,
He is indeed the Saviour of the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

The gates of the Church the guards keep,
And they protect her day and night
So that no thief may enter her;
Simon and Paul are her architects
And John the Baptist is her beloved servant,
Halleluiah and Halleluiah,

And David is the harp of the Holy Spirit.

Lord, have mercy upon us and help us.

എത്രൊ

ദൈവമായ കത്താവേ! യേശു മ്ശിഹാ! നീ സൃഷ്ടികളോടു നിന്റെ പിതാവിനെ രജ്ഞിപ്പിച്ച നിരപ്പിൻ ധൂപകലശമാകുന്നു. നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ ബഹുമാനത്തിനു ഈ നേരത്തു അപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സുഗന്ധവ്യഗ്നങ്ങൾ പാപികളായ ഞങ്ങളിൽ നിന്നും സ്വീകരിക്കണമെ. അവയോടു കൂടെ നിന്റെ തിരുമേനിയോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. അവയാൽ നിന്റെ തിരുവിഷ്ടം സമാശ്വസിച്ച് നിന്നെ വിളിക്കുന്ന നിന്റെ സഭാ മക്കളെ വിശുദ്ധീകരിപ്പാൻ ദിവ്യനായ നിന്റെ റൂഹായെ ചിന്താമാറാകണമെ. നിന്റെ പരിശുദ്ധ കുദാശകളുടെ പുത്തീകരണത്തിനും അംഗീകൃതമായ ബലികൾ അതിൽ അപ്പിക്കപ്പെടുന്നതിനും ഈ ആലയത്തിനു നിന്റെ കൃപ പ്രദാനം ചെയ്യുമാറാകണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

Jesus Christ, our Lord and God, You are the smoke of sweet fragrance that reconciled the creations with the Father. We beseech You to accept this smoke of sweet fragrance which we offer to adore Your majesty at this time of the consecration of this Church. Be pleased with this offering, Lord. Shower Your Holy Spirit upon us

in order to sanctify the children of Your Church, we pray to You. May Your grace flow in this temple. May this temple become a worthy place where holy mysteries are administered, and acceptable sacrifices are offered. We offer praise and thanks to You, Your Father, and Your Holy Spirit, now, always and forever. Amen.

(ഇവിടെ ലേഖനങ്ങളും ഏവൻ ഗേലിയോനും വായിക്കുന്നു. അതിനു ശേഷം)

ഗാനം

1. കത്താവിനെ അവന്റെ ശുദ്ധ സ്ഥലത്തു സ്തുതിപ്പിൻ. അവന്റെ ശക്തിയുടെ ആകാശത്തട്ടിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

സീനായ് മലമേൽ വന്നതിനെ
പാവനമാക്കിയ പരിശുദ്ധാ!
വന്നു വസിച്ചീ ബലിപീഠം
പാവനമാക്കി തീർക്കണമെ.

2. അവന്റെ വല്ലഭതാത്തിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ അവന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ ബഹുതാത്തിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

സീനായ് മലയിൽ വന്നീശൻ
മോശയ്ക്കായാ കൈവയ്പ്പെക്കി
മോശയതഹരോനായ് നൽകി
വന്നതു യോഹന്നാനോളം

3. കൊമ്പിന്റെ ശബ്ദത്താൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. തംബുരുകളാലും വീണകളാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

നിബിയന്മാരാലുര ചെയ്തോൻ
ശ്ലീഹന്മാരിൽ സ്ഥിതി ചെയ്തോൻ
റുഹാ വന്നീ ബലി പീഠം
നിമ്മലമാക്കി തീർക്കണമേ.

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം.

4. തപ്പുകളാലും ചതുര തപ്പുകളാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. രസമുള്ള കവികളാൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

പ്രാവെനോണം താണെത്തി
സുതനുടെ ശിരസ്സിൽ പാത്ത്വനാം.
റുഹാ വന്നീ ബലി പീഠം.
ശുദ്ധീകരണം ചെയ്യണമെ.

5. നാദമുള്ള കൈത്താളങ്ങളാൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. ശബ്ദത്താലും ആപ്പു വിളിയാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എല്ലാ ശ്യാസവും കത്താവിനെ സ്തുതിക്കട്ടെ.

മാളികയിൽ ശ്ലീഹന്മാർ മേൽ
ആവാസം ചെയ്തൊരു റുഹാ
വാസം ചെയ്തീ ബലി പീഠം.
ശുദ്ധീകൃതമാക്കീടേണം.

ശുബഹോ

6. പാവനസുതനേ വിദ്വാനാം.
പരിശുദ്ധൻ താതൻ സ്തുത്യൻ
നിമ്ല ഗഭേ മേവിയവൻ
ശുദ്ധി വിശുദ്ധക്കായ് നൽകി

മെനഓലം

7. ജഡരത്തിന്നും ശമുവേലിനെ
നിമ്ലനാക്കിയ വിമാലാത്മൻ
വാസം ചെയ്തീ ബലി പീഠം.
നിമ്ലമാക്കി തീർക്കണമേ.

Psalm: Praise the Lord in His holy place, praise Him in the firmament of his strength.

Holy Lord of Mount Sinai.
Who didst hallow thy people,
Dwel in this thy sanctuary.
And sanctify with thy grace

Psalm: Praise Him for His mighty deeds, and praise Him for his abounding greatness.

Lord came upon Mount Sinai,
Laid His hands on Moses just,
Moses laid them on Aaron,
So did it reach Baptist John.

Psalm: Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with lyre and harp.

May Holy Ghost who spoke through
Prophets, dwelt in apostles
Come and dwell in this temple
And sanctify with His grace.

Psalm: Praise Him with the timbrel and the drum; praise Him with the soft strings.

May Holy Ghost, who, like dove
Came upon His only Son,
Come and dwell in this temple,
And sanctify with His Grace.

Psalm: Praise Him with the timbrel and the drum; praise Him with the soft strings.

May Holy Ghost, who, like dove,
Came upon His only Son,
Come and dwell in this temple,
And sanctify with His Grace.

Psalm: Praise Him with loud cymbals; praise Him with the sound of the voice; let everything that has

breath praise the Lord.

May Holy Ghost who came on
Apostles in mansion grand,
Come and dwell on this altar,
And sanctify with His grace. Barekhmor

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

May Holy Ghost who hallowed
Prophet Samuel in womb,
Come and dwell on this altar,
And sanctify with His grace.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Glory to Holy Father,
Who brought His Son down to earth,
Who did dwell in holy womb,
And sanctify His righteous.

ശൈമാശൻ/ശുശ്രൂഷക്കാരൻ : ദിവ്യജ്ഞാനം ശ്രദ്ധിച്ചു കൊണ്ട് നാമെല്ലാവരും നല്ലവണ്ണം നിന്ന് വന്ദ്യ പിതാവിന്റെ പ്രാർത്ഥന ഏറ്റുചൊല്ലണം.

സർവ്വ ശക്തിയുള്ള പിതാവും സ്വർഗ്ഗത്തിന്റേയും ഭൂമിയുടേയും കാണപ്പെടുന്നവയും കാണപ്പെടാത്തവയുമായ സകലത്തിന്റേയും സൃഷ്ടാവായ സത്യമുള്ള ഏക ദൈവത്തിൽ ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിന്റെ ഏകപുത്രനും സർവ്വലോകങ്ങൾക്കും മുമ്പിൽ പിതാ

വിൽ നിന്നു ജനിച്ചവനും പ്രകാശത്തിൽ നിന്നുള്ള പ്രകാശവും സത്യദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സത്യദൈവവും ജനിച്ചവനും സൃഷ്ടിയല്ലാത്തവനും സാരാംശത്തിൽ പിതാവിനോടു സമത്വമുള്ളവനും തന്നാൽ സകലവും നിമ്മിക്കപ്പെട്ടവനും മനുഷ്യരായ നമ്മൾക്കും നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്കും വേണ്ടി (+) സ്വഗൃത്തിൽ നിന്നിറങ്ങി വിശുദ്ധ റൂഹായിൽ നിന്നും ദൈവമാതാവായ വിശുദ്ധ കന്യമറിയാമ്മിൽ നിന്നും (+) ശരീരയായിത്തീർന്ന് മനുഷ്യനായി പൊന്തിയോസ് പീലാത്തോസിന്റെ ദിവസങ്ങളിൽ നമുക്കു വേണ്ടി കുരിശിൽ (+) തറയ്ക്കപ്പെട്ടു കഷ്ടം അനുഭവിച്ചു മരിച്ചു അടക്കപ്പെട്ടു തിരുമനസ്സായപ്രകാരം മൂന്നാം ദിവസം ഉയർത്തപ്പെട്ടു സ്വഗൃത്തിലേക്കു കരേറി തന്റെ പിതാവിന്റെ വലത്തുഭാഗത്ത് ഇരുന്നവനും ജീവനുള്ളവരേയും മരിച്ചവരേയും വിധിപ്പാൻ തന്റെ വലിയ മഹത്വത്തോടെ ഇനിയും വരുവാനിരിക്കുന്നവനും തന്റെ രാജ്യത്തിനു അവസാനമില്ലാത്തവനും ആയ യേശുക്രിസ്തുവിൽ ആയ ഏക ദൈവത്തിലും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

സകലത്തേയും ജീവിപ്പിക്കുന്ന കർത്താവും പിതാവിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു പിതാവിനോടും പുത്രനോടും കൂടെ വസിക്കപ്പെട്ടു സ്തുതിക്കപ്പെടുന്നവനും നിബിയന്മാരും ശ്ലീഹന്മാരും മുഖാന്തിരം സംസാരിച്ചവനുമായ ജീവനും വിശുദ്ധിയുമുള്ള ഏക റൂഹായിലും കാതോലികവും അപ്പോസ്തലികവുമായ ഏക വിശുദ്ധ സഭയിലും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

പാപമോചനത്തിനു മാമോദീസ ഒന്നു മാത്രമേയുള്ളൂ എന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറഞ്ഞു, മരിച്ചു പോയവരുടെ ഉയർപ്പിനും വരുവാനിരിക്കുന്ന ലോകത്തിലെ പുതിയ ജീവനുമായി ഞങ്ങൾ നോക്കിപ്പാക്കുന്നു ആമ്മീൻ

ബാറെക്മോർ സ്തെനമെൻ കാലോസ് കുരിയേലായിസ്സോൻ

We believe in one true God,
The Father Almighty, maker of heaven and earth and all things visible and invisible; Amen.

And the one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, begotten of the Father before all words, light of light, true God of very true God, begotten, not made, being of the same substances with the Father, and by whom all things were made; who for us men and for salvation came down from heaven, (+) and was incarnate of the holy Virgin mary, Mother of God, by the holy spirit, and became man (+) and was crucified (+) for us in the days of Pontius Pilate, and suffered and died and was buried; and on the third day rose again according to his will, and ascended into heaven, and sat on the right hand of his Father, and shall come again in his great glory to judge both the living and the dead, whose kingdom shall have no end; Amen.

And in the one living Holy Spirit, the life giving Lord of all, who proceeds from the Father, and who with the Father, and the son is worshipped and glorified, who spoke by the prophets and the apostles; Amen.

And in the one, holy, catholic and apostolic Church; and we acknowledge one baptism for the remission of sins; and look for the resurrection of the dead; and the new life in the world to come. Amen.

Baremore, Stoumen kalos Kurielaison.

(നോട്ട്:- കാമ്മീകൻ ദർശനത്തിൽ കയറി നിന്നുകൊണ്ട് രഹസ്യവും പരസ്യവുമായ പ്രാർത്ഥനകൾ ചെയ്യുന്നു. രഹസ്യങ്ങൾക്കു വലിയ മണി അടിക്കുകയും ചെയ്ത മണികളും മറുവഹിസാകളും കിലുക്കുകയും ചെയ്യണം. ആദ്യം മുറോൻ കൂടാതെയും പിന്നീട് മുറോൻ പുരട്ടിയും അവസാനത്തിൽ മുറോൻ ഇല്ലാതെയും റൂശ്യാ ചെയ്യുന്നു. ബലിപീഠം റൂൾമാ തബലൈത്തകളും റൂശ്യാചെയ്യുന്നു.

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

തബലൈത്താകളുടെ കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറുള്ള ഇരുപ്പുക്രമം തെറ്റാതെ ഓരോന്നും റൂശ്യാ ചെയ്തു മാറ്റി മാറ്റി വയ്ക്കണം.

മുറോൻ കൂടാതെയുള്ള റൂശ്യാകൾ

കാമ്മീകൻ ദർഗ്ഗയിൽ നിന്നുകൊണ്ട് ക്രമത്തിൽ കാണുന്ന രഹസ്യവും പരസ്യവുമായ പ്രാതമനകൾ ചൊല്ലുന്നു. പിന്നീട് 23-ാം മസുമൂർ തുടങ്ങിയ ശേഷം മറ്റുള്ളവർ അതു തുടന്നു ചൊല്ലിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ ബലിപീഠങ്ങൾ തബലൈത്തകൾ എന്നിവയുടെ വടക്കുവശത്തും കിഴക്കുവശത്തുമായി ചിത്രത്തിൽ കാണുന്നതുപോലെ മുറോൻ കൂടാതെ തള്ള വിരൽ കൊണ്ട് ആദ്യം വടക്കുവശത്തും കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറായും പിന്നീടു കിഴക്കു വശത്തു വടക്കു തെക്കുമായും സ്ത്രീബാ ആകൃതിയിൽ വരയ്ക്കുന്നു.

(Whenever the celebrant offers silent prayers the congregation keeps on chanting Kyrie Elesion).

Celebrant : (silently prays) Lord God of hosts, who gave us the right to administer this service, who knows the hearts of men, and who examines our understandings and internal senses, listen to us because of the abundance of Your mercy. Cleanse us from the stains of our bodies and minds. Do away with our sins like clouds and our error like dews. Fill us with Your power. With grace of Your only begotten Son, and the indwelling of Your most holy Spirit. Enable us to become the ministers of Your new covenant. Enable us to perform Your mysteries, and to observe the functions of the priesthood in the manner fitting to Your holy name. Leave us not to become partakers of the sins of others. Also wipe away our own sins. As we perform this service, grant Your guidance so that we may not do anything erroneously and carelessly.

Celebrant : Because You are kind and compassionate to all who call upon You, we rise praise and adoration to You. Your Holy Son, and Your Holy Spirit, now, always, and forever. Amen

ഒന്നാം റൂശ്യാ രഹസ്യം (കൈകുപ്പി)

ഞങ്ങളുടെ ഈ ശുശ്രൂയുടെ പങ്കാളിത്വത്തിനു ഞങ്ങളെ നിയമിക്കുകയും മാനുഷിക ബോധങ്ങൾക്കു ഇതാനം നൽകുകയും ഹൃദയങ്ങളേയും അന്തരിന്ദ്രിയങ്ങളേയും പരിശോധിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പരിശുദ്ധ സൈന്യങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്തോവേ! നിന്റെ കരുണാ ബഹുലതയാൽ ഞങ്ങളെ ശ്രദ്ധിച്ച് ജഡത്തിന്റേയും ആത്മാവിന്റേയും സകല കളങ്കങ്ങളിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ വെടിപ്പാക്കണമെ. മേഘങ്ങൾ പോലെ ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളും മുടൽമഞ്ഞുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും കടത്തിക്കളയണമെ. നിന്റെ ശക്തി കൊണ്ടും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രന്റെ കൃപകൊണ്ടും സകലത്തിലും വിശുദ്ധനായ നിന്റെ റൂഹായുടെ പ്രവർത്തനം കൊണ്ടും ഞങ്ങളെ നിറയ്ക്കണമെ. നിന്റെ പുതിയ നിയമ ശുശ്രൂഷക്കാരാകുവാൻ ഞങ്ങളെ അഹ്റാക്കണമെ. തിരു മുമ്പാകെ നിന്നു നിന്റെ ദിവ്യ രഹസ്യങ്ങളെ ശുശ്രൂഷിച്ചാചാര്യവേല ചെയ്യുവാൻ നിന്റെ പരിശുദ്ധ തിരുനാമത്തിനു യോഗ്യതയുള്ളവരായി ഞങ്ങളെ കണ്ടെത്തുമാറാകണമെ. അന്യ പാപങ്ങൾക്കു സംബന്ധികളായി ഞങ്ങളെ വിടാതെ ഞങ്ങൾക്കുള്ളവയേയും മായിച്ചു കളയണമെ. കത്തോവേ! യാതൊന്നും ഉപേക്ഷയായി പ്രവർത്തിക്കാതിരിപ്പാൻ ഞങ്ങൾക്കു സംഗതിയാകണമെ.

പരസ്യം (കൈകളുയർത്തി)

എന്തെന്നാൽ നിന്നെ വിളിക്കുന്നവരായ സകലർക്കും നീ ആദ്രതയുള്ളവനും വളരെ കരുണയുള്ളവനുമായവനും

ല്ലോ. നിനക്കും നിന്റെ പുത്രനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായും സ്തുതി. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

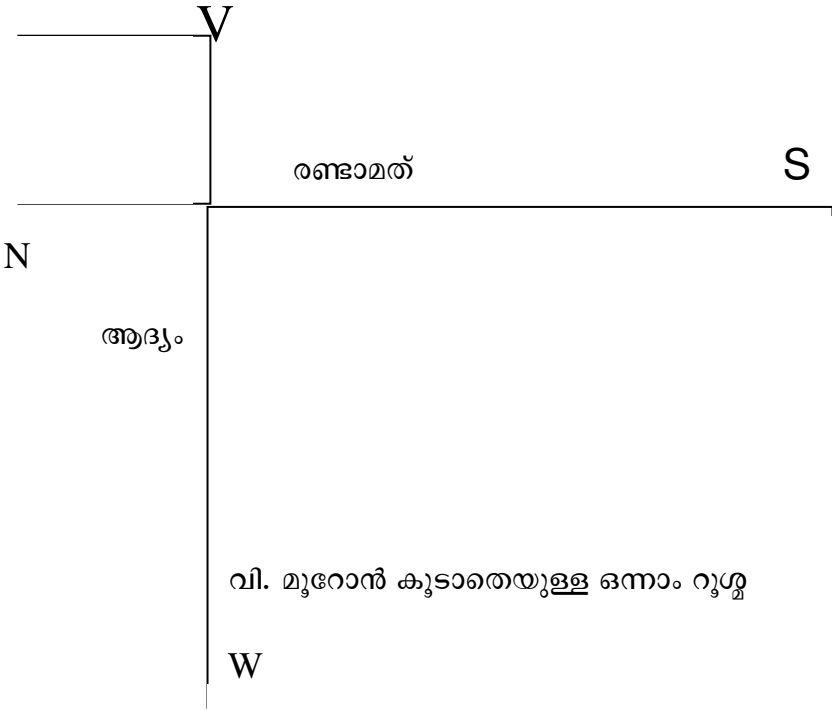
23-ാം മസുമൂർ മൂന്നാം രാഗം (നൽകുക നമ്മൊഴി)

1. മേയിച്ചീടുമെന്നെ കത്തനെനിക്കുണ്ടാവില്ലൊരു കുറവും-ഹാ-പുഷ്ടിയെഴും പുൽമാലികളിലവനെന്നെ വസിപ്പിക്കും.
2. നിശ്ചല ജലമതിലേക്കെന്നെ നടത്തും-ഹാ-സത്യമതാം വഴികളിലെന്നെ നയിച്ചീടും.
3. തിരുനാമത്തെ പ്രതി മരണ നിഴൽ താഴ്വരയിൽ നടകൊണ്ടാലും-ഹാ-ദോഷമതൊന്നും ഞാൻ പേടിക്കില്ലെൻ കൂട്ടത്തിൽ നീയുള്ളതിനാൽ.
4. നിൻ വടി ദണ്ഡുകളാശ്വാസമെന്നിക്കേകി-ഹാ-എന്നരികൾക്കെതിരെൻ മുമ്പിൽ നീ മേശയൊരുക്കി.
5. തൈലം കൊണ്ടെൻ തല നീ പരിപുഷ്ടമതാക്കി ജീവനെഴും-പോലെൻ പാത്രമതുഇളുലമാം-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
6. നിൻ കൃപ കരുണകളായുഷ്കാലമല്ലൊ മെന്നെ പിൻ പറ്റി ഇൗശൻ തന്നാലയമതിലമരും ഞാൻ ചിരകാലം ഹാ-ഹാ-ഹാ.

The Lord is my shepherd; I shall not want, Halleluiah;
In verdant pastures He gives me response;
Beside restful waters he leads me. Halleluiah;

He refreshes my soul.
He guides me in right paths for His name's sake, Halleluiaj;
Even though I walk in the dark valley;
I fear no evil; for You are at my side. Halleluiah;
With your rod and Your staff that give me courage,
You spread the table before me, Halleluiah,
In the sight of my foes;
You anoint my head with oil; my cup overflows,
Halleluiah and Halleluiah, Halleluiah;

Only goodness and kindness shall follow me all the days of my life;
And I shall dwell in the house of the lord for years to come, Halleluiah and Halleluiah, Halleluiah.



ബലിപീഠങ്ങളും തബലൈത്തകളും എല്ലാം വരച്ചു കഴിയുമ്പോൾ കമ്മി ധൂപ കുറ്റി വാങ്ങി -ധൂപമിട്ട് ബലിപീഠങ്ങൾ മേലും തബലൈത്തകൾ മേലും ധൂപം ആഘോഷിക്കുകയും ദർഗ്ഗയിൽ നിന്നും താഴെ ഇറങ്ങി മദ്ബഹായിൽ നിൽക്കുന്നവർക്ക് ജനത്തിനും ധൂപം വീശുകയും ചെയ്യുന്നു. ധൂപ ശേഷം 23-ാം മസൂമൂർ ചൊല്ലുന്നത് നിർത്തിക്കൊണ്ട് ദർഗ്ഗായുടെതാഴെ നിന്നുകൊണ്ട് താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗാനം ചൊല്ലുന്നു.

ഗാനം (സീയോൻ കോട്ടയിൽ ...)

1. പരിശുദ്ധൻ നീ ദേവേശാ-ശുദ്ധത നിന്നീന്നൊഴുകുന്ന പൗരോഹിത്യം നീ നൽകി-നിന്നടിയാരാചാര്യന്മാർ അപ്പിച്ചിടും യാഗങ്ങൾ-കൈക്കൊൾവോനും നീ തന്നെ അന്നതാപികളുടെ കുറ്റങ്ങൾ-മോചിപ്പോനും നീയല്ലോ ദേവേശൻ തൻ കൂഞ്ഞാടേ!-നീ കനിവാൽ സ്വയമായ് നൽകി നിന്തിരുബലിയപ്പണമതിനാൽ-ഭുവനത്തിൻ പാപം പോക്കി വൈദികരേവരുമേ! നിങ്ങൾ -തിരനാമം വാഴ്ത്തേണേക്കും.
2. സീനായ് മലയിൽ വചനേശാ!-താതനൊടൊപ്പം രഹസ്യത്തിൽ നീ വെളിവാൽ ലേവ്യൻ മോശ-യ്ക്കേകീ നിയമം ക്ഷണികമതാം പരികർമ്മത്തിൻ ശുശ്രൂഷ-ശ്ലീഹന്മാക്കാ മാളികയിൽ പാവന റുഹായേ നൽകി-വിസ്മയപൂർവ്വം ഭാഷിപ്പാൻ പരിപൂർണ്ണത നൽകി നിറച്ചി-ട്ടവരെ നിയോഗിച്ചത്യധികം അട്ടഹസിച്ചൂര ചെഴ്യിടാൻ-വൈദികരേവരുമേ! നിങ്ങൾ തിരനാമം വാഴ്ത്തേണേക്കും.

O Holy God, You are the fountain of holiness;
 You gave us the priesthood, and You are the God
 Who accepts the sacrifices we offer.
 You are the God,
 Who absolves the sins of the repentant.
 You are the God,
 Who graciously showers all gifts.
 By Your sacrifice

The sins of all the people shall be forgiven.
 All your priests glorify the name of the Lord.

Staumen Kalos Kyrie Eleison

പ്രൊമിയോൻ

തലവനില്ലാത്ത തലവനും പരിശുദ്ധ സഭയെ തനിക്കായി തെരഞ്ഞെടുത്തതിനാൽ മൂലകാരണമായി തലവനോടു കൂടി അറിയപ്പെടുന്നവനും, സംക്ഷേപിക്കപ്പെടാത്ത പിതാവും, വിവക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത പുത്രനും പരിശോധിക്കപ്പെടാത്ത റൂഹായും, ജനിക്കാത്തവനും ജനിപ്പിച്ചവനുമായ പിതാവും ജനിച്ചവനും ജനിപ്പിക്കാത്തവനുമായ പുത്രനും, പിതാവിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുന്നവനും പുത്രനിൽ നിന്നും എടുക്കുന്നവനുമായ റൂഹായും സ്വയം ഭൂവും സ്വയം ഭൂപുത്രനും ആരാധനയിൽ തന്നോടു ചേരുന്ന പ്രകൃതമോ, ബഹുമാനത്തിൽ തന്നോടു സംസർഗ്ഗം ചെയ്യുന്ന ക്ഷ്മാമയോ ഇല്ലാത്ത സ്വയം ഭൂവിൽ നിന്നുള്ളവനും, ദൈവത്വമുള്ളവരും, ആ ദൈവത്വത്തെ ഉള്ളതും ഉണ്ടാകുന്നതുമായ സകല സൃഷ്ടിയും ആരാധിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മൂന്നിൽ ഒന്നും, ഒന്നിൽ മൂന്നുമായ പരിശുദ്ധ ഏക പിതാവിനും പരിശുദ്ധ ഏക പുത്രനും പരിശുദ്ധ ഏക റൂഹായ്ക്കും ഈ നേരത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും നിരന്തര സ്തുതിയും സാഷ്ടാംഗ വന്ദനയും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ ബ്ലാസിയോസ് ആമ്മീൻ.

Celebrant : Let us pray to the Lord for grace and mercy.

Response : O Merciful lord, have mercy upon us and help us.

Celebrant : Glory and thanksgiving, praise and adoration, and unceasing exaltation, truly at all times and hours, may we ascribe unto You, O Lord. The triune God, Who is the One Holy Father, and the One Holy son, and the One Holy Spirit is worth of perpetual praise and adoration. This Trinue God is without beginning and end, and is the ultimate cause of everything. As the ultimate being, He is understood by the Church as the Sovereign (of the universe). The Father is incomprehensible, The Son is beyond examination, and the Spirit is not knowable. The Father is not begotten. The Spirit proceeds from the Father and receives from the Son. The One real God, Who is eternal and the eternal Son of the Eternal and Who proceeds eternally from the Eternal, does not possess a nature that is not adorable or an essence that is not venerable. He is three in one, and one in three. In this manner he maintains His Sovereignty. All creations of the past, and of the present, and of the future obey and worship this God. To Him belong glory, and honour, and dominion at this time of the

consecration of this church, and at all times and hours and festivals forever and ever. Amen.

സെദറാ

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ മ്ശിഹാ! പരിശുദ്ധ സഭയുടെ സത്യമണവാളനായുള്ളോവേ! സകലത്തേയും സൃഷ്ടിക്കുന്ന നിന്റെ കൈവെള്ളമേൽ ലോകാവസാനത്തോളം ഉപദേശയോഗ്യതയിൽ നില നില്പാൻ തക്കവണ്ണം അവണ്ണനീയരായ അവളുടെ നിവാസികളെ നീ സ്ഥിരപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. നിബിയന്മാരിൽ മഹാനായ ദാവീദ് അവളുടെ ഔന്നത്യത്തെപ്പറ്റി, ദൈവം അവളുടെ ഉള്ളിൽ ഉണ്ട്. അവൾ ഭയപ്പെടുകയില്ല എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു പ്രവചിച്ചു. എന്തെന്നാൽ രക്ഷാകരമായ തന്റെ വ്യാപാരകാലമാകുന്ന പ്രഭാതവേളയിൽ ദൈവം അവളെ സഹായിക്കും. അപ്പോൾ തന്റെ പരിശുദ്ധ മാലാഖമാരോടു കൂടെ തന്റെ പിതാവിന്റെ മഹത്വത്തിൽ താൻ ഉദയം ചെയ്യും. ആകയാൽ പ്രകാശമണവാട്ടിയുടെ കുദാശയാകുന്ന ഈ പരിശുദ്ധ പെരുനാളിനെ ഞങ്ങളെല്ലാവരും ആചരിക്കുകയും വിശുദ്ധ ആത്മഗാനങ്ങളാൽ ആഘോഷിച്ചു കൊണ്ടു പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. ദിവ്യ സഹായങ്ങൾ നിറഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഭണ്ഡാരമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ സൗഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ദൈവം അതിൽ ഇരിപ്പായിട്ടു തെരഞ്ഞെടുത്ത പർവ്വതമായിത്തീർന്നു പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതി. ദൈവിക കാര്യങ്ങൾ പാടിയിട്ടുള്ള തന്റെ വചനം പോലെ തന്റെ ബഹുമാനത്തിന്റെ ആരാധനയ്ക്കായി രാജാക്കന്മാരെ തങ്ങളുടെ കിരീടങ്ങളോടു കൂടി നിന്റെ അടുക്കലേക്കു മ്ശിഹാ കുട്ടികൊണ്ടു വന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നിനക്കു ഭാഗ്യം. മഹ

ത്വമുള്ളവനായ ഏശായ പ്രവാചകന്റെ വചനം പോലെ നീതി നിന്നിൽ വസിക്കുന്നുവെന്ന പരിശുദ്ധ സഭയേ! നിനക്കു ഭാഗ്യം. ശലോമോൻ രാജാവ് അവന്റെ ഉപമകളിൽ ജ്ഞാനസമുദ്രമെന്നു നാമകരണം ചെയ്തിട്ടുള്ള പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതി. നിബിവാക്യം പോലെ യോഗ്യമായ നിന്റെ സൗന്ദര്യം മുഴുവനും ഉള്ളിൽ നിന്നു പ്രകാശിക്കുന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ഉന്നതമായ സീനായ് പർവ്വതത്തിൽ വെച്ച് നിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തം നിറയുന്ന രഹസ്യം നിബിയന്മാരിൽ വലിയവനായ മോശയ്ക്കു കാണപ്പെട്ടുവെന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. പാതാളത്തിന്റെ ഓടാവലുകൾ നിന്നെ ദുർബ്ബലപ്പെടുത്തുകയില്ലെന്നു നിനക്കു വിവാഹ നിശ്ചയം ചെയ്യപ്പെട്ട മണവാളൻ നിന്നോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തുവെന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. സ്വർ്വീയ രാജാവ് സമാധാനത്തിൽ നിന്റെ അതിർത്തികൾ നിശ്ചയിച്ച പരിശുദ്ധ സഭേ! നിനക്കു ഭാഗ്യം. മൂലകല്ലായവൻ ശൈമോൻ കീപ്പാ ഏറ്റു പറഞ്ഞ വിശ്വാസത്തിന്മേൽ നിന്റെ അടിസ്ഥാനങ്ങൾ സ്ഥിരപ്പെടുത്തിയെന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ദിവ്യനായ പൗലോസ് നിന്റെ കെട്ടുപണിക്കു ശിഷ്ടിയായിത്തീർന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ജയമുള്ള നിന്റെ സ്പീബായാൽ മ്ശിഹാ നിന്റെ മണവറയെ അലങ്കരിച്ചു ശരിപ്പെടുത്തിയ പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. നിന്റെ പ്രകാശം അടുത്തിരിക്കുന്നതിനാൽ എഴുന്നേറ്റു പ്രകാശിക്കുക എന്നു ഏശായ നിന്നെപ്പറ്റി പറഞ്ഞിട്ടുള്ള പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ക്രൂബേന്മാരുടെ മേൽ ഇരിക്കുന്ന അത്യുന്നതൻ നിന്റെ കൊമ്പിനെ ഉയർത്തി ബോധവിധേയമായ നിന്റെ ആഗ്രഹങ്ങളെ വിസ്തീർണ്ണപ്പെടുത്തിയ പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ഏവൻ

മലങ്കര ഓത്തുപോയ്ക്കു സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ഗേലിയോന്യ സത്യം നിന്റെ ഉള്ളിൽ പ്രകാശിക്കപ്പെടുന്ന പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. നിബന്ധനാരിൽ പ്രധാനി നിന്നെപ്പറ്റി അറിയിച്ച പ്രകാരം ഇനി നിന്റെ വാതിലുകൾ രാത്രിയിലോ പകലോ അടയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയില്ലെന്നുള്ള പരിശുദ്ധ സഭേ! നീ ഭാഗ്യവതിയാകുന്നു. ആകയാൽ കത്താവേ! ഈ സുഗന്ധ ധൂപം മൂലം ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. പരിശുദ്ധ സഭയുടെ കൊമ്പിനെ ഉയർത്തി അതിന്റെ ഇടയന്മാരെ ആഹ്ലാദിപ്പിക്കണമെ. അതിലെ ആചാര്യന്മാരെതേജസ്കരിക്കുകയും ശൈമാശ്ശന്മാരെ പ്രാഭവപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യണമെ. യുദ്ധങ്ങളേയും പോരാട്ടങ്ങളേയും സമാധാനപ്പെടുത്തണമെ. പാപികൾക്കും കുറ്റക്കാർക്കും പരിഹാരം കൊടുക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥനകൾ കേട്ടു ഞങ്ങളേയും ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചു പോയവരേയും വിശ്വാസികളായ സകല മരിച്ചു പോയവരേയും നിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തുള്ള നിലയ്ക്കും നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടേയും നിന്റെ പിതാവിന്റേയും നിന്റെ ജീവനുള്ള പരിശുദ്ധ രൂഹായുടേയും സ്തുതിക്കും യോഗ്യരാക്കണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ.

Christ our God, the true bridegroom of our holy church! You erected the indescribable columns of the holy Church, which rests in Your palms that made everything. You erected these columns to remain unto the end of the world. Prophet and King David glorified this church saying, 'The Lord dwell in it so that it may not shake; in the morning God will help it.' The morning symbolized His redemptive coming. At that time You will

appear with the holy angels in the glory of Your Father. Because of this we chant this spiritual song on the occasion of the festival of Your beautiful bride; on the occasion of the festival of the consecration of Your Church:

Blessed are you, holy Church you are filled with divine assistance.

Blessed are you, holy Church, because you have been named the city of the great King by prophet David.

Blessed are you, holy Church, because you are the mountain wherein the Lord dwells.

Blessed are you, holy Church, because according to the words of the psalmist, christ the King has arranged in you crowned kings for His adoration.

Blessed are you, holy Church, because as the glorious phophet Isaiah predicted, justice dwell in you.

Blessed are you, holy Church, because Solomon the wise calls you "the Ocean of Wisdom."

Blessed are you, holy Church, because you are beautiful all inside.

Blessed are you, holy Church, because you were shown as a shining prefiguration to

Moses, the chief among the prophets, on the peak of Mount Sinai.

Blessed are you, holy Church, because the bridegroom, who wedded you, has promised that the gates of hell shall never prevail over you.

Blessed are you, holy Church, the heavenly king has determined your boundaries with peace.

Blessed are you, holy Church, because the faith proclaimed by Simon has become your cornerstone and your foundation.

Blessed are you, holy Church, because the divine apostle has become your architect.

Blessed are you, holy Church, because your wedding chamber has been adorned with the triumphant cross of Christ, our Lord.

Blessed are you, holy Church, because your gates are always open all day and night as predicted by the glorious prophet.

And therefore, we beseech You with this fragrant incense; Lift up the towers of the church. Gladden her shepherds. Cleanse her Priests and brighten her deacons. Protect her faithful members. Bless and sanctify this temple. May your power well up in this temple. Erect this for Your dwelling place.

Accept the sacrifices and prayers offered inside this temple. Eradicate wars and conflicts from the world and from Your Church. May peace and unity reign over the church and the world. May Your gospel be preached everywhere and everyone join together under its flag. May the sinners and criminals be liberated. Accept our supplications. Make us and the departed ones, and all the faithful departed worthy to stand by Your right side and sing glory to You, and to Your Father, and to Your living Holy Spirit, now, always and forever. Amen. May we receive from God remission of debts and forgiveness of sins in both worlds, forever and ever. Amen.

മുറോൻ കൂടാതെയുള്ള രണ്ടാം റൂശ്ശ

നോട്ട്:- മുറോൻ കൂടാതെയുള്ള രണ്ടാം റൂശ്ശ ഒന്നാം റൂശ്ശാ പോലെ തന്നെ (അതായത് ദഗ്ലായിൽ നിന്നുകൊണ്ട് രഹസ്യ പ്രാർത്ഥന, മസ്മൂർ ചൊല്ലിക്കൊണ്ട് റൂശ്ശാ ചെയ്യുക, ഒടുവിൽ ധൂപം വീശുക എന്നിവ തന്നെ) രണ്ടാമത്തെ റൂശ്ശാ ബലിപീഠത്തിന്റേയും തബലൈത്താകളുടേയും മദ്ധ്യത്തിൽ മുറോൻ കൂടാതെ ചിത്രത്തിൽ കാണുന്ന വിധം കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറും വടക്കു തെക്കുമായി തള്ളവിരൽ കൊണ്ട് സ്ലീബാ ആകൃതിയിൽ വരയ്ക്കുന്നു.

രഹസ്യം

ദാനങ്ങൾ നൽകുന്നവനും മാനസഗോചരമായ പുണ്യതകൾ പ്രദാനം ചെയ്യുന്നവനും പുണ്യനാക്കുന്നവനും പുതായിക

രിക്കുന്നവനുമായ കത്താവേ! പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ പൂ
ണ്ണവും പരിപൂണ്ണവുമായ ദാനങ്ങളാൽ പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാ
രെ പൂർത്തിയാക്കി നിറയ്ക്കുന്നവയുമായുള്ളോവേ! അഗ്നിമ
യമായ നാവുകളുടെ രൂപത്തിൽ അവനേ അവരുടെ മേൽ
നീ അയച്ചു. ഇപ്പോഴും കത്താവേ! നിന്റെ കൃപാദാനത്തെ
ങ്ങളുടെ മേൽ നീ ചൊരിയണമെ. ഞങ്ങളിൽ നിന്നും
സകല വഞ്ചനയും സകല വിധ ദോഷങ്ങളും നിയമരഹി
തമായ സകല ചതികളും മാറിച്ച് ഉത്മൂലനം ചെയ്യണമെ.
പരിശുദ്ധവും പരിപൂണ്ണവുമായ നൽവരങ്ങളാൽ ഞങ്ങളെ
അലങ്കരിക്കണമെ. സമൃദ്ധമായ ദാനങ്ങൾകൊണ്ട് ഞങ്ങ
ളെ പ്രാഭവപ്പെടുത്തണമെ. നിനക്കു യോഗ്യമായ സുകൃത
കമ്മങ്ങൾ ഞങ്ങളിൽ നട്ടു പിടിപ്പിക്കണമെ.

O Lord, giver of gifts and internal perfection. You
perfect everything and perform everything. You
perfected the apostles with the perfect gifts of the
Holy Spirit. You sent these to them by the
tongues of fire. Evern now, pour forth the gift
of Your grace on us. Do away with all misdeeds,
all sins, and all the deeds against Your precepts
from us. Adorn us with Your holy and perfect
gifts, and extol us with Your abundant grace.
Establish always in us the habit of practicing
virtues that please Your will. We offer praise and
thanks to You, to Your Father and to Your Holy
Spirit, now, always, and forever. Amen

പരസ്യം

ഞങ്ങൾ അടക്കം കൂടാതെ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതി പാടും. ഹോശോ.... ആമ്മീൻ

മസ്തുർ 26 ഏഴാം രാഗം (മൊദിക്കട്ടെപരം നാഥാ.....)

1. നിഷ്കപടതയിൽ ഞാൻ നടകൊണ്ടതിനാൽ ഹാ-ഹാ നാഥാ! ന്യായം പാലിക്കെൻ പേക്കായ്
2. കത്താവെന്നാലംബം ഞാനിളകുകയില്ല ഹാ-ഹാ വീക്ഷിച്ചെന്നകതാടം ഹൃദയമതും ശോധന ചെയ്തു പരീക്ഷിക്കമമെ
3. നിൻ കൃപയെന്നഭിമുഖമായ് നിലകൊണ്ടു ഹാ-ഹാ വിശ്വാസത്തൊടു ഞാൻ നടകൊണ്ടു.
4. ദുഷ്ടതൊടൊപ്പമിരുന്നില്ലാ ഞാൻ ഹാ-ഹാ നിന്ദുന്മാരൊടു ചേർന്നുതുമില്ല.
5. ദുഷ്ട സമൂഹം ഞാൻ ദോഷിച്ചേൻ ഹാ-ഹാ നീചരുമൊപ്പം ഞാനിരുന്നില്ല.
6. കരമതു കഴുകി വെടിപ്പാക്കി നാഥാ നിൻ ബലിപീഠം ചുറ്റി ഹാ-ഹാ നിൻ സ്തുതി ശബ്ദം കേൾപ്പാനും അത്ഭുത ചെയ്തികൾ വണ്ണിപ്പാനും.

Judge me, O Lord! For I have walked in integrity,
 and in the lord I trust without wavering
 Search me, O Lord, and try me, test my soul and
 my heart,
 For Your kindness is before my eyes, and I walk in
 Your truth, Halleluiah and Halleluiah.
 I stay not with worthless men, nor do I consort with
 hypocrites.
 I hate the assembly of evildoers, and with the
 wicked I will not stay Halleluiah and Halleluiah.
 I wash my hands in innocence, and I go around
 Your altar, O Lord,
 giving voice to my thanks, and recounting all Your

wondrous deeds.

ശുഹലോപ്പോ

1. നിന്നാലയസേവനവും നിൻ മഹിത നിവാസസ്ഥലവും
ഞാൻ സ്നേഹിച്ചേൻ നാഥാ! ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
2. പാപികളും നിന്നെ പാതകരൊപ്പം ശൂന്യമതാക്കരുതെൻ
ജീവൻ ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
3. അവരുടെ കൈയ്യിൽ വൻ ചതിയും വലതുകരം
നിറയെക്കോഴകളും ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
4. നിമ്മലമായ് ഞാൻ നടകൊണ്ടു, പരിരക്ഷിച്ചുരുളുക
കാരുണ്യം ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
5. മമപാദം ശരിയായ് നിത്തിട്ടെൻ നാഥനെ ഞാൻ
വാഴ്ത്തിടും ഹാ-ഹാ-ഹാ-ഹാ.

O Lord, I love the house in which You dwell, the tenting-place of Your glory, Halleluiah and Halleluiah. and Halleluiah and Halleluiah.

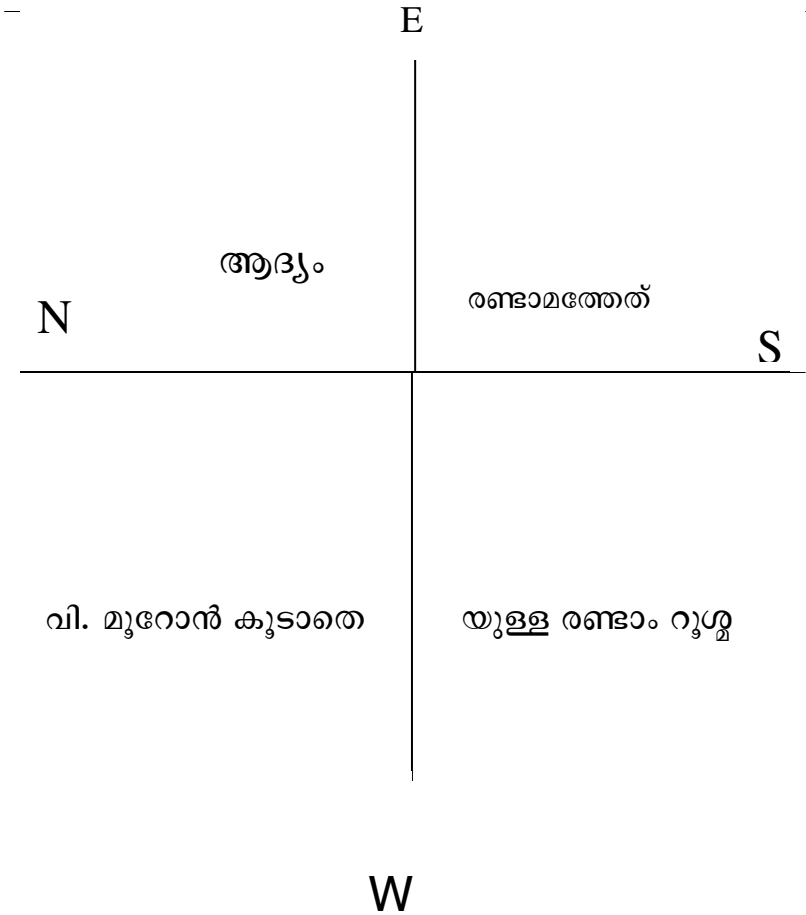
Gather not my soul with those sinners, nor with men of blood my life, Halleluiah and Halleluiah. and Halleluiah and Halleluiah.

On their hands are crimes, and their right hands are full of bribes, Halleluiah and Halleluiah. and Halleluiah and Halleluiah.

But I walk in integrity, redeem me and have pity on me, Halleluiah and Halleluiah. and Halleluiah and Halleluiah.

My foot stands on level ground; in the assemblies I will bless the Lord, Halleluiah and Halleluiah. and Halleluiah and Halleluiah.

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട്രിൻ സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം.



ധുപശേഷം മസ്മൂർ ചൊല്ലുന്നതു നിത്തിക്കൊണ്ട് താഴെക്കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗാനം ദർശനയുടെ താഴെ നിന്നുകൊണ്ട് ചൊല്ലുന്നു

ശുബ്ബഹോ മെനൊലം

ഗാനം

സീയോൻ കോട്ടയിൽ

ശാന്തികരൻ പരനിൽ നിന്നും-ഏശായാ നിബിയാ. മുഖ്യൻ നിറവായ് പ്രാപിച്ചൊരു കൃപയേ-ഞങ്ങൾക്കും ദാനം ചെയ്യൂ

ദൈവമായ് നിന്നേ മ്ശിഹാ!-ബോധിച്ചീടുന്നു ഞങ്ങൾ
ഞങ്ങളെ കലപരിരക്ഷാത്മം-നീ തന്നെ യുലകിൽ വന്നു
വിലയേറും രക്തം ചിന്തി-താതവരൻ തന്നരികളെ നീ
തന്നൊടു രജ്ഞനിയിൽ ചേർത്തു.

Fill us Christ, with the grace that came from the God
of Peace and filled Isaiah;
And may we declare that He is the Sovereign of the
universe.
He came down to earth for the redemption of the
human race,
And the blood shed by him mercifully wiped away
the wrath of God the Father, and reconciled us with
him.

നോട്ട്:- മൂന്നാം റൂശ്യാ ഒന്നും രണ്ടും റൂശ്യാകൾ പോലെ തന്നെ. ദഗ്ഗായിൽ നിന്നു
കൊണ്ട് മൂന്നാം റൂശ്യാ തെക്കെ വശത്തും പടിഞ്ഞാറു വശത്തുമായി ആദ്യം
കിഴക്കെ പടിഞ്ഞാറും പിന്നീടു വടക്കെ തെക്കുമായി ചിത്രത്തിൽ കാണുന്ന
തുപോലെ വരയ്ക്കണം. അതിനു ശേഷം ധൂപം വെയ്ക്കുന്നു.

രഹസ്യം

സകലവും പരിശോധിക്കുകയും ഹൃദയവിചാരങ്ങളുടെ ര
ഹസ്യ അറകളെ തപ്പി നോക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനായ പ
രിശുദ്ധ റൂഹാ! സൃഷ്ടി പ്രധാനിയെ മരിപ്പിച്ച് പരുദീസയി
ൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ ബഹിഷ്കൃതരാക്കിയ വ്യക്ഷത്തിന്റെ
മരിപ്പിക്കുന്ന സകല കൈപ്പിൽ നിന്നും രൂചിയിൽ നിന്നും
ഞങ്ങളെ വെടിപ്പാക്കണമെ. ജീവിപ്പിക്കുന്നതും ജീവനു
ണ്ടാക്കുന്നതും കർത്തൃപരവുമായ നിന്റെ ദാനങ്ങളുടെ മതി
വരാത്ത മാധുരി കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ നിറച്ച് നിന്റെ കൃപാദാ
നങ്ങളാൽ നിന്റെ സഭയെ പൂണ്ണമാക്കി. വഞ്ചന കൂടാതെ

നിന്റെ ഇടവകയെ അലങ്കരിച്ച് ശത്രുക്കളുടെ സകല കഠിന പോരാട്ടങ്ങളിൽ നിന്നും ദുഷ്ടരും അധർമ്മികളുമായ മനുഷ്യരുടെ ദോഷത്തിൽ നിന്നും അതിനെ കാത്തു കൊള്ളണമെ.

O Holy Spirit, who examines everything, who knows the hidden truths and mysteries of the heart; purify us from the mortal bitterness of the tree that made our original creation mortal and expelled us from paradise. Fill us with the sweetness of Your living and lordly grace. Perfect Your Church with the help of Your grace and Your congregation without blemish. Protect her from all sorts of wars of the enemies and from the harm inflicted by wretched and wicked men. May she sing divine praises to You, and Your Father and Your Holy Spirit, now, always and forever. Amen.

പരസ്യം

അങ്ങനെ ദിവ്യ സ്തുതികൾ മുഴക്കിക്കൊണ്ട് നിന്നെയും നിന്റെ പിതാവിനേയും നിന്റെ ജീവനുള്ള പരിശുദ്ധ റൂഹായേയും അവൾ നിരന്തരമായി മഹത്വപ്പെടുത്തുമാറാകണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

മസുമൂർ 132:- കത്താവേ! ദാവീദിനേയും അവന്റെ വിന

യം മുഴുവനേയും നീ ഓർക്കണമെ.

സുഗീസോ:- പരിശുദ്ധൻ നീ-പരിശുദ്ധൻ- പരിശുദ്ധൻ
കത്താവേ-വാനം നിന്നാൽ നിറയുന്നു
നിന്മഹിമകളാലേ ഭൂവും

കത്താവിനോടു അവൻ സത്യം ചെയ്തു. യാക്കോബിന്റെ
ദൈവത്തിനു അവൻ നേച്ചു നേന്നു.

സുഗീസോ:- പരിശുദ്ധൻ നീ-പരിശുദ്ധൻ- പരിശുദ്ധൻ
കത്താവേ-വാനം നിന്നാൽ നിറയുന്നു
നിന്മഹിമകളാലേ ഭൂവും

കത്താവിനു ഒരു സ്ഥലവും യാക്കോബിന്റെ ദൈവത്തിനു
വാസസ്ഥാനവും കാണുവോളം എന്റെ ഭവനമാകുന്ന കൂടാ
രത്തിലേക്കു ഞാൻ പ്രവേശിക്കുകയില്ല. എന്റെ കട്ടിൽ വി
രിയിലേക്കു ഞാൻ കയറുകയില്ല. എന്റെ കണ്ണുകൾക്കു നി
ദ്രയും കൾപോളകൾക്കു മയക്കവും കൊടുക്കുകയില്ല.

സുഗീസോ:- പരിശുദ്ധൻ നീ-പരിശുദ്ധൻ- പരിശുദ്ധൻ
കത്താവേ-വാനം നിന്നാൽ നിറയുന്നു
നിന്മഹിമകളാലേ ഭൂവും

Lord, remember David and his perfect
humility.

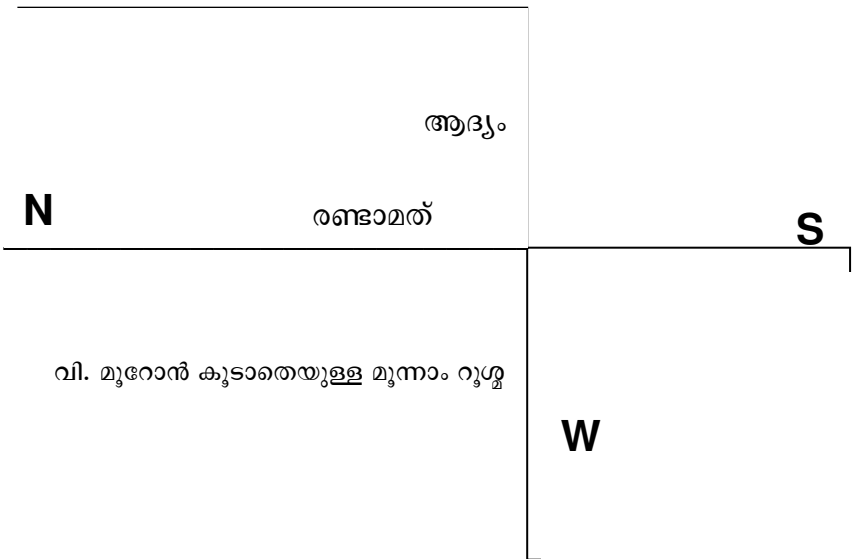
Holy, Holy, Holy are You,
By Whom the heaven is filled,
And by Whose glory the earth is filled.
He made a pledge in the Lord, and he offered

his vows to the God of Jacob.

Holy, Holy, Holy are You,
By Whom the heaven is filled,
And by Whose glory the earth is filled.

I will not enter the gate of my house, nor will
I take my bed, nor will I give rest to my
eloids until I find a house for the Lord and
dwelling place for the God of Jacob.

E



ധൂപശേഷം ദുക്തായുടെ താഴെ നിന്നുകൊണ്ട് താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗാനം ചൊല്ലുന്നു

ശുബഹോ..... മെനൊലം

മുടികൾ മുടഞ്ഞൊട്ടിത്തകിടും/മ്ശിഹാ ജീവിച്ചെഴുന്നേറ്റു

- 1. ആചാര്യ പ്രമുഖൻ തന്റെ-പാവന കൈയ്യാൽ ബലിപീഠം ശുദ്ധീകൃതയായ് റൂഹാ തൻ-ആയുധ വശ്ശമണിയുന്നു.

മസുമൂർ 132:- കണ്ടാലും ഓഫർത്തായിൽ അവളെപ്പറ്റി കേട്ടു. മൈതാനങ്ങളിലവളേ കണ്ടെത്തി. അവന്റെ കൂടാരത്തിലേക്ക് പ്രവേശിച്ച് അവന്റെ പാദപീഠം വന്ദിക്കാം. കത്താവേ! നിന്റെ വിശ്രമ സ്ഥലത്തേക്ക് നീ എന്റെ പെട്ടകവുമായ് എഴുന്നള്ളണമെ.

- 2. ശുദ്ധീകൃതമാം ബലിപീഠം-മുഖ്യാചാരപ്പാണികളാൽ തൈലത്താലും റൂഹാ തൻ-കൃപയിനധിവാസത്താലും.

മസുമൂർ :- നിന്റെ പുരോഹിതന്മാർ നീതി ധരിക്കുകയും നിന്റെ നീതിമാന്മാർ മഹത്വം അണിയുകയും ചെയ്തു. നിന്റെ ദാസനായ ദാവീദു നിമിത്തം നിന്റെ അഭിഷിക്തന്റെ മുഖം തിരിപ്പിക്കരുതേ. നിന്റെ ഉദരഫലത്തിൽ നിന്നും നിന്റെ സിംഹാസനത്തിന്മേൽ ഞാനിരങ്ങുമെന്നു കത്താവു ദാവീദിനോട് ആണയിട്ടു പറഞ്ഞു. അതിൽ നിന്നുമവൻ പിന്തിരിയുകയുമില്ല.

- 3. നിന്നാസ്ഥാനത്തിന്നീശാ-നിമ്മിതമായ് ശുദ്ധഗാരം നിൻ കരമതിനേ സ്ഥിരമാക്കി-വാണീടണമതിലെന്നാളും

മസുമൂർ:- നിന്റെ മക്കൾ എന്റെ ഉടമ്പടിയും ഞാനവരേ പഠിപ്പിക്കുന്ന ഈ സാക്ഷ്യവും പാലിക്കുമെങ്കിൽ അവരുടെ മക്കളിൽ നിന്നും നിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ എന്നേക്കും ഇരിക്കും. കത്താവു സെഹിയോനേ ഇഷ്ടപ്പെടുകയും അതിനെ തന്റെ വാസസ്ഥലമായി തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്തു. അതു എന്നേക്കും എന്റെ വിശ്രമ സ്ഥലമാകുന്നു.

- 4. നിന്മാനത്തിന്നാലയമായ്-പാവന സഭയേ നീ തീർത്തു

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

സുസ്ഥിരമതു നില നിന്നീടാൻ-വാണീടണമതിലെന്നാളും.

മസുമൂർ:- അതിനോടുള്ള താല്പര്യം നിമിത്തം അവിടെ ഞാനിരിക്കും. അതിലേ നായാട്ടുകാരേ ഞാൻ വാഴ്ക്കും. അതിലെ ദരിദ്രന്മാരേ അപ്പം കൊണ്ടു ഞാൻ തൃപ്തരാക്കും. അതിലേ പുരോഹിതന്മാരേ രക്ഷ ധരിപ്പിക്കും. അതിലെ പുണ്യവാന്മാരേ മഹത്വം അണിയിക്കുകയും ചെയ്യും.

5. സംരക്ഷണ പട്ടക്കാരേ-പരിപക്വത പരിചാരകരെ
പുണ്യം പ്രഭ പരിശുദ്ധിയതും-അഖില ഗണത്തെയുമണിയിക്ക

മസുമൂർ:- അവിടെ ദാവീദിനൊരു കൊമ്പു മുളപ്പിക്കും. തന്റെ അഭിഷിക്തനൊരു ദീപം പ്രകാശിപ്പിക്കും. അവന്റെ ശത്രുക്കളെ ലജ്ജ ധരിപ്പിക്കും. എന്റെ വിശുദ്ധി അവന്റെ മേൽ വർദ്ധിച്ചിരിക്കും.

6. നിന്മാനത്തിനു നീ ചേർത്ത്-സഭ നിന്നോടു കേണോതുന്നു
നിന്റെ സ്നേഹത്തിൻ നേർ വഴിയിൽ-ശരിയായെന്നെ നടത്തണമെ.

ശുബഹോ

7. ഒന്നതു മൂന്നായ്-മൂന്നൊന്നായ്-പിതൃസുത പരിശുദ്ധാത്മാവായ്
സ്ഥിതി ചെയ്തിടുനോരേകൻ-സത്യപരനെന്നും സ്നോത്രം

മെനൊലം

8. പരിശുദ്ധൻ നീ പരിശുദ്ധൻ- പരിശുദ്ധൻ നീ കർത്താവേ!
വാനം നിന്നാൽ നിറയുന്നു-നിന്മഹിമകളാലേ ഭൂവും.

Sanctified is this altar,
As it is anointed by
The hand of the high priest,

And it is adorned with
The power of the Holy Spirit.

We heard it in Ephrata, and we saw it in the field. We will enter the tent and worship His altar. Lord, enter Your ark which is Your place of rest.

Sanctified is this altar,
By the hand of the high priest
With the Chrism,
And by the indwelling of the Spirit.

In righteousness Your priest be clothed, and
Your righteous ones in glory. The Lord
pledged to David, I would raise Someone on
your throne from your navel'. This pledge
forever.

Make this Your holy place,
And make this Your dwelling place,
And fix this by Your hand,
And dwell in this place forever.

If your children keep My law and the testim-
ony that I have instructed, I will establish
one of their children on your throne.

Keep this temple,
As Your honourable house,
You have to dwell in this temple
In order for this to remain firmly established.

Because I loved this, I will remain here. I will
bless its possessions. I will satisfy the poor in
it with sumptuous meals. I will clothe the pri-
ests in salvation, and the righteous in glory.

In this holy temple
Give worthiness to Your priests
And propriety to Your deacons;
And grant Your faithful purity, virtues and
brightness

May every race take refuge here; He will
raise here a tower for David; and He will light
a lamp for His anointed; I will put his enemi-
es to shame; I will enhance my holiness in
Him.

The holy Church, Your bride,
Beseeches You, O Lord;
Straighten out my path

In the path of Your truth.

Lord! Remember David and his peerfect
humility

Holy, Holy, Holy are You,
By Whom the entire heaven are filled,
And by Whose glory
The earth is filled.

Glory be to the Father,
And to the Son, and to the Holy Spirit,
Who is One in three,
And Three in One.

സ്തുതസോ

അശരീരികളായ സൈന്യങ്ങളാൽ വിശുദ്ധിയോടു കൂടി
വിശുദ്ധി ചൊല്ലപ്പെടുകയും ഭൗമിക സംഘങ്ങളാൽ ഭൗമി
ക അധരങ്ങളാൽ വിശുദ്ധി പാടപ്പെടുവാൻ തിരുമനസ്സാ
കുകയും ചെയ്ത പരിശുദ്ധന്മാരുടെ പരിശുദ്ധനായുള്ളോ
വേ! നിന്നിൽ നിന്നുള്ള വിശുദ്ധിയാൽ ഞങ്ങളെ വിശുദ്ധീ
കരിക്കണമെ. നിന്റെ കുദാശകളാൽ ഞങ്ങളെ പൂർത്തീകരി
ക്കണമെ. വിശിഷ്ടമായ വായ്കളാലും ദൈവീകങ്ങൾ സം
സാരിക്കുന്ന നാവുകളാലും നിന്നേയും നിന്റെ പിതാവിനേ
യും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായേയും സ്തുതിപ്പാൻ തക്കവ
ണ്ണം നിന്റെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കു തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട പാത്രമായി
ഞങ്ങളെയാക്കി തീർക്കണമേ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Lord, while You are glorified by the incorporeal hosts. You are pleased to be praised by the mouths of the earthly multitudes. Lord, Who are more holy than all holy ones! Sanctify us and our temple with the holiness that sets out from You. Make us perfect with Your mysteries. Make us worthy of Your service in order to praise You, and Your Father, and Your living Holy Spirit, with rational mouths, and with tongues that describe Your divine attributes; now, always and forever. Amen.

ലുത്തിനിയ (കൊറൂസുസോ)

നാമെല്ലാവരും നല്ലവണ്ണം നിന്ന ദുഃഖത്തോടും സങ്കടത്തോടും ദൈവത്തെ നിരപ്പാക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളാലും കുറിയേലായിസ്സോനെ ന്നു അട്ടഹസിച്ചു പറയണം. **കുറിയേലായിസ്സോൻ**

സത്യപ്രധാനാചാര്യനും ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളുടെ രക്ഷിതാവുമാ കുവാൻ തിരുമനസ്സായ ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്സോൻ**

ജഡത്തിലുള്ള നിന്റെ ആഗമനം മൂലം ന്യായപ്രമാണപരവും നിഴലായതുമായ ശുശ്രൂഷയെ ആത്മീയവും യഥാർത്ഥവുമായി ആക്കി തീർത്തവനായുള്ളോവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്സോൻ**

ജീവൻ നൽകുന്ന നിന്റെ സ്ത്രീബാധേയും വന്ദനീയവും പൂർ്വ്വീകവുമായ ബലിപീഠത്തേയും നിന്റെ രക്തത്താൽ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും

മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

അതിന്മേൽ പിതാവാം ദൈവത്തിനു ജീവനുള്ളതും വിശിഷ്ട ബുദ്ധി
യുള്ളതുമായ ബലിയായി നിന്നെത്തന്നെ അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്ത
ദൈവത്തിന്റെ പരമാർത്ഥവും കളങ്കമില്ലാത്തതുമായ ക്ഷന്താടേ! നി
ന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

കാളകളുടെ രക്തത്താലും തരാതരത്തിലുള്ള വിവിധ തളിപ്പുകളാ
ലും തിരുനിവാസ ബലിപീഠങ്ങളെ വെടിപ്പാക്കി ശുദ്ധീകരിപ്പാൻ ക
ല്പിക്കുകയും യഥാർത്ഥമായ ആത്മീയ മദ്ബഹാകളെ വിശുദ്ധാത്മാ
വിനാലും രഹസ്യ സൂചകമായ തൈലത്താലും, ആചാര്യ സംബ
ന്ധമായ പ്രാർത്ഥനകളാലും വിശുദ്ധീകരിക്കണമെന്നു നിയോഗിക്ക
കയും ചെയ്തവനായുള്ളോവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്ക
ന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

ഏലിയായ്ക്കൂ അഗ്നി അയച്ചവനും, ജീവപ്രദനും സാരാംശത്തിൽ നി
ന്നോട് ഒന്നായിരിക്കുന്നവനുമായ റൂഹായേ! ഈ ബലിപീഠത്തി
ന്മേൽ അയക്കുന്നവനുമായുള്ളോവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേ
ക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

സത്യവിശ്വാസത്തിൽ വ്യതിചലിക്കാത്തവരും ഇളിപ്പോകാത്തവരും
മായ കുറ്റമില്ലാത്ത നടപടികളാൽ അവസാന ശ്വാസത്തോളം നില
നിൽക്കുന്നവരായും ഞങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനു വേണ്ടി നി
ന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

സകല പട്ടണങ്ങളിലും ദേശത്തും കാണപ്പെടുന്ന പള്ളികളുടെ നി
രപ്പിനു വേണ്ടിയും ദയാകളുടെ സമാധാനത്തിനു വേണ്ടിയും ക
ത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

സമീപസ്ഥരായ നമ്മുടെ മാതാപിതാക്കൾക്കു വേണ്ടിയും സഹോ
ദരീ സഹോദരങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയും അന്യോന്യം നാം ഓരോരുത്ത
ർക്കു വേണ്ടിയും കത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. **കുറിയേലാ
യിസ്റ്റോൻ**

നിനക്കു സകലത്തിലും ബഹുമാനമുള്ളതും സകലത്തിലും അടു

ത്തതുമായ സമ്പാദ്യങ്ങളായ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളെത്തന്നെ നിനക്ക് സ്വീകാര്യബലിയായി അപ്പീകൂവാൻ ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ എന്നു ഞങ്ങളുടെ സത്യ ദൈവമായ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. നാം അട്ടഹസിച്ച് മൂന്നു പ്രാവശ്യം **കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ** എന്നു പറയണം.

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

Let us stand well with enthusiasam and cry aloud Kurie Eleison in a voice pleasing to God:

Kurie Eleison

Christ, our God, who were pleased to become high priest and redeemer for us, we beseech You to have mercy upon us:

Kurie Eleison

Lord, Who, by Your fleshly arrival, made the rites of the Old law, which were mere shadow real and spiritual, we beseech You:

Kurie Eleison

Lord, Who are the spotless Lamb of God and Who made the life-giving cross an adorable altar, and sanctified it with Your blood, and immolated Yourself as a perfect sacrifice to Your Father, we beseech You:

Kurie Eleison

Lord, Who commanded to sanctify the altar of the tent with the blood of goad and with different kinds of lavations, and Who were pleased to sanctify the real spiritual altar of the New Covenant with the Holy Spirit, and the priesthood, and the Holy Myron, we beseech You:

Kurie Eleison

Lord, Who in the past sent fire on the altar of Elijah, and Who now sends life to this altar, and sends the grace of the Holy Spirit, Who is consubstantial with You, we beseech You:

Kurie Eleison

For peace in the Church, for sanctification of this sanctuary and temple, for the living and departed fathers of the Church, for all the living and departed parents, brothers and sisters, we beseech You:

Kurie Eleison

Let us cry aloud three times **Kurie Eleison:**
Kurie Eleison, Kurie Eleison, Kurie Eleison

മുറോൻ കൊണ്ടുള്ള റൂശ്കാകൾ

(പ്രാരംഭമായി ക്രമത്തിൽ കാണുന്ന പ്രകാരം രഹസ്യം, പരസ്യം, ഗ്ലോമ്മോ, വീണ്ടും രഹസ്യം, പരസ്യം എന്നിവ ചൊല്ലുന്നു. രഹസ്യങ്ങൾക്കു വലിയ മണി അടിക്കുകയും ചെറിയ മണി മറുവാസകൾ എന്നിവ കിലുക്കുകയും ജനക്കൂട്ടം കുറിയേലായിസ്സോൻ എന്ന് അട്ടഹസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.)

രഹസ്യം (ദഗ്ഗായിൽ കയറി നിന്നുകൊണ്ട്)

ഞങ്ങളുടെ രക്ഷയുടെ ദൈവമായ കത്താവേ! അനേക വിധങ്ങളിൽ ഞങ്ങളോടുള്ള മനുഷ്യ സ്നേഹം നീ കാണിച്ചു. സകല ജ്ഞാനവും ആത്മീയ വിവേകവും കൊണ്ട് നിന്റെ സഭയെ നീ മുൻ നിയമിച്ചു. മാലാഖകളും സ്വർഗീയവുമായ ശുശ്രൂഷയുടെ ദൃഷ്ടാന്തമായത്തീരുവാൻ ആചാര്യ ക്രമത്തെ നീ അലങ്കരിച്ചു. പുറജാതീയ വ്യത്ഥത്തിൽ നിന്നും പൈശാചിക ഉഴല്പയിൽ നിന്നും നീ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളവരെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തുകയും ദൈവമേ! നിന്നെ മാത്രം ശുശ്രൂഷിപ്പാൻ യോഗ്യരാക്കുകയും ചെയ്തു. രാജാവായ കത്താവേ! ഇപ്പോൾ ഈ സമയത്ത് ഞങ്ങളുടെ അപേ

ക്ഷ കൈക്കൊള്ളണമെ. ഇതെല്ലാം അപേക്ഷിക്കുന്നതിന് ഞങ്ങൾ യോഗ്യരാകുന്നത് കൊണ്ടല്ല എന്നാലോ നിന്റെ കൃപാ സമൃദ്ധിയുടെ ഔന്നത്യം കൊണ്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ നീ ഞങ്ങളെ സഹായിക്കുന്നുവെന്നു സകലവും കൊണ്ടു നീ കാണിക്കുന്നവനാകുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കർത്താവും ദൈവവും രക്ഷകനമാകുന്ന നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രൻ യേശുക്രിസ്തു മൂലം നിന്റെ സഹായങ്ങളുടെ ആകത്തുക ഞങ്ങൾക്കു നീ നൽകിയിരിക്കുന്നു. അവൻ പൈതൃക തിരുവിഷ്ണു നിറവേറ്റിക്കൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി വെടിപ്പുള്ള ബലിയായി തന്നെത്തന്നെ ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. കുരിശുക്കൊടുക്കുകയും മരണം ആശ്ചര്യങ്ങളും താൻ അരുളിച്ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ മൂന്നാം ദിവസം ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു സകല ലോകത്തിനും പരിഹാരമായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. പരിശുദ്ധവും മഹത്വകരവുമായ തന്റെ പുനരുദ്ധാനശേഷം തന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ നിന്നും വേർപിരിയാതെ തന്റെ വാഗ്ദത്തം പോലെ പാറകലീത്തായെ കല്പിച്ചയച്ചു. അവൻ പരിശുദ്ധ റൂഹായും സത്യത്തിന്റെ റൂഹായുമാകുന്നു. പിതാവേ! അവൻ നിന്നിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുന്നു വചനമാം ദൈവത്തിന്റെ ദൃക്സാക്ഷികളും ശുശ്രൂഷക്കാരായി ആദിമുതലുള്ളവർ അവനാൽ നിറയപ്പെട്ടുകൊണ്ട് നൽവരങ്ങളുടെ വിവധമായ വ്യാപാരങ്ങളാൽ പള്ളികൾ ഉയർത്തുകയും ബലിപീഠങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കുകയും പുത്രസഹകാര്യമാകുന്ന മാമോദീസാ ഭരമേല്പിക്കുകയും നിയമങ്ങളും കാനോനുകളും കല്പിച്ച നിശ്ചയിക്കുകയും ഞങ്ങളുടെ നയനങ്ങൾക്കു മുമ്പാകെ രഹസ്യസൂചകമായി നിറവേറ്റപ്പെടുന്നതിനാൽ ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി അർപ്പിക്കപ്പെട്ട തിരുബലി എല്ലായിപ്പോയും ഞങ്ങളുടെ പക്കൽ ഉണ്ടായിരിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം ആചാര്യത്വം നൽകുകയും ചെയ്തു. ആ

കയാൽ ഈ ഭരമേൽപ്പിക്കൽ പോലെ പിതാവാം ദൈവമേ! നിന്നേയും നിന്റെ ഏകപുത്രനേയും സകലത്തിലും വിശുദ്ധനായ നിന്റെ റൂഹായേയും ഞങ്ങൾ സമീപിച്ച് കൃപയിൽ തൈലത്താലും റൂഹായാകുന്ന ദിവ്യ മൂറോനാലും ഈ ബലിപീഠം നീ വിശുദ്ധീകരിച്ചു പൂണ്ണമാക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. ഭക്തഭഹിതമായ ബലിയുടെ സ്വീകരണത്തിനു ചേർന്നതായി അതു തീരണമെ. രാജകീയസിംഹാസനത്തിന്റെ മുമ്പാകെ ഞങ്ങൾ നിന്നു കൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയും നിന്റെ ജനത്തിനു വേണ്ടിയും അപേക്ഷകൾ സമർപ്പിക്കുകയും സത്യവിശ്വാസത്തോടും കുറ്റമില്ലാത്ത ജീവിതത്തോടും ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി നൽകപ്പെട്ട കർത്തൃശരീരവും ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ചിന്തപ്പെട്ട ഞങ്ങളുടെ കർത്താവേശുമ്മശിഹായുടെ വിലയേറിയ തിരുരക്തവും ഞങ്ങൾ അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ.

God, our Redeemer! You expressed Your love of mankind in several ways. You arranged Your Church with perfect wisdom and spiritual prudence. You arranged the priestly order resembling the service of the heavenly angels. You liberated Your creation from the deception of devil and from vain worship. You made it worthy of worshipping You, Who is the only sovereign God. Lord, our King! Accept our supplication on behalf of this temple. We are unworthy to perform this; it is the outpouring of Your grace that performs this rite (of consecration). Help us and

show us Your mercy. You helped us in many ways through our Lord and Saviour Jesus Christ, Your only begotten Son. He observed the will of His Father, and offered Himself as a pure sacrifice. He granted absolution to the entire world through His crucifixion and taste of death, and His resurrection after the third day as foretold. Even after His resurrection and ascension, He did not leave his disciples. He sent to them the Holy Spirit, Who is the Comforter. This real Spirit proceeds from the Father and receives from the Son. From the very beginning the seers and ministers of the Word were filled with this Spirit and through their gifts built Churches and erected altars. They determined the baptism of adoption, precepts of the Covenant and the order of rites. They entrusted the priesthood with us to offer the sacrifice offered by Christ as oblation and to perform the other mysteries. Therefore, as instructed by them we perform this service and offer supplications to You, God the Father, and to Your only begotten Son, and to Your Holy Spirit, and beseech You; Totally sanctify, Lord, this altar with Your grace-filled Chrism, the spiritual and divine Myron. On account of this anointing may the oblation (Qurbano) be performed as a bloodl-

ess and worthy sacrifice on this altar. We stand in this sancturay of the throne of Your Kingdom, and pray for ourselves and all Your people may we receive the sacred body of our Lord Jesus and the lordly blood shed for us. Amen.

പരസ്യം

കത്താവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. നിന്റെ വിശുദ്ധ റൂഹായുടെ കൃപ നീ അയച്ച് മുന്വിനാലേ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ആചാര്യകർമ്മം പൂർത്തീകരിക്കേണമെ. അനശ്വരവും സ്വർഗീയവുമായ നിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾക്ക് യോഗ്യതയുള്ളതായി ഈ മേശയും നഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ആത്മാക്കളുടെ തുറമുഖമായും ലാവണ്യമുള്ള സകല ചിന്തകളും ആനയിക്കുന്നതിനും അറിഞ്ഞുകൊണ്ടുള്ള പാപങ്ങളുടെ അനതാപത്തിനും സകല നീതി നടപടികളോടുംമുള്ള ഔത്സുക്യത്താൽ കുറ്റമുള്ള സകല മനസാക്ഷിയിൽ നിന്നുമുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനുമായി ഈ മദ്ബഹായേയും നീ ആക്കിത്തീർക്കേണമെ. എന്തെന്നാൽ നീയും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനും സകലത്തിലും വിശുദ്ധനായ നിന്റെ റൂഹായും വാക്യം പെട്ട ദൈവമാകുന്നു. പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധറൂഹായുമേ സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആധിപത്യവും നിനക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ.....

Lord, through Your Holy spirit, perfect priestly function which we have already begun. Make this altar a permanent table suitable for the administration of Your heavenly mysteries. Make this

sanctuary a harbour of comfort for those who are afflicted, and a place that controls thoughts and deeds that flow from grace, a place of liberation from sins committed knowingly and unknowingly, and an institution of deliverance from offersnice actions through our desire for righteous deeds. Good, You and Your only begotten Son, and Your Holy Spirit are always adorable. To You, the Triune One, belong glory, honour and dominion, now, always, and forever. Amen.

കമ്മി:- നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

പ്രതിവാക്യം:- അവിടുത്തെ ആത്മാവിനും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ. കുറിയേലായിസോൻ

രഹസ്യം

പ്രകൃതിയൊക്കെയുടേയും ദൈവമായ കർത്താവും സകല സൃഷ്ടിയുടേയും സൃഷ്ടാവും മനുഷ്യവക്ത്രം മുഴുവന്റേയും രക്ഷയ്ക്കും സഹായത്തിനുമായി എപ്പോഴും പ്രവർത്തിക്കുകയും വ്യാപരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനും നീ മാത്രം ആഴത്തെ നിമിക്കുകയും പ്രകാശത്തിന്മേൽ ഭൂമിക്ക് അടിസ്ഥാനമിടുകയും ചെയ്തവനുമായുള്ളോവേ! സകല പ്രദേശങ്ങളിലും സകല പട്ടണങ്ങളിലും സ്ഥലങ്ങളിലും നിന്റെ പള്ളികളേ നീ ഉറപ്പിച്ചു. അവയിൽ ബലിപീഠങ്ങളെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും വിശിഷ്ടവും കളങ്കമില്ലാത്തതുമായ കാഴ്ചകളും

ബലികളും ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളുടെ രക്ഷക്കായി നിന്റെ തിരുനാമത്തിനു അർപ്പിക്കുവാൻ കല്പിക്കുകയും ചെയ്യും. ഇപ്പോഴും നിന്റെ മനുഷ്യസ്നേഹം മൂലം നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായെ കല്പിച്ചയച്ച് വിശ്വാസ പ്രത്യാശയ്ക്കും നിന്റെ ദൈവത്വത്തെ സമീപിക്കുന്നവരുടെ രക്ഷയ്ക്കും ദേഹിയുടേയും ദേഹത്തിന്റേയും ആത്മാവിന്റേയും പുതുക്കത്തിനും പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനുമായി ഈ ബലിപീഠം പുണ്യതയുള്ളതാക്കണമെ.

O God, Lord of all creations and creator of all beings, Who moves everything for the help and salvation of all human races, and Who established the depth and laid the foundation of earth on fixity (Purityzahiuto): In all countries and cities You erected Your churches. You raised altars and ordered the oblations and spotless spiritual sacrifices to be offered on them. Now, Lord, because of Your love for us, send Your Holy Spirit. Perfect this altar for the salvation and faithful hope of those who approach You, and for the renewal of our bodies, spirits and souls.

പരസ്യം

എന്തെന്നാൽ നീ മാത്രം നല്ല കരുണയുള്ളവനും ദീർഘക്ഷമയുള്ളവനും വളരെ കൃപയുള്ളവനാകുന്നു. നിനക്കും പു

ത്രേ പരിശുദ്ധരുഹായും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും യോ
ഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

Because You only are truly compassionate, long-suffering, and rich in grace, glory and thanks are due unto You. Father, Son and Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

മുറോൻ കുപ്പി ആഘോഷം

അനന്തരം മുറോൻ കുപ്പി അതു പിടിച്ചിരിക്കുന്ന കശ്ശീശായുടെ കയ്യിൽ നിന്നും വാങ്ങി നടയിലും നടയ്ക്കൂ താഴെയും നിന്നുകൊണ്ടു നാലു വശത്തേക്കും ഓരോ പ്രാവശ്യം വീതം ആഘോഷിക്കുന്നു. ഓരോ വശത്തും കാമ്മീകൻ ഹാലേലൂയ്യ എന്നു ഒരു പ്രാവശ്യവും മറുപടിയായി മറ്റുള്ളവർ ഹാലേലൂയ്യ എന്ന് ഒരു പ്രാവശ്യവും പറയുന്നു. ആഘോഷണ സമയത്ത് ചെറിയമണി, മറുവഹസ എന്നിവ കിലുക്കുകയും വലിയ മണി അടിക്കുകയും വേണം.

അനന്തരം ബലി പീഠങ്ങളും തബലൈത്തകളും മുറോൻകൊണ്ട് താഴെപ്പറയുന്ന വിധം റുശ്ശാ ചെയ്യുന്നു. മുറോൻ കൂടാതെ മൂന്നമേ വരച്ച വരകളിൽ കൂടിത്തന്നെ ഇപ്പോൾ മുറോൻ കൊണ്ട് വരയ്ക്കുന്നു. തദവസരത്തിൽ വലിയ മണി അടിക്കുകയും ചെറിയ മണി, മറുവഹസ എന്നിവ കിലുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

The Celebrant holds the bottle of Holy Myron and ceremoniously elevates it turning to east, west, north and south, saying

Celebrant Halleluiah

Response: Halleluiah

After this elevation, the Celebrant anoints the altar with Holy Myron during the same lines he has previously drawn over the altar without Holy Myrom

മുറോൻ കൊണ്ടുള്ള ഒന്നാം റൂശ്മ

ദർശനത്തിൽ നിന്നു കൊണ്ട് കാമ്മികൻ നിന്നാസ്ഥാനമതായ് എന്ന പെസ് ഗോമോ ചൊല്ലി ഹാലേലൂയ്യ എന്നു പറയുകയും മറ്റുള്ളവർ ഹാലേലൂയ്യ എന്നു മറുപടി പറയുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ കാമ്മികൻ ചിത്രത്തിൽ കാണുന്നതുപോലെ ബലിപീഠങ്ങളുടേയും തബലൈത്താകളുടേയും വടക്കു വശത്തും കിഴക്കു വശത്തുമായി ആദ്യം കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറും പിന്നീട് വടക്കു തെക്കുമായി മുറോൻ കൊണ്ടു വരയ്ക്കുന്നു.

After this elevation, the Celebrant anoints the altaar with Holy Myron along the same lines he has previously drawn over the altar without Holy Myron

പെസ്ഗോമോ

നിന്നാസ്ഥാനമതായ് കത്താവേ!
ശുദ്ധാലയമതിനെ നീയാക്കി
നീൻ കൈയ്യാലതു പണിതീടണമെ
കത്താവെന്നും വാണീടട്ടെ

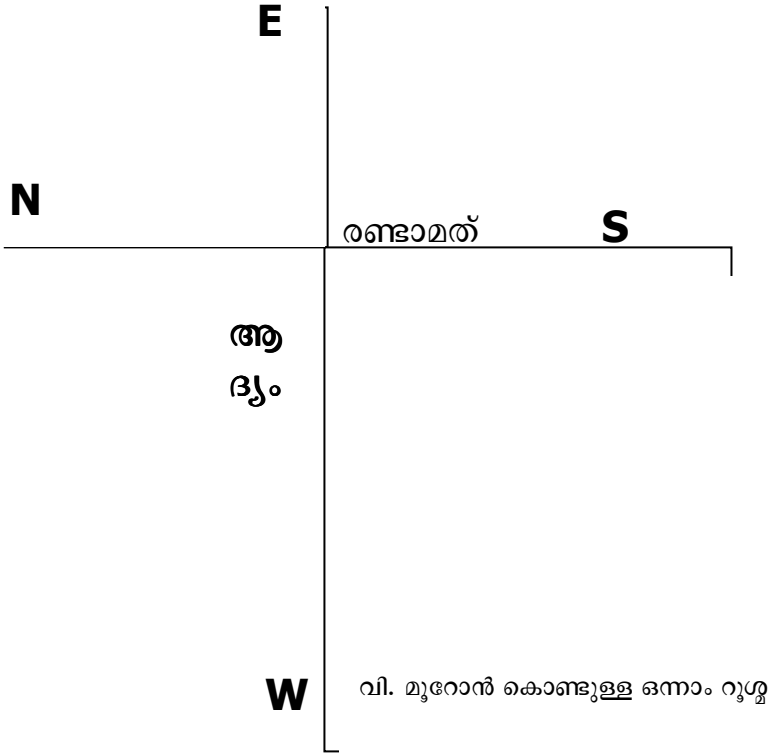
കാമ്മികൻ :- ഹാലേലൂയ്യ
ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ

ഗദ്യം

കത്താവേ! നിന്റെ ആസ്ഥാനമായി നിന്റെ പരിശുദ്ധാലയത്തെ നീ സ്ഥിരപ്പെടുത്തി കത്താവേ! നിന്റെ കൈകളാൽ അതിനെ നീ പണിയണമെ. കത്താവേ എന്നുമെന്നേക്കും വാഴട്ടെ. ഹാലേലൂയ്യ
ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ

Lord, sanctify this altar by thy sacred hand
And dwell on this forever, Halleluiah.

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം



മൂറോൻ കൊണ്ടുള്ള രണ്ടാം റൂശ്

കാമ്മികൻ ദഗ്ഗായിൽ തന്നെ നിന്നുകൊണ്ട് നിന്നുടെ ദൈവം എന്ന പെ സ്ഗോമോ ചൊല്ലി ഹാലേലൂയ്യ എന്നു പറയുകയും മറ്റുള്ളവർ ഹാലേലൂയ്യ എന്നു മറുപടി പറയുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ കാമ്മികൻ ചിത്രത്തിൽ കാണുന്നതുപോലെ ബലിപീഠങ്ങളുടേയും തബലൈത്താകളുടേയും മദ്ധ്യത്തിൽ റൂശ്ച ചെയ്യുന്നു. ആദ്യം കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറും പിന്നീട് വടക്കു തെക്കു മായ് മൂറോൻ കൊണ്ട് വരയ്ക്കുന്നു. തദവസരത്തിൽ വലിയമണി അടിക്കുകയും ചെറിയമണി, മറുവഹ്സ എന്നിവ കിലുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

More favourably than Your beloved ones, Your God has anointed You God with the oil of gladness, Halleluiah

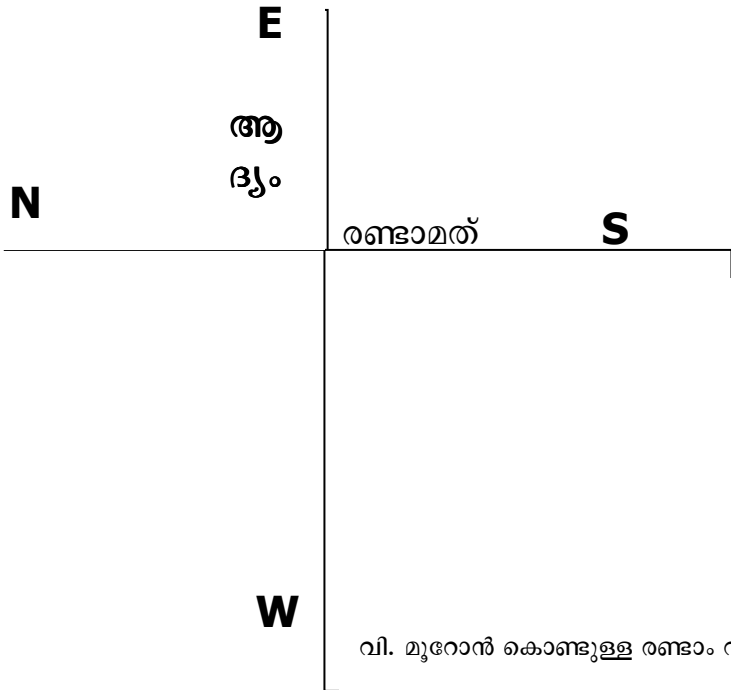
പെസ്ഗോമാ

നിന്നുടെ ദൈവം ദൈവമായ്
മോദപ്രദമാം തൈലത്താൽ
താവക സഹജരിലത്യധികം
ആഭിഷേകം ചെയ്യാൻ നിന്നെ

കാമ്മികൻ :- ഹാലേലൂയ്യ
ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ

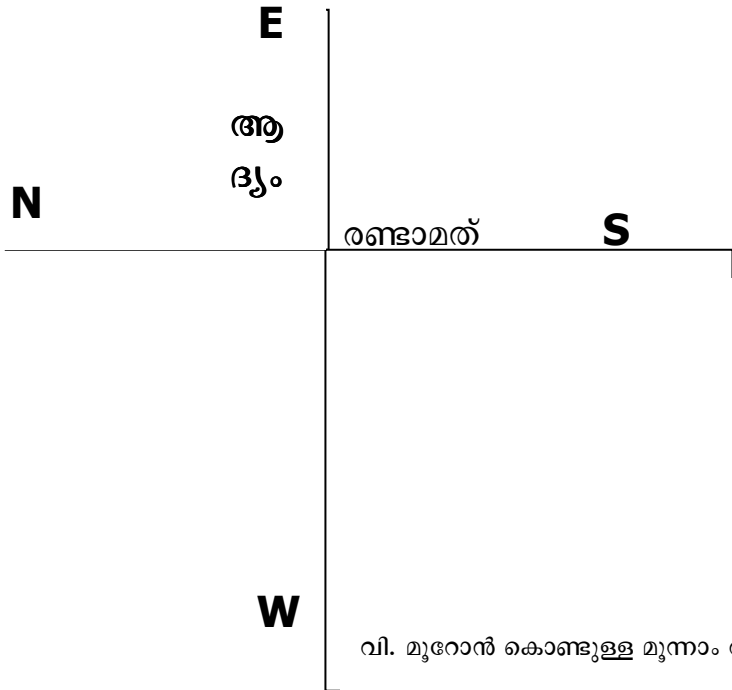
ഗദ്യം

നിന്റെ ദൈവം നിന്റെ സഖിമാരിൽ പരമായി ആനന്ദതൈലം
കൊണ്ട് നിന്നെ ദൈവമായ് ആഭിഷേകം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഹാലേലൂയ്യ
ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ



മൂറോൻ കൊണ്ടുള്ള മൂന്നാം റൂശ്

കാമ്മീകൻ ദഗ്ഗായിൽ തന്നെ നിന്നു കൊണ്ട് സ്തുതി താതന്നു എന്ന പെസ്ഗോമാ ചൊല്ലി ഹാലേലൂയ്യ എന്നു പറയുകയും മറ്റുള്ളവർ ഹാലേലൂയ്യ എന്നു മറുപടി പറയുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ കാമ്മീകൻ ചിത്രത്തിൽ കാണുന്നതുപോലെ ബലിപീഠങ്ങളുടേയും തബലൈത്താകളുടേയും തെക്കും പടിഞ്ഞാറും വശങ്ങളിലായി റൂശ്കാ ചെയ്യുന്നു. ആദ്യം കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറും പിന്നീട് വടക്കുതെക്കുമായി മൂറോൻ കൊണ്ടു വരയ്ക്കുന്നു. തദവസരത്തിൽ വലിയമണി അടിക്കുകയും ചെറിയമണി, മറുവഹ്സ എന്നിവ കിലുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.



പെസ്ഗോമാ

സ്തുതി താതന്നും തനയന്നും
 പരിപാവനനാം റൂഹായ്ക്കും
 പ്രാർഥനം മുതലെന്നേക്കും

കാമീകൻ :- ഹാലേലൂയ്യ
ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ

ഗദ്യം

പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധാത്മാക്കും സ്തുതി ആദിമുതലെന്ന നേക്കും തന്നെ - ഹാലേലൂയ്യ.

ശെമ്മാശന്മാർ :- ഹാലേലൂയ്യ

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen. halleluiah

ത്രിത്വനാമ മുദ്ര

മുറോൻ കൊണ്ടുള്ള റൂശ്യാകൾ കഴിഞ്ഞ് താഴെക്കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ത്രിത്വമുദ്ര പ്രമാണം ചൊല്ലിക്കൊണ്ട് മുറോൻ കൂടാതെ മുൻ വച്ച വരകളിൽ കൂടിത്തന്നെ മുൻ വരച്ച രീതിയിൽ തള്ള വിരൽ കൊണ്ട് വരച്ച ബലിപീഠങ്ങളും തബലൈത്താകളും മുദ്ര കുത്തുന്നു. ബൾമോദാബോ പറഞ്ഞ് വടക്കു കിഴക്കേ മൂല കൂട്ടിയും ഉദാബറോ പറഞ്ഞ് മദ്ധ്യത്തിലും വർറുഹോ പറഞ്ഞ് തെക്കു കിഴക്കേ മൂല കൂട്ടിയും വരച്ചു കൊണ്ട് മുദ്ര കുത്തുന്നു. മൂന്നും തുടരെ ഒരു പ്രാവശ്യവുമായി ചെയ്യുന്നു. ചിത്രത്തിൽ കാണുന്നതു പോലെ വരയ്ക്കുന്നു.

N	E	E	E	S
		ഒന്നാമത്തെ		
N		രണ്ടാമത്തെ		S
N		മൂന്നാമത്തെ		S

ത്രിത്വ മുദ്ര പ്രമാണം

പരിശുദ്ധ മൂറോൻ കൊണ്ട് മൂന്നമേ വരയ്ക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ഈ പരിശുദ്ധ ബലിപീഠം. (തബലൈത്താ) പിതാവിന്റെ നാമത്തിലും പുത്രന്റെ നാമത്തിലും ജീവനും വിശുദ്ധിയുമുള്ള റൂഹായുടെ നാമത്തിലും നിത്യജീവനായി മുദ്രകുത്തപ്പെടുന്നു. ബാറേക്മോർ - ബൾമോ ദാബോ + ബൾമോ ദാബറോ + ബൾമോ ദ് റൂഹോ ഹായോ കാദീശോ + ലഹായേ ദലദാലം ഒലമീൻ. ആമ്മീൻ.

This altar, which has been anointed with Holy Myron, is sealed for life eternal: In the name of the Father + and in the name of the Son + and in the name of the Holy Spirit + forever and ever. Amen

നോട്ട് :- ബലിപീഠം കത്താവിന്റെ കബറിടവും തബലൈത്ത രക്ഷാകരമായ കുരിശുമാകുന്നു. രണ്ടും കത്താവിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ വഹിക്കുന്നു. രണ്ടിനും ഒരു കുദാശയുമാകുന്നു. രണ്ടും വേർതിരിഞ്ഞിരിക്കുന്നുമില്ല. രണ്ടും തന്റെ ശരീരത്തെ ആഘോഷിക്കുന്നു. എന്തെന്നാൽ സ്ത്രീബായാൽ തന്റെമരണവും കബറിൽ തന്റെ അടക്കവും ഇരിക്കുന്നതുപോലെ കബറു കൂടാതെ സ്ത്രീബായില്ല സ്ത്രീബാ കൂടാതെ കബറുമില്ല. റൂശ്യാകൾക്കു ശേഷം ദഗ്ഗായിക്കു താഴെ നിന്നു കൊണ്ട് മസ്മൂർ ലുത്തിനിയായ പ്രാതമനകൾ മുതലായവ ഹുത്തോമ്മാ കഴിയുന്ന തുവെരെ ചൊല്ലുന്നു.

When all the three signings on the altar are completed, it should look like the above. The central lines in each cluster indicate the anointing with Holy Myron and the others denote the signing without Holy Myron. The first set of lines is drawn with separate prayers with Holy Chrism. The third set of lines is drawn without Holy Chrism with one single consecratory prayer.

If the tablets (Tablito) are consecrated the above service is used.

84-ാം മസുമൂർ (നാലാം രാഗം)

വാഴ്ചക കത്തനെ യേശുശലേമേ

തവസദനം പരമഭീകാമ്യം ബലവാനീശാ-ഹാ-
വാഞ്ചിച്ചെൻ പ്രാണൻ മോഹിച്ചീശൻ തൻ പ്രാകാരം
വാഴ്ചകയെന്നകതാതം മെയ്യതുമേ-ഹാ-
ജീവനെഴുന്നോൻ ദൈവത്തെ.

കുരുവിക്കൊരു വീടും ചെങ്ങാലിക്കൊരുകൂടും കണ്ടെത്തി-ഹാ-
ബലവാനീശന്നരികേ കുഞ്ഞുങ്ങളെ അവ പോറ്റി
എന്നുചൊല്ലാൻ ദേവാ! നിൻ ഭവനത്തിൽ നിവസിച്ചോൻ ധന്യൻ-ഹാ-
അവരെന്നും നിന്നേ സ്തുതി ചെയ്യും
നീ തുണ ചെയ്യും മാനവനോ ധന്യൻ-ഹാ-
അവനുടയകതാരിൽ നിൻ വഴികളുമാം.

How lovely is Your tabernacle, O lord of hosts!
My soul longs, yes, even faints for the courts of the lord,
My heart and my flesh cry out for the living God, Halleluiah.

Even the sparrow has found a home, and the
swallow a nest for herself,
Where she may lay her young-even the altars O
Lord of hosts, Halleluiah.

My King and my God, blessed are those who dwell
in Your house; they will still be praising You.
Halleluiah.

Blessed is the man whose strength is in You, whose
heart is set on pilgrimage, Halleluiah.

As they pass through the Valley of Baca, they make it a
spring; the rain also covers it with pools, Halleluiah.

They go from strength to strength: O Lord of God of hosts, hear my prayer; give ear, O God of Jacob, Halleluiah.

O God, behold our shield, and look upon the face of Your anointed, Halleluiah.

For a day in Your courts is better than a thousand elsewhere. Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah.

I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tent of wickedness. Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah.

For the Lord God is a sin and shield. Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah.

The Lord will give grace and glory, no good thing will He withhold from those who walk uprightly. Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah.

O Lord of hosts, blessed is the man who trusts in You. Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah and Halleluiah.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Both now and ever, unto ages of ages. Amen.

ശുഹലോപ്പോ

കണ്ണീർ താഴ്വര താണ്ടി നിവാസ സ്ഥലമാക്കി-
 വാഴ്വുകളുണിയും നിയമം സ്ഥാപിക്കും -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 ബലമോടുപരി ബലം പ്രാപിക്കുമവൻ-
 സീയോനിൽ ദേവാധിശാനുഭവനതാകും -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 ബലവാൻ നാഥാ! ദേവാ കേൾക്കെന്ന-
 റ്റമ്മന ശ്രദ്ധിക്കുകയാക്കോബിൻ പരന്നേ! -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 വീക്ഷിക്കുക തുണയാമീശാ! ശുക്ഷിക്കുക-
 നിന്നഭിഷിക്ത മുഖം -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 നിൻ വസതിയിലൊരു ദിനമായിര മതിലു-
 ത്തമമാം -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 ദുഷ്ട നിവാസമതിൽ പാപ്പതിനേക്കാൾദൈവാലയ-
 മതിൽ വാസം ചെയ്യാൻ ഞാൻ വാഞ്ചിപ്പു -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 കത്തൻ ദൈവം ഞങ്ങളുടെ പാലകനും തുണയുമതാകുക-
 യാൽ ആദ്രതയും ബഹുമതിയും നൽകുമവൻ -ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 കപടം കൂടാ നടകൊൾവോരിൽ നിന്നമ-
 വൻ നന്മകൾ രോധിക്കില്ല-ഹാ-ഹാ-ഹാ.
 ശക്തൻ നാഥാ! ദേവാ! നിൻ ശരണത്തിൽ-
 വസിപ്പൊരു മനുജനു ഭാഗ്യം -ഹാ-ഹാ-ഹാ.

ശുബഹോ.....

ഗാനം

(സീയോൻ കോട്ടമ്മ

നീ ചേർത്തൊരു വിശ്വാസിനിയായും
 ജാതികളിൽ സഭയിന്നാളിൽ
 നിന്നഭിഷേകത്തിൽ കുറിയായും
 വിലയേറീടും നിൻ കൃപ മുലം
 പൂശി പ്രാപിച്ചീടുന്നു
 ദുഷ്ടിക്കഭ്യുശ്യൻ റുഹായേ

മെനൊലം

മുക പ്രകൃതമതാം ബലിയിൽ
 നിന്നമില്ലാ നിന്നുടെ മാപ്പി-
 ന്നൊഴുകിയ ജീവപ്രദമാകും

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

വിലയേറും രുധിരത്താലേ
അത്തുതമായ് പരിശുദ്ധ സഭ
മുദ്രിതമാമിപ്പോൾ സ്തുതി തേ
ചെയ്യുന്നനത ശബ്ദത്തിൽ

The Holy Church is sealing here with the Holy Myron in order to anoint this place;
By Your grace faithful people are also receiving anointing,
And they receive with devotion the invisible Holy Spirit;
And thus this temple is sanctified.

ലുത്തിനിയ

ഇപ്പോൾ വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു പുത്തീകരിക്കപ്പെടുകയും ദൈവത്തിന്റെ കൃപകൊണ്ടും ശക്തികൊണ്ടും നിറയപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്ന ഈ ബലിപീഠത്തിനുവേണ്ടി ജാഗ്രതയോടെ വീണ്ടും വീണ്ടും കത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

ആത്മീയവും രക്ഷാകരവുമായ കുഞ്ഞാനകൾ സത്യവിശ്വാസത്തോടും കളങ്കമില്ലാതെയും അതിന്മേൽ അർപ്പിക്കപ്പെടുവാൻ കത്താവിനു തിരുവിഷ്ണുമുണ്ടാകുവാൻ കത്താവിനോടു നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായി....

അതിന്മേൽ അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവ്യ രഹസ്യങ്ങളുടെ ശുദ്ധീകരണത്തിനും പുത്തീകരണത്തിനുമായി വിശുദ്ധ റൂഹാ വന്ന് അതിന്മേൽ ആവസിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി കത്താവിനോട് നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായി....

അതിന്മേൽ ബലികൾ അർപ്പിക്കുന്നപ്പോൾ വേണ്ടിയും അവരുടെ കൈകളിൽ നിന്നും അവയെ ഹാബേലിന്റെ ബലികൾ പോലെയും കത്താവു അംഗീകരിക്കുവാനും അധികമായി കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

നീതിമാനായ നോഹിന്റേയും മഹാനായ മല്ക്കിസദേക്കിന്റേയും ബലികളിലെന്നപോലെ നമ്മുടെ സ്തോത്ര ബലികളിൽ താൻ സ. തൃപ്തനാകുവാനായി വേണ്ടി കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

ആചാര്യ സംബന്ധവും പരിശുദ്ധവുമായ ഈ ബലിപീഠത്തിൽ നിന്നും ജീവൻ നൽകുന്നതും സ്വർഗ്ഗീയവുമായ രഹസ്യങ്ങൾ പ്രാപിക്കുന്നവർക്ക് വേണ്ടി കത്താവിനോട് നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായി....

വെടിപ്പോടും വിശുദ്ധിയോടും കൂടെ അതിനെ നിമ്ലമായി പരിചരിക്കുന്നവർക്കല്ലാതെ അതിൽ നിന്നും ഭക്ഷിപ്പാൻ അധികാരമില്ലാത്ത ഈ പരിശുദ്ധ ബലിപീഠത്തെ നമുക്കു നൽകിയവനായ ദാനങ്ങളിൽ സമൃദ്ധിയുള്ളവനായ കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു പുത്തീകരിക്കപ്പെട്ടു ദിവ്യകൃപകൊണ്ടും ശക്തികൊണ്ടും നിറയപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധവും വന്ദനീയവുമായ ഈ ബലിപീഠത്തിനു വേണ്ടി കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

പ്രയാസപ്പെടുന്ന എല്ലാ ആത്മാക്കൾക്കും പ്രകാശതുറമുഖമായും കുറ്റമില്ലാത്ത എല്ലാ മനസാക്ഷികൾക്കും സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും വെടിപ്പിനുമായും ഈ ബലിപീഠം ഭവിക്കേണ്ടതിനു കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

ശരിയായ വിശ്വാസത്തോടെ ഇതിനെ സമീപിക്കുന്നവർക്ക് ഇതു പിശാചിനേയും ദുഷ്ടവിചാരങ്ങളേയും പായിക്കുന്നതും സകല വിശുദ്ധിയും നൽകുന്നതുമായി തീരുന്നതിനു വേണ്ടി കത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായി....

സ്തുതിചൊവ്വാക്കപ്പെട്ട വിശ്വാസത്തിൽ ആത്മീയ ബലികളും ദിവ്യ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ശുശ്രൂഷകളും അർപ്പിക്കുന്നവർക്ക് വേണ്ടി അവരുടെ അപേക്ഷയിൽ ഉത്തമനായ താൻ നോഹിന്റെ ബലികളിലെന്നപോലെ പ്രസാദിക്കുവാൻ കർത്താവിനോട് നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായി....

സകല പട്ടണങ്ങളിലും ദേശങ്ങളിലും കണ്ടെത്തപ്പെടുന്ന പള്ളികളുടെ നിരപ്പിനുവേണ്ടിയും ദയാകളുടെ സമാധാനത്തിനു വേണ്ടിയും കർത്താവിനോട് നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായി....

അടുത്തവരായ നമ്മുടെ മാതാപിതാക്കൾക്കും സഹോദരീ സഹോദരങ്ങൾക്കും വേണ്ടിയും ഈ പരിശുദ്ധ മദ്ബഹായോടു ചേർന്നിരിക്കുന്നവർക്ക് വേണ്ടിയും പ്രത്യേകമായി കർത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിച്ചു മൂന്നു പ്രാവശ്യം കുറിയേലായിസ്സോൻ എന്നു പറയണം. കുറിയേലായിസ്സോൻ, കുറിയേലായിസ്സോൻ, കുറിയേലായിസ്സോൻ.

Let us stand well and cry out : Kyrie Elesion
Kyrie Elesion

For this altar, which has been cleansed and sanctified, and filled with grace divine power, let us again and again beseech the Lord:
Kyrie Elesion

In order for the Holy Spirit to come and purify and complete the sacraments performed on this altar, let us beseech the Lord:
Kyrie Elesion

For those who offer sacrifice on this altar, and for those who service at this altar, let us beseech the Lord :
Kyrie Elesion

So that God may accept the services offered on this altar like the oblations of Abel, Noah the righteous, and melchizedek the high priest and the sacrifice of Abraham, let us beseech the Lord :
Kyrie Elesion

For our parents, brothers and sisters and for those who are far and near, and for all of us and for all who come into this temple to worship, let us beseech the Lord :
Kyrie Elesion, Kyrie Elesion, Kyrie Elesion

രഹസ്യം

സൈന്യങ്ങളുടെ കത്താവേ! സകലത്തിനും വേണ്ടി നിന്റെ കൃപയേ ഞങ്ങൾ അഭിനന്ദിക്കുന്നു. എന്തെന്നാൽ പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടെ മേലും നീതിമാന്മാരായ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ മേലും നീ ചിന്തിച്ച നിന്റെ കൃപ, പാപികളായ ഞങ്ങളിൽ നിന്നും നീ മറച്ചു വെക്കുകയോ തടയുകയോ ചെയ്യാതെ ഞങ്ങളുടെ പക്കലും അതിനേ നീ ഇറക്കി. ഞങ്ങൾ അയോഗ്യരായിരിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയോടു യാചിപ്പാനും ഞങ്ങൾ ചോദിക്കുന്നവ ഞങ്ങൾക്കു ലഭിക്കുവാനും നീ സംഗതിയാക്കിയിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

Lord, God of hosts, we thank for the grace which was given to the apostles and to the fathers, and which was not denied to us, but was graciously and compassionately granted to us. Although we are still unworthy, make

our prayers efficacious for us and for all those mentioned in our prayers. Therefore, O Lord, Your name, along with those of Your Father and Your Holy Spirit, which is more honourable among all, will be glorified, now, always, and forever. Amen

പരസ്യം

ഇവ മുഖാന്തരം സകലത്തിലും ബഹുമാനമുള്ള നിന്റെയും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രന്റെയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായുടേയും തിരനാമം എല്ലാ സ്ഥലത്തും മഹതീകരിക്കപ്പെടുമാറാകണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ

Lord, make us worthy to stand before You in purity and holiness and offer the bloodless living sacrifice over this altar which was consecrated with piety. May this be not for our punishment or accusation, but for Your people, and for the glory and exaltation of Your kingdom. Your name, along with those of Your Father and the Holy Spirit, which is glorious, is always worthy of admoration and praise, now, always, and forever. Amen.

കാമ്മീകൻ : നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

പ്രതിവാക്യം: അവിടുത്തെ ആത്മാവിനും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

ഹൃത്തോമ്മാ

സത്യപ്രധാനാചാര്യനായ ഞങ്ങളുടെ കത്താവേശുമ്മശി ഹാ! ആത്മീയവും പരിശുദ്ധവുമായ സകല അലങ്കാരങ്ങളാലും നിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയേ നീ അലങ്കരിച്ചു. വിശുദ്ധാത്മാവനങ്ങളാൽ അതിനെ നിറയ്ക്കുകയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ കുദാശകളാൽ അതിനെ പ്രാഭവപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തുകത്താവേ! നിന്റെ വലത്തുകൈ ആവസിപ്പിച്ച് നിന്റെ ജനത്തെ വാഴ്ത്തണമെ. നിന്നോടു അപേക്ഷിക്കുന്ന ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിന്മേൽ നിന്റെ കൃപ വർഷിക്കണമെ. നിന്റെ പരിശുദ്ധ ബലിപീഠത്തിനു നിന്റെ കൃപയാൽ ഞങ്ങളുടെ കൈകൾ മുഖാന്തരം നൽകപ്പെട്ട ഈ വാഴ്ചകളോടൊപ്പം തിരുമുമ്പാകെ ഭയഭക്തിയോടെ നില്ക്കുന്ന ഈ നിന്റെ ആരാധകർ നിന്റെ നൽകലുകളാകുന്ന കിരീടങ്ങൾ വിഭജിക്കപ്പെടുമാറാകണമെ. കത്താവേ! അവരുടെ കീർത്തികൾക്കും ഗാനങ്ങൾക്കും പകരമായി അടക്കം കൂടാതെ നിന്റെ മാലാഖമാരോടു കൂടെ നിനക്കു പാട്ടുപാടുവാൻ അവർക്കു നീ പ്രതിഫലം നൽകണമെ. ഇടയന്മാരെ നിന്റെ ശക്തിയാൽ താങ്ങണമെ. ആചാര്യന്മാരെ നിന്റെ സത്യം കൊണ്ട് അലങ്കരിക്കണമെ. നിന്റെ സ്നേഹത്താൽ ശൈശ്വന്മാരെ വാഴ്ത്തണമെ. യൗവ്വപ്പുരുഷന്മാരെ നിന്റെ വലത്തുകൈ കൊണ്ട് വഴി നടത്തണമെ. കോറുന്മാരെ നിന്റെ കാരുണ്യത്താൽ ശക്തിപ്പെടുത്തണമെ. മ്സമരോനന്മാരെ നിന്റെ പ്രകാശത്താൽ നിമ്ലീകരിക്കണമെ. കന്യാവൃതക്കാരെ നിന്റെ സഹായത്താൽ വിശുദ്ധീകരിക്കണമെ. വിവിവാഹിതരെ നിന്റെ തുണയാൽ പരിപാകതപ്പെടുത്തണമെ. യൗവനക്കാരെ നിന്റെ ഭക്തി പഠിപ്പിക്കണമെ. നിന്നെ വിളിക്കുന്ന വൃദ്ധന്മാരെ സഹായിക്കണമെ. അനാഥരെ നിന്റെ കൃപയാൽ പുലർത്തണമെ. അഗതികളെ നിന്റെ ഭ

ണ്ഡാരത്തിൽ നിന്നും പരിപോഷിപ്പിക്കണമെ. നിന്റെ ആശ്രയം ആവശ്യമുള്ള വിധവകളെ ആശ്വസിപ്പിക്കണമെ. നിന്റെ ശക്തിയിൽ ആശ്രയിക്കുന്ന പതിതന്മാരെ എഴുന്നേല്പിക്കണമെ. നിന്നിൽ സങ്കേതപ്പെടുന്ന പീഡിതരെ താങ്ങണമെ. നിന്റെ ശരണത്തെ നോക്കിപ്പാർക്കുന്ന അടിമകളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ. യുവാക്കളെ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. യൗവ്വനക്കാരെ വിശുദ്ധീകരിക്കണമെ. പൈതങ്ങളെ വളർത്തണമെ. ശിശുക്കളെ ഉറപ്പിക്കണമെ. തെറ്റിൽ വീണവരെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തണമെ. സ്ത്രീകളെ കാത്തുകൊള്ളണമെ. തടവുകാരെ പുറപ്പെടുവിക്കണമെ. സഭയിലുള്ള സകല ഗുണങ്ങളേയും സകല അലങ്കാരങ്ങൾ കൊണ്ടും പ്രാഭവപ്പെടുത്തണമെ. അതിനുള്ളിലുള്ള സകല ക്രമങ്ങളേയും സകല നന്മകൾ കൊണ്ടും സ്ഥിരപ്പെടുത്തണമെ. അങ്ങനെ ആശ്രയ ബോധത്തോടു കൂടെ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും അവൾ സ്തുതി പാടുമാറാകണമെ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

കാമ്മീകൻ : നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

പ്രതിവാക്യം: അവിടുത്തെ ആത്മാവിനും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

Christ our Lord, Who is the real high priest!
You adorned the holy Church with all spiritual and holy decorations. You filled her with the gifts of the Holy Spirit. You exalted her with the holy mysteries. Now Lord, extend Your right hand and bless Your people. Pour forth

Your grace upon the people who supplicate before You. Give Your glorious gifts to the worshippers who stand with devotion before Your altar which was blessed through our mediation. Help them to sing along with the angels spiritual hymns and songs uninterruptedly. With Your power help pastors. Decorate the priests with Your truth. Bless the deacons with Your affection. Lead the subdeacons with Your right hand. Strengthen the lectors with compassion. Illumine the cantors with Your light. Purify the celibates with Your support. Calm the married with Your grace. Teach the youth your way of piety. Uphold the elderly who call upon You. Protect the orphans with mercy. Feed the poor from Your treasury. Comfort the widows who are dependant on You. Raise the depressed, who rely on Your strength. Help the oppresed, who take refuge in You. Have mercy upon those beaten, who see You as their hope. Have mercy upon those beaten, who see You as their hope. Bless the young, and sanctify the children and give growth to infants and strengthen them. Straighten those who have

gone wrong. Protect women, and thanks to You, Your Holy Father, and Your Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

ത്രോണോസ് വിരിച്ചൊരുക്കൽ

നോട്ട്:- വിരികളും മറ്റും മുൻകൂട്ടി കുദാശ ചെയ്തതല്ലെങ്കിൽ സാധാരണ കുദാശ ക്രമം ഉപയോഗിച്ച് അവ ഇപ്പോൾ കുദാശ ചെയ്യുന്നു. കുദാശ ചെയ്തിട്ടുള്ളവ യാണെങ്കിൽ ഉൺമയിലൊന്നാം എന്നതു മാത്രം ചൊല്ലി സാധനങ്ങൾ ആഘോഷിച്ച് ബലിപീഠം ചമയിക്കുന്നു.

കുരിശുകൾ, മെഴുകുതിരികാലുകൾ എന്നിവ റൂശ്യാ ചെയ്യുമ്പോൾ, അവയ്ക്കു സജീവാത്മമുള്ളതു കൊണ്ട് മൂറോൻ പുരട്ടി റൂശ്യാ ചെയ്യാറുണ്ട്. റംശേത്തി മുതലായ അലങ്കാര സാധനങ്ങളിൽ മൂറോൻ പുരട്ടുകയില്ല.

നടുക്കു വയ്ക്കുന്ന കുരിശ് ഒഴിച്ച് മറ്റുള്ളവ ആഘോഷണശേഷം അവയുടെ സ്ഥാനങ്ങളിൽ വയ്ക്കുന്നു. കുരിശ് സ്ത്രീബാ ആഘോഷണത്തിനു ശേഷം മാത്രം വയ്ക്കുന്നു. ബലിപീഠം ചമയിച്ചു ക്രമീകരിക്കുമ്പോൾ താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന മസ്തുർ ചൊല്ലുന്നു.

89-ാം മസ്തുർ

എൻവ്രതനൊടു ഞാൻ ചെയ്തു കരാർ
സഭയുടെ കൂടാരവുമതുപോ-ലതിനുടെ ചമയങ്ങളുമെല്ലാം
തൈലത്താഭിഷേചിപ്പാൻ-മഹിതൻ മോശയോടായ് മുമ്പേ
സുചകമായരുളിച്ചെയ്താൻ-മനുജസ്നേഹത്താലിപ്പോൾ
ധന്യൻ മേല്പട്ടക്കാരൻ-ആബൂൻ (മൊർ ബാസ്തേല്യോസ്സിൻ)
പുണ്യപ്രദമാം പാണികളാൽ-ആത്മവരത്തികവേറീടും
പരിപാവനമാം മൂറോനാം-ശുദ്ധാത്മാവാലീ ഭവനം
ത്രിതൃത്തിൻ മാനത്തിനും-ത്രിതാരാധനയതിനായും
ഓത്തോദുകു സാവിശ്യാസം-പാലിച്ചീടുന്നതിനായും
പരിപാവനമാക്കിത്തീർത്തു-വന്ദനയത്ഥനയതിനുള്ളിൽ
അപ്പിച്ചടിയാരോതുന്നു-സവ്വേശാ സ്തുതിയങ്ങേയ്ക്കായി.

ബലിപീഠം, തബലൈത്ത എന്നിവകളുടെ കുദാശ അവസാനിച്ചു.

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

Now the Celebrant (Bishop) blesses and exalts the altar lines, candle stands and other items pertaining to the altar with the following:

For the glory and honour
And praise and exaltation
Of the Holy Trinity one in substance.
And for the peace and construction of Holy Church
of God, (These are blessed)

This is said ceremoniously thrice and the priests and deacons cover the altar with linens and place the candlestickd in their proper places.

During this time the following Manisa may be chanted:

With the Holy Myron
That gives the fullness of grace of the Spirit,
Through the hands of our high priest (N)
This house is sanctified by the Holy Spirit,
For the protection of Your faith,
And for the worship of the Holy Trinity.

Now we offer worship and supplications and sing:
'Praise be to You, Lord of all'.

പൊതുവായ് നോട്ട്:- ബലിപീഠ കുദാശ, തബലൈത്ത കുദാശ, മദ്ബഹാ കുദാശ, ഹൈക്കലാ കുദാശ എന്നിവ പള്ളികുദാശയുടെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളാകുന്നു. ഇവയിൽ ഏതെങ്കിലും മുമ്പുചെയ്തിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതു വീണ്ടും ചെയ്യേണ്ട ബാക്കിയുള്ളവ ചെയ്യാൽ മതി.

ബലിപീഠം മാത്രമോ ബലിപീഠവും തബലൈത്താകളും ഒരമിച്ചോ കുദാശ ചെയ്യുന്ന വിധമാണ് ഇതിനുപരി കൊടുത്തിരിക്കുന്നത്.

മദ്ബഹായുടെ ഹൈക്കലായും കുദാശ ചെയ്യേണ്ടതുണ്ടെങ്കിൽ ബലിപീഠം കുദാശയ്ക്കുശേഷം അവ കുദാശ ചെയ്യുന്നു. ഹൈക്കലാകുദാശ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ങ്കിൽ ഹൈക്കലാ മാത്രവും കുദാശ ചെയ്യാൽ മതി. ഏതെങ്കിലും കുദാശ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അത് പിന്നീട് ആവർത്തിക്കരുത്.

ബലിപീഠം ഉൾപ്പെടെ എല്ലാം കുദാശ ചെയ്തതായിരിക്കുകയും തബലൈത്താകൾ മാത്രം കുദാശ ചെയ്യേണ്ടതായും വരികയാണെങ്കിൽ കബ്ബാന പൂർത്തിയാക്കിയ ശേഷം സാദിക്കാ കഴിഞ്ഞ് അവ കുദാശ ചെയ്യുന്നു. കബ്ബാന തുടങ്ങുന്നതിനു മുമ്പ് കുദാശ ചെയ്യേണ്ട തബലൈത്താകൾ ബലിപീഠത്തിന്റെ വലത്തു വശത്തു അടുക്കി വയ്ക്കുന്നു. സാദിക്കോ കഴിയുമ്പോൾ ഒന്നാം ക്രമം അവസാനത്തിലുള്ള ഏവൻഗേലി വായിച്ചു കഴിഞ്ഞ ശേഷം ഭാഗങ്ങൾ നടത്തി തബലൈത്താകൾ കുദാശ ചെയ്യുന്നു.

കുദാശ ചെയ്യപ്പെട്ട പള്ളിയുടെ ഏതെങ്കിലും ഭാഗം പൊളിച്ചു പണിതിട്ട് അതു കുദാശ ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ ബാക്കി ഭാഗങ്ങൾ സാധാരണ ശുദ്ധീകരണ ശുശ്രൂഷ നടത്തിയാൽ മതി.

K

S S S S S S S S S

മൂന്നാം ശുശ്രൂഷ മദ്ബഹാ-ഹൈക്കലാ കുദാശകൾ

ലുത്തിനിയ

നിരപ്പിന്റേയും സമാധാനത്തിന്റേയും ദൂതും ക്രിസ്തീയ സമാധാന വം ന്യായവിധി ദിവസത്തിൽ നമ്മോടു കാണിക്കേണ്ട കരുണയും കർത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

സകലത്തിന്റേയും ദൈവം തന്റെ കരുണയാൽ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്ന ഈ ആലയത്തിനു തന്റെ കൃപ അയപ്പാനും അതിൽ ബലിപീഠങ്ങൾ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുവാനും അതിന്റെ ഭിത്തികളെ നീതിയിൽ ഉറപ്പിക്കുവാനും അതിനെ അനതാപികൾക്കു സങ്കേതഭവനമായും ഞ്ഞെങ്ങിയിരിക്കുന്നവർക്കു ആശ്വാസ തുറമുഖമായും ആക്കിത്തീർക്കുന്നതിനും അതിൽ സത്യവിശ്വാസത്തോടെ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവരുടെ അപേക്ഷകൾ കേൾക്കപ്പെടുവാനും അവരുടെ രക്ഷയ്ക്കു ആവശ്യമുള്ളവ അവർക്കു നൽകുവാനും അവരുടെ മരിച്ചു പോയവരുടെ ആശ്വാസത്തിനും ഈ നേരത്തു നാമെല്ലാവരും പ്രാർത്ഥിച്ചു കർത്താവിനോടു അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

പരിശുദ്ധനാൽ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ കുദാശയുടെ പുത്തീകരണത്തിലേക്കു നാം ഉയരുവാൻ കർത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

വീണ്ടും ഈ ആലയത്തിനു വേണ്ടിയും അതിന്റെ പുണ്യതയ്ക്കായും കർത്താവിനോടു നാം അധികം ജാഗ്രതയോടെ പ്രാർത്ഥിക്കണം.. കുറിയേലായിസോൻ.

ഉന്നതങ്ങളിൽ വസിക്കുകയും അഗാധങ്ങളിൽ ഉറ്റു നോക്കുകയും തിരുവിഷ്ടം തോന്നി ഇതിനെ വാസസ്ഥലമായി തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്ത കർത്താവ് തനിക്കു ഒരുക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന വാസസ്ഥല

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ത്തെ ദിവ്യവും സ്വർഗീയവുമായ കൃപ കൊണ്ട് നിരപ്പാൻ കത്താവി നോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

ആത്മസങ്കടത്തോടും പരമാർത്ഥമായും അതിൽ അണയുന്നവരുടെ ആത്മശരീരങ്ങളുടെ രക്ഷയുടെ പുതുകത്തിനും പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനും അകൃത്യങ്ങളുടെ മാച്ചിലിനും മനസ്സാക്ഷിയുടെ വെടിപ്പിനുമായി തന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായാൽ അതിനെ പുതുകി പൂർത്തീകരിക്കുവാൻ കത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

വിവിധതര സങ്കടങ്ങളും പലവിധ രോഗങ്ങളും പിടിപെട്ട് ഇതിൽ വെച്ച് അപേക്ഷിക്കുന്നവരുടെ ആശ്വാസത്തിനും വിശ്രമത്തിനും പരിപൂർണ്ണ സൗഖ്യത്തിനും വേണ്ടി കത്താവിനോടു നാം പ്രാർത്ഥിക്ക ണം. കുറിയേലായിസോൻ.

ഇവിടെ നിൽക്കുന്ന പട്ടക്കാക്കു്. ശൈമാശ്ശന്മാക്കു് വേണ്ടിയും സക ല വൈദിക ഗണത്തിനും വിശ്വാസമുള്ള ജനത്തിനു വേണ്ടിയും ക ത്താവിനോടു നാം പ്രാർത്ഥിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

ഭൂമിയുടെ ഒരറ്റം മുതൽ മറ്റെ അറ്റം വെറെയുള്ള കാതോലികവും അപ്പോസ്തോലികവുമായ പരിശുദ്ധ സഭയ്ക്കു വേണ്ടിയും അതിന്റെ യും സകല ലോകത്തിന്റെയും നിരപ്പിനും നിലനിൽപ്പിനും വേണ്ടി യും കത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

പരിശുദ്ധയും മഹത്വമുള്ളവളും സദാജ്ഞായും കന്യകയുമായുള്ള ദൈവമാതാവായ മറിയമ്മിനേയും, പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരേയും നി ബിയന്മാരേയും വിജയശ്രീമാന്മാരായ സഹദേന്മാരേയും മൗദ്യാന ന്മാരേയും നീതിമാന്മാരേയും പ്രസംഗക്കാരേയും ഏവൻഗേലിസ്ഥ ന്മാരേയും ആദിമുതൽ തന്നെ പ്രസാദിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള സകലരേയും നാം ഓത്ത് അവരുടെ പ്രാർത്ഥനകളാലും അപേക്ഷകളാലും നിശ്ച യിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ശുശ്രൂഷയിലും ശേഷം സകല കാര്യങ്ങ ലിലും നാം ശക്തി പ്രാപിപ്പാനായിട്ട് കത്താവിനോടു നാം പ്രാർത്ഥി

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം.

കണം. കുറിയേലായിസോൻ.

സന്നിഹിതരായിരിക്കുന്ന സഹോദരീ സഹോദരന്മാരായ നാമെല്ലാവരും അവരവർക്ക് വേണ്ടിയും അന്യോന്യവും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്ന ഈ ഭവനത്തിനു വേണ്ടിയും ദൈവശുശ്രൂഷയ്ക്കായി ഈ ആലയം പണിതിട്ടുള്ളവർക്ക് വേണ്ടിയും വിജയശ്രീമാനായ ആബൂൻ മോർ (ഇന്നാരുടെ) ബഹുമാനത്തിനായും കത്താവിനോട് പ്രാർത്ഥിച്ച് മൂന്നു പ്രാവശ്യം കുറിയേലായിസോൻ എന്നു പറയണം. കുറിയേലായിസോൻ, കുറിയേലായിസോൻ, കുറിയേലായിസോൻ.

Introductory Prayer

Celebrant. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Response: Upon us weak and sinful, May mercy and compassion come down abundantly, in both worlds, forever and ever. Amen.

Celebrant. Lord God! Make us worthy to stand before your alter with purity and holiness. We beseech you to remain in our midst and with us at this time. Showever us with the wealth of your divine gifts in order for us to serve you with the Holy angels; Father, Son, and Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

ENIONO

As we consecrate you, holy church,

The heaven rejoice is and the earth is gladdened:
Lord, have mercy on us.

Rejoice, O bride of Christ,
And sing glory at this concertration:
Lord, have mercy on us.

O Holy Bride! Sing glory to
Christ, who sanctifies you”
Lord, have mercy on us.

Glory be to the Father and the Son, and the Holy Spirit:
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Glory be to the Father, that built you,
And adoration to the Son, and honour to the Spirit:
Lord, have mercy on us.

Staumen Kalos: Kyrie eleison

പ്രൊമിയോൻ

സകല കൃപയും തന്റെ പക്കൽ നിന്നു ആരംഭിക്കുകയും തന്റെ അടുക്കലേക്കു സകലവും വീണ്ടും തിരിച്ചു ചെല്ലുകയും സകലത്തിലും ഉള്ളവനും സകലവും തന്നാൽ നില നിൽക്കുകയും സംരക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു എന്നവനും ദൈവികദാനങ്ങളുടെ ഉറവയും സ്വർഗ്ഗീയ നൽവരങ്ങളുടെ ഉത്തമദാതാവും പരിശുദ്ധ സഭയെ പുണ്യവാന്മാരായ പ്രധാനാചാര്യന്മാരാരലും ശോഭയുള്ള പട്ടക്കാരാലും അലങ്കരിച്ച് പ്രാഭവപ്പെടുത്തി ഉന്നതത്തിന്റെയും അഗാധത്തി

ന്റെയും അധികാരം അവരുടെ കൈയിൽ ഏല്പിച്ച് തന്റെ ശ്രീഭണ്ഡാരത്തിന്മേൽ കെട്ടുവാനും അഴിപ്പാനും അധികാരമുള്ളവരായി അവരെ നിയമിക്കുകയും ചെയ്തവരുമായി സകല നന്മകളുടേയും കാരണമായ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്കു ഈ നേരത്തും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും യോഗ്യമാകുന്നു. ബ്ലൈസന്ദ്രൻ ആമ്മീൻ.

Celebrant. Let us pray and beseech the Lord for mercy and compassion.

Response. O merciful Lord have mercy upon us and help us.

Celebrant. Glory and thanksgiving, praise and adoration, and unceasing exaltation, truly at all time an hours, may we ascribe unto You, O Lord.

Lord God, You are the source of every grace. As You are the original being everything returns to You. You remain in everything and sustain everything. You are the source of all divine gifts, and the giver of heavenly graces. You have decorated and illuminated Your holy Church with holy hierarchs and pure priests, who are elevated to Your treasury and authority over the depth and heights in order

to loose and bind. To You, Lord, belong honor, glory, and dominion at this time of the consecration of this temple and at all times and hours and festivals, forever and ever. Amen.

സെദറാ

ഭയമേറ്റുന്നവനും ഉന്നതനും അദ്യശ്യനും അവണ്ണനീയനും പരീക്ഷിക്കപ്പെടുവാനോ പരിശോധിക്കപ്പെടുവാനോ കഴിയാത്തവനും ദൈവീകമായി ശ്രേഷ്ഠമാക്കപ്പെടുകയും നിത്യമായി പുകഴ്ത്തപ്പെടുകയും ഉയരത്തിൽ ക്രമങ്ങളുടെ നിരയാൽ മഹതീകരിക്കപ്പെടുന്നവനുമായ സർവ്വ വല്ലഭനായ ദൈവമായ കത്താവേ! സ്വർ്ഗ്വീയ സൈന്യങ്ങളാൽ സകല പുകഴ്ചകളും സത്യമായി നിനക്കു സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്നു. അടക്കം കൂടാതെ കരേറ്റപ്പെടുന്ന സ്തുതികളാൽ വിശുദ്ധ ഗാനങ്ങൾ നിനക്കു പാടപ്പെടുന്നു. മാധുര്യമേറിയ പാട്ടുകൾ ആലപിക്കപ്പെടുന്നു. പരിശുദ്ധ സ്രോഷ്ടാവാർ സുന്ദരമായ പദങ്ങളിൽ പുകഴ്ചകളും വിശുദ്ധി സ്തുതികളും ത്രിത്വമായി അട്ടഹസിച്ച് കാദീസ് കാദീസ് കാദീസ് എന്നു പറയുന്നു. കടിഞ്ഞുലുകളുടെ സഭയാകുന്ന ദൈവീകതിരുനിവാസത്തിൽ നിത്യമായി സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന അവണ്ണനീയ വചനമായുള്ളോവേ! കാണപ്പെടാവുന്ന ഈ സഭയെ നീ നിലനിൽക്കുകയും നിന്റെ കൈവള്ളമേൽ അതിനെ രൂപീകരിക്കുകയും ജീവൻ നൽകുന്ന നിന്റെ വിലയേറിയ രക്തത്താൽ കിരീടം ധരിപ്പിക്കുകയും വിശുദ്ധ റൂഹാ നെയ്തിട്ടുള്ള മഹത്വ അങ്കിയാൽ അലങ്കരിക്കുകയും ചെയ്യൂ. ആത്മീയ മാതാവായ നമ്മോദീസാ തൊട്ടി അതിൽ നീ സ്ഥാപിക്കുകയും

ചെയ്തു. ആത്മീയവും ദിവ്യവുമായ പ്രാഭവങ്ങൾ കൊണ്ടും ജയം ധരിച്ചു പട്ടക്കാറെക്കൊണ്ടും ഭക്തി കൊണ്ട് അരകെട്ടിയവരും വിജയം ഘോഷിക്കുന്നവരുമായ ശെമ്മാശ്ശന്മാരെ കൊണ്ടും അതിനെ നീ നിറച്ചു. രക്ഷയുടെ കേൾവി കേട്ട പട്ടണമെന്നും ക്ഷീണിതരുടേയും പീഡിതരുടേയും സങ്കേതസ്ഥലമെന്നും അതിനെ നാമകരണം ചെയ്തു. നിന്റെ ക്രൂശാരോഹണത്തിൻ ബലിപീഠമെന്ന് അതു അറിയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അതിൽ നിന്റെ പരിശുദ്ധ ശരീരം നീ ഖണ്ഡിക്കുകയും വിലയേറിയ രക്തം കലർത്തുകയും ചെയ്തു. അതു രക്ഷയുടെ പുതുകപ്പെട്ടു കാസായാകുന്നു. ദിവ്യമായ നിന്റെ കൃപയാലും ദാനങ്ങളാലും ദുരസ്ഥരായ ജാതികളെ അതിലേക്കു നീ ക്ഷണിക്കുകയും പരിശുദ്ധന്മാരുടെ കൂടെ അവർ ഐക്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അതിൽ അവർ ചേർച്ചയുള്ള സ്തുതി നിനക്കായിപാടുന്നു. നിന്റെ സ്ത്രീബായെ അവർ വന്ദിക്കുകയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ തിരുനാമത്തെ അവർ പ്രശംസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. മുമ്പ് കൂട്ടി നീ സമ്പാദിക്കുകയും തിരു രക്തത്താൽ വിലക്ക് വാങ്ങുകയും കഷ്ടപ്പാടുകളാൽ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തുകയും സ്ത്രീബായാൽ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു നിന്റെ സഭയെ നീ ഓക്കണമെന്ന് നിബിയന്മാരോടുകൂടെ ഞങ്ങളും അട്ടഹസിച്ചു പറയുമാറാകണമെ. കർത്താവേ! കാതോലികവും ശ്ലൈഹീകവുമായ ഈ പരിശുദ്ധ സഭയ്ക്കു വേണ്ടി നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുകയും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അതിൽ നിന്റെ നിരപ്പും സമാധാനവും നീ വസിപ്പിക്കണമെ. അതിനു വേണ്ടി കഷ്ടപ്പാടുകൾ സഹിക്കുന്ന സത്യവിശ്വാസികളായ ഇടയന്മാരെ അതിൽ നീ എഴുന്നേല്പിക്കണമെ. അതിൽ രോഗികൾക്കു സൗഖ്യവും ഞെരുങ്ങിയിരിക്കുന്നവർക്കു വിശ്രമവും വില പിടിച്ചിരിക്കുന്നവർക്കു ആശ്വാസവും സങ്കടത്തിലിരിക്കുന്നവ

കുടിയേറ്റുവെക്കും വിശ്വാസികളായ മരിച്ചു പോയവർക്കു കടങ്ങളുടെ പരിഹാരവും പാപങ്ങളുടെ മോചനവും നിന്റെ സ്വർഗ്ഗീയ ബലപീഠത്തിന്മേൽ നല്ല ദാർശനികവും കൊടുക്കണമെ. കർത്താവേ! തിരുമുന്മാരകെ കരുണ കണ്ടെത്തപ്പെടുന്നവരായ ഞങ്ങൾക്കു സകല ലംഘനങ്ങളുടേയും പരിഹാരം നീ സൗജന്യം ചെയ്യണമെ. എന്റെ കർത്താവേ! ഞങ്ങളും അവരും നിനക്കു സ്തുതി കരേറ്റുവാനും നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തോത്രം നൽകുവാനും യോഗ്യരാക്കണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ.

Lord God, Who are the awe-inspiring sovereign, exalted, invisible, ineffable and inscrutable; You are praised as God and blessed eternally. In the heights, multitudes of anges glorify You, and heavenly hosts are worshipping You and are always offering You hymns of holy praises, the holy Seraphim, in sweet voice, are singing the Trisagion and are, in indescribable voice, continually chanting: Holy, Holy and Holy. You exist in the divine tent of the church of the first born. Now You have appointed this earthly visible church; Your fingers have fashioned it. You constructed it with your priceless blood. You adorned her with the garment woven by the Holy spirit. You did arrange baptism as a divine mother. You perfected her with the divine and spiritual decoration of victorious priests and devoted and victory

announcing deacons. You called her “the city of famous salvation” and “the resting place of wanderers.” You erected in her your Holy cross, which is the alter for sacrifice, and on this alter you broke and distributed your body, and mixed your blood into the salvific chalice, and by your grace renewed her. With Your divine gifts, You invited the distant gentiles and brought them to Your holy ones. In this church they sing due praises to you, and venerate your cross your Holy Cross and bless your name. With them we also utter the sentence of the prophet:

“Remember, Lord, the church You have earned”. You bought her with your blood, and liberated her by your suffering. You redeemed her with Your cross. Lord, I pray to You for this catholic and Apostolic Church. May your peace and tranquility reside in her. Erect in her orthodox shepherds, who combat for her. Heal the sick in this church. Comfort the afflicted. Give joy to those that are weeping. Give peace of mind to the sorrowful. Give propitiation and forgiveness to those faithful departed, and give them good memory before the heavenly alter. Lord, absolve the sins of all of us who beseech before the heavenly alter. Lord, absolve the sins of all of us who beseech

before you for mercy. Make them and us worthy to offer glory and praise to you, Your Holy Father and Your Holy Spirit, now and always, and forever. Amen.

ഗാനം

(ഏനോനേനുഹറോ)

കേൾപ്പിനിതു ജാതികളെല്ലാം

1. പാവനമാം തിരുസഭയോടേവം
 ചൊന്നേശായാ നിബിമുഖ്യൻ
 ഉണരുക നിൻ ശോഭ സമാഗതമായ്
 നിൻ മണവാളൻ മൃതി രഹിതൻ
 രാപകൽ നിന്നുടെ വാതിലുകൾ
 അടയാതങ്ങു തുറന്നീടും
 മുടിച്ചുടും മന്നന്മാരും
 വിധികത്താക്കൾ ഇണാനികളും
 സ്തുതി പാടിക്കൊണ്ടതിലേറു
പരനതിനുള്ളിൽ ഭീ വേണ്ട

2. വാനമണാ-ഉൻതൻ വധു സഭയേ
 പരിശുദ്ധേ കളയുക ഭീതി
 അപചരന നീ-ചേരായ്കിൽ ഞാനും
 ചേക്കില്ലന്യയെ-നീയെന്നേ
 കാലാന്ത്യേ-ഭുവാതങ്ങൾ
 തൻ നാശം-വന്നീ-ടുമ്പോൾ
 നീ പാക്കും കേടേശാതെ
 താതസുതാ-ത്മാവിൻ സവിയേ
 സംസ്ഥിതമാം-നിന്നാസ്ഥാനം.

ശുബഹോ

3. വാനിൽ നി-ന്നാഗതനായ് സഭയെ
പാണിഗ്രഹണം ചെയ്തു സുതൻ
സഭ പേർക്കായ്-ക്രൂശിത വചനേശൻ
സംസ്കൃത്യൻ താ-നനവരതം
ക്രൂശാൽ രക്ഷിതമാം ജനത
സ്തുതി പാടി ചൊല്ലീടുന്നു
കുരിശാലുലകം വീണ്ടോനാം
ദൈവാത്മജനാം നീ ശുദ്ധൻ
പരിശുദ്ധൻ നീ പരിശുദ്ധൻ

മെനൊലം

4. ആദ്യസുതൻ തൻ വധുവെന്നതുപോ
ലിതുവരെയുള്ളവായില്ലന്യ
വരണം ചെയ്തവനവളേ മൂന്നം
തൻ കൊലയാൽ-നൽകീ സദ്യ
ക്രൂശിതലവളു തൻ ചാരേ
ഭൃഷിതയായ് തൻ രക്തത്താൽ
ആത്തൂര ചെയ്യാ-ളാദരവായ്
താത-ന്നനുരൂപൻ സുനോ
നീ പരിശുദ്ധൻ പരിശുദ്ധൻ

All ye people listen to these:

To the Holy church
Isaiah, the chief among the prophets, told:
“Wake up, it is time for your brightness;”
Your bridgroom, who is deathless.
Will keep your doors open day and night;
The crowned kings, judges, and the wise
Will enter inside you, and sing praises

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

The Son came down from heaven,
And wedded the church,
And he suffered the cross for her;
Glory be to Him forever,
The believers saved by His cross
Sing praises and say:
“Holy art thou, O Son of God,
Who redeemed the worlds by the cross.”

എത്രോ

കത്താവേ! നിന്റെ കൃപയാൽ വിശുദ്ധ സഭയാകുന്ന ആ
ന്തരീക സെഹിയോന്റെ കോട്ടകളെ നീ ശ്രേഷ്ഠതപ്പെടുത്ത
ണമെ. അതിലെ കുട്ടങ്ങളെ നീ ബഹുമാന്യമാക്കണമെ.
അതിന്റെ പ്രജകളെ നിന്റെ ദാനങ്ങളാൽ സന്തോഷിപ്പിക്ക
കയും അതിന്റെ സന്താനങ്ങളെ നിന്റെ കാരുണ്യത്താൽ
തേജസ്കരിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. അങ്ങനെ നിന്റെ സഭ
യും പ്രജകളും പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായുമാ
യുള്ളോവേ! നിനക്കു സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുമാറാ
കണമെ. ഹേഅശോ..... ആമ്മീൻ

Lord, graciously raise the fortress of your Holy church, which resembles the spiritual Zion. Enhance her community with your gifts. Gladden her subjects with your blessings. Exalt her children with your mercy. With joy the Holy church and her children, offer glory and thanks to You

Father, son and the Holy spirit, now, always and forever. Amen.

എനിയോനോ

(ദൃഷ്ട്യു താഴെ വടിയും സ്തീബായും പിടിച്ച് കിഴക്കോട്ട് നിന്നു സന്ദഭോചിതമായി റുശ്ശാ ചെയ്തു കൊണ്ട്)

1. കത്താവിനെ അവന്റെ ശുദ്ധസ്ഥലത്തു സ്തുതിപ്പിൻ. അവന്റെ ശക്തിയുടെ ആകാശത്തട്ടിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

സീനായ് മലമേലേഴുന്നെള്ളി
പാവനമാക്കിയ പരിശുദ്ധാ!
വന്നു വസിച്ഛാലയമിതിനേ
പാവനമാക്കി തീർക്കണമെ.

2. അവന്റെ വല്ലഭതത്തിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. അവന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ ബഹുതത്തിൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

സീനായ് മലയിൽ വന്നീശൻ
മോശയ്ക്കായ് കൈ വയ്ക്കുകി
മോശയതഹരോനായ് നൽകി
വന്നതു യോഹന്നാനോളം.

3. കൊന്നിന്റെ ശബ്ദത്താൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. തംബുരുകളാലും വീണകളാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

നിബയന്മാരാലും ചെയ്തോൻ
ശ്ലീഹന്മാരിൽ സ്ഥിതി ചെയ്തോൻ
റൂഹാ വന്നാലയമിതിനെ
നിമ്ലമാക്കിത്തീർക്കണമെ.

4. തപ്പുകളാലും ചതുര തപ്പുകളാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. രസമുള്ള കമ്പികളാൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ.

പ്രാവെനോണം താണെത്തി
സുതനുടെ ശിരസ്സിൽ പാത്ത്വനാം
റൂഹാ വന്നാലയമിതിനെ
ശുദ്ധീകരണം ചെയ്യണമെ.

5. നാദമുള്ള കൈത്താളങ്ങളാൽ അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. ശബ്ദത്താലും ആപ്പുവിളിയാലും അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എല്ലാ ശ്വാസവും കത്താവിനെ സ്തുതിക്കട്ടെ.

മാളികയിൽ ശ്ലീഹന്മാർ മേൽ
ആവാസം ചെയ്തൊരു റുഹാ
വാസം ചെയ്താലയമതിനെ
ശുദ്ധീകൃതമാക്കീടേണം.

6. പാവന സുതനേ വിട്ടോനാം.
പരിശുദ്ധൻ താതൻ സ്തുത്യൻ
നിമ്ലല ഗഭേ മേവിയവൻ
ശുദ്ധി വിശുദ്ധക്കായ് നൽകി

മെനഓലം

7. ജഡരത്തിന്നും ശമുവേലിനെ
നിമ്ലലനാക്കിയ വിമലാത്തൻ
വാസം ചെയ്താലയമിതിനെ
നിമ്ലലമാക്കിത്തീർക്കണമെ.

Praise the Lord in His place, praise Him in the firmament of his strength.

Holy Lord, Who came upon Mount Sinai and hallowed it, Bring thyself in his temple, Sanctify it by Your grace.

Praise Him for His mighty deeds, and praise him for his abounding greatness.

Lord came upon Mount Sinai, Laid His hands on Moses just, Moses laid them on Aaron So did it reach Baptist John.

Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with lyre and harp.

May Holy Ghost, Who like dove,
Came upon his only Son,
Come and dwell in this temple,
And Sanctify with His grace.

Prise Him with the timbred and the drum: Praise Him with the soft strings.

My Holy Ghost, Who came on
Apostles in mansions great,
Come and dwell in this temple,
And sanctify with his grace.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

May Holy Ghost, Who hallowed
Prophet Samu-el in womb,
Come and dwell in this temple
And sanctify with his grace.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

To the Father, Who sent Son,
To the Son, Who stayed in womb
To the hallowing Spirit:
Glory be to them always.

Let us stand well with enthuisiasm and cry out:
Kurie Eleison

For the angel of peace, Christian tranquility, and for mercy at the time of the last judgment, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

So that God may send his grace to this temple and establish its foundations, and strengthen its walls with righteousness, and make it a haven for the repentant and a harbor of comfort for the afflicted, and so that God may listen to the supplications of those of those who pray with true faith and grand salvation to the repentant and confront the dead, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

For the completion of the consecration of this temple, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

So that God may fill this temple with His grace and make it His own, Let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

For the venerable hierarch/s, priest and deacons, who are present here and for their service of consecration, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

For all the faithful people present in this temple, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

For the Catholic and Apostolic Church spread all over the world, and for peace and progress in her and in the world, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

Let us remember the Holy and great ever Virgin Mary Mother of God, the Holy apostles and prophets, the victorious and blessed martyrs and confessors, the evangelist and the righteous, and all the Holy ones who pleased the Lord from the beginning; and for receiving power from God in this and other services through their prayers and intercessions, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

For fathers and mothers, brothers and sisters, for all of us and for our nearest, and for this temple which is being sanctified, and for the generous people of God who contributed towards the construction/acquisition of this building and property for the worship of God, with their words, their body, their mind, their actions, and their wealth, and for all people who helped this church in any manner, and for the welfare of this hierarch/s (N), who perform this consecration and our priest (N) who shepherds this congregation, let us beseech the Lord:

Kurie Eleison

Let us cry aloud three times
Kurie Eleison, Kurie Eleison, Kurie Eleison.

(ദുഃഖത്തിൽ കയറി നിന്നു കൊണ്ട് രഹസ്യം പരസ്യം, ശ്ലോമ്മാ, വീണ്ടും രഹസ്യം, പരസ്യം എന്നിവ ചൊല്ലുന്നു. രഹസ്യങ്ങളുടെ സമയത്ത് വലിയ മണി അടിക്കുകയും കിലുക്ക മണി മറുവഹ്സാകൾ എന്നിവ കിലുക്കുകയും ജനം കുറിയേലായിസോൻ പറയുകയും ചെയ്യുന്നു.)

രഹസ്യം

ബോധഗോചരവും ദൃശ്യവും ഇന്ദ്രിയ ഗോചരവുമായ സകല സൃഷ്ടിയുടേയും ഉടയവനും സ്വർഗ്ഗീയരുടേയും, ഭൗമികരുടേയും ഭൃമിക്ലു താഴെയുള്ളവരുടേയും സൃഷ്ടാവുമായ ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്നേയും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനെയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായേയും ശുശ്രൂഷിക്കുന്ന സ്വർഗ്ഗീയ സഭയിൽ പേരെഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന കുടിഞ്ഞുലുകളെപ്പോലെ നിന്റെ സഭകളെ നീ പൂണ്ണമാക്കി. ഇപ്പോൾ ഈ പള്ളിയുടെ മേൽ അനുഗ്രഹം നിഴലിക്കുമാറാകണമെന്നും സകലത്തിലും ബഹുമാന്യമുള്ള നിന്റെ തിരുനാമത്തിന്റെ ആരാധനയ്ക്കായി അതിനെ വിശുദ്ധീകരിക്കണമെന്നും നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. അങ്ങനെ അതിൽ നിന്നെ വിളിക്കുന്ന സകലരുടേയും നല്ല യാചനകൾ അവർക്ക് ലഭിക്കുകയും സൽപ്രവർത്തികൾ കൊണ്ട് അതിൽ നിന്നെ അവർ ശുശ്രൂഷിക്കുകയും കാഴ്ചകൾ നിനക്കു അർപ്പിക്കുകയും ആദ്യഫലങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുകയും, ശരീരസൗഖ്യം യാചിക്കുകയും രക്ഷ കണ്ടെത്തുകയും പിഴകളിൽ നിന്നും മോചനം പ്രാപിക്കുകയും ഇങ്ങനെയും കൊണ്ട് പ്രകാശിപ്പിക്കപ്പെടുകയും നാശമില്ലായ്മ പഠിപ്പിക്കുകയും പഠിക്കുകയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായാൽ ഇമ്പപ്പെടുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. അവരിൽ നിന്നും ദുഃഖങ്ങൾ നീക്ക

പ്പെടുകയും അവർ പുണ്യം പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. അതിൽ നന്മകൾ അവർ ചെയ്യുകയും സ്വർഗ്ഗത്തിൽ അവരുടെ പേരുകൾ എഴുതപ്പെടുകയും ഈ സ്ഥലത്ത് വ്യാപരിക്കുന്ന നിന്റെ ഇടവകയെ അങ്ങനെ നിന്നോടെ കൂടെ കാണുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. അതിൽ വണങ്ങി അവർ നിന്നെ വന്ദിക്കുകയും ദൈവം ഇതിൽ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നുവെന്നു അധികമായി അവർ സമ്മതിക്കുകയും ചെയ്യണമെ.

Lord God, author of all spiritual, materials, and visible creations, and creator of all celestials, terrestrials, and subterrestials; the church that ministers You, Your only begotten Son, and Your Holy Spirit, You have perfected like the first-borns inscribed in the heavenly church. Even now Lord, send Your blessing and sanctify this temple to become suitable for the worship of Your name, which is most honorable among all. May the prayers offered in this temple bear fruits. When Your people do virtuous acts and offer oblations and first-fruits, and beseech blessing in this place, may they receive salvation and remission of sin, and be illuminated in indestructible wisdom. May they receive good council and share it with others. May they receive eternal bliss through Your Holy Spirit, and overcome sorrow and obtain eternal bea-

titude. When they do good acts for this temple, write their names in heaven. May Your righteous ones rejoice over the sheep that flock in this place, and be aware of Your presence here, and bless You, now, always and forever. Amen.

പരസ്യം

കത്താവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുകയും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിന്റെ തിരുവായ്മൊഴിയെ നീ നിവൃത്തിക്കുകയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ -സകലത്തിലും വിശുദ്ധമായ വാഗ്ദത്തം നിറവേറ്റുകയും ചെയ്യണമെ. അങ്ങനെ അവൻ ഇതിൽവസിച്ച് വ്യാപരിച്ച് പ്രവത്തിച്ച് ഏവൻ ഗേലിയോന്യവചനം ത്വതിതപ്പെടുത്തണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവും ദൈവവും രക്ഷകനമാകുന്ന നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രൻ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ കൃപയാലും കരുണയാലും മനുഷ്യസ്നേഹത്താലും ഈ സ്ഥലത്തുണ്ടാകുന്ന സകല പ്രവൃത്തിയിലും വചനത്തിലും അവൻ ഉത്സാഹിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. തന്നോടും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായോടും കൂടെ നിനക്കു സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആധിപത്യവും യോഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Lord, we pray and beseech You: fulfill the word uttered by Your mouth. Fulfill Your sacred promises. May Your Holy Spirit dwell in this place and do what is necessary. May the words of the gospel become meaningful in the rites and pr-

ayers offered in this place. May the grace, mercy, and compassion of our Lord and God and savior Jesus Christ, Your only begotten Son, help us achieve this favor. With him, You and Your Holy Spirit are worthy of glory, honor, and dominion, now, always, and forever. Amen

കമ്മി:-നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ
പ്രതിവാക്യം:- അവിടുത്തെ ആത്മാവിനും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ

Celebrant : Peace be to all

Response :And also with your spirit.

രഹസ്യം

രാജാവു. രക്ഷകനും പരിശുദ്ധനും സകലത്തിന്റെ നിർമ്മാതാവു. സ്രഷ്ടാവുമായുളളോവേ! കരകൗശലപ്പണികളും തൊഴിലുകളും ജീവിത പ്രയോജനങ്ങളായ വിദ്യകളും കണ്ടെത്തുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇങ്ങാനത്തിന്റെ വിത്ത് ഞങ്ങളുടെ പ്രകൃതത്തിൽ നീ വിതച്ചു. വിശേഷബുദ്ധിയില്ലാത്ത മൃഗീയ നടപടിയിൽ നിന്നും നിരൂപണയിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ നീ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തി. തണുപ്പും ചൂട് എന്നിവ മുഖാന്തരമുള്ള നാശത്തിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുവാൻ തക്കവണ്ണം ഹൃദയജ്ഞാനം ഞങ്ങൾക്കു നീ പ്രദാനം ചെയ്ത് ഈ ഭവനത്തിന്റെ നിർമ്മണത്തിൽ നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നവരെ സ്വീകരിക്കണമെ. സ്തുതികളും വൈദിക ശുശ്രൂഷകളും നിവൃത്തിക്കപ്പെടുവാൻ നിന്റെ പ്രകൃതത്തിനാവശ്യമായിട്ടല്ല.

എന്തെങ്കിലും കുറവോ ആവശ്യമോ നിമിത്തവുമല്ല. അവയെ ഞങ്ങളിൽ നിന്നും നീ ആവശ്യപ്പെടുന്നത്. എന്നാലോ നിന്നിൽ നിന്നും നിരന്തരമായി ഞങ്ങൾക്കു നൽകപ്പെടുന്ന വർണ്ണവിനം വളച്ചുയ്ക്കുമായിട്ടത്രെ. നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ മരുഭൂമി വഴിയായി പ്രയാണം ചെയ്യുമ്പോൾ നിന്റെ പരിശുദ്ധ നാമത്തിനു കൂടാരം പണിയുവാൻ ബസാലിയേലിൽ ഉത്താനത്തിന്റെ ആത്മാവിനെ തീ വയ്ക്കുകയും നീ അതിനെ ശുദ്ധീകരിച്ച് അടിസ്ഥാനമിടുകയും ചെയ്തു. പരിശുദ്ധവും ആചാര്യ സംബന്ധവുമായ ഈ ഭവനത്തെ നിനക്കായും നിന്നോടുള്ള സ്തുതി വചനങ്ങൾക്കായും നീ സ്ഥിരപ്പെടുത്തി നിന്റെ ശക്തിയേറിയ ഉന്നത ഭൂജങ്ങളാൽ നീ ജാഗ്രതയോടെ സംരക്ഷിക്കണമെ.

Lord God, author of all spiritual, materials, and visible creations, and creator of all celestials, terrestrials, and subterrestrials; the church that ministers You, Your only begotton Son and Your Holy Spirit, You have perfected like the first-borns inscribed in the heavenly church. Even now Lord, send Your blessing and sanctify this temple to become suitable for the worship of Your name, which is most honorable among all. May the prayers offered in this temple bear fruits. When Your people do virtuous acts and offer oblations and fir-fruits, and beseech blessing in this place, may they receive salvation and remission of sin, and he illuminated in indestructible wisdom . May

they receive good council and share it with others. May they receive eternal bliss through Your Holy Spirit, and overcome sorrow and obtain eternal beatitude. When they do good acts for this temple, write their names in heaven. May Your righteous ones rejoice over the sheep that flock in this place, and be aware of Your presence here, and bless You, now, always, and forever. Amen.

പരസ്യം

നിന്റെ വൈദികന്യായപ്രമാണത്തിലും ദിവ്യഗാനങ്ങളിലും ഭയങ്കരവും സ്വർഗീയവുമായ നിന്റെ രഹസ്യങ്ങളുടെ ഉല്പാദനത്തിലും ഞങ്ങൾ ഇമ്പപ്പെട്ടുകൊണ്ട് പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധാഹായുമായുള്ളോവേ! സ്തുതിയും കൃതജ്ഞതയും നിനക്കു ഞങ്ങൾ കരേറ്റുമാറാകണമെ. ഹോശോ..... ആമ്മീൻ.

Lord, we pray and beseech You: fulfill the word uttered by Your mouth. Fulfill Your sacred promises. May Your Holy Spirit dwell in this place and do what is necessary. May the words of the gospel become meaningful in the rites and prayers offered in this place. May the grace, mercy, and compassion of our Lord and God and savior Jesus Christ, Your only begotten Son, help us achieve this

favor. With Him, You and Your Holy Spirit are worthy of glory, honor, and dominion, now, always, and forever. Amen.

Celebrant :Peace be to all.

Response And also with your spirit.

Celebrant : (Silently): O King and Savior, Holy maker and creator of all, You deposited the seed of wisdom with human nature, so that human may develop occupational arts and useful reason, and did away with irriational thoughts and our lives pertaining to animals. You provide with rational knowledge to protect us from the hardships due to heavy rains and severe summer. Although You do not lack anything, accept these congregants who glorify You by making this temple for the purpose of priestly worships and services. You demand us to worship serve You, not because You lack anything or need anything, but because those who offer worship may attain growth and prosperity. Long ago, You gave spiritual wisdom to Basalel to build a tent for Moses. You protected the people who were traveling across the desert, and sanctified them when the tent was blessed. Now

Lord, by Your mighty hand bless, sanctify, and protect this Holy priestly temple, which we consecrate on Your behalf for the purpose of singing praises to You

Celebrant : (Louder): We rejoice in Your priestly precepts, divine operations, and performance of Your heavenly awe-inspiring mysteries (sacraments), and offer glory and thanks to You; Father, Son, and Holy Spirit; now, always, and forever. Amen.

(നോട്ട്:- അനന്തരം ദർശനത്തിൽ നിന്നും ഇറങ്ങി മെഴുകുതിരികൾ, ധൂപകുറ്റി, ഏ വൻഗേലി, മറ്റ് വഹ്സാകൾ, മുറോൻ പാത്രം എന്നിവകളോടും ഇടയ്ക്കിടക്ക് തക്ക മാനീസാ ചൊല്ലിയും നീങ്ങിക്കൊണ്ട് മദ്ബഹായുടെ തെക്കേ ഭിത്തി തുടങ്ങി മുറോൻ കൊണ്ട് റൂശ്ശാ ചെയ്യുന്നു. ആദ്യം മദ്ബഹായും പിന്നീട് ഹൈക്കലായും.

മദ്ബഹാ കുദാശ

താഴെ കാണുന്ന പ്രാര്ത്ഥന ചൊല്ലി ത്രോണോസിന്റെ കിഴക്കു മദ്ധ്യത്തിലായി മദ്ബഹായുടെ കിഴക്കേ ഭിത്തിയിലും അതിനു ശേഷം വടക്കേ ഭിത്തിയിലുള്ള വാതിലുകളും ജനലുകളും മേലും പടിഞ്ഞാറു വശത്ത് മദ്ബഹായുടെ വാതിൽക്കൽ വളവിന്മേലും തെക്കു വശത്തുള്ള വാതിലുകളും ജനലുകളും മേലും മുറോൻ കൊണ്ടു റൂശ്ശാ ചെയ്യുന്നു. മറ്റു ത്രോണോസുകൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ അവയ്ക്കെതിരായുള്ള കിഴക്കേ ഭിത്തികളും അപ്രകാരം റൂശ്ശാ ചെയ്യുന്നു.

Now the Celebrant anoints the walls of the Nave (Haliko) with Holy Myron:

Christ our God, bless us, who are weak, and this temple through the prayer of Your Mother Mary, the Mother of God,

And Saint (N), because Your name, along with that of the Father and of the Holy Spirit, is blessed, now, always, and forever. Amen.

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ മ്ശഹാ! നിന്റെ പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടെയും നിന്റെ മാതാവായ ദൈവജനനീ കന്യകമറിയാമിന്റേയും ഈ ആലയം ആരുടെ നാമത്തിൽ പണിതു സ്ഥിരപ്പെടുത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ ആ പരിശുദ്ധനായ (ഇന്നാരുടെ) പ്രാർത്ഥനകളാൽ ഈ പള്ളിയേയും ഞങ്ങളേയും വാഴ്ത്തി വിശുദ്ധീകരിക്കണമെ.

ബാരേക് ഉ കാദേശ്. എന്തെന്നാൽ പിതാവിനോടും പ. റുഹായോടും കൂടെ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നുവല്ലോ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

മാനീസാ

പാവന സഭയേ നിജകരതാരിൽ
പണിചെയ്തോൻ വന്യൻ
നിബിയർ ശ്ലീഹർ സഹദേരിവരെ
തറയായതിൽ വച്ചാൻ
അഖില ജനത്തെ കൂട്ടിച്ചേർത്തവരി
ന്നതിനൾ-രാപകലിൻ-സ്തുതി
പാടീടുന്നു.

Jesus Christ, our God,
Through the intercession of
Mary, Thy pure Mother,
And of Saint (N)
Who protects this temple,
Bless us and this temple;
Father, Son, and Holy Spirit,
Thy name is adorable,
Now, always, and forever

ഹൈക്കലാ കുദാശ

മദ്ബഹായുടെ റൂശ്യാ അവസാനിക്കുമ്പോൾ മേൽപ്രകാരം മാനിസാ ചൊല്ലി കൊണ്ട് ഹൈക്കലായിലേക്കിറങ്ങി അതിന്റെ വടക്കു കിഴക്കേ അറ്റം മുതൽ വടക്കു വശത്തും പടിഞ്ഞാറു വശത്തും തെക്കുവശത്തുമുള്ള വാതിലുകളും ജനലുകളും മുറോൻ കൊണ്ടു റൂശ്യാ ചെയ്യുന്നു. ഓരോ പ്രാവശ്യവും ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ മ്ശിഹാ! എന്ന പ്രാർത്ഥന ചൊല്ലുന്നു. മാമോദീസാ തൊട്ടി, മാമോദീസാ മുറി, സഹദാ മന്ദിരം മുതലായവയും അപ്രകാരം റൂശ്യാ ചെയ്യുന്നു.

When the Celebrant and clergy move around to anoint the various spots of the walls, lighted candles, fans, the book of the gospel, a container with Holy Myron, and thurible are to be carried.

The following area of the walls of the nave are to be anointed:

1. The three walls (East, North & South) of the sanctuary.
2. The East walls of the nave near the sanctuary.
3. Above the main doors/windows of both walls of the nave.
4. Above the main door on the west wall of the nave.
5. Inside the baptismal font if it is already in its place.
6. Other important area of the walls.

When there are more hierachs they go to different walls and anoint them with Holy Myron; this would save time.

വേദവായനകൾ

റൂശ്യാ എല്ലാം കഴിയുമ്പോൾ മദ്ബഹായിൽ കയറി പടിഞ്ഞാറോട്ട് തിരിഞ്ഞു നിന്നു പഴയ നിയമത്തിൽ നിന്നും ശലോമോന്റെ പ്രാർത്ഥന മേല്പട്ടക്കാരൻ തന്നെയോ പകരം മറ്റാരെങ്കിലുമോ വായിക്കുന്നു.

നീതിമാന്മാരുടെ കൂടാരത്തിൽ മഹത്വത്തിന്റെയും രക്ഷയുടെയും ശബ്ദമെന്ന്, ദാവീദു മുഖാന്തിരം പരിശുദ്ധ റൂഹാ പാടി.

രാജാക്കന്മാരുടെ ഒന്നാം പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും -ബാറെക്മോർ.

രാജാക്കന്മാരുടെ ഉടയവനു സ്തുതിയും നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

1 രാജാക്കന്മാർ 8: 10-11; 22-50

അല്ലങ്കിൽ 1 രാജാക്കന്മാർ 8: 22; 26-43

പുരോഹിതന്മാർ വിശുദ്ധ മന്ദിരത്തിൽ നിന്നും പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ മേഘം ദൈവാലത്തിൽ നിറഞ്ഞു. ദൈവ തേജസ്സു ദൈവാലയത്തിൽ നിറഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ടു മേഘം നിമിത്തം നിന്ന് ശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിനു പുരോഹിതന്മാർ കഴിഞ്ഞില്ല.

അനന്തരം ശലോമോൻ കത്താവിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സർവ്വ സഭയുടേയും മുമ്പിൽ നിന്നുകൊണ്ടു പറഞ്ഞത്: ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, പൂണ്ണ ഹൃദയത്തോടെ നിന്റെ മുമ്പാകെ നടക്കുന്ന നിന്റെ ദാസന്മാർക്കായി നിയമവും ദയയും പാലിക്കുന്ന നിന്നെപ്പോലെ മേൽ സ്വർഗ്ഗത്തിലും താഴെ ഭൂമിയിലും യാതൊരു ദൈവവും ഇല്ല. നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനു ചെയ്ത വാഗ്ദാനം പാലിച്ചിരിക്കുന്നു; തിരു വായ്കൊണ്ടു അരുളിച്ചെയ്തതു ഇന്നു കാണുംപോലെ തൃക്കൈ കൊണ്ടു നിവർത്തിച്ചുനിൽക്കുന്നു. ആകയാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, നീ എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനോടു: നീ എന്റെ മുമ്പാകെ നടന്നതുപോലെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും എന്റെ മുമ്പാകെ നടക്കത്തക്കവണ്ണം തങ്ങളുടെ വഴി സൂക്ഷിക്ക മാത്രം ചെയ്താൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിപ്പാൻ നിനക്കു ഒരു പുരുഷൻ എന്റെ മുമ്പാകെ ഇല്ലാതെ വരികയില്ല എന്നു അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതു നിവർത്തിക്കേണമെ. ഇപ്പോൾ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമേ, എന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് എന്ന നിന്റെ ദാസനോടു നീ അരുളിച്ചെയ്ത വചനം സഫലമാകട്ടെ. എന്നാൽ ദൈവം യഥാർത്ഥമായി ഭൂമിയിൽ വസിച്ചു. സ്വർഗ്ഗത്തിലും സ്വർഗ്ഗാധിസ്വർഗ്ഗത്തിലും നീ അടങ്ങുകയില്ലല്ലോ; പിന്നെ ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിൽ അടങ്ങുന്നതെങ്ങനെ? എങ്കിലും എന്റെ ദൈവമായ കത്താവേ, അടിയൻ ഇന്നു തിരുമുമ്പിൽ കഴിക്കുന്ന നിലവിളിയും പ്രാർത്ഥനയും കേൾക്കേണ്ടതിനു അടിയന്റെ പ്രാർത്ഥനയിലേക്കു. യാചനയിലേക്കു. തിരിഞ്ഞു കടാക്ഷിക്കണമേ. അടിയൻ ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു കഴിക്കുന്ന പ്രാർത്ഥന കേൾക്കേണ്ടതിനു നി

ന്റെ നാമം ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്നു നീ അരുളിച്ചെയ്തു സ്ഥലമായ ഈ ആലയത്തിലേക്കു രാവു പകലും തൂക്കൺപാക്കണമെ. ഈ സ്ഥലത്തു വെച്ചു പ്രാർത്ഥിപ്പാനിരിക്കുന്ന അടിയന്റെയും നിന്റെ ജനമായ യിസ്രായേലിന്റെയും യാചന കേൾക്കണമേ. നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേൾക്കണമേ; കേട്ടു ക്ഷമിക്കേണമേ. ഒരത്തൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടു കുറ്റ ചെയ്തതും അവൻ അവനെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിക്കേണ്ടതിനു കാര്യം സത്യത്തിനു വെണ്ണുകയും അവൻ ഈ ആലയത്തിൽ നിന്റെ യാഗപീഠത്തിനു മുമ്പാകെ വന്നു സത്യം ചെയ്തുകയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു പ്രവർത്തിച്ച്, ദുഷ്ടന്റെ നടപ്പ് അവന്റെ തലമേൽ വരുത്തി അവനെ ശിക്ഷിപ്പാനും നീതിമാന്റെ നീതിക്കു തക്കവണ്ണം അവനു നൽകി അവനെ നീതികരിപ്പാനും ഞങ്ങൾക്കു ന്യായപാലനം ചെയ്യണമേ. നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക നിമിത്തം അവർ ശത്രുവിനോടും തോറ്റ് നിങ്കലേക്കു തിരിഞ്ഞു നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ആലയത്തിൽ വെച്ച് നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കയും യാചിക്കയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റെ പാപം ക്ഷമിച്ച് അവരുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു കൊടുത്ത ദേശത്തേക്കു അവരെ മടക്കി വരുത്തണമേ. അവർ നിന്നോടു പാപം ചെയ്ക കൊണ്ടു ആകാശം അടഞ്ഞ് മഴ പെയ്യാതിരിക്കുന്വോൾ അവർ ഈ സ്ഥലത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു പ്രാർത്ഥിച്ച് നിന്റെ നാമത്തെ സ്വീകരിക്കയും നീ അവരെ താഴ്ന്നിടത്തു കൊണ്ടു അവർ തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ വിട്ടു തിരിയുകയും ചെയ്താൽ നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കേട്ടു നിന്റെ ദാസന്മാരുടെയും നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റെയും പാപം ക്ഷമിച്ചു, അവർ നടക്കേണ്ട നല്ല വഴി അവർക്കു ഉപദേശിക്കയും നിന്റെ ജനത്തിന് അവകാശമായ് കൊടുത്ത നിന്റെ ദേശത്ത് മഴ പെയ്യിക്കയും ചെയ്യേണമെ. ദേശത്തു ക്ഷാമമോ വസന്തയോ വെൺകുതിർ, വിഷമഞ്ഞു, വെട്ടുകുളി, തുള്ളൻ എന്നിവയോ ഉണ്ടായാൽ, അവരുടെ ശത്രു അവരുടെ പട്ടണങ്ങളുള്ള ദേശത്തു അവരെ നിരോധിച്ചാൽ, വല്ലവ്യാധിയോ വല്ല രോഗമോ ഉണ്ടായാൽ, യാതൊരുവനോ നിന്റെ ജനമായ യിസ്രായേൽ മുഴുവനു മോ വല്ല പ്രാർത്ഥനയും യാചനയും കഴിക്കയും ഓരോരുവൻ താതാന്റെ മനുഷ്യപിഡ അറിഞ്ഞ് ഈ ആലയത്തിങ്കലേക്കു കൈ മല

ത്തുകയും ചെയ്താൽ, നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർത്തിൽ കേട്ടു ക്ഷമിക്കയും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർക്ക് നീ കൊടുത്ത ദേശത്തു അവർ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന കാലമെല്ലാം നിന്നെ ഭയപ്പെടേണ്ടതിന്നു നീ ഓരോരുത്തന്റെ ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നതു പോലെ ഓരോരുവന്നും അവനവന്റെ നടപടിപോലെയെല്ലാം ചെയ്യണമേ; നീ മാത്രമല്ലോ സകല മനുഷ്യപുത്രന്മാരുടെയും ഹൃദയത്തെ അറിയുന്നവൻ. അത്രയുംമല്ല, നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിലുള്ളവനല്ലാത്ത ഒരു അന്യജാതിക്കാരൻ ദൂരെ ദേശത്തു നിന്നു നിന്റെ നാമം നിമിത്തം വരികയും-അവർ നിന്റെ മഹത്വമുള്ള നാമത്തെയും ബലമുള്ള ഭുജനത്തെയും നീട്ടിയിരിക്കുന്ന കയ്യേയും കുറിച്ചു കേൾക്കുമല്ലോ-ഈ ആലയത്തിങ്കലേക്കു നോക്കി പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്താൽ നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർത്തിൽ കേട്ടു, ഭൂമിയിലെ സകല വിജാതീയരും നിന്റെ ജനമായ യിസ്രായേൽ എന്ന പോലെ നിന്നെ ഭയപ്പെടുവാനും ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിന്നു നിന്റെ നാമം വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു ഗ്രഹിപ്പാനും നിന്റെ നാമത്തെ അറിയുവാനും തക്കവണ്ണം വിജാതീയൻ നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതെല്ലാം നീ ചെയ്തു കൊടുക്കണമേ. നീ നിന്റെ ജനത്തെ അയയ്ക്കുന്ന വഴിയിൽ അവർ തങ്ങളുടെ ശത്രുവിനോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ പുറപ്പെടുമ്പോൾ നീ തെരഞ്ഞെടുത്ത നഗരത്തിലേക്കും നിന്റെ നാമത്തിന്നു ഞാൻ പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിലേക്കും തിരിഞ്ഞു ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥിച്ചാൽ നീ സ്വർത്തിൽ അവരുടെ പ്രാർത്ഥനയും യാചനയും കേട്ട് അവർക്ക് ന്യായം പാലിച്ചു കൊടുക്കണമേ. അവർ നിന്നോടു പാപം ചെയ്യുകയും പാപം ചെയ്യാത്ത മനുഷ്യൻ ഇല്ലല്ലോ നീ അവരോടു കോപിച്ചു അവരെ ശത്രുവിന്നു ഏല്പിക്കുകയും അവർ അവരെ ദൂരത്തോ സമീപത്തോ ഉള്ള ശത്രുവിന്റെ ദേശത്തേക്കു അടിമകളാക്കി കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്താൽ അവരെ പിടിച്ചു കൊണ്ടു പോയിരിക്കുന്ന ദേശത്തു വെച്ചു അവർ ഉണന്നു മനം തിരിഞ്ഞു, അവരെ കീഴടക്കി കൊണ്ടു പോയ ദേശത്തു വെച്ചു: ഞങ്ങൾ പാപം ചെയ്തു അകൃത്യവും ദുഷ്ടതയും പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു നിന്നോടു യാചിക്കുകയും അവരെ പിടിച്ചു കൊണ്ടു പോയ ശത്രുക്കളുടെ ദേശത്തു വെച്ചു അവർ പുണ്ണഹൃദയത്തോടും പുണ്ണമനസ്സോടും കൂടെ നിങ്കലേ

ക്കു തിരിഞ്ഞു, നീ അവരുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു കൊടുത്ത ദേശത്തേക്കു. നീ തെരഞ്ഞെടുത്ത നഗരത്തിലേക്കു. ഞാൻ നിന്റെ നാമത്തിനു പണിതിരിക്കുന്ന ഈ ആലയത്തിലേക്കു. നോക്കി നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്താൽ നീ നിന്റെ വാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ അവരുടെ പ്രാർത്ഥനയും യാചനയും കേട്ടു അവർക്കു ന്യായം പാലിച്ചു കൊടുത്ത്, നിന്നോടു പാപം ചെയ്ത നിന്റെ ജനത്തോടു, അവർ നിന്നോടു ചെയ്ത ദ്രോഹങ്ങളെല്ലാം ക്ഷമിക്കയും അവരെ ബദ്ധന്മാരായി കൊണ്ടു പോയവർക്കു അവരോടു കരുണ തോന്നതക്കവണ്ണം അവർക്കു അവരോടു കരുണ ലഭിക്കുമാറാകയും ചെയ്യണമേ. ബാറെക്മോർ.

When the priests came out of the holy place, the cloud filled the house, so the priests could not stand there ministering because of the cloud; for the glory of the Lord filled the house.

Then Solomon stood before the altar of the Lord in the presence of all the assembly of Israel, and spread out his hands toward heaven; and he said, "O Lord God of Israel, there is no God like You in heaven above or on earth below, who keep Your covenant and Your mercy with Your servant who walks before You with all his heart. You have kept what You promised Your servant David my father; You have both spoken with Your mouth, and fulfilled it with Your hand, as today. Now, O Lord God of Israel, keep what You promised Your servant David my father saying, 'You shall not fail to have a man sit before Me on the throne of Israel, so long as Your people guard and keep their ways to walk before Me, as You walked before Me, So now, O Lord God of Israel, let the word be confirmed You

spoke to Your servant David my father.

But will God indeed dwell with men on earth? If the heaven and the heaven of heaven will not be sufficient for You, now much less when this temple I built in Your name? Yet, O Lord God of Israel, regard my prayer, which Your servant is praying before You to-day, that Your eyes may be open toward this temple day and night, toward the place of which You said. My name shall be there,' to hear the prayer Your servant prays in this place day and night. You will hear the supplication of Your servant and of Your people Israel when they pray toward this place. You will hear in Your dwelling place in heaven and You will be merciful.

When anyone sins against his neighbor, or if he takes up an oath that he should swear, and comes and redeems himself before Your altar in this temple. You will hear in heaven, and act, and judge Your people Israel; condemning the wicked bringing his way on his own head, and justifying the righteous by giving to him according to his righteousness.

When Your people Israel are defeated before their enemies because they sinned against You, and when they turn back to You, and confess Your name, and pray and make supplication to You in this house, then You will hear in heaven and be propitious to the sins of Your people Israel, and You will bring them back to the land You gave their fathers.

When heaven is shut up and there is no rain because they have sinned against You, and when they pray toward this place and confess Your name, and turn from their sins, whenever they humble themselves- You will hear from heaven, and be propitious to the sins of Your servant and Your people Israel; that You may teach them the good way in which to walk and send rain on the hand You gave Your people as an inheritance.

When there is famine in the land; when there is death; when there is burning, locusts, or blight; when their enemy besieges them in one of their cities; whatever prayer and supplication shall be offered by any man, as each one might know the plague of his heart, and will spread out his hands toward this house- You will hear in heaven and from Your dwelling place, and be propitious and act; and You will give to everyone according to all his ways, whose heart of all the children of men. So they will fear You all the days they live in the land which You gave to our fathers.

Even the foreigner who is not of Your people, when he comes and prays in this temple. You will hear in heaven from Your dwelling place and do according to all for which the foreigner calls to You. This so all people will know Your name and fear You, as do Your people Israel. They will know Your name is called upon in this house I build.

When Your people go out to battle against their enemies wherever You send them, and when they

pray in the name of the Lord toward the city You chose, and the temple I built for Your name- then You will hear their prayer and supplication in heaven. You will make a righteous judgement for them. When they sin against You (for there is no one who does not sin), and You become angry with them, and deliver them to the enemy; and they are taken captive to the land of the enemy, far or near; yet when they turn their hearts in the land where they were carried captive, and repent, and make supplication to You in the land of their captivity, saying, "We have sinned and done wrong," and they return to You with all their heart and with all their soul in the land of their enemies who led them away captive , and pray to You toward their land You gave to their father, the city You chose and the temple I built for Your name- then You will hear in heaven from Your dwelling place; and You will be propitious in their unrighteousness in which they sinned against You, and in all their transgressions by which they broke faith with You; and You will grant them compassion before those who took them captive, and they will have compassion on them; for they are Your people and Your inheritance, whom You brought out of the land of Egypt, out of the midst of the iron furnace.

Barekmore.

ഏവൻഗേലിയോൻ

പെർഗോമൊ

ഹാ-ഹാ-യാഹിന്നാലയമതിലേറാമെന്നായ്-

എന്നോടവരോതിയ നേരം ഞാൻ മോദിച്ചു .. ഹാ ...

ഊശ്ശേമിൽ പ്രതിഷ്ഠാ പെരുന്നാൾ ആയിരുന്നു. ശീതകാലവുമായിരുന്നു. യേശുതമ്പുരാൻ ദേവാലയത്തിൽ ശലോമോന്റെമണ്ഡപത്തിൽ നടന്നു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, യെഹൂദന്മാർ തന്നെ ചുറ്റി നിന്നു.കൊണ്ട് തന്നോട് നീ എത്രത്തോളം ഞങ്ങളെ അപഹൃതചിത്തരാക്കും. നീ മ്ശിഹാ ആകുന്നു എങ്കിൽ ഞങ്ങളോടു തുറന്നു പറയുക എന്നു പറഞ്ഞു. യേശു തമ്പുരാൻ ഉത്തരമായിട്ടു പറഞ്ഞു. ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞു. നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. എന്റെ പിതാവിന്റെ നാമത്തിൽ ഞാൻ ചെയ്യുന്ന എന്റെ പ്രവൃത്തികൾ എന്നെപ്പറ്റി സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു. എന്നാലോ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന പ്രകാരം നിങ്ങൾ എന്റെ ആടുകളിൽ നിന്നുള്ളവരല്ല. എന്റെ ആടുകൾ എന്റെ ശബ്ദം കേൾക്കുന്നു. ഞാൻ അവയെ അറിയുകയും ചെയ്യുന്നു. അവ എന്റെ പിന്നാലെ വരുന്നു. ഞാൻ അവയ്ക്കു നിത്യ ജീവൻ കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവ ഒരു നാളും നശിക്കുകയില്ല. ഒരുവനും എന്റെ കയ്യിൽ നിന്നും അവയെ അപഹരിക്കുകയുമില്ല. എന്തെന്നാൽ എനിക്കു അവയെ നൽകിയ എന്റെ പിതാവ് സകലത്തിലും ശ്രേഷ്ഠനാകുന്നു. എന്റെ പിതാവിന്റെ കയ്യിൽ നിന്നും അപഹരിപ്പാൻ ഒരുവനും കഴിയുകയുമില്ല. ഞാനും എന്റെ പിതാവും, ഞങ്ങളൊന്നാകുന്നു. യെഹൂദന്മാർ തന്നെ എറിയുവാൻ വീണ്ടും കല്ലുകളെടുത്തു. യേശുതമ്പുരാനു അവരോട് അനേകം നന്മ പ്രവൃത്തികൾ എന്റെ പിതാവിന്റെ പക്കൽ നിന്നും ഞാൻ നിങ്ങളെ കാണിച്ചു. അവയിൽ ഏതു പ്രവൃത്തി നിമിത്തം നിങ്ങൾ എന്നെ കല്ലെറിയുന്നു എന്നു ചോദിച്ചു. യെഹൂദന്മാ

ർ തന്നോടു സൽപ്രവർത്തികൾ നിമിത്തമല്ല ഞങ്ങൾ നിന്നെ കല്ലെറിയുന്നത്. എന്നാലോ നീ ദൈവദൂഷണം പറയുന്നതുകൊണ്ടും നീ മനുഷ്യനായിരിക്കുമ്പോൾ നിന്നെത്തന്നെ ദൈവമാക്കുന്നതു കൊണ്ടുമാകുന്നുവെന്നു പറഞ്ഞു. യേശുതമ്പുരാൻ അവരോടു അരുളിച്ചെയ്തു. നിങ്ങൾ ദൈവങ്ങളാകുന്നു. എന്നിപ്രകാരം നിങ്ങളുടെ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നില്ലയോ. ദൈവവചനം അവരുടെ പക്കൽ ഉള്ളതു നിമിത്തം അവരെ ദൈവങ്ങളെന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നുവെങ്കിൽ തിരുവെഴുത്ത് അഴിഞ്ഞു പോകുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലല്ലോ. പിതാവു വിശുദ്ധീകരിച്ച് ലോകത്തിലേക്കു അയച്ചവനോട് ഞാൻ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനാകുന്നു എന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞിനെപ്പറ്റി നീ ദൈവദൂഷണം പറയുന്നുവെന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നുവോ? എന്റെ പിതാവിന്റെ പ്രവർത്തികൾ ഞാൻ ചെയ്യുന്നില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾ എന്നെ വിശ്വസിക്കുന്നില്ലെങ്കിലും എന്റെ പിതാവിലും സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നുവെന്നു നിങ്ങൾ തിരിച്ചറിഞ്ഞു വിശ്വസിക്കുവാൻ ആ പ്രവർത്തികളെ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കിപ്പിൻ. നിങ്ങൾക്കു സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

Now it was the Fest of Dedication in Jerusalem and it was winter. And Jesus walked in the temple in Solomon’s porch. Then the jews surrounded Him and said to Him. “How long do You keep us in doubt? If You are the Christ tell us plainly.”

Jesus answered them, “I told you, and you do not believe. The works that I do in My Father’s name, they bear witness of Me. But

you do not believe, because you are not of My sheep, as I said to you. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My band. My Father, who has given out of My hand. My Father, who has given them to Me, is greater than all; and no one is able to snatch them out of My Father's hand. I and My Father are one."

Then the Jews took up stones again to stone Him. Jesus answered them. "Many good works I have shown you from My Father, for which of those works do you stone Me?"

The Jews answered Him, saying. "For a good work we do not stone You, but for blasphemy, and because You, being a Man, make Yourself God."

Jesus answered them. "Is it not written in your law, 'I said, "You are gods"?' If He called them gods, to whom the word of God came (and the Scripture cannot be broken), do you say of Him whom the Father sanctified and sent into the world. 'You are blaspheming,' because I said, 'I am the Son of God'?' If I do not do the works of My Father, do not believe

Me; but if I do, though you do not believe Me, believe the works, that you may know and believe that the Father is in Me, and I in Him.” Therefore they sought again to seize Him, but he escaped out their hand.

ലുത്തിനിയ (കോറൂസുസോ)

നാമെല്ലാവരും നല്ലവണ്ണം നിന്ന് താല്പര്യത്തോടും ദൈവത്തെ നിരപ്പാക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളാലും കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ എന്ന ഉത്തരമായി പറയണം. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

ഉന്നതത്തിൽ വസിക്കുകയും അഗാധത്തിൽ നോക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ മ്ശിഹാ നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

സ്വർഗ്ഗം തന്റെ സിംഹാസനവും ഭൂമി തന്റെ കാൽപ്പീഠവും സകലവും തനിക്കു കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കുകയും വിശ്വാസത്തോടെ തങ്കലേക്കു അടുത്തു വരുന്നവരെ വെടിപ്പുള്ള ആലയങ്ങളായി പരിഗണിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനെ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ

ഇന്ദ്രിയ ഗ്രഹിതമായ ഈ ആലയത്തിൽ ഞങ്ങളെ ശരീരപ്രകാരം ഒരുമിച്ചു കൂട്ടുകയും ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളെ നിന്നിലുള്ള വിശ്വാസത്തിലും ശരണത്തിലും ഐക്യപ്പെടുത്തി സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നവനെ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ

നിന്റെ പരിശുദ്ധ തിരുനാമം നിമിത്തമായി കൈപ്പണിയായ ആലയത്തിൽ കൂടുന്നവരുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ നിൽക്കുന്നവനായുള്ളോവേ നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

നിന്റെ ആലയങ്ങളെ സത്യത്തിന്മേൽ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തുകയും ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളെ ഇളകി പോകാത്ത സത്യ പാഠയാകുന്ന നിന്റെ മേൽ വിശ്വാസത്തിൽ പണിയുകയും ചെയ്യുന്നവനെ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **കുറിയേലായിസ്റ്റോൻ**

കൈപ്പണിയായ ആലയങ്ങൾ, നിന്റെ വാസസ്ഥലമായി നീ തയ്യാറാക്കുകയും നിന്നെ സ്വീകരിച്ചു പുൽക്കൂടിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തമായ രഹസ്യ സൂചകമായ ബലിപീഠം അതിൽ ഉറപ്പിക്കുകയും ചെയ്തവനായുളളോവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

നമ്മുടെ ആയുഷ്കാലമെല്ലാം ഈ ഭവനത്തിൽ വെച്ച് തന്റെ തേജസ്സു കാണുവാൻ നാം യോഗ്യരാകുന്നതിനു വേണ്ടി കർത്താവിനോടു നാം യാചിക്കണം. **കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ**

ഞെരുക്കങ്ങളിൽ നിന്നും ആപത്തുകളിൽ നിന്നും നാം രക്ഷപ്പെടുന്നതിനു വേണ്ടി കർത്താവിനോടു നാം യാചിക്കണം.

കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ

ഞങ്ങളുടെ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ, ഞങ്ങളുടെ ആത്മീയ നയനങ്ങൾ കൊണ്ട് രഹസ്യസൂചകമായി നിന്നെ കാണുവാൻ ഞങ്ങളെ നീ യോഗ്യരാക്കി നിന്റെ പരിശുദ്ധനാമത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും ആരാധനയ്ക്കുമായി പണിയപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന നിന്റെ ശക്തി വസിപ്പിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ സത്യ ദൈവമായ മ്ശിഹാ തമ്പുരാനേ! ഞങ്ങൾ നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ ആലയങ്ങളായിത്തീരവാൻ ഞങ്ങളെ നീ യോഗ്യരാക്കണമെ. ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. നാം അട്ടഹസിച്ചു മൂന്നു പ്രാവശ്യം **കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ** എന്നു പറയണം: **കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ, കുരിയേലായിസ്റ്റോൻ**

Let us stand well with enthusiasm and cry aloud:
Kurie Eleison : Kurie Eleison
Christ our God, who exist in the noblest place, but still re concerned about lowliest, we beseech you:
Kurie Eleison
Lord, whose throne is heven and whose foot-stool is earth, and on whom everything is dependent and who accept those that approach you with faith, as your dwelling places, we beseech you:
Kurie Eleison

Lord, who remain in the midst of those that come into this temple made by human hands, in order to honor you:

Kurie Eleison

Lord, who made this temple made by human hands your abode, and who erected the alter in the place of the manger that had received you and in the place of Golgotha, we beseech you: Kurie Eleison

In order for us to be worthy of seeing your light in this temple all the days of our lives, we beseech you: Kurie Eleison

So that your power that hallows everything may honor inside this temple, which was made for your glory and for the worship of your Holy name, and so that we may become worthy of perceiving well your spiritual operations in this temple through our iternal eyes, we beseech you: Kurie Eleison

So that we may become temples of your Holy Spirit, Christ our true God, we beseech you: Kurie Eleison

Let us aloud three times Kurie Eleison

Kurie Eleison, Kurie Eleison, Kurie Eleison

കൃതജ്ഞത (ഉച്ചത്തിൽ)

ഉത്തമ നാഥാ! ഞങ്ങൾ നിന്റെ കൃപയെ അഭിനന്ദിക്കുകയും ഞങ്ങളുടെ പക്കൽ നീ പ്രവർത്തിച്ചിട്ടുള്ളതായ നന്മകൾക്കു വേണ്ടി സകല നാമങ്ങൾക്കും ഉപരിയായ നിന്റെ പരിശുദ്ധ നാമത്തെ സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. കണ്ടാലും

തിരു മുമ്പാകെ നില്പാനും ആചാര്യ സംബന്ധമായ ഈ ഭവനവും നിന്റെ മനുഷ്യസ്നേഹത്തിന്റെ മഹിമയ്ക്കും ഞങ്ങളുടെ ജീവന്റെ ആശ്വാസത്തിനുമായി അതിലുള്ള ബലിപീഠവും വിശുദ്ധീകരിപ്പാനും ഇപ്പോഴും ഞങ്ങളെ നീ യോഗ്യരാക്കിയിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ കർത്താവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുകയും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അതിനേയും അതിൽ നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നവരായ ഞങ്ങളേയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ വാസസ്ഥലമായി നീ ആക്കിത്തീർന്നിട്ടുണ്ടെന്ന് അങ്ങനെ അധർമ്മങ്ങളും ലൗകിക മോഹങ്ങളും ഞങ്ങൾ വെടിഞ്ഞ് വെടിപ്പോടും ഉണർപ്പോടും നീതിപൂർവ്വമായും ദൈവഭക്തിയിലും ഞങ്ങൾ ജീവിച്ച് രക്ഷപ്പെട്ട് നിന്റെ അടുക്കലേക്കു വന്നിട്ടുള്ളവരുടെ ഭാഗത്തിൽ പെട്ടവരായിത്തീരണമെ. എന്തെന്നാൽ നീ വീണ്ടെടുപ്പിന്റെ ദൈവമാകുന്നുവല്ലോ. ഞങ്ങൾ നിനക്കു നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുന്നു. ഹോശോ

Lord our Good Master, we offer thanks to You, and praise Your Holy name which is above all, for all favours You have granted to us. You have made us worthy ones to sanctify this priestly temple, which was established for Your glory and for the benefit of our life. Therefore, Lord claim this temple, sanctified by us, and all people worshipping here, as your own. May we receive the share of those waved, by rejecting worldly desires and evils, and by living a life of righteousness,

spiritual maturity, divine submission, and vigilance. Because You the God, who redeems, we offer praise and thanks to You; Father, Son and Holy Spirit; now always and forever. Amen.

ലുത്തിനിയ

ഈ ആലയത്തിന്റെ നിർമ്മാണത്തിൽ അംഗികളായിട്ടുള്ളവർക്ക് വേണ്ടിയും. അതിൽ ജാഗ്രതയോടെ പ്രയത്നിച്ചിട്ടുള്ള സകലർക്കും വേണ്ടിയും. വീണ്ടും വീണ്ടും നാം അപേക്ഷിക്കണം. മനുഷ്യസ്നേഹമുള്ളവനായ ദൈവം അവർക്ക് നിത്യമായ ഭവനങ്ങൾ നൽകുവാൻ തക്കവണ്ണം കർത്താവിനോടു നാം അപേക്ഷിക്കണം.

(കുദാശ ചെയ്യുന്നിടത്ത് ദയറായും അതിൽ സഹോദര സംഘവും ഉണ്ടെങ്കിൽ താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ബൈത്ത കൂടി ചേർത്ത് ചൊല്ലണം.)

എല്ലായിപ്പോഴും നീതിഫലങ്ങൾ കർത്താവിനു അർപ്പിക്കുവാനും അങ്ങനെ എല്ലാവരുമൊത്ത് സ്മൃതിയും കൃതജ്ഞതയും തനിക്കു കരേറ്റുവാനും അദ്ധ്വാനിച്ചിട്ടുള്ളവരായ നമ്മുടെ സഹോദരങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമേയെന്ന് കർത്താവിനോട് നാം അപേക്ഷിച്ച് മൂന്നു പ്രാവശ്യം കുറിയേലായിസ്സോൻ എന്നു പറയണം.

കുറിയേലായിസ്സോൻ, കുറിയേലായിസ്സോൻ, കുറിയേലായിസ്സോൻ

രഹസ്യം

(ദർശനത്തിൽ കയറി നിന്നു കൊണ്ട്)

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധ നാമത്തെ പ്രതിഫലങ്ങൾ അർപ്പിക്കുകയും ഈ സ്ഥലത്ത് പ്രയത്നിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ള സകലരേയും നീ ഓർക്കണമെ. സമൃദ്ധിയായ നൽകലുകൾ പ്രതിഫലമായി അവർക്ക് കൊടുക്കുകയും ചെയ്യണമെ.

Our God, remember all those who brought in this temple their harvests, offerings, sufferings, and labors, and all those who are still contributing to this church according to their ability, and reward them with your abundant gifts.

പരസ്യം

പൈശ്ചികമായ സകല കൊടങ്കാറ്റിൽ നിന്നും ദുഷ്ട മനുഷ്യരുടെ ഉപദ്രവങ്ങളിൽ നിന്നും അവരെ വീണ്ടുകൊണ്ട് ദിവ്യ സൈന്യങ്ങളുടെ പാളയത്തിൽ അവരെ സംരക്ഷിക്കണമെ. അവരുടെ കൈവേലകളെ വാഴ്ത്തുകയും അവരുടെ സകല വരവുകളേയും വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും അവരുടെ ചെലവുകളെ തിരുമുന്മാരെ പ്രസാദമുള്ളതായി നയിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. അവരിൽ നിന്നും സകല രോഗങ്ങളും എല്ലാ ദുഷ്ചലതയും നീക്കണമെ. എന്തെന്നാൽ നീ സൗമ്യതയുള്ളവനും നിന്നെ വിളിക്കുന്ന സകലരോടും വളരെ കരുണ കാണിക്കുന്നവനാകുന്നുവല്ലോ. നിനക്കും നിന്റെ പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആധിപത്യവും യോഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Lord, protect Your devotees by Your divine hosts. Rescue them from diabolical snares, and the deceptions of evil men. Bless the work of their hands, and multiply their possessions. Lead them into proper paths that please You. Eradicate their diseases and debilities. Because You give joy, to

those who call upon You, and You are abundant in grace, You, Your only begotten Son and Your Holy Spirit are worthy of honor and dominion; now, always, and forever. Amen.

കുമ്പൽ തൈബുസോ (കൃതജ്ഞത)

ദൈവമായ കത്താവേ! ഈ സ്ഥലത്ത് തിരുമുന്മാരെ നിന്നുകൊണ്ട് നിന്റെ പരിശുദ്ധ നാമത്തെ സ്തോത്രം ചെയ്യുവാൻ ഞങ്ങളെ നീ യോഗ്യരാക്കിയിരിക്കുന്നതിനാൽ നിന്നെ ഞങ്ങൾ സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു. എതിരാളിയുടെ സകല തന്ത്രങ്ങളിൽ നിന്നും രക്ഷിപ്പാൻ ഞങ്ങൾ നിന്നോട് അപേക്ഷിക്കുകയും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിന്നിൽ നിന്നുള്ള വാഴ്ചകളാൽ ഈ ആലയത്തെ വാഴ്ചകളും ചെയ്യണമെ. ആത്മീയാദായത്തിൽ അതിനെ കാത്തു കൊള്ളണമെ. അതിൽ ഭയങ്കരവും സ്വർഗീയവുമായ നിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ സ്വീകരിപ്പാൻ ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. നിന്റെ പരിശുദ്ധാലയം ഉണ്ടാകുവാൻ നീ ആഗ്രഹിക്കുകയും നിന്റെ തിരുനാമ ബഹുമതിക്ക് അതിനെ ഉയർത്തുകയും ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ അതിൽ നീ വസിക്കുകയും കുടിപാക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ട് അതിനെ സുഷ്കൃതയോടെ കാത്തു കൊള്ളണമെ. നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെ ശക്തിയാൽ നീ അതിനു കോട്ടയായ്ത്തീരുകയും ചെയ്യണമെ. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

Lord God, we thank You for giving us worthiness to bless Your name before Your presence in this temple. We beseech you to defend and protect us

from evil strategies of the enemy. Bless this temple by Your benediction. Sustain this the purpose of offering spiritual thanksgiving. Make us worthy to receive Your awe-inspiring heavenly mysteries. You willed to make this Your house, and erected this for the glory of Your name, and therefore, come and dwell in this place. Protect this, and by the power of the Holy Spirit, You be the fortress for this temple; now, always and forever. Amen.

സ്തീബാ ആലോഷം

അവസാനം ചൊല്ലി ത്രോണോസുകളിൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കേണ്ട കുരിശുകൾ ആലോഷിച്ചു യഥാ സ്ഥാനങ്ങളിൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നു.

കിഴക്ക്

ഹൗദ്മാലാവേ മ്ശംശിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദക് റുബേ മ്ബർകിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽനോനോ

ഹൗദസറോഹേ മ് കദീശിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

ഹാത്തോയേ ബത്യോബൂസോ മെസ്കൾഫീൻ ഒമറീൻ

ദെസ്സ് ലബ്ബ്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമേലായ്ൻ

You whom angles always serve:

Holy are You, O God

You, whom the cherubim always bless:

Holy are You Almighty

You, whom the seraphim always sanctify:

Holy are You, Immortal

We, the children of Your faithful church, pray

You, who were crucified for us, have mercy on us

പടിഞ്ഞാറ്

ഹൗദ് നൂറോനേ മ്ഹല്ലിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദ് റൂഹോനോ മ്ഹദറിൻലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽനോനോ

ഹൗദ് അഹറോനേ സൊഗദീൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

യൽദെ ദ് ഇത്തോ മ് ഹൈമൻ തോ മെസ്കൾഹീൻ ഒമറിൻ

ദെസ്റ്റ് ലണ്ണുമേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമേലായ്ൻ

You, whom the fiery always glorify

Holy are You, O God

You, whom the spiritual ones always extol:

Holy are You Almighty

You, whom the earthly ones always worship:

Holy are You, Immortal

With repentance sinners we pray:

You, who were crucified for us, have mercy on us

വടക്ക്

ഹൗദ് ഏലോയേ മ്തമർമിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ
ഹൗദ് മെസദായെ മ് കൽസിൻ ലേഹ്
കാദീശാത്ത് ഹൈൽനോനോ
ഹൗദ് തഹത്തായെ മ്സയഹിൻ ലേഹ്
കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

ഹത്തായോ ബത് യോ ബൂസോ മെസ്കൾഫിൻ ഒമറീൻ
ദെസ്ത് ലബ്ബ്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമേലായ്ൻ

You, whom those, who are above, honor:

Holy are You, O God

You, whom those who are in between always praise:

Holy are You Almighty

You, whom those who are below always venerate:

Holy are You, Immortal

We, the children of Your faithful Church, pray:

You, who were crucified for us, have mercy on us

തെക്കു

മോറാൻ എസറാ ഹാമേലായ്ൻ

മോറോൻ ഹൂസുവെസറാഹാമേലായ്ൻ

മോറോൻ കാബേൽ തെൽമെൽതാൻ വസലാവോസാൻ

എസറാഹാമേമ്മലായ്ൻ

ശൂബഹോലോക് ആലോഹോ

ശൂബഹോലോക് ബോറൂയോ

ശൂബഹോലോക് മൽകൊമ്ശീഹോ ദ്ഹോയെൻ

ലഹാത്തായെ അബ്ദായ്ക്

ബാരെക്മോർ.

ആബൂൻ ദ് ബൾമായോ ശ്ലോംലേക് മറിയം ശർകോ

Lord, have mercy upon us.

Lord, have pity and mercy upon us.

Lord, receive our service and prayers, and have mercy upon us.

Glory be to You, O God.

Glory be to You, Creator,

Glory be to You, christ the King who have compassion on Your sinful servants. Bless us O Lord.

മലയാളം

കിഴക്ക്

ദൂതന്മാർ സേവിപ്പോനേ!

ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ (ദൈവമേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

ക്രോബേന്മാർ വാഴ്ക്കുന്നോനേ

ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ (ബലവാനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

സ്രാപ്പികൾ കാദി-ശാപ്പോനേ!

മൃതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ

(മരണമില്ലാത്തവനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

വിശ്വാസിനിയാം തിരുസഭതൻ സുരത്മിക്കുന്നു.

ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

(ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി കരശിക്കപ്പെട്ടവനേ ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ)

പടിഞ്ഞാറ്

തീമയർ ഹാലൽ-ചൊൽവോനേ!

ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ

ആത്മിയർ ശ്ലാ-ഘിപ്പോനേ!

ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ

മൺമയരാഘോ-ഷിപ്പോനേ
മൃതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ
പാപികളുന്താപത്തോടൊ-ത്തർമ്മിച്ചോതുനു
ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

വടക്ക്

മേലുള്ളോർ മാ-നിപ്പോനേ
ഇശാ നീ പരിശുദ്ധൻ
മദ്ധ്യമർ കീർത്തി-ക്കുന്നോനെ
ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ
കീഴുള്ളോർ കു-പ്പുന്നോനേ!
മൃതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ
പാപികളുന്താപത്തോടൊ-ത്തർമ്മിച്ചോതുനു
ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

തെക്ക്

നാഥാ! കൃപചെയ്യിടേണം.
നാഥാ! കൃപ ചെയ്യുക കനിവാൽ
(ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ കൃപയുണ്ടായി ഞങ്ങളോട് കരുണ ചെയ്യണമെ)
നാഥാ! കർമ്മാർത്ഥകളെ നീ കൈക്കൊണ്ടും കൃപ ചെയ്യിടേണം.
ദേവേശാ! തേ സ്തോത്രം (ദൈവമേ നിനക്കു സ്തുതി)
സൃഷ്ടാവേ! തേ സ്തോത്രം
പാപികളാം ദാസരിലലിയും മ്ശിഹാ രാജാവേ! സ്തോത്രം
(പാപികളായ അടിയാരോടു കൃപ ചെയ്യുന്ന മ്ശിഹാരാജാവേ നിനക്കു സ്തുതി)
ബാരെക്മോർ

പ്രതിഷ്ഠ

പരിശുദ്ധ സഭാ മക്കളുടെ വിജയത്തിന്റെയും രക്ഷയുടെ

യും അടയാളമാകുന്ന പരിസുദ്ധ സ്ത്രീബാ വിശ്വാസികളുടെ പ്രശംസയ്ക്കും ആകർഷകസായുടെ വീഴ്ചയ്ക്കും (ഇന്നാരുടെ) സ്മരണയ്ക്കുമായി പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും പരിശുദ്ധ റൂഹായുടേയും നാമത്തിൽ നിത്യജീവനായിട്ട് പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ബാറൈക്മോർ

ബൾമോദാബോ. ഉദാബറോ വർഗ്ഗഹോ കാദീശോ ലഹായേ ദല ഓലം ഒലമീൻ. ആമ്മീൻ

നോട്ട്:- കുരിശു പ്രതിഷ്ഠ കഴിഞ്ഞ് ഇതിനു ശേഷം ചേർത്തിരിക്കുന്ന കുദാശകളിലൂടെ സമാപിച്ചിട്ട് മൂന്നാം മണി, ആറാം മണി, എന്നീ നമസ്കാരങ്ങൾ തികച്ചിട്ട് വി. കൂബ്ബാന ചൊല്ലുന്നു. നമസ്കാര സമയത്തു കാമ്മീകൻ തുയോബോ നടത്തുന്നു. കൂബ്ബാന മറ്റാക്കെങ്കിലും ചൊല്ലണമെങ്കിൽ അങ്ങനെ ചെയ്യാവുന്നതാണ്. മറ്റു കുദാശകളുണ്ടെങ്കിൽ അവയ്ക്കു ശേഷം നമസ്കാരവും തുടന്ന് കൂബ്ബാനയും ചൊല്ലാം.

സമാപ്തം

ലയത്തിന്റെ ബഹുമതിയും വന്ദ്യവും ശ്രേഷ്ഠവുമായ നിന്റെ തിരുനാമഹത്യാത്തിനും ഉതകുമാർ ശുദ്ധീകരിക്കണമെ. കത്താവേ! ദൈവമാതാവായ വി. കന്യകമറിയാമ്മിന്റെയും സകല വിശുദ്ധന്മാരുടെയും സത്യവിശ്വാസികളായ പിതാക്കന്മാരുടേയും പ്രാർത്ഥനയാൽ ഇവയെ സമർപ്പിച്ചുവരുടേയും അതിൽ സംബന്ധപ്പെട്ടവരും സംബന്ധപ്പെടുന്നവരുമായ എല്ലാവരുടേയും ഈ വഴിപാടിനെ നീ അംഗീകരിക്കണമെ. ഹോശോ.....

സാധനത്തിന്മേൽ മൂന്നു പ്രാവശ്യം കുരിശടയാളം വരച്ചു കൊണ്ട് പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും ജീവനുള്ള വിശുദ്ധ റൂഹായുടേയും നാമത്തിൽ നിത്യജീവനായി ഈ ഉപകരണങ്ങൾ അവയാൽ ദൈവീകകാഴ്ചകളും കുദാശീകമായ ബലികളും അർപ്പിക്കപ്പെടുവാൻ വേണ്ടി മുദ്രകുത്തപ്പെടുന്നു.

ബാററ്മോർ. ബൾമോദാബോ = ആമ്മീൻ. ഉദാബറോ = ആമ്മീൻ. വർറൂഹോ ഹായോ കാദീശോ = ലഹായേ ദല ഓലം ഒലമീൻ = ആമ്മീൻ.

ധൂപം വീശിക്കൊണ്ട്

“ഈ തെശുബുഹത്തോ ലീക്കോറോ ഹെർറോ റുമറോമോ ദൽലീ സോയൂസോ കാദീൽതോ ശവിയാസ് ബുസിയാ വൽശൈനോ ബെനിയോനോ ദ് ഇത്തോ കാദീൽതോ ദാലോഹോ.”

മലയാളം

സാരാംശത്തിൽ സമത്വമുള്ള പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന്റെ മഹത്യാത്തിനും ബഹുമാനത്തിനും പ്രഭാവത്തിനും അഭ്യുന്നതിയ്ക്കും ദൈവത്തിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയുടെ സമാധാനത്തിനും കെട്ടു പണിക്കുമായി ഇതു തീരുമാനംകട്ടെ.

രൂപങ്ങളുടെയും ചിത്രങ്ങളുടെയും കുദാശ

നോട്ട്:- പള്ളിയകത്തും കരിസിൻതൊട്ടി മുതലായവയിലും വയ്ക്കുന്ന രൂപങ്ങൾ (icons) ചിത്രങ്ങൾ, പടങ്ങൾ എന്നിവ സൈത്തു പുശി കുദാശ ചെയ്യുന്ന പതിവുണ്ട്. ഈ കുദാശയും മേല്പട്ടക്കാരൻ ചെയ്യുന്നു. പൂശുന്നതിന് മാമോദീ സാത്തായ് വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ട സൈത്തെണ്ണ ഉപയോഗിക്കുന്നു. മുറോൻ ഉപയോഗിക്കുകയില്ല. കുദാശ ചെയ്ത ശേഷം പതിവുപോലെ പള്ളിക്കു ചുറ്റും പ്രദീക്ഷണവും മറ്റും അവ കൊണ്ടു നടന്നു ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

സ്തുസോ

മാനസ്സുഗോചരവും ഇന്ദ്രിയ ഗോചരവുമായ സകല സൃഷ്ടിയുടെയും ദൈവവും സ്വർഗ്ഗീയരുടെയും ഭൗമികരുടെയും ഭൃമിയ്ക്കു കീഴിലുള്ളവരുടെയും സൃഷ്ടാവും സ്വർഗ്ഗീയ സഭയിൽ പേരെഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ള കടിഞ്ഞുലുകളുടെയും ദൃഷ്ടാന്തത്തിൽ നിന്നെയും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനേയും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായേയും ശുശ്രൂഷിക്കുന്നവരെക്കൊണ്ട് സഭ മുഴുവനെയും നിറച്ചവനായ കത്താവേ! ശക്തിയുള്ളതും സകലത്തിനും മതിയായതുമായ നിന്റെ വലത്തുകെ ഈ രൂപത്തിന്മേൽ (ചിത്രം-പടം) നിഴലിച്ച്, സകലത്തിലും ബഹുമാനമുള്ള നിന്റെ തിരുനാമത്തിന്റെ ആരാധനയ്ക്കായി അതിനെ നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. തന്നിമിത്തം സത്യ വിശ്വാസത്തോടെ നിന്നെ വിളിക്കുകയും ഹൃദയവെടിപ്പോടെ നിന്റെ കാരുണ്യത്തോടെ യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരായ സകലരും അവരുടെ നല്ല യാചനകൾ പ്രാപിക്കുകയും അവർ നേടുകയും റിശ്ശീസ്സാകയും കാഴ്ചകളും അപ്പിച്ച് ആരോഗ്യവും സൗഖ്യവും പ്രാപിക്കുകയും അവരുടെ ആത്മാക്കൾക്കു രക്ഷ കണ്ടെത്തുകയും ചെയ്യണമെ. ദൈവമായ കത്താവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുകയും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.പുണ്ണിത നൽകുന്നവനായു ജേളാവേ! ഞങ്ങളുടെ വായിലെ വചനത്തേയും

താൻ ആവസിച്ച് പ്രവർത്തിച്ച് ഏവൻഗേലിയോന്യ വചനം ത്വരിതപ്പെടുത്തുമെന്നുള്ള സകലത്തിലും വിശുദ്ധനായ നിന്റെ റൂഹായെപ്പറ്റിയുള്ള വാഗ്ദത്തവും നിറവേറ്റുകയും ഈ ചിത്രനാമവാഹിയെപ്രതി ഉണ്ടാകുന്ന സകല പ്രവർത്തികളിലും വചനത്തിലും നിന്റെ കൃപയാലും ഞങ്ങളുടെ കർത്താവും ദൈവവും രക്ഷകനമാകുന്ന നിന്റെ ഏകജാതൻ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ മനുഷ്യസ്നേഹത്താലും താൻ ഉത്സാഹപൂർവ്വം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. തന്നോടും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായോടും കൂടെ സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ഹേശോ ആമ്മീൻ.

മേല്പട്ടക്കാരൻ:

ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവേ! നിന്റെ പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാരുടെയും ദൈവജനനിയായ നിന്റെ മാതാവിന്റേയും ആരുടെ നാമത്തിൽ ഈ ചിത്രം ക്രമപ്പെടുത്തി രൂപപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നുവോ ആ (ഇന്നാരുടെയും) പ്രാർത്ഥനകളാൽ ഈ ചിത്രത്തേയും ഞങ്ങളെയും നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ പിതാവിനോടും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായോടും കൂടെ നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ബാറക്മോർ (ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ട സൈത്തണ്ണ കൊണ്ട് ചിത്രം പുശി പറയുന്നു)

ബൾമോദാബോ=ആമ്മീൻ ഉദാബറോ=ആമ്മീൻ വദ്റൂഹോ കാദീശോ=ആമ്മീൻ ദ് ലേഹ് ശുബഹോ ലദാലം ഒലമീൻ =ആമ്മീൻ

നോട്ട്:- അനന്തരം ല്തെശുബുഹത്തോ ലീക്കോറോ ചൊല്ലി നാലു ഭാഗത്തേക്കും ചിത്രം ആഘോഷിക്കുകയും പള്ളിക്കു ചുറ്റും ചിത്രവുമായി അഘോഷപൂർവ്വം പ്രദിക്ഷണം നടത്തുകയും ചെയ്യാം. ചിത്രത്തിനു യോഗ്യമായ കക്കിലിയോൻ ചൊല്ലി ധൂപം വെയ്ക്കുകയും ചെയ്യാം.

“ല് തെശുബുഹത്തോ ലീക്കോറോ ഹെദ്റോ റുമറോമോ ദത്ലീ സോറൂസോ കാദീശ്തോ ശവിയാസ് ബുസിയാ വൽസൈനോ ബെനിയോനോ ദ് ഈത്തോ കാദീശ്തോ

ദാലോഹോ.”

മലയാളം

സാരാംശത്തിൽ സമത്വമുള്ള പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും പ്രഭാവത്തിനും അഭ്യുന്നതിയ്ക്കും ദൈവത്തിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയുടെ സമാധാനത്തിനും കെട്ടു പണി ക്കുമായി ഇതു തീരുമാനംകട്ടെ.

BLESSING OF ICONS

Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit.

Upon us, weak and sinful, may mercy and compassion came down abundantly in both worlds, forever and ever. Amen.

Lord, God of all creations, both incorporeal and perceptible; Creator of the heavenly hosts and the terrestrial beings, and everything beneth the earth; You have perfected Your Church with the images of the first-born, who are begotten son, and Your Holy Spirit. My Your powerful and almighty hand protect, bless, sanctify this (these) icon (s) for the worship of Your all honorable name. May all those who call upon You in true faith and beg for Your mercy with a pure hert, receive their genuine requests and present You first-fruits and oblations as gratitude for obtaining health and healing, and for receiving salvation of their souls.

Lord God, we pray and beseech You so that You may fulfill the word of Your mouth and realize the promise of Your all Holy Spirit in order for the evangelical precepts to stay, to work and to advance in every deed, or word done or said in the name of this icon. We beseech You to grant this favor because of Your loving-kindness and mercies, and the love of mankind of Your begotton Son, Jesus Christ, our Lord God and savior, with whom, glory, honor and dominion belong to You, with Your Holy Spirit, now, always, and forever. Amen.

Lord, our God by the prayers of Your Mother, and all Your Saints, Martyrs, and apostles, (and St.[N] if the icon represents that saint) bless this ICON (here the celebrant anoints the icon with oil, not Holy Myroon, singing thrice crosswise), **in the name of + Father, and of + the Son, and of + the Holy Spirit, for life eternal. Amen.**

ശവക്കോട്ട കുദാശ

(ശവകുടീരം)

വിശ്വാസികളുടെ കബറടക്കത്തിനായുള്ള പുതിയ ശവക്കോട്ട (ശവകുടീരം) കുദാശ ശുശ്രൂഷാക്രമം. കബ്ബാന കഴിഞ്ഞ് മേല്പട്ടക്കാരനും വൈദികനും ജനങ്ങൾ ഉം ശവക്കോട്ടയിൽ സന്നിഹിതരായി ക്രമം നടത്തുന്നു.

പ്രദക്ഷിണ ഗീതം

ബ്രിക്ഹായോ ദസുബോ..

1. തൻ മൃതിയാലുത്ഥാനത്തിൻ ശരണം
തന്നവനാം ജീവാധാരൻ ധന്യൻ
2. പൂർവ്വത സീനായ് മേ-ലവരോഹം ചെ-
യ്തുമ്മാനം മോശയ്ക്കറിയിച്ചീശൻ
3. സ്വർഗ്ഗീയോശ്ശേമിൽ-ത്രോണോസികൽ
തൻ ദാസർക്കേകട്ടേ-നല്ലോമ്മ്
4. നാഥാ! നിൻ സവിധേ-ദാസർ ചെയ്ത
പിഴകൾക്കേണമേ-പരിഹാരം നീ
5. ഭീകരമാം തീയും-വിധിയും കൂടാ-
തിവരെക്കാക്കണമേ-തന്ന രക്തങ്ങൾ.
6. തൽ സംഘേ സ്തുതിതേ-ഘോഷിക്കുമിവർ
നീയല്ലോ നവജീവ-വോത്ഥാനങ്ങൾ

അല്ലെങ്കിൽ

മൃതിയെനക-ൻമൊ-നത്തിൻ-ശരണം
തന്നവനാ-മുയിരിൻ-നാഥൻ-ധന്യൻ.
സീനായ് മേ-ലവരോ-ഹംചെയ്തീശൻ
മോശയ്ക്കു-ത്ഥാനം-വെളിവാൽ-കാട്ടി
സ്വർഗ്ഗീയോ-ശ്ശേമിൽ-ത്രോണോ-സികൽ
സുസ്തുതിതൻ-ദാസർക്കേ-ട്ടീശൻ.
ഈ ദാസർ-നാഥാ! തിരുസ-ന്നിധിയിൽ
ചെയ്ത പിഴ-യ്ക്കെല്ലാം-ക്ഷമനൽ-കേണം.
എരിതീയും-വിധിയും-നീക്കി-ട്ടിവരെ
കാക്കുക നിൻ-തന്നവാൽ-രക്ത-ത്താലും.
നവജീവൻ-ഉത്ഥാ-നവുമാം നിന്നെ
അവരൊടൊ-ത്തിവരും-വാഴ്ത്തിട്ടെ.

പ്രാർത്ഥന

കാരുണ്യവാനായ കർത്താവേ! ഈ നേരത്തു തിരുമുന്വാ

കെ നിന്നു സത്യവിശ്വാസത്തിൽ നിദ്ര പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ള വിശ്വാസികളുടെ അടക്കത്തിനുള്ള ഈ ശ്ലശാന സ്ഥല കുദാശ ശുശ്രൂഷ നിവൃത്തിപ്പാൻ ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമെ. പരിശുദ്ധ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രഹാം, ഇസ്സഹാക്ക്, യാക്കോബ് മുതലായവരുടെ ശ്ലശാന സ്ഥലം നീ പ്രതിഷ്ഠിച്ചതുപോലെ എന്റെ കത്താവേ! ഈ ശ്ലശാന സ്ഥലത്തേയും പ്രതിഷ്ഠിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവും എന്നേക്കും ഞങ്ങളുടെ ദൈവവുമേ! സത്യ വിശ്വാസത്തോടും വൈദികശുശ്രൂഷയോടും ഇവിടെ മറവു ചെയ്യപ്പെടുന്ന സകലരുടെയും വിശ്വാസികളായ ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചു പോയവരുടെയും പാപങ്ങളും കടങ്ങളും ക്ഷമിക്കണമെ. മോറോൻ വാലോ ആമ്മീൻ.

(51-ാം മസുമൂർ)

ദൈവമേ! തന്റെ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തന്റെ കരുണയുടെ ബഹുത്വത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

തനിക്കു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തന്റെ വചനത്തിൽ താൻ നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തന്റെ ന്യായവിധികളിൽ താൻ ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉത്ഭവിച്ചു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഇത്താനത്തിന്റെ ര

ഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻ വെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മായിച്ചു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്കണമേ. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്ക് തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ. അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമക്കാരെ തിരു വഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ളആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നരങ്ങളെ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഊശ്ശേമിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തു

തി തനിക്ക് യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me throughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother convey me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Thy face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me. But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee. Deliver me from blood, O

God, God of my salvation, and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise

Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ഗാനം

1. ആദാം മക്കൾക്കുടമനം
വാഗ്ദത്തം ചെയ്തോൻ മൃശിഹാ!
നിൻ ശരണത്തിൽ മുതരായോ-
ർക്കുള്ളണമുദ്ധിതമാം ജീവൻ
2. ക്ഷലനായകനാമബ്രാഹാം
വാഗ്ദത്തമതാം ദേശത്ത്
വിശ്വാസത്തൊടു ശരണത്തിൽ
കബറിടമതിനൊരു വയൽ വാങ്ങി
3. നിക്ഷേപത്തിൻ ഗൃഹതന്നിൽ
സംസ്കൃതനാദാം വിശ്വാസാൽ
കമ്മം തനയൻ ചെയ്തവനും
സുതരും മുതരായ് നിൻ ശരണേ.
4. വെളിവാഴ്ചെല്ലാം തൃക്കണ്ണാൽ
കാണും മ്ശിഹാ രാജാവേ!

- 5. നിന്മഹിമോദയ ദിവസത്തിൽ
 ഞങ്ങളെ കുറ വെളിവാക്കല്ലേ.
 പരുദീസ്സിൻ വാതിൽ തുറക്കും
 താക്കോലാകും മ്ശിഹായേ
 തവശരമത്തിൽ നിദ്രിതരാം
 മൃതക്കായ് വാതിൽ തുറക്കണമെ.
- 6. സൃഷ്ടിക്കരചൻ മ്ശിഹായേ!
 വെളിവാം രഹസ്യം തിരുമുമ്പിൽ
 നാഥാ കൃപയാൽ ഞങ്ങളെ നിൻ
 ചിറകിൻ കീഴവനം ചെയ്ക
 ശുബഹോ മെനഓലം
- 7. ജനകാത്മജ പാവന റൂഹാ!
 സത്യേകസ്ഥൻ ദേവേശാ!
 വാങ്ങിപ്പോയോരങ്ങേയ്ക്കാ
 യപ്പിക്കും സ്തുതി വന്ദനകൾ.

കുക്കിലിയോൻ 5-ാം രാഗം

മൃതരായോക്കുടുത കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുന്നു നീ ഹാ-
 വീരന്മാരുത്ഥിതരായ് നിന്നെ സ്തുതി ചെയ്യും.
 കുഴിയിലിറങ്ങുന്നോരൊപ്പം ഞാനെറ്റപ്പെട്ടേൻ-ഹാ-
 തുണയില്ലാത്തൊരു മാനുഷനേപ്പോൽ ഞാനായി.
 ശുബഹോ മെനഓലം

എക്ബാ

ദേവേശാ മ്ശിഹാ! വിശ്രാന്തിയു മാനന്ദമതും ദാസക്കേക-
 വാഗ്ദത്തം നീ ചെയ്തോതിയപോലാശ്വാസമവകുട്തമാനേ നൽക-
 മൃതരായോരൊപ്പം നീ എണ്ണട്ടൊ സത്യ ശരണമവരോടുൽഘോഷിച്ചു-
 പാതാളത്തിൽ നാശത്തിന്നുളവാം, നീതിയെഴുന്നോരുത്ഥാനം
 കൊണ്ടവരെ നീയുത്ഥിതരാക്ക.

സർവ്വേശാ മ്ശിഹാ! വിശ്രാന്തിയു മാനന്ദമതും ദാസക്കുരുൾക
 മരണം കൈക്കൊണ്ടാനാം നീ പാതാ-ളസ്ഥിരെ
 നാശം തീർത്തുഴുന്നേല്ലാൻ സാക്ഷാത്താം ജീവോത്ഥാനങ്ങൾ
 വാഗ്ദത്തം ചെയ്തോതിയപോൽ ആശ്വാസമവകുട്തമാനേ നൽക

സ്തുമൻ കാലോസ്

പ്രൊമിയോൻ

തന്റെ കാരുണ്യത്താൽ ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ച കർത്താവും. തന്റെ ആത്മാവിനാൽ ഞങ്ങളെ ജീവിപ്പിച്ച സ്രഷ്ടാവും. മണ്ണിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ മനഞ്ഞുണ്ടാക്കുകയും അതിലേക്കു തന്നെ നീതിയോടു കൂടി ഞങ്ങളെ തിരിപ്പിക്കുകയും അതിൽ നിന്നു തന്നെ തന്റെ കൃപയാൽ ഞങ്ങളെ ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന നിർമ്മാതാവുമായ തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്കു ഈ നേരത്തും ബ്ലൈസിയോസ് ആമ്മീൻ.

സെദറാ

ബലവാനായ ദൈവമേ! ഇല്ലായ്മയിൽ നിന്നു ലോകത്തെ നീ സൃഷ്ടിച്ചു. നിന്റെ കൈകളാൽ മണ്ണിൽ നിന്നു മനുഷ്യനെ നീ മനഞ്ഞുണ്ടാക്കി. പാലിച്ചു ജീവിക്കുവാൻ നീ അവനു കല്പന നൽകി. കൽപന ലംഘനത്താൽ അവൻ വീണു പോയി ശേഷം നീ മണ്ണാകുന്നു, മണ്ണിലേക്കു തിരികെ ചേരും എന്നിങ്ങനെ മരണത്തിന്റെ ന്യായത്തീപ്പ് അവനു നീ നിശ്ചയിക്കുകയും ചെയ്തു. നിനക്കായി ജീവിച്ച വിശ്വാസികളായ പിതാക്കന്മാർ അവരുടെ സംസ്കാരത്തിനായി പ്രത്യേക സ്ഥലം അവർക്കു നിശ്ചയിച്ചു. ഗോത്ര തലവനായ അബ്രഹാം അവന്റെയും അവന്റെ വംശക്കാരായ സന്തതികളുടെയും സംസ്കരണ സ്ഥലമായി വിശ്വാസത്തോടെ ഒരു വയൽ വിലക്കു വാങ്ങി. അവരുടെ കബറുകളിൽ അവരെ നീ ആശ്വസിപ്പിച്ചു. പൂർവ്വിക നീതിമാന്മാരെയും നീ വിശ്രമിപ്പിച്ചു. ഇപ്പോഴും കാരുണ്യവാനായ കർത്താവേ! നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. നിന്റെ ശരണത്തിൽ നിദ്രിതരാകുന്ന വിശ്വാസികളുടെ സംസ്കാരം

രത്തിനായി ശരിപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന ഈ കബറിടത്തെ നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. വിശ്വാസത്തോടും പുനരുദ്ധാരണ ശരണത്തോടും ഇവിടെ അടക്കപ്പെടുന്ന പരേതർക്കു പാപപരിഹാരം നൽകണമെ. കത്താവേ! ശക്തി കൊണ്ടും അവരുടെ പണം കൊണ്ടും ഈ നിമ്മാണത്തെ സഹായിച്ചിട്ടുള്ളവരും സഹായിക്കുന്നവരുമായ സകലരേയും നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. അവരുടെ വിശ്വാസികളായ മരിച്ചു പോയവരെ ആശ്വസിപ്പിക്കണമെ. ഞങ്ങൾ നിനക്കും നിന്റെ ഏകജാതനാം പുത്രനും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റും. ഹോശോ
ആമ്മീൻ

ഗാനം 6-ാം രാഗം

ആദാം തൊ-ട്ടാരം-ഭിച്ചു-മ്ശിഹായോളം മരണം പാഞ്ഞെത്തി
തദ്ബ്രഹ്മോ-മ്ശിഹാ-നീക്കി
പാപത്തിൻ-മുനധം-സിച്ചു
സ്കീപ്പാനേ-ടിയതാം വിജയം-തലമുറതോറും ഘോഷിച്ചീടുന്നു.
ശുബഹോ

പുനരുത്ഥാനേ മാഞ്ഞീടും-മൃതിയോടു പാപം സാന്താൻ ലജ്ജിക്കും
നീതിജ്ഞ-ന്മാർ മോ-ദിക്കും
കാന്തിയെഴും-വസനം-ചാത്തും
ദീപം ശോ-ഭിപ്പിച്ചെത്തും-ഉത്ഥാനദിനേ-രാജ്യം പ്രാപിക്കും
മെനൊലം

മ്ശിഹാരാ-ജൻ തൻ വരവിൽ-ദൂതവരന്മാർ കാഹളമുതുമ്പോൾ
കബറുകൾ പൊ-ളിയും-പാറകളും
മൃതരായോ-രൊഴുനേ-റ്റീടും
ദീപം ശോ-ഭിപ്പിച്ചെത്തും-ഉത്ഥാനദിനേ മണവറ പുകീടും

അല്ലെങ്കിൽ

ആദമിലാ-രംഭി-ച്ചായതമായ് മ്ശിഹായോളം മരണം നീ-ണാളോടി

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

മീശിഹായ-മ്മരണത്തി-ന്നധികാരം

ഒഴിവാക്കി-പ്പാപത്തിൻ-മുനനീക്കി

ഘോഷിക്ക-ന്നെല്ലാ-ത്തലമുറയും സ്കീപ്പായിന്റേൽ നേടിയതാം വിജയത്തെ
പുനരുത്ഥാ-നത്തിൽ-മാഞ്ഞീടും മൃതിയൊടു പാപം-ഇളയ്ക്കുന്നതാം-കും സാത്താൻ
നീതിപര-ന്മാരെല്ലാം-മോദിക്കും

ശോഭനമാം-വസനത്താൽ-ഭൃഷിതരായ്

ദീപികയാ-ളിച്ചി-ട്ടവരെത്തും മണവാളനുമായ് മണവറയെ-പുകിടുവാൻ

ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ

ഗാത്രത്തോ-ടാത്താ-വോതുന്നു സസമാധാനം പ്രിയസഹജാ-മരുവുക നീ

പോകുന്നേൻ-നിന്നരികീ-ന്നിന്നേരം

നിഖിലേശൻ-കല്പിയും-സ്ഥാനത്തിൽ

കത്താവിൽ-ഞാനാ-ശിക്കുന്നുണ്ടുത്ഥാനത്തിൽ നിന്നെക്കാ-ണാൻ വീണ്ടും..

മെനൊലം

മ്ശിഹാരാ-ജാവിൻ-വരവിങ്കൽ ദൂതവരന്മാർ കാഹളമു-തുനേരം

കബറകളും-പാറകളും-പൊളിയുമുടൻ

മൃതരെല്ലാ-മുത്ഥാനം-ചെയ്തീടും

ദീപികയാ-ളിച്ചി-ട്ടവരെത്തും മണവാളനുമായ് മണവറയെ-പുകിടുവാൻ.

എത്രാ

കത്താവേ! നിന്റെ വലത്തു കൈയ്യാൽ ഞങ്ങളെയും, നിന്റെ മഹത്വത്തിനായി ഞങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്ന സകലത്തെയും വിശുദ്ധീകരിക്കണമെ. ഇവിടെ സംസ്കരിക്കപ്പെടുന്ന വിശ്വാസികളെ നിന്റെ അടുക്കൽ ആനന്ദിക്കുന്നു. നീതിമാന്മാരോടും പുണ്യവാന്മാരോടും കൂടെ വിശ്രമിപ്പിച്ച് ആശ്വസിപ്പിക്കണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവും എന്നേക്കും ഞങ്ങളുടെ ദൈവവുമേ! ഞങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചു പോയവർക്കും കടങ്ങളുടെ പരിഹാരവും പാപങ്ങളുടെ മോചനവും നൽകണമെ. മോറാൻ വാലോഹൻ.....
ആമ്മീൻ.

ഗാനം

കൈക്കൊള്ളുക നാഥാ! - നിൻ ദാസർ തൻ

മലങ്കര ഓത്തഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ശൃഗാനേ-ഞങ്ങളുണച്ചോ-രീപ്പരിമളധുപം.
അതിനാൽ നിൻ ശരണേ-മരണമട
ഞോക്കാശ്യാസംസ്കൃതിയോടൊപ്പം നീ നൽകീടണമെ.

ശുബഹോ

എൻ ഗാത്രം ഭക്ഷി-ച്ചുയിരോലും ഭധിരം
പാനം - ചെത്തോനേ ഞാൻ വെടിയാശീയോളിൽ
എന്നാലവനെന്നും-ജീവിപ്പാൻ ഞാൻ മൃത
നായെ-നീശൻ ചൊന്നോരാവചനം സ്തുത്യം.

മെനഓലം

സ്നേഹത്തോടെത്തി-സ്തീബായാൽ രക്ഷിച്ചവനാ
യിനിയും വന്നി-ട്ടാദാമ്യരെയേറ്റി.
മഹിമാംബരമേകും-ജയവീരൻ ഈശോനൂ
പനേ-നാം സ്തോത്രം ചെ-യ്ക്കാരാധിക്കേണം..

ഏവൻഗേലിയോൻ

ഹ-ഹാ-പുല്ലിനു തുല്യം നരന്മാരെ നാളുകളും-
വയലിലെ സസ്യം പോലവന്മാരെ ജീവിതവും-ഹാ

യോഹന്നാൻ 5: 19-29

യേശു തമ്പുരാൻ ഉത്തരമായി അവരോടടുത്തി ചെല്ലൂ. ആ
മ്മീൻ, ആമ്മീൻ, ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറയുന്നു.പിതാവും
പ്രവർത്തിക്കുന്നതായി കാണുന്നതിനെയല്ലാതെ പുത്രൻ
സ്വയമായി എന്തെങ്കിലും പ്രവർത്തിക്കാൻ കഴിയുകയില്ല.
എന്തെന്നാൽ പിതാവും പ്രവർത്തിക്കുന്നവ തന്നെ പുത്രനും
അവനേപ്പോലെ പ്രവർത്തിക്കുന്നു. പിതാവും തന്റെ പുത്രനെ
സ്നേഹിക്കുകയും താൻ ചെയ്യുന്നതെല്ലാം നിങ്ങളടുത
പ്പെടുവാനായിട്ട് അവനെ കാണിച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെ
യ്യുന്നു. എന്തെന്നാൽ പിതാവ് മരിച്ചവരെ ഉയർപ്പിച്ച് അവ
ർക്കു ജീവിൻ കൊടുക്കുന്നതുപോലെ തന്നെ പുത്രനും തനി
ക്കിഷ്ടമുള്ളവരെ ജീവിപ്പിക്കുന്നു. പിതാവിനെ ബഹുമാനി
ക്കുന്നതുപോലെ എല്ലാവരും പുത്രനെ ബഹുമാനിപ്പാനാ

യിട്ട് പിതാവ് ഒരുവനെയും വിധിക്കാതെ ന്യായവിധിയെ
ല്ലാം പുത്രനെ നൽകിയിരിക്കുന്നു. പുത്രനെ ബഹുമാനി
ക്കാത്തവൻ അവനെ അയച്ച പിതാവിനേയും ബഹുമാ
നിക്കുന്നില്ല. സത്യമായിട്ട് സത്യമായിട്ട് ഞാൻ നിങ്ങളോടു
പറയുന്നു. ആരു എന്റെ വചനം കേട്ടു എന്നെ അയച്ചവ
നെ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ അവൻ നിത്യജീവനുണ്ട്. ന്യായ
വിധിയിലേക്കു അവൻ വരാതെ മരണത്തിൽ നിന്നും ജീവ
നിലേക്കു മാറിപ്പോയിരിക്കുന്നു. ആമ്മീൻ, ആമ്മീൻ, ഞാ
ൻ നിങ്ങളോടു പറയുന്നു, നാഴിക വരുന്ന. അപ്പോൾ മരി
ച്ചുപോയവർ ദൈവപുത്രന്റെ ശബ്ദം കേൾക്കുകയും കേൾ
ക്കുന്നവർ ജീവിക്കുകയും ചെയ്യും. എന്തെന്നാൽ പിതാവി
നു തന്നിൽ തന്നെ ജീവനുള്ളതുപോലെ പുത്രനും അവനി
ൽ തന്നെ ജീവനുണ്ടായിരിപ്പാൻ സാഗതിയാക്കിയിരിക്ക
ുന്നു. ന്യായവിധിയും നടത്തുവാൻ അവനെ അധികാരപ്പെ
ടുത്തിയിരിക്കുന്നു. എന്തെന്നാൽ തനിക്കു നാഴിക വരുന്ന.
അപ്പോൾ കബറിലുള്ള എല്ലാവരും അവന്റെ ശബ്ദം കേൾ
ക്കുകയും നമ്മു ചെയ്തിട്ടുള്ളവർ ജീവന്റെ പുനരുദ്ധാനത്തി
നും തിന്മകൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളവർ ദണ്ഡവിധിയുടെ പുനരുദ്ധാ
നത്തിനുമായി പുറപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

മാർ യാക്കോബിന്റെ ബോധുസാ

1. ദൈവാത്മജനേ! നീതി പ്രിയരൊ-ത്താശ്വാസം നിൻ
ദാസർക്കേകുക-സിദ്ധരൊടൊപ്പം-ശാശ്വതരാജ്യേ
2. മൃതരേക്കബരീ-നെഴുന്നേല്പിച്ചു-തമാനത്തിൻ നാൾ
മാഹാത്മ്യത്തിൻ-വസ്ത്രം ചാത്തു-നോനേസ്സോത്രം
3. ഉലകിൻ വഴിയായ്-തലമുറയെല്ലാം-നിരനിരയായ് വ-
നോരോന്നായി-മുമ്പേ പോവാൻ വെമ്പീടുന്നു
വലിയൊരു പാലം-തരണം ചെയ്വാൻ-ധൃതി കൂട്ടുന്നു
അന്ത്യം ചേരാ-തൊരുവൻ പരനെ-തള്ളീടുന്നു

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്ട്രിന് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

4. ദുർഭഗ മുലകം-പുകുന്നോരോ-ദണ്ഡിതരതിനെ സ്നേഹിപ്പോരും-ചിരമതിൽ മരുവാൻ-അനുവദരല്ല വമ്പികളവകാ-ശികളെന്നവിധം-പണിചെയ്യുന്നോർ തീർത്ഥാടകരും-യാത്രക്കാർ പോൽ-പോയിടുന്നു.
5. ജീവിതകാലേ-മത്യൻദൈവം-പോൽ കല്പിപ്പു അന്ത്യത്തിങ്കൽ-ജന്തുസമാനം-മൃതിപുകുന്ന ഇന്നലെയുന്നത-രാജാക്കന്മാ-രധികാരികളും ഇന്നോമൃതരും-ദുർഭഗരളിയവർ-പതിതന്മാരും.
6. കാലാരംഭേ-യവരെ മനഞ്ഞൊരു-താതനു സ്നോത്രം കാലാർത്തിൽ-രക്ഷിച്ചോനാം-സുതനാരാധ്യൻ കാലത്തികവിൽ ഭുവാനങ്ങൾ-മാഞ്ഞീടുമ്പോൾ പിതൃനന്ദന-പരിശുദ്ധാത്മാവോ-വന്ദ്യൻ സ്തുത്യൻ.
7. മരണക്കാസാ-നീങ്ങീടുവാനായ്-പ്രാർഥിച്ചോനാം മശിഹാ-രണ്ടാം-മരണക്കാസാ-നീക്കീടണമെ.

(കബറിടത്തിൽ കുരിശു പ്രതിഷ്ഠിക്കണമെങ്കിൽ സ്ത്രീബാധയുടെ കുക്കിലയോൻ, എക്ബോ കോലാകൾ, ബോവുസോ എന്നിവ ചൊല്ലിയ ശേഷം സ്ത്രീബാധ നാലു വശങ്ങളിലേക്കും ആഘോഷിക്കുന്നു)

കുക്കിലിയോൻ

വെല്ലും ശത്രുക്കളെ നിന്നാൽ ഞങ്ങൾ - ഹാ-ദേവീകളെ മെതിച്ചീടും നിൻ-നാമത്തിൽ. വൈരികളിൽ നിന്നും കാഞ്ഞെങ്ങളെ നീ-ഹാ-ശത്രുക്കളെ ല-ഇമ്മിപ്പിച്ചു. ബാറെക്മോർ ശുബഹോ..... മെനൊലം

എക്ബോ

സ്ത്രീബാവെന്റുവെല്ലുന്ന-സ്ത്രീബാ വിദേവീയെ വെന്റു സ്ത്രീബായേ സാക്ഷിച്ചോക്കായ്-സ്ത്രീബായാകട്ടെ കോട്ട സ്തുതമെൻ കാലോസ്

We, the children of Your faithful church, pray
You, who were crucified for us, have mercy on us

പടിഞ്ഞാറ്

ഹൗദ് നൂറോനേ മ്ഹല്ലിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദ് റൂഹോനോ മ്ഹദറിൻലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽനോനോ

ഹൗദ് അഹറോനേ സൊഗദീൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

യൽദെ ദ് ഇഴത്തോ മ് ഹൈമൻ തോ മെസ്കൾഫീൻ ഒമറിൻ

ദെസ്ത് ലബ്ബ്മേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമേലായ്ൻ

You, whom the fiery always glorify

Holy are You, O God

You, whom the spiritual ones always extol:

Holy are You Almighty

You, whom the earthly ones always wordhip:

Holy are You, Immortal

With repentance sinners we pray:

You, who were crucified for us, have mercy on us

വടക്ക്

ഹൗദ് ഏലോയേ മ്തമർമിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ആലോഹോ

ഹൗദ് മെസഓയെ മ് കൽസിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ഹൈൽനോനോ

ഹൗദ് തഹത്തായേ മ്സയഹിൻ ലേഹ്

കാദീശാത്ത് ലോമോയൂസോ

ഹത്തായോ ബത് യോ ബൂസോ മെസ്കൾഫിൻ ഒമറീൻ

ദെസ്ത് ലബ്ബ്തേത്തുലോസാൻ എസറാഹാമേലായ്ൻ

You, whom those, who are above, honor:

Holy are You, O God

You, whom those who are in between always praise:

Holy are You Almighty

You, whom those who are below always venerate:

Holy are You, Immortal

We, the children of Your faithful Church, pray:

You, who were crucified for us, have mercy on us

തെക്കു

മോറാൻ എസറാ ഹാമേലായ്ൻ

മോറോൻ ഹൂസുവെസറാഹാമേലായ്ൻ

മോറോൻ കാബേൽ തെസ്മെൽതാൻ വസലാവോസാൻ

എസറാഹാമേമ്മലായ്ൻ

ശുബഹോലോക് ആലോഹോ

ശുബഹോലോക് ബോറൂയോ

ശുബഹോലോക് മൽകൊമ്ശീഹോ ദ്ഹോയെൻ

ലഹത്തായേ അബ്ദായ്ക്

ബാരെക്മോർ.

Lord, have mercy upon us.

Lord, have pity and mercy upon us.

Lord, receive our service and prayers, and

have mercy upon us.

Glory be to You, O God.
Glory be to You, Creator,
Glory be to You, christ the King who have
compassion on Your sinful servants. Bless us
O Lord.

**മലയാളം
കിഴക്ക്**

ദൂതന്മാർ സേവിപ്പോനേ!

ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ (ദൈവമേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

ക്രോബേന്മാർ വാഴ്ക്കുന്നോനേ

ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ (ബലവാനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

സ്രാപ്പികൾ കാദീ-ശാപ്പോനേ!

മൂതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ

(മരണമില്ലാത്തവനേ നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു)

ധിശ്വാസിനിയാം തിരുസഭതൻ സുരത്മിക്കുന്നു.

ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

(ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി കുരശിക്കപ്പെട്ടവനേ ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യണമെ)

പടിഞ്ഞാറ്

തീമയർ ഹാലൽ-ചൊൽവോനേ!

ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ

ആത്മിയർ ശ്ലാഘിപ്പോനേ!

ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ

മൺമയരാഘോ-ഷിപ്പോനേ

മൂതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ

പാപികളനുതാപത്തോടൊ-ത്തത്മിച്ചോതുന്നു

ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

വടക്ക്

മേലുള്ളോർ മാ-നിപ്പോനേ
 ഈശാ നീ പരിശുദ്ധൻ
 മദ്ധ്യമർ കീത്തി-ക്കന്നോനെ
 ശക്താ നീ പരിശുദ്ധൻ
 കീഴുള്ളോർ കു-പ്പുന്നോനേ!
 മൃതിഹീനാ നീ പരിശുദ്ധൻ
 പാപികളുന്താപത്തോടൊ-ത്തർമ്മിച്ചോതുന്നു
 ഞങ്ങൾക്കായ് ക്രൂശേറ്റോനേ! കൃപചെയ്യേണം.

തെക്ക്

നാഥാ! കൃപചെയ്യിടേണം.
 നാഥാ! കൃപ ചെയ്യുക കനിവാൽ
 (ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ കൃപയുണ്ടായി ഞങ്ങളോട് കരുണ ചെയ്യണമെ)
 നാഥാ! കർമ്മാത്മനകളെ നീ കൈക്കൊണ്ടും കൃപ ചെയ്യിടേണം.
 ദേവേശാ! തേ സ്തോത്രം (ദൈവമേ നിനക്കു സ്തുതി)
 സൃഷ്ടാവേ! തേ സ്തോത്രം
 പാപികളും ദാസരിലലിയും മ്ശിഹാ രാജാവേ! സ്തോത്രം
 (പാപികളായ അടിയാരോടു കൃപ ചെയ്യുന്ന മ്ശിഹാരാജാവേ നിനക്കു സ്തുതി)
 ബാരെക്മോർ
 സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ.....
 കൃപ നിറഞ്ഞ മറിയമേ

സ്ത്രീബാ പ്രതിഷ്ഠിച്ച് റൂശ്യാ ചെയ്തുകൊണ്ട്
 സകല ക്രിസ്തീയ യോഗ്യതകളോടും കൂടി കൊണ്ടുവരപ്പെ
 ടുന്ന വാങ്ങിപ്പോയിട്ടുള്ള വിശ്വാസികളുടെ അടക്കത്തിനു
 ഈ കബറിടം (ശവകുടീരം) സാരാംശത്തിൽ സമത്വമു
 ള്ള വി. ത്രിത്വത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും ബഹുമാനത്തിനും

പ്രാഭവത്തിനും ഉന്നമനത്തിനുമായി പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും പരിശുദ്ധ റൂഹായുടേയും നാമത്തിൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട് വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ബൾമോദാബോ=ആമ്മീൻ ഉദാബറോ=ആമ്മീൻ വദ്റുഹോ കാദീശോ=ആമ്മീൻ ഹോശോ വബ് കൂൽസ്ബാൻ ലഖാലം ഒലമീൻ=ആമ്മീൻ

പരേതക്കായുള്ള കുക്കിലിയോൻ

ധൂപം വെച്ച് കുക്കിലിയോൻ ചൊല്ലുന്ന സമയത്ത് ഒരു ശെമ്മാശ്ശനോ കശ്ശീശായോ ശവക്കോട്ട മുഴുവനും ചുറ്റിനടന്ന് ധൂപം വീശുന്നു.

കുക്കിലിയോൻ

മക്കളിലപ്പൻ കൃപ ചെയ്വതു പോലെ ഹാലേലുയ്യ ഭക്തന്മാരിൽ ദൈവം കൃപ ചെയ്യും
പുല്ലിനു തുല്യം നരനുടെ നാളുകളുഹോ ഹാലേലുയ്യ പൂക്കുന്നിതു വയലിൽ പൂച്ചെടി പോലെ. ബാരെക്മോർ.
ശുബഹോ മെനഖാലം

എക്ബോ

മൃതി പുണ്ടാരേ! സൗഭാഗ്യം നിങ്ങൾക്കു-
ത്ഥാനത്തിൻ നാളിൽ ഉൾക്കൊണ്ടോരയിരിൻ
തിരുമെയ്യും മോചനമേകും തിരു രക്തമതും
നിങ്ങളെ നിർത്തിടും വലഭാഗേ. സ്തുതമൻ കാലോസ്

കോലോകൾ

അബ്രഹാം ധൂപമണച്ചു-കാഴ്ചകളപ്പിച്ചു നോഹ
ധൂപമതപ്പിതരാം ദാസർ-കേകുക ശാന്തി നിൻ കൃപയാൽ
ശുബഹോ
സ്തോത്രം മൃത ജീവപ്രദനേ! കബറീന്നേറ്റീടുനോനേ!
നിൻ പ്രഷക താതനമമലൻ -റൂഹായ്ക്കും ഹാലേലുയ്യ
മൊറിയോ റാഹേം

മാർ ബാലായിയുടെ ബോവുസോ

കരുണ നിറഞ്ഞവനേ പുനരുത്ഥാനത്തിൽ
നിന്നുടെ സൃഷ്ടിയെ നീ പുതുതാക്കീടണമെ
നിന്നിൽ ശരണത്താൽ നിദ്രയിലായ് നിന്റെ
വരവിനു കാത്തീടും മൃതരിൽ കനിയണമെ.
അവരബരാഹത്തിന്റെയും മിസഹാക്കുടേയും
യാക്കോബിന്നുടെയും മടിയിൽ പാക്കണമെ.
വന്നവനാം വരുവോനും മൃതർ തന്നയിടം
സ്തുതനെന്നു ശരീരാത്മാക്കൾ പാടണമെ.

ധൂപം വച്ചു തീർന്നിട്ടില്ലങ്കിൽ ആദ്യത്തെ പ്രദക്ഷിണം ഗീതം കൂടി തുടരാം.

ഹുത്തോമോ

ആകാശവും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ച കത്താവിനാൽ നിങ്ങളേവ
രും വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവരാകുന്നു. ഈ കബറിടത്തിന്റെ പണിയിൽ
സംബന്ധിച്ചിട്ടുള്ളവരും സംബന്ധപ്പെടുന്നവരും ഈ ശു
ശ്രൂഷയിൽ ഞങ്ങളോടു കൂടി സന്നിഹിതരായിട്ടുള്ളവരും
മായ എല്ലാവരേയും ദൈവം തമ്പുരാൻ കാത്തു അനുഗ്ര
ഹിക്കുമാറാകട്ടെ. നിങ്ങളെല്ലാവർക്കും നിങ്ങളുടെ വിശ്വാ
സികളായ സകല മരിച്ചു പോയവർക്കും കരുണയുള്ളവനാ
യ കത്താവ് പാപപരിഹാരം നൽകുമാറാകട്ടെ. നിങ്ങളെ
ല്ലാവരേയും നിങ്ങളുടെ മക്കളേയും നിങ്ങൾക്കുള്ളതായ
സകലത്തെയും താൻ അനുഗ്രഹിക്കുമാറാകട്ടെ. ദൈവമാ
താവിന്റെയും സകല പരിശുദ്ധന്മാരുടെയും പ്രത്യേകമാ
യി (മാർ) പ്രാർത്ഥനകളും അപേക്ഷകളും നിങ്ങളുടെ
ആയുഷ്കാലമൊക്കെയും എന്നേക്കും നിങ്ങളെ അനുധാ
വനം ചെയ്യുകയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകട്ടെ.
ആമ്മീൻ.

സഹദാ മന്ദിര കുദാശയും തിരുശേഷിപ്പ് നിക്ഷേപവും.

നോട്ട്:- തിരുശേഷിപ്പു നിക്ഷേപിക്കേണ്ടതുണ്ടെങ്കിൽ മേല്പട്ടക്കാരൻ അതു വഹിച്ചു കൊണ്ടും അതിനു മുന്വിലായി വൈദിക ഗണങ്ങളും ജനങ്ങളും മാനീസാകൾ ചൊല്ലിക്കൊണ്ടും, മെഴുകുതിരികൾ, ധൂപകുറ്റി, മറ്റ് വഹ്സാകൾ എന്തിവകളോടും കൂടെ ക്രമമായി തിരുശേഷിപ്പു നിക്ഷേപിക്കേണ്ട സഹാമന്ദിരത്തിലേക്കു പോയി അതിനുള്ള ക്രമം നടത്തുന്നു.

നിക്ഷേപിക്കേണ്ട സ്ഥലത്തു ചെന്ന ശേഷം തിരുശേഷിപ്പു മേശപ്പുറത്തു വച്ചു കൊണ്ട്

കുക്കിലിയോൻ

തന്റെ ഭക്തന്മാരുടെ ആത്മാക്കളിൽ വസിക്കുന്ന ഏക പരിശുദ്ധ പിതാവിനും തന്റെ പരിശുദ്ധന്മാരുടെ അസ്ഥികളിൽ (തിരുശേഷിപ്പുകളിൽ) കൂടി കൊള്ളുന്ന വന്ദനീയനായ ഏകപുത്രനും, തന്റെ പോരാട്ടക്കാർക്കു മഹത്വകീരീടമുടയുന്ന ജീവനുള്ള പരിശുദ്ധ ഏക റൂഹായ്ക്കും സ്തുതി. തനിക്കു ഈ നേരത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും ബ്ലീസിംഗ്ആമ്മീൻ.

സെദാ

നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ സ്നേഹിതന്മാരായ പരിശുദ്ധ നിബിയന്മാരും ശ്ലീഹന്മാരും സഹദേന്മാരും സമ്പൂർണ്ണ വല്ലഭനായ മ്ശിഹായുടെ സൈന്യാധിപന്മാരും സത്യത്തിന്റെ ഗോപുരങ്ങളും ദൈവഭക്തരായ പരാക്രമികളും, സത്യവിശ്വാസം നട്ടു പിടിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളവരും വിശുദ്ധ സഭയുടെ ശില്പികളും പാവവൃണങ്ങളുടെ വൈദ്യന്മാരും, നീതിയുടെ ശാസ്ത്രീകളും പരിപാകതയുള്ള മല്ലാന്മാരും തെറ്റുകളെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യുന്നവരും അധർമ്മങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുന്നവരും ലോകത്തിൽ വെച്ച് ഞങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ ജീവിതയാത്രയെ ശരിപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ഭൗമിക നക്ഷത്രങ്ങളും മനുഷ്യ മക്കളുടെ നയനങ്ങളെ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്ന നീതി സൂര്യന്റെ കിര

ഞങ്ങളും ഭൂതലം മുഴുവന്റെയും സഹായക്കാരെന്ന പോലെ സർവ്വവല്ലഭനായ മ്ശിഹായുടെ വടുകുകളെ തങ്ങളുടെ ശരീരങ്ങളിൽവഹിച്ചുസകലഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നും പുറജാതി ത്വന്റെയും യുദതപത്തിന്റെയും നാശത്തെ നീക്കിയ ലവണ മായുള്ളോരേ! നിങ്ങളുടെ (മാർ ഇന്നാരെ അങ്ങയോട്) ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങൾ പരിഹരിക്കപ്പെടുകയും പാപങ്ങൾ മായിക്കപ്പെടുകയും ഭോഷതാങ്ങൾ മോചിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുവാൻ തക്കവണ്ണം നിങ്ങൾ (അങ്ങ്) ഞങ്ങൾക്കു വേണ്ടി അപേക്ഷിക്കുന്ന പ്രതിനിധികളും അപേക്ഷകരുമായിത്തീരുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ പരിശുദ്ധമായ അപേക്ഷകൾ മൂലം അടിമകൾ രക്ഷപ്രാപിക്കുകയും കാരാഗൃഹവാസികൾക്കു സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. ബന്ധനസ്ഥർ മോചിക്കപ്പെടുകയും ദുഃഖിക്കുന്നവരും വിലപിക്കുന്നവരും ആശ്വസിപ്പിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യണമെ. ദൂരസ്ഥർ അടുത്തു വരികയും സമീപസ്ഥർ സംരക്ഷിക്കപ്പെടുകയും സമ്പന്നർ നീതി നടപടികളിൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുകയും ദരിദ്രരും അഗതികളും പുലത്തപ്പെടുകയും ചെയ്യണമെ. രോഗികളും ഞെരുക്കം അനുഭവിക്കുന്നവരും സൗഖ്യം പ്രാപിക്കണമെ. പരീക്ഷകൾ നീങ്ങുകയും കോപവടികൾ നിലയ്ക്കുകയും ശാന്തിയും സമാധാനവും വാഴുകയും സഭയും അതിന്റെ മക്കളും സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. അതിലെ പട്ടക്കാർ ശോഭയോടെ ശുശ്രൂഷിക്കുകയും ഇടയന്മാർ കരുണയോടെ സംരക്ഷിക്കപ്പെടുകയും അതിലുള്ള സകല ഗണങ്ങളുടെ മേലും കരുണയും ആദരയും ചൊരിയപ്പെടുകയും ചെയ്യണമെ. വിശ്വാസികളായ മരിച്ചുപോയവർ സ്വർഗ്ഗീയ ബലിപീഠങ്ങൾ മേൽ ഓക്കപ്പെടണമെ. തെറ്റിപ്പോയിട്ടുള്ളവരും നഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവരും തിരിച്ചു വരേണമെ. നിങ്ങളുടെ ഗുരുവായ

ഞങ്ങളുടെ കത്താവേശുമിശിഹായിലുള്ള നിങ്ങളുടെ പരിപൂർണ്ണ ശിഷ്യത്വത്തിനും ആത്മീയ ഉപദേശത്തിനും, സൗഭാഗ്യകരമായ വാഗ്ദത്തത്തിനും ഞങ്ങളെല്ലാവരും യോഗ്യരായിത്തീരുകയും ചെയ്യുമാറാകട്ടെ. താൻ മുഖാന്തിരവും തന്നോടു കൂടെയും പിതാവിനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സകല സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആധിപത്യവും യോഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ.

പ്രാർത്ഥന

സത്യപ്രധാനാചാര്യനും ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളുടെ സൃഷ്ടാവും വെടിപ്പുള്ള നിന്റെ സഹദേന്മാരുടെ (പരിശുദ്ധനായ.....) സഹായം ഞങ്ങൾക്കു സൗജന്യം ചെയ്തിട്ടുള്ളവനുമായഞങ്ങളുടെനാഥൻ കത്താവേശുമിശിഹാ! ആത്മീയ സ്തുതികളാലും പാട്ടുകളാലും സന്തോഷമുള്ള അധരങ്ങളാലും പരിശുദ്ധമായ അവരുടെ അസ്ഥി നിക്ഷേപത്തെ (തിരുശേഷിപ്പ്) ആത്മീയമായി ബഹുമാനിച്ച് പെരുന്നാൾ ആചരിപ്പാനും അവരുടെ ഓർമ്മകളെ പുകഴ്ചകളാൽ നിറവേറ്റുവാനും ഞങ്ങളെയോഗ്യരാക്കണമെ. നിന്നോടു ഭയഭക്തിയുള്ളവരുടെ ഇഷ്ടം നടത്തുകയും അവരുടെ അപേക്ഷ കേൾക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനായ ദൈവമേ! നിന്റെയും സകലത്തിലും വിശുദ്ധനായ നിന്റെ റൂഹായുടേയും കൃപയാൽ ഈ സ്ഥലത്തും അത്ഭുതങ്ങളും സൗഖ്യ പ്രവൃത്തികളും നടക്കുകയും പിശാചുക്കൾ ഓടിക്കപ്പെടുകയും സകല രോഗങ്ങളും നൊമ്പരങ്ങളും സുഖമാക്കുകയും സകല കോപങ്ങളും നിന്റെ നാമത്തിൽ നിരോധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. എന്തെന്നാൽ നിന്നെ വിളിക്കുന്ന സകലർക്കും തിരുനാമം രക്ഷയുടെയും വിശുദ്ധിയുടെയും സ്തംഭമാകുന്നു. നിന്റെ പിതാവിനോടും നിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂ

മലങ്കര ഓത്തുഡോക്സ് സുറിയാനി സഭയുടെ പള്ളി കുദാശ ക്രമം

ഹായോടും കൂടെ നീ സ്തുതിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ഹോ ശോ ആമ്മീൻ.

കാമ്മീകൻ: നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

പ്രതിവാക്യം : അവിടുത്തെ ആത്മാവിനും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ
ശെമ്മാശ്ശൻ : കരുണയുള്ള കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നാം തലകളെ കുനിക്കണം.

പ്രതിവാക്യം : ഞങ്ങളുടെ കർത്താവും ദൈവവുമായുള്ളോ വേ! തിരുമുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ തലകളെ ഞങ്ങൾ കുനിക്കുന്നു.

മേല്പട്ടക്കാരൻ തിരുശേഷിപ്പ് എടുത്ത് ആഘോഷിച്ചു കൊണ്ടു പറയുന്നു (നാലു ഭാഗത്തും)

മലയാളം

തന്റെ പരിശുദ്ധന്മാരെ ബഹുമാനിക്കുന്ന പരിശുദ്ധവും സാരാംശത്തിൽ സമത്വമുള്ളതുമായ ത്രിത്വത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും ബഹുമാനത്തിനും പ്രഭാവത്തിനും നല്ല ഉന്നതിക്കും ദൈവത്തിന്റെ പരിശുദ്ധ സഭയുടെ സമാധാനത്തിനും കെട്ടുപണിക്കുമായി ഇതു തീരട്ടെ.

മേല്പട്ടക്കാരൻ പരിശുദ്ധ തിരുശേഷിപ്പു അതിനായി തയ്യാറാക്കിപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്ത് പ്രത്യേക പാത്രത്തിൽ വെച്ചു കൊണ്ടു പറയുന്നു.

മലയാളം

ഇന്ന സഹദായുടെ (പരിശുദ്ധന്റെ) പരിശുദ്ധ തിരുശേഷിപ്പുകളാകുന്ന ഈ വിശുദ്ധ നിക്ഷേപം ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും പരിശുദ്ധന്മാരുടെ ബഹുമാനത്തിനും അവയിൽ കൂടി കൊള്ളുന്ന ദിവ്യശക്തിയിൽ അഭയം പ്രാപിക്കുന്ന വി

ശ്യാസികളുടെ സഹായത്തിനുമായി പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെടുന്ന ബാരെക്മോർ ബൾമോ ദാബോ= ഉദാബറോ=വദ് റൂഹോ ഹായോ കാദീശോ=ഹോശോ വബ്കൂൽസ്ബാൻ ലദൽമീൻ ആമ്മീൻ.

ഹുത്തോമ്മാ

പരിശുദ്ധന്മാരിൽ ആശ്വസിക്കുകയും ശുദ്ധിമാന്മാരെ പൂണ്ണരാക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പരിശുദ്ധനും നിബിയന്മാരുടെ പ്രശംസയും ശ്ലീഹന്മാരുടെ പുകഴ്ചയും സഹദേന്മാരുടെ കീരീടവും നീതിമാന്മാരുടെ ആനന്ദവും ആദിമുതൽ നിന്നെ പ്രസാദിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള സകലരുടെയും ശരണവുമായ ദൈവമെ! നിന്റെ പരിശുദ്ധന്മാരുടെ ഓമ്മയെ ആത്മായമായി നിറവേറ്റുവാനും നിന്നെ സ്നേഹിച്ചിട്ടുള്ളവരെ സ്നേഹിപ്പാനും തിരുനാമം നിമിത്തം സകല ദുരിതങ്ങൾക്കും തങ്ങളുടെ ശരീരങ്ങളെ ഏല്പിച്ചുകൊടുത്തിട്ടുള്ളവരോടു സദൃശ്യപ്പെടുവാനും ഞങ്ങൾക്കു സംഗതിയാക്കണമെ. നല്ല ഭക്തി നിമിത്തമുള്ള അവരുടെ തീക്ഷ്ണതയും അവരുടെ സുകൃതങ്ങളും അനുകരിപ്പാൻ ഞങ്ങൾക്ക് ഇടയാക്കണമെ. നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നവരെ മഹത്വപ്പെടുത്തുന്നവനായ ദൈവമേ! ഞങ്ങളുടെ ആത്മാക്കൾക്കു വേണ്ടി സ്ഥാനാപതികളും അപേക്ഷകരുമായി അവരെ അംഗീകരിക്കണമെ. അവരോടുകൂടി ഓഹരിയും അവകാശവും ഉണ്ടാകുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു യോഗ്യത നൽകണമെ. എന്തെന്നാൽ നീ കാരുണ്യവാനും ആദ്രതയുള്ളവനും മനുഷ്യസ്നേഹിയുമായ ദൈവമാകുന്നുവല്ലോ. നിനക്കു സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആധിപത്യവും യോഗ്യമാകുന്നു. ഹോശോ ആമ്മീൻ. അനന്തരം ക്കിലിയോൻ (സാദീക്കോ) ചൊല്ലി ധൂപം വെയ്ക്കുന്നു.

സമാപ്തം

